

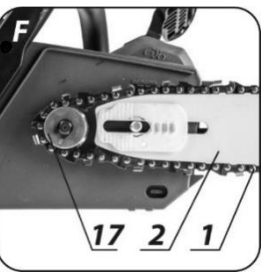
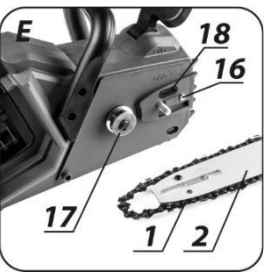
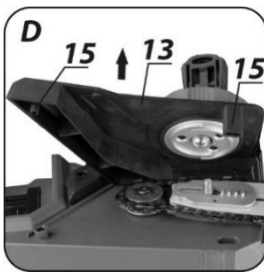
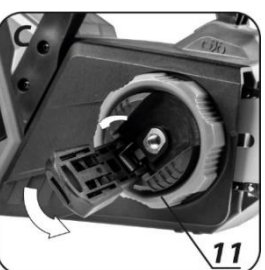
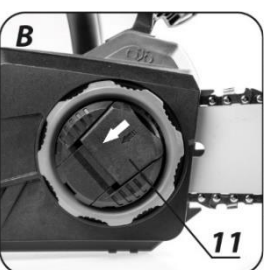
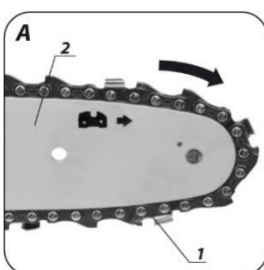
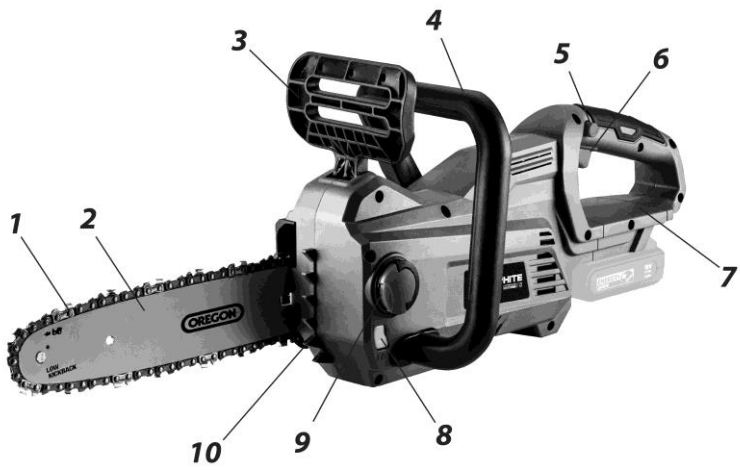
# GRAPHITE

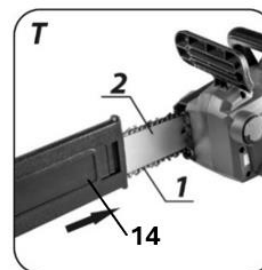
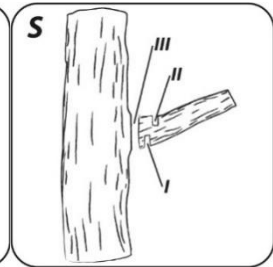
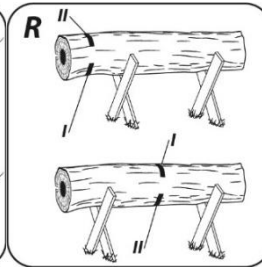
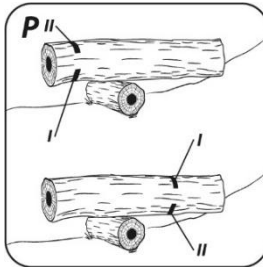
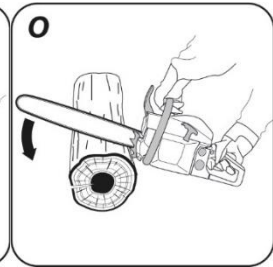
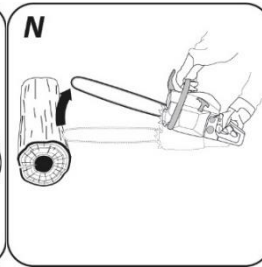
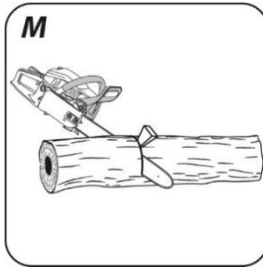
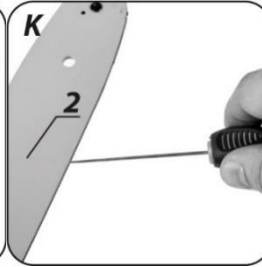
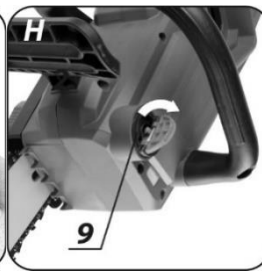
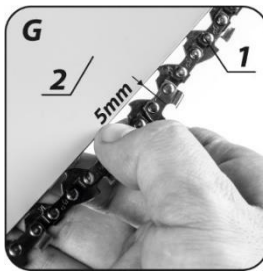


58G034



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA .....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS .....	9
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ .....	13
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	17
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA .....	21
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....	26
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	30
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	34
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ .....	39
(CS) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU .....	43
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV .....	47
(HR) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA .....	51
(LT) ORIGINALŲJŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	55
(LV) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS .....	59
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL .....	63
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	67
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....	72
(EL) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ .....	75
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES .....	80
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS .....	84
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES .....	89
(ET) ORIGINAALJUHENDI TÕLGE .....	93





(pl)  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA  
(TLUMACZENIE)  
PIŁARKA ŁAŃCUCHOWA AKUMULATOROWA  
58G034**

**UWAGA** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone wraz z tym elektronicznym. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia.  
**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ  
ŁAŃCUCHOWYCH**

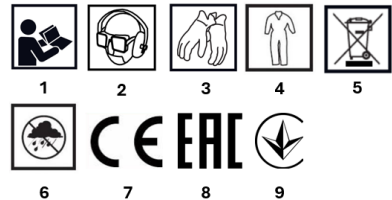
- Podczas pracy piły łańcuchowej należy trzymać wszystkie części ciała z dala od łańcucha piły. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej należy upewnić się, że łańcuch piły nie styka się z żadnymi przedmiotami. Chwila nieuwagi podczas pracy piłą łańcuchową może spowodować zapłatanie się odzieży lub ciała w łańcuch piły.
- Zawsze należy trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie piły łańcuchowej w odwrotnej pozycji zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie powinno się tego robić.
- Piłarkę łańcuchową należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ łańcuch tnący może zetknąć się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem. Kontakt łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że odsłonięte metalowe części piłarki łańcuchowej staną się napięte i mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- Należy nosić okulary ochronne. Zalecane jest stosowanie dodatkowego sprzętu ochronnego dla uszu, głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiedni sprzęt ochronny zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
- Nie używać piły łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu lub innym niestabilnym podłożu. Używanie piły łańcuchowej w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Zawsze należy utrzymywać odpowiednią pozycję stóp i obsługi piły łańcuchowej tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni. Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą spowodować utratę równowagi lub kontroli nad piłą łańcuchową.
- Podczas cięcia gałęzi pod napięciem należy uważać na odskok. Po zwolnieniu napięcia w włóknach drewna gałąź może odskoczyć i uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad piłą łańcuchową.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas cięcia krzaków i młodych drzewek. Cienki materiał może zapłacać się w łańcuch piły i odrzucić Cię w kierunku piły lub wytrącić z równowagi.
- Piłę łańcuchową należy przenosić za przedni uchwyt, gdy jest wyłączona i trzymać z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania piły łańcuchowej należy zawsze zakładać osłonę prowadnicy. Prawidłowe obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem tnącym.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napaniania łańcucha oraz wymiarów prowadnicy i łańcucha. Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- Należy ciąć wyłącznie drewno. Nie używać piły łańcuchowej do celów innych niż przewidziane. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia metalu, tworzyw sztucznych, murów lub materiałów budowlanych innych niż drewno. Użycie piły łańcuchowej do czynności innych niż przewidziane może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie należy ścinać drzewa, dopóki nie zrozumiesz zagrożeń i sposobów ich uniknięcia. Podczas ścinania drzewa może dojść do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.
- Ta piła łańcuchowa nie jest przeznaczona do ścinania drzew. Użycie piły łańcuchowej do innych celów niż przewidziane może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

**UWAGA** Powyższe ostrzeżenie nie dotyczy pił łańcuchowych, które nie są przeznaczone do ścinania drzew zgodnie z zaleceniami producenta.

**PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ODRZUTOM PRZEZ OPERATORA:**

- Odrzut może wystąpić, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno zamknie się i zaciśnie łańcuch tnący w miejscu cięcia.
- W niektórych przypadkach kontakt końcówki może spowodować nagłą reakcję odwrotną, odrzucając prowadnicę w górę i do tyłu w kierunku operatora.
- Zaciśnięcie łańcucha tnącego wzdłuż górnej części prowadnicy może spowodować gwałtowne cofnięcie prowadnicy w kierunku operatora.
- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad piłą, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. Nie należy polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć kilka kroków, aby zapobiec wypadkom i obrażeniom podczas cięcia.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użytkowania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur lub warunków pracy i można go uniknąć, stosując odpowiednie środki ostrożności podane poniżej:
  - **Trzymać mocno, kciukami i palcami obejmując uchwyty piły łańcuchowej, obiema rękami trzymając piłę i ustawiając ciało i ramiona tak, aby móc oprzeć się sile odrzutu.** Siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności. Nie puszczaj piły łańcuchowej.
  - **Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pomaga to zapobiec niezamierzonemu kontaktowi końcówki z materiałem i umożliwiła lepszą kontrolę piły łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - **Używaj wyłącznie prowadnic i łańcuchów zamiennych określonych przez producenta.** Nieprawidłowe prowadnice i łańcuchy zamienne mogą spowodować pęknięcie łańcucha i/lub odbicie.
  - **Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika głębokości może spowodować zwiększenie odrzutu.

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe).
3. Stosuj środki ochrony osobistej rękawice ochronne
4. Używaj odzieży ochronnej.
5. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
6. Chroń urządzenie przed wilgocią.
7. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
8. Znak certyfikacji EAC.
9. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Łańcuch
2. Prowadnica
3. Dźwignia hamulca (przednia osłona dłoni)
4. Uchwyt przedni
5. Przycisk blokady włącznika
6. Włacznik
7. Rękojeść
8. Wskaźnik poziomu oleju
9. Korek wlewu oleju
10. Szpon przopyry
11. Pokrętko mocowania prowadnicy

12. Pokrętko naciągu łańcucha
13. Pokrywa koła łańcuchowego
14. Osłona prowadnicy łańcucha
15. Zaczepy pokrywy
16. Sworzeń
17. Koło łańcuchowe
18. Kanał olejowy

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

#### WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Prowadnica - 1 szt.
- Łańcuch - 1 szt.
- Osłona prowadnicy - 1 szt.

#### OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



- RRRR -rok produkcji  
 MM -miesiąc produkcji  
 Y -oznaczenie dodatkowe  
 XXXX -numer seryjny  
 NNN -oznaczenie dodatkowe  
**PRZYKŁADOWE OZNACZENIE DO PRACY**

#### PRZENOSZENIE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do przeniesienia pilarki łańcuchowej należy zawsze odłączyć akumulator i nasunąć osłonę prowadnicy łańcucha. Jeśli zachodzi potrzeba wykonania kolejno kilku operacji przycinania, to pomiędzy operacjami pilarka powinna być wyłączana za pomocą włącznika.

#### TYPY I POJEMNOŚĆ AKUMULATORÓW

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	31 min	56 min	80 min	120 min

#### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator z urządzenia.
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator do ładowarki. Sprawdzić, czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).
- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).
- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolađowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulator nagzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

#### SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

#### BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest urządzeniem typu ręcznego. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Tego typu elektronarzędzia są przeznaczone do wykonywania prac w ogrodzie przydomowym. Pilarka może służyć do wykonywania cięć pielęgnacyjnych drzew, obcinania gałęzi, przygotowywania drewna opałowego, drewna do kominka i do innych zastosowań wymagających przycinania drewna. Pilarka łańcuchowa akumulatorowa jest elektronarzędziem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

**OSTRZEŻENIE!** Urządzenie nie powinno być wykorzystywane podczas ścinki drzew. Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

#### MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA PILARKI

**UWAGA!** Prowadnica łańcucha i łańcuch pilarki są dostarczane osobno.

Pilarka łańcuchowa powinna być odłączona od źródła zasilania (akumulatora).

Aby zapobiec skałeczeniu przez ostre krawędzie, przy montowaniu łańcucha i sprawdzaniu łańcucha zawsze trzeba mieć włożone rękawice ochronne.

**OSTRZEŻENIE!** Przed zmontowaniem prowadnicy z łańcuchem należy sprawdzić właściwe usytuowanie ostrzy tnących łańcucha (właściwe umieszczenie łańcucha na prowadnicy pokazano strzałką na wierzchołku prowadnicy) (rys. A).

- Przesunąć i zwolnić z zaczepu ruchomą część pokrętki mocowania prowadnicy (11) (rys. B).
- Odciągnąć ruchomą część pokrętki i obracać w lewo luzując docisk pokrętki mocowania prowadnicy (11) (rys. C).
- Zdjąć pokrywę koła łańcuchowego (13) wysuwając zaczepy pokrywy (15) z otworów ustalających (rys. D).
- Przytrzymać pionowo prowadnicę (2) tak, aby jej wierzchołek był zwrócony ku górze.
- Założyć łańcuch (1), poczynając od wierzchołka prowadnicy (2).
- Upewnić się czy łańcuch (1) znajduje się w rowku prowadzącym prowadnicę (2).
- Założyć prowadnicę (2) z zamontowanym łańcuchem (1) na koło łańcuchowe (17) (zwracając uwagę, aby sworzeń (16) znajdował się w rowku pośrodku prowadnicy) (rys. E, F).
- Umieścić pokrywę koła łańcuchowego (13) wsuwając zaczepy pokrywy (15) w otwory ustalające i lekko dokręcić pokrętko mocowania prowadnicy (11).

#### NACIĄGANIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Przy poluzowanym pokrętle mocowania prowadnicy (11) obracać pokrętle naciągu łańcucha (12)

- w prawo - celem naciągnięcia łańcucha.
- w lewo - celem poluzowania łańcucha.
- Sprawdzić naciąg łańcucha czy jest prawidłowy.
- Zabezpieczyć dokręcając pokrętko mocowania prowadnicy (11).

**UWAGA!** Nie można naciągnąć łańcucha nazbyt silnie. Łańcuch pilarki powinien być tak naciągnięty, aby dało się go unieść, w środku prowadnicy na wysokość około 5 mm (rys. G).

Podczas pracy łańcuch pilarki rozgrzewa się, co powoduje jego rozciągnięcie się i poluzowanie, a tym samym występuje niebezpieczeństwo ześlizgnięcia z prowadnicy. Regulacja przeprowadzona na silnie rozgrzanym łańcuchu może doprowadzić do jego nadmiernego naciągnięcia w miarę stygnięcia.

**UWAGA!** Nowy łańcuch pilarki wymaga okresu rozruchu, trwającego około 5 minut. Na tym etapie bardzo ważne jest smarowanie łańcucha. Po okresie rozruchu sprawdzić naciąg łańcucha i poprawić go, jeśli trzeba. Dość często trzeba sprawdzać i regulować jego naciąg, gdyż luźny łańcuch łatwo może spaść z prowadnicy, ulec szybkiemu zużyciu lub spowodować szybkie zużycie prowadnicy.

#### ŚRODKI DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Trwałość łańcucha i prowadnicy pilarki w dużej mierze zależy od jakości zastosowanego czynnika smarującego. Należy używać wyłącznie środki smarujące przeznaczone dla pilarek łańcuchowych.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie wolno stosować starego, zużytego oleju do smarowania łańcucha pilarki.

#### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA OLEJEM DO SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

**UWAGA!** Nowa pilarka ma pusty zbiornik oleju. Przed użyciem pilarki należy zbiornik napęlnić olejem.

Aby zapobiec przedostaniu się brudu do wnętrza zbiornika należy oczyścić korek wlewu oleju (9), przed jego odkręceniem.

- Podnieść ruchomą część pokrywy korka (rys. H) i odkręcić korek wlewu oleju (9).
- Nalać dobrej jakości olej do zbiornika do momentu aż całe okienko wskaźnika poziomu oleju (8) będzie wypełnione olejem (rys. I)
- Zbiornik oleju, po nalaniu oleju, należy zamknąć starannie dokręcając korek wlewu oleju (9).

Podczas użytkowania pilarki kontrolować poziom oleju w zbiorniku, spoglądając na wskaźnik poziomu oleju (8).

#### SMAROWANIE ŁAŃCUCHA

**OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec nadmiernemu zużyciu wskutek tarcia łańcuch pilarki i prowadnica muszą być smarowane w czasie pracy.

Nigdy nie wolno pracować pilarką, jeśli nie jest zapewnione smarowanie wymienionych elementów. Gdy łańcuch porusza się na sucho to szybko ulega poważnemu uszkodzeniu cały mechanizm cięcia. Dlatego tak duże znaczenie ma sprawdzanie smarowania łańcucha i kontrola poziomu oleju w czasie użytkowania pilarki.

#### SPRAWDZENIE SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Smarowanie łańcucha i prowadnicy odbywa się automatycznie. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić smarowanie łańcucha pilarki i poziom oleju w zbiorniku.

- Włączyć pilarkę i trzymać ją nad ziemią
- Jeśli dadzą się zauważyć zwiększające się ślady oleju, to znaczy, że smarowanie łańcucha działa właściwie (rys. J).
- Jeśli w ogóle nie ma żadnych śladów oleju, trzeba spróbować oskoczyć wylot oleju (18) (rys. E) i kanał olejowy prowadnicy (rys. K) lub skontaktować się z serwisem.

**UWAGA!** Należy zachować ostrożność i nigdy nie dopuścić do tego, aby pilarka zetknęła się z ziemią. Ze względu

bezpieczeństwa zawsze należy zachować odstęp od ziemi co najmniej około 20 cm.

#### PRZED URUCHOMIENIEM PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- Sprawdzić czy smarowanie łańcucha i stan pokazywany przez wskaźnik poziomu oleju (8) są właściwe.
- Sprawdzić naciąg łańcucha i ewentualnie go wyregulować, jeśli zachodzi potrzeba.

#### PRACA / USTAWIENIA

#### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

**OSTRZEŻENIE!** Przed uruchomieniem pilarki należy zdjąć osłonę prowadnicy łańcucha i zamontować akumulator.

Pilarka posiada przycisk blokady włącznika zabezpieczający przed przypadkowym uruchomieniem.

**Włączenie** - wcisnąć przycisk blokady włącznika (5), a następnie przycisk włącznika (6) (rys. L).

**Wyłączenie** - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

**OSTRZEŻENIE!** Po włączeniu pilarka natychmiast zaczyna pracować ze swoją pełną prędkością.

#### SPRAWDZENIE HAMULCA ŁAŃCUCHA

**UWAGA!** Dźwignia hamulca, a zarazem przednia osłona dłoni (3) chroni lewą rękę przed kontaktem z łańcuchem pilarki, służy do automatycznej aktywacji hamulca łańcucha.

Odrzut powstaje, gdy obracający się łańcuch trafi obszarem wokół górnej ćwiartki wierzchołka prowadnicy na twardy przedmiot i zostanie nagle zatrzymany. Obracający się łańcuch zakleszczy się w wierzchołku prowadnicy.

Hamulec łańcucha w przypadku wystarczająco mocnego odrzutu jest automatycznie zaciągany siłą bezwładności lub też może być zaciągnięty przez użytkownika.

Dźwignię hamulca (3) odciągnąć od uchwytu przedniego (4) za pomocą lewej ręki. Hamulec łańcucha zablokuje się w sposób słyszalny. Hamulec łańcucha jest zaciągnięty.

• Pociągnąć dźwignię hamulca (3) lewą ręką w kierunku użytkownika. Dźwignia hamulca (3) zablokuje się w sposób słyszalny. Hamulec łańcucha jest zwolniony.

- Włączyć pilarkę.
- Włączyć hamulec łańcucha. Jeśli łańcuch pilarki zatrzyma się natychmiast, hamulec łańcucha działa prawidłowo.
- Jeśli łańcuch pilarki nie zatrzyma się natychmiast - hamulec łańcucha jest uszkodzony. Nie używać pilarki i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

#### PRACA PILARKĄ ŁAŃCUCHOWĄ

**UWAGA!** Nigdy nie wolno posługiwać się pilarką łańcuchową w czasie deszczu i w otoczeniu wilgotnym.

**OSTRZEŻENIE!** Wszystkie części powinny być odpowiednio zamontowane i spełniać wymagania zapewniające właściwą pracę pilarki. Jakkolwiek uszkodzony element zabezpieczający, czy część powinny zostać natychmiast naprawione lub wymienione.

- Przed przystąpieniem do wykonania zamierzonej pracy należy zapoznać się z punktem zawierającym zasady bezpiecznej pracy pilarką łańcuchową. Zaleca się najpierw nabyć wprawy przecinając zbędne kawałki drewna. Umożliwia to także bliższe zapoznanie się z możliwościami pilarki.
- Zawsze należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.
- Pilarka łańcuchowa może być wykorzystywana wyłącznie do przecinania drewna. Zabrania się przecinać nią innych materiałów.
- Natężenie drgań i zjawisko odrzutu zmieniają się podczas przecinania różnych gatunków drzew.
- Nie wolno wykorzystywać pilarki łańcuchowej jako dźwigni służącej do unoszenia, przesuwania lub rozdzielania obiektów.
- W przypadku zakleszczenia się łańcucha należy wyłączyć silnik i wbić w drewno plastikowy lub drewniany klin, aby uwolnić pilarkę

(rys. M). Ponownie uruchomić urządzenie i jeszcze raz ostrożnie przystąpić do przecinania.

- Nie wolno mocować jej do stanowisk stacjonarnych.
- Zabronione jest podłączanie do jej napędu innych urządzeń, które nie są wymienione przez producenta pilarki.
- Podczas przecinania nie ma potrzeby dociskania pilarki z dużą siłą. Trzeba wyrzucić tylko niewielki docisk.

**UWAGA! Gdy w czasie cięcia pilarka zostanie zakleszczona w razie nie wolno wyciągać jej siłą. Grozi to utratą kontroli nad pilarką i zranieniem operatora oraz/lub uszkodzeniem pilarki.**

## WSKAZÓWKI PRAKTYCZNE

### ODRZUT

**UWAGA! Należy unikać przecinania wierzchołkiem prowadnicy, gdyż może to spowodować gwałtowny odrzut pilarki do tyłu, ku górze. Przez odrzut rozumie się ruch prowadnicy łańcucha pilarki łańcuchowej ku górze i/lub do tyłu, który może się zdarzyć, gdy łańcuch pilarki, swoim fragmentem znajdującym się przy wierzchołku prowadnicy, napotka na przeszkodę (rys. N).**

**Przy pracy pilarką łańcuchową zawsze należy stosować kompletne wyposażenie bezpieczne oraz odpowiednie ubranie robocze.**

- Należy upewnić się czy materiał przecinany jest unieruchomiony w sposób pewny.
- Korzystać z zacisków, aby unieruchomić materiał.
- Podczas uruchamiania i pracy pilarkę należy trzymać obiema rękami.
- W czasie odrzutu pilarka zachowuje się w sposób niekontrolowany, następuje poluzowanie łańcucha.
- Łańcuch niewłaściwie naostrzony zwiększa ryzyko wystąpienia odrzutu.
- Nigdy nie wolno wykonywać przecinania powyżej wysokości ramion.

**UWAGA! W przypadku zakleszczenia się łańcucha, przy przecinaniu górną częścią łańcucha, może wystąpić tzw. odrzut skierowany w kierunku operatora. Z tego powodu tam, gdzie to jest możliwe, należy dążyć do przecinania dolną częścią łańcucha, gdyż wówczas, przy zakleszczeniu łańcucha efekt odrzutu zostanie skierowany w kierunku od ciała operatora, ku przecinanemu drzewu.**

## OBŚLUGA I KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.**

**UWAGA! Zachować ostrożność ze względu na ostre krawędzie łańcucha. Kiedy pilarka nie jest używana prowadnica z łańcuchem powinna być zawsze zabezpieczona osłoną (rys. T)**

### OSTRZENIE ŁAŃCUCHA PILARKI

Narzędziem tnącym należy poświęcać odpowiednią uwagę. Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, co zapewnia sprawne i bezpieczne wykonanie pracy. Samodzielne ostrzenie łańcucha wymaga niezbędnego sprzętu, jak również umiejętności. Zaleca się czynność ostrzenia łańcucha powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.

### PROWADNICA ŁAŃCUCHA

Prowadnica jest narażona na szczególnie intensywne zużycie w części przedniej i spodniej. Aby zapobiec jednostronnemu zużyciu wskutek tarcia, przy okazji każdego ostrzenia łańcucha, zaleca się sprawdzenie prowadnicy.

### KOŁO ŁAŃCUCHOWE

Koło łańcuchowe (17) jest narażone na szczególnie intensywne zużycie. Jeśli zostaną zauważone wyraźne oznaki zużycia na zębach koła, koło należy wymienić. Zużyte koło łańcuchowe dodatkowo skraca trwałość łańcucha pilarki. Koło łańcuchowe

powinno zostać wymienione przez autoryzowany warsztat serwisowy.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
  - Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
  - Zawsze trzeba pamiętać, aby otwory wentylacyjne obudowy silnika były drożne.
  - Przy pilarcie mogą być przeprowadzane wyłącznie zabiegi konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji. Wszelkie inne czynności mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis.
  - Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w konstrukcji pilarki.
  - Pilarka, gdy nie jest użytkowana, powinna być przechowywana w stanie czystym, na płaskiej powierzchni, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18V DC
Prędkość silnika (bez obciążenia)	3300 min <sup>-1</sup>
Prędkość liniowa łańcucha (bez obciążenia)	8 m/s
Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego	100 ml
System podawania oleju łańcuchowego	automatyczny
Koło łańcuchowe (zęby x podziałka)	6 x 3/8"
Typ prowadnicy	10" (250 mm)
Długość robocza prowadnicy	240 mm
Podziałka łańcucha	3/8" (9,525 mm)
Grubość łańcucha	1,3 mm
Masa	2,6 kg
58G034 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

### DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L <sub>PA</sub> = 90,6 dB (A) K=3dB (A)
Poziom mocy akustycznej	L <sub>WA</sub> = 98,6 dB (A) K=3dB (A)
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść przednia)	a <sub>h</sub> = 0,94 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Wartość przyspieszeń drgań (rękojeść tylna)	a <sub>h</sub> = 1,76 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>PA</sub> oraz poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L<sub>PA</sub>, poziom mocy akustycznej L<sub>WA</sub> oraz wartość przyspieszeń drgań a<sub>h</sub> zostały zmierzone zgodnie z EN 60745-1. Podany poziom drgań a<sub>h</sub> może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania. Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy. Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznością nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

## CORDLESS CHAINSAW 58G034

**CAUTION Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications supplied with this power tool.** Failure to follow all the instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all warnings and instructions for future reference.**

### CHAINSAW SAFETY INSTRUCTIONS

- When operating a chainsaw, keep all parts of your body away from the saw chain. Before starting the chainsaw, ensure that the saw chain is not in contact with any objects. A moment's inattention whilst operating a chainsaw may result in your clothing or body becoming entangled in the saw chain.
  - Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw in the opposite position increases the risk of injury and should never be done.
  - Hold the chainsaw only by the insulated grip surfaces, as the cutting chain may come into contact with hidden wiring or the power cord itself. Contact between the cutting chain and a live wire may cause exposed metal parts of the chainsaw to become live and may result in the operator receiving an electric shock.
  - Wear safety goggles. It is recommended to use additional protective equipment for the ears, head, hands, legs and feet. Appropriate protective equipment will reduce the risk of injury caused by flying debris or accidental contact with the saw chain.
  - Do not use the chainsaw on a tree, ladder, roof or other unstable surface. Using the chainsaw in this way may cause serious injury.
  - Always maintain a proper footing and operate the chainsaw only whilst standing on a stable, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces may cause you to lose your balance or control of the chainsaw.
  - When cutting branches under tension, be aware of kickback. Once the tension in the wood fibres is released, the branch may spring back and strike the operator or cause loss of control of the chainsaw.
  - Take particular care when cutting bushes and young trees. Thin material can become entangled in the saw chain and pull you towards the saw or knock you off balance.
  - Carry the chainsaw by the front handle when it is switched off and keep it away from your body. Always fit the guide bar cover when transporting or storing the chainsaw. Correct handling of the chainsaw reduces the risk of accidental contact with the moving cutting chain.
  - Follow the instructions for lubrication, chain tensioning, and guide bar and chain replacement. An incorrectly tensioned or lubricated chain may break or increase the risk of kickback.
  - Only cut wood. Do not use the chainsaw for purposes other than those for which it is intended. For example: do not use the chainsaw to cut metal, plastics, masonry or building materials other than wood. Using the chainsaw for purposes other than those for which it is intended may result in a dangerous situation.
  - Do not fell a tree until you understand the hazards and how to avoid them. Felling a tree may result in serious injury to the operator or bystanders.
  - This chainsaw is not designed for felling trees. Using the chainsaw for purposes other than those intended may result in serious injury to the operator or bystanders.
- NOTE:** The above warning does not apply to chainsaws that are not intended for felling trees in accordance with the manufacturer's instructions.
- ### CAUSES AND PREVENTION OF KICKBACK BY THE OPERATOR:
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and traps the cutting chain at the cut.
  - In some cases, contact with the tip can cause a sudden reverse reaction, throwing the guide bar upwards and backwards towards the operator.
  - The cutting chain becoming trapped along the top of the guide bar may cause the guide bar to recoil violently towards the operator.
  - Any of these reactions can cause loss of control of the saw, which may result in serious personal injury. Do not rely solely on the safety devices built into the saw. The chainsaw operator

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com) Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



### Deklaracja zgodności WE

**Producent:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produkt:** Pilarka łańcuchowa akumulatorowa  
**Model:** 58G034

**Nazwa handlowa:** GRAPHITE

**Numer seryjny:** 00001 ÷ 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

**Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE**

**Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA = 102 dB(A)**

**Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA = 99 dB(A)**

Oraz spełnia wymagania norm:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Jednostka notyfikowana:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**München, Germany**

**Numer certyfikatu badania typu WE:**

**M6A 063263 0389**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GTX POLAND

Warszawa, 2026-06-08

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

should take several steps to prevent accidents and injuries whilst cutting.

- Kickback is the result of improper use of the chainsaw and/or incorrect operating procedures or conditions, and can be avoided by taking the appropriate precautions listed below:
  - **Hold the chainsaw firmly, with your thumbs and fingers gripping the handles, holding the saw with both hands and positioning your body and arms so that you can resist the force of kickback.** The force of kickback can be controlled by the operator if the appropriate precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.
  - **Do not reach too far or cut above shoulder height.** This helps prevent the cutting tip from making unintended contact with the material and allows for better control of the chainsaw in unexpected situations.
  - **Use only guide bars and replacement chains specified by the manufacturer.** Incorrect guide bars and replacement chains may cause the chain to break and/or kickback.
  - **Follow the manufacturer's instructions regarding the sharpening and maintenance of the cutting chain.** Lowering the depth gauge may increase kickback.

#### EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
3. Use personal protective equipment: protective gloves
4. Wear protective clothing.
5. Do not dispose of with household waste
6. Protect the device from moisture.
7. The device complies with European Union regulations.
8. EAC certification mark.
9. Ukrainian market certification mark

#### DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the device components shown on the illustrations in this manual.

1. Chain
2. Guide bar
3. Brake lever (front hand guard)
4. Front handle
5. Switch lock button
6. Switch
7. Handle
8. Oil level indicator
9. Oil filler cap
10. Support claw
11. Guide bar clamping knob
12. Chain tensioning knob
13. Sprocket cover
14. Chain guide cover
15. Cover latches
16. Pin
17. Sprocket
18. Oil channel

\* There may be differences between the illustration and the actual product.

#### EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Guide - 1
- Chain - 1

- Guide bar cover - 1

#### MARKINGS ON THE DEVICE



- RRRR -year of manufacture
- MM -month of manufacture
- Y -additional designation
- XXXXX -serial number
- NNN -additional marking

#### PREPARING FOR USE

#### TRANSPORTING THE CHAINSAW

**WARNING!** Before moving the chainsaw, always disconnect the battery and slide on the chain guide cover . If several cutting operations need to be carried out in succession, the chainsaw should be switched off using the switch between operations.

#### BATTERY TYPES AND CAPACITY

The device is designed to work with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### We recommend using the 4 Ah 58G004-1 battery

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Running time	31 mins	56 mins	80 min	120 min

#### CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged at an ambient temperature of between 4°C and 40°C. A new battery, or one that has not been used for a long time, will reach its full capacity after approximately 3–5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery from the device.
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery into the charger. Check that the battery is properly seated (inserted all the way in).
- When the charger is plugged into a mains socket (230 V AC), a green LED on the charger will light up, indicating that power is connected.
- Once the battery is placed in the charger, a red LED on the charger will light up, indicating that the battery is charging.
- At the same time, the green battery charge status LEDs will flash in various patterns (see description below).
- All LEDs flashing – indicates that the battery is flat and needs recharging.
- Two LEDs flashing – indicates the battery is partially discharged.
- One LED flashing – indicates a high battery charge level.
- Once the battery is charged, the LED on the charger lights up green and all battery charge status LEDs remain lit. After a short while (approx. 15 seconds), the battery charge status LEDs go out.

The battery should not be charged for longer than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically once the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LEDs will go out after a short while. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid repeated short charging cycles. Do not recharge the batteries after only brief use of the device. A significant reduction in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries heat up during charging. Do not start work immediately after charging – wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

#### BATTERY CHARGE STATUS INDICATOR

The battery is equipped with a battery charge status indicator (3 LEDs). To check the battery charge level, press the battery charge indicator button. All LEDs lit indicate a high battery charge level. Two

LEDs lit indicate a partial discharge. Only one LED lit indicates that the battery is flat and needs recharging.

### CONSTRUCTION AND APPLICATION

The cordless chainsaw is a hand-held tool. It is powered by a DC commutator motor. Power tools of this type are designed for use in domestic gardens. The saw can be used for pruning trees, cutting branches, preparing firewood, wood for the fireplace and for other applications requiring the cutting of wood. The cordless chainsaw is a power tool intended solely for amateur use.

**WARNING! The device must not be used for felling trees. Do not use the device for purposes other than those for which it is intended.**

### FITTING THE GUIDE BAR AND CHAIN

**CAUTION! The guide bar and saw chain are supplied separately.**

The chainsaw must be disconnected from the power source (battery).

To prevent cuts from sharp edges, always wear protective gloves when fitting the chain and checking the chain.

**WARNING! Before assembling the guide bar with the chain, check that the cutting teeth of the chain are correctly positioned (the correct positioning of the chain on the guide bar is indicated by an arrow at the tip of the guide bar) (Fig. A).**

- Slide and release the movable part of the guide bar clamping knob (11) from the catch (Fig. B).
- Pull back the movable part of the knob and turn it anti-clockwise to loosen the clamping pressure of the guide bar fixing knob (11) (Fig. C).
- Remove the sprocket cover (13) by sliding the cover clips (15) out of the retaining holes (Fig. D).
- Hold the guide bar (2) vertically so that its tip is facing upwards.
- Fit the chain (1), starting from the tip of the guide bar (2).
- Ensure that the chain (1) is in the guide groove of the guide bar (2).
- Fit the guide bar (2) with the chain (1) attached onto the sprocket (17) (ensuring that the pin (16) is in the groove in the centre of the guide bar) (Fig. E, F).
- Fit the sprocket cover (13) by inserting the cover tabs (15) into the retaining holes and lightly tighten the guide bar fixing knob (11).

### TENSIONING THE CHAINSAW CHAIN

With the guide bar clamping knob (11) loosened, turn the chain tensioning knob (12)

- **to the right** to tighten the chain.
- **to the left** to loosen the chain.
- Check that the chain tension is correct.
- Secure by tightening the guide bar clamping knob (11).

**CAUTION! Do not overtighten the chain. The chainsaw chain should be tensioned so that it can be lifted in the middle of the guide bar to a height of approximately 5 mm (Fig. G).**

During operation, the chainsaw chain heats up, causing it to stretch and loosen, and thus there is a risk of it slipping off the guide bar. Adjusting the chain when it is very hot may cause it to become excessively tight as it cools down.

**CAUTION! A new chainsaw chain requires a running-in period of approximately 5 minutes. During this stage, it is very important to lubricate the chain. After the running-in period, check the chain tension and adjust it if necessary.**

You need to check and adjust the tension quite often, as a loose chain can easily fall off the guide bar, wear out quickly or cause rapid wear of the guide bar.

### CHAIN LUBRICANTS

The service life of the chainsaw chain and guide bar depends largely on the quality of the lubricant used. Only use lubricants designed for chainsaws.

**WARNING! Never use old, used oil to lubricate the chainsaw chain.**

### FILLING THE OIL RESERVOIR WITH CHAIN LUBRICANT

**NOTE! A new chainsaw has an empty oil reservoir. Before using the chainsaw, the reservoir must be filled with oil.**

To prevent dirt from entering the tank, clean the oil filler cap (9) before unscrewing it.

- Lift the movable part of the cap (Fig. H) and unscrew the oil filler cap (9).
- Pour good-quality oil into the reservoir until the entire oil level indicator window (8) is filled with oil (Fig. I).

- Once the oil has been added, close the oil reservoir by tightening the oil filler cap (9) securely.

While using the chainsaw, check the oil level in the reservoir by looking at the oil level indicator (8).

### CHAIN LUBRICATION

**WARNING! To prevent excessive wear caused by friction, the chainsaw chain and guide bar must be lubricated during operation.**

Never operate the chainsaw if lubrication of these components is not ensured. If the chain runs dry, the entire cutting mechanism will quickly suffer serious damage. This is why it is so important to check the chain lubrication and monitor the oil level whilst using the chainsaw.

### CHECKING CHAIN LUBRICATION

Lubrication of the chain and guide bar is automatic. Before starting work, check the lubrication of the chainsaw chain and the oil level in the reservoir.

- Switch on the chainsaw and hold it above the ground
- If you can see increasing traces of oil, this means that the chain lubrication is working properly (Fig. J).
- If there are no oil traces at all, try cleaning the oil outlet (18) (Fig. E) and the guide bar oil channel (Fig. K), or contact the service department.

**CAUTION! Take care and never allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons, always keep a distance of at least 20 cm from the ground.**

### BEFORE STARTING THE CHAINSAW

- Check that the chain lubrication and the level indicated by the oil level indicator (8) are correct.
- Check the chain tension and adjust it if necessary.

### OPERATION / SETTINGS

#### SWITCHING ON / OFF

**WARNING! Before starting the chainsaw, remove the chain guide cover and fit the battery.**

The chainsaw is equipped with a switch lock button to prevent accidental start-up.

**Switching on** – press the switch lock button (5), then the switch button (6) (Fig. L).

**Switching off** – release the power switch button (6).

**WARNING! Once switched on, the chainsaw immediately starts running at full speed.**

### CHECKING THE CHAIN BRAKE

**CAUTION! The brake lever, which also serves as the front hand guard (3), protects your left hand from contact with the saw chain and is used to automatically activate the chain brake. Kickback occurs when the rotating chain strikes a hard object in the area around the upper quarter of the guide bar tip and is suddenly stopped. The rotating chain becomes jammed in the guide bar tip.**

In the event of a sufficiently strong kickback, the chain brake is automatically engaged by inertia, or it can be engaged by the user.

Pull the brake lever (3) away from the front handle (4) using your left hand. The chain brake will lock audibly. The chain brake is engaged.

- Pull the brake lever (3) towards you with your left hand. The brake lever (3) will lock audibly. The chain brake is released.
- Switch on the chainsaw.
- Engage the chain brake. If the saw chain stops immediately, the chain brake is working correctly.
- If the saw chain does not stop immediately, the chain brake is faulty. Do not use the saw and contact an authorised service centre.

## WORKING WITH A CHAINSAW

**CAUTION! Never use the chainsaw in the rain or in damp conditions.**

**WARNING! All parts must be correctly fitted and meet the requirements for the chainsaw to operate properly. Any damaged safety device or part must be repaired or replaced immediately.**

- Before starting the intended work, familiarise yourself with the section on safe operation of the chainsaw. It is recommended that you first practise by cutting unnecessary pieces of wood. This also allows you to become more familiar with the chainsaw's capabilities.
- Always observe safety regulations.
- The chainsaw may only be used for cutting wood. It is forbidden to cut other materials with it.
- Vibration levels and kickback vary when cutting different types of wood.
- Do not use the chainsaw as a lever to lift, move or split objects.
- If the chain becomes jammed, switch off the engine and drive a plastic or wooden wedge into the wood to free the saw (Fig. M). Restart the machine and proceed with cutting carefully once more.
- Do not attach it to fixed workstations.
- It is prohibited to connect other devices to its drive that are not specified by the chainsaw manufacturer.
- There is no need to press down on the saw with great force whilst cutting. Only light pressure is required.

**CAUTION! If the saw becomes jammed in the cut during operation, do not attempt to force it out. This risks loss of control of the saw and may result in injury to the operator and/or damage to the saw.**

## PRACTICAL TIPS

### KICKBACK

**WARNING! Avoid cutting with the tip of the guide bar, as this may cause the chainsaw to kick back violently upwards and backwards. Kickback refers to the upward and/or backward movement of the guide bar of a chainsaw, which can occur when the chain, at the point where it meets the tip of the guide bar, encounters an obstacle (Fig. N).**

**When working with a chainsaw, always use a full set of safety equipment and appropriate work clothing.**

- Ensure that the material being cut is securely clamped.
- Use clamps to secure the material.
- Hold the saw with both hands when starting and operating it.
- During kickback, the saw behaves unpredictably and the chain loosens.
- An incorrectly sharpened chain increases the risk of kickback.
- Never cut above shoulder height.

**WARNING! If the chain becomes jammed whilst cutting with the upper part of the chain, a kickback directed towards the operator may occur. For this reason, wherever possible, you should aim to cut with the lower part of the chain, as then, if the chain becomes jammed, the kickback effect will be directed away from the operator's body, towards the wood being cut.**

## OPERATION AND MAINTENANCE

**WARNING! Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the battery from the machine.**

**CAUTION! Take care due to the sharp edges of the chain. When the chainsaw is not in use, the guide bar with the chain should always be protected by the guard (Fig. T)**

## SHARPENING THE CHAINSAW CHAIN

Cutting tools require proper attention. Cutting tools should be sharp and clean to ensure efficient and safe operation. Sharpening the chain yourself requires the necessary equipment as well as skill. It is recommended that you have the chain sharpened by a specialist workshop.

## CHAIN GUIDE

The guide bar is subject to particularly heavy wear on the front and underside. To prevent uneven wear caused by friction, it is recommended that you check the guide bar every time you sharpen the chain.

## CHAIN SPROCKET

The sprocket (17) is subject to particularly heavy wear. If clear signs of wear are visible on the sprocket teeth, the sprocket must be replaced. A worn sprocket further reduces the service life of the chainsaw chain. The sprocket should be replaced by an authorised service centre.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage plastic parts.
- Take care to ensure that no water enters the interior of the machine.
- Always ensure that the ventilation openings in the motor housing are unobstructed.
- Only the maintenance procedures described in this manual may be carried out on the chainsaw. Any other work may only be carried out by an authorised service centre.
- Do not make any modifications to the chainsaw's design.
- When not in use, the chainsaw should be stored in a clean condition, on a flat surface, in a dry place, out of reach of children. Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### RATED DATA

Parameter	Value
Battery voltage	18V DC
Motor speed (no load)	3300 rpm
Chain linear speed (no load)	8 m/s
Chain oil tank capacity	100 ml
Chain oil feed system	automatic
Chain sprocket (teeth x pitch)	6 x 3/8"
Guide bar type	10" (250 mm)
Working length of guide bar	240 mm
Chain pitch	3/8" (9.525 mm)
Chain thickness	1.3 mm
Weight	2.6 kg
58G034 denotes both the type and model of the machine	

### NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 90.6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 98.6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value (front handle)	$a_h = 0.94 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Vibration acceleration value (rear handle)	$a_h = 1.76 \text{ m/s}^2$ $K=1.5 \text{ m/s}^2$

### Information on noise and vibration

The noise emitted by the device is described by: the sound pressure level  $L_{pA}$  and the sound power level  $L_{WA}$  (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the vibration acceleration value  $a_h$  (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level  $L_{pA}$ , sound power level  $L_{WA}$  and vibration acceleration value  $a_{g\text{vib}}$  in this manual have been measured in

accordance with EN 60745-1. The vibration level agiven may be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's basic applications. If the device is used for other applications or with other working tools, the vibration level may change. Insufficient or infrequent maintenance of the device will result in a higher vibration level. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire working period.

**To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.**

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and tools, ensuring hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for disposal at appropriate facilities. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland"), hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### EC Declaration of Conformity

**Manufacturer:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

**Product:** Cordless chainsaw

**Model:** 58G034

**Trade name:** GRAPHITE

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:  
**Machinery Directive 2006/42/EC**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU**

**Noise Emission Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC**

**Guaranteed sound power level LWA = 102 dB(A)**

**Measured sound power level LwA = 99 dB(A)**

And complies with the requirements of the following standards:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Notified body:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany**

**EC type examination certificate number:**

**M6A 063263 0389**

This declaration applies exclusively to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to compile the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Quality Representative of GTX POLAND

Warsaw, 8 June 2026

(uk)

## ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПРОВОДНА ЛАНЦЮГОВА ПИЛА 58G034

**УВАГА** Прочитайте всі попередження щодо безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

### ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З БЕНЗОПИЛОЮ

- Під час роботи з бензопилою тримайте всі частини тіла подалі від пильного ланцюга. Перед запуском бензопили переконайтеся, що пильний ланцюг не торкається жодних предметів. Миттєва неуважність під час роботи з бензопилою може призвести до заплутування одягу або тіла в пильному ланцюзі.
- Завжди тримайте бензопилу правою рукою за задню рукоятку, а лівою рукою — за передню. Тримання бензопили в протилежному положенні збільшує ризик травмування і категорично заборонено.
- Тримайте бензопилу лише за ізольовані поверхні ручок, оскільки ріжуча ланцюг може контактувати з прохолодною електропроводкою або самим шнуром живлення. Контакт між ріжучою ланцюгом та дротом під напругою може призвести до того, що оголені металеві частини бензопили стануть під напругою, що може спричинити ураження оператора електричним струмом.
- Носіть захисні окуляри. Рекомендуються використовувати додаткові засоби захисту для вух, голови, рук, ніг та стоп. Відповідні засоби захисту зменшать ризик травмування від розлітаючихся улаmkів або випадкового контакту з ріжучою ланцюгом.
- Не використовуйте бензопилу на дереві, драбині, даху або іншій нестійкій поверхні. Використання бензопили в таких умовах може призвести до серйозних травм.
- Завжди тримайтеся на рівній поверхні та працюйте з бензопилою, стоячи на стійкій, надійній та рівній поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні можуть призвести до втрати рівноваги або контролю над бензопилою.
- Під час різання гілок, що знаходяться під напругою, слід пам'ятати про відбій. Після зняття напруги з волокон деревини гілка може відскочити назад і вдарили оператора або призвести до втрати контролю над бензопилою.
- Будьте особливо обережні під час обрізання кущів та молодих дерев. Тонкий матеріал може заплутатися в ланцюгу пилки та притягнути вас до пилки або збити з рівноваги.
- Переносьте бензопилу за передню ручку, коли вона вимкнена, і тримайте її подалі від тіла. Завжди встановлюйте кришку направляючої шини під час транспортування або зберігання бензопили. Правильне поводження з бензопилою зменшує ризик випадкового контакту з рухомою ріжучою ланцюгом.
- Дотримуйтеся інструкцій щодо змащування, натягування ланцюга та заміни направляючої шини й ланцюга. Неправильно натягнутий або змщений ланцюг може порвати або збільшити ризик віддачі.
- Ріжте тільки деревину. Не використовуйте бензопилу для цілей, інших ніж ті, для яких вона призначена. Наприклад: не використовуйте бензопилу для різання металу, пластмас, цегли або будівельних матеріалів, інших ніж деревина. Використання бензопили для цілей, інших ніж ті, для яких вона призначена, може призвести до небезпечної ситуації.
- Не вирубуйте дерева, доки не зрозумієте небезпеки та способи їх уникнення. Вирубання дерева може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.
- Ця бензопила не призначена для різання валки дерев. Використання бензопили не за призначенням може призвести до серйозних травм оператора або сторонніх осіб.

**ПРИМІТКА:** Вищезазначене попередження не стосується бензопил, які не призначені для вирубки дерев відповідно до інструкцій виробника.

### ПРИЧИНИ ТА ЗАПОБІГАННЯ ВІДСКОКУ ОПЕРАТОРОМ:

- Відбій може статися, коли носок або кінчик направляючої шини торкається предмета, або коли деревина стискається і затискає ріжучу ланцюг у місці зрізу.
- У деяких випадках контакт з кінчиком може спричинити раптову зворотну реакцію, підкинувши направляючу шину вгору та назад у бік оператора.
- Затискання ріжучої ланцюга у верхній частині направляючої шини може спричинити її різкий відбій у бік оператора.
- Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилюкою, що може спричинити серйозні травми. Не покладайтеся виключно на вбудовані в пилку засоби безпеки. Оператор бензопили повинен вжити низки заходів для запобігання нещасним випадкам та травмам під час різання.
- Відбій є наслідком неправильного використання бензопили та/або неправильних процедур або умов експлуатації, і його можна уникнути, вживши відповідних запобіжних заходів, перелічених нижче:
  - **Твердо тримайте бензопилу, обхопивши ручки великими та іншими пальцями, тримаючи пилу обома руками та розташувавши тіло й руки так, щоб ви могли протистояти силі віддачі.** Силу віддачі можна контролювати, якщо вжити відповідних запобіжних заходів. Не відпускате бензопилу.
  - **Не тягніться занадто далеко і не пиляйте вище рівня плечей.** Це допоможе запобігти ненавмисному контакту ріжучого краю з матеріалом і дозволить краще контролювати бензопилу в несподіваних ситуаціях.
  - **Використовуйте лише направляючі шини та запасні ланцюги, визначені виробником.** Неправильні направляючі шини та запасні ланцюги можуть спричинити розрив ланцюга та/або відбій.
  - **Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо заточування та технічного обслуговування ріжучої ланцюга.** Опускання регулятора глибини різання може збільшити відбій.

11. Ручка затискання направляючої шини
  12. Ручка натягу ланцюга
  13. Кришка зірочки
  14. Кришка направляючої ланцюга
  15. Засувки кришки
  16. Штифт
  17. Зірочка
  18. Масляний канал
- \* Ілюстрація може відрізнятись від реального виробу.

#### ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Посібник - 1
- Ланцюг - 1
- Кришка направляючої шини - 1

#### МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR - рік виготовлення  
 MM - місяць виготовлення  
 Y - додаткове позначення  
 XXXXX - серійний номер  
 NNN - додаткове маркування

**ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ  
 ТРАНСПОРТУВАННЯ БЕНЗОПИЛИ**

**УВАГА!** Перед переміщенням бензопили завжди відключайте акумулятор та надягайте кришку направляючої ланцюга. Якщо необхідно виконати кілька операцій різання поспіль, між операціями слід вимикати бензопилу за допомогою вимикача.

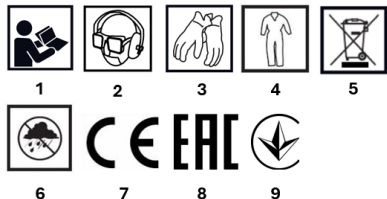
#### ТИПИ ТА ЄМНІСТЬ АКУМУЛЯТОРІВ

Пристрій призначений для роботи з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо використовувати акумулятор 4 А-год 58G004-1

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 А-год	4 А-год	6 А-год	8 А-год
Час роботи	31 хв	56 хв	80 хв	120 хв

#### ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисні маски).
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту: захисні рукавички
4. Носіть захисний одяг.
5. Не викидайте разом із побутовими відходами
6. Захищайте пристрій від вологи.
7. Пристрій відповідає нормам Європейського Союзу.
8. Знак сертифікації EAC.
9. Знак сертифікації для українського ринку

#### ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

1. Ланцюг
2. Направляюча шина
3. Гальмівна ручка (передній захисний кожух)
4. Передня ручка
5. Кнопка блокування вимикача
6. Перемикач
7. Ручка
8. Індикатор рівня масла
9. Кришка заливної горловини
10. Опорний паз

#### ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор слід заряджати при температурі навколишнього середовища від 4 °C до 40 °C. Новий акумулятор або акумулятор, який тривалий час не використовувався, досягне повної ємності приблизно після 3–5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть акумулятор з пристрою.
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумулятор у зарядний пристрій. Переконайтеся, що акумулятор встановлено правильно (вставлено до упору).
- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на ньому загоряється зелений світлодіод, що вказує на наявність живлення.
- Після встановлення акумулятора в зарядний пристрій загориться червоний світлодіод на зарядному пристрої, що вказує на заряджання акумулятора.
- Одночасно зелені світлодіоди стану заряджання акумулятора будуть блимати різними комбінаціями (див. опис нижче).
- Усі світлодіоди блимають – вказує на те, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.
- Мигають два світлодіоди – вказує на те, що акумулятор частково розряджений.
- Мигає один світлодіод – вказує на високий рівень заряду акумулятора.

- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загоряється зеленим, а всі світлодіоди стану заряду акумулятора залишаються увімкненими. Через деякий час (приблизно 15 секунд) світлодіоди стану заряду акумулятора згасають.

Акумулятор не слід заряджати довше 8 годин. Перевищення цього часу може пошкодити елементи акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично після повного заряджання акумулятора. Зелений світлодіод на зарядному пристрої залишиться увімкненим. Світлодіоди стану заряду акумулятора згаснуть через деякий час. Відключіть джерело живлення, перш ніж виймати акумулятор із гнізда зарядного пристрою. Уникайте повторюваних коротких циклів заряджання. Не заряджайте акумулятори після короткого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними заряджаннями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не починайте роботу відразу після заряджання – зачекайте, доки акумулятор не досягне кімнатної температури. Це запобіжить пошкодженню акумулятора.

#### ІНДИКАТОР СТАНУ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором рівня заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити рівень заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора заряду. Якщо світиться всі світлодіоди, це означає, що рівень заряду високий. Якщо світиться два світлодіоди, це означає, що акумулятор частково розряджений. Якщо світиться лише один світлодіод, це означає, що акумулятор розряджений і потребує заряджання.

#### КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Акумуляторна бензопила є ручним інструментом. Вона працює від шіткового двигуна постійного струму. Електроінструменти цього типу призначені для використання в домашніх садах. Бензопилу можна використовувати для обрізки дерев, різання гілок, підготовки дров, дров для каміна та для інших цілей, що вимагають різання деревини. Акумуляторна бензопила є електроінструментом, призначеним виключно для аматорського використання.

**УВАГА!** Прилад не можна використовувати для вирубки дерев. Не використовуйте прилад для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

#### МОНТАЖ НАПРЯМНОЇ ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА

**УВАГА!** Направляюча шина та пильний ланцюг постачаються окремо.

Бензопилу необхідно відключити від джерела живлення (акумулятора).

Щоб уникнути порізів об гострі краї, завжди носіть захисні рукавички під час встановлення та перевірки ланцюга.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Перед монтажем направляючої шини з ланцюгом переконайтеся, що ріжучі зубці ланцюга розташовані правильно (правильне положення ланцюга на направляючій шині позначено стрілкою на кінці направляючої шини) (рис. А).

- Посуньте та вивільніть рухому частину затисної ручки направляючої шини (11) з фіксатора (рис. В).
- Відтягніть рухому частину ручки назад і поверніть її проти годинникової стрілки, щоб послабити затисну силу ручки фіксації направляючої шини (11) (рис. С).
- Змініть кришку зірочки (13), висунавши затискачі кришки (15) з отворів фіксації (рис. D).
- Тримайте шину (2) вертикально так, щоб її кінчик був спрямований вгору.
- Встановіть ланцюг (1), починаючи з кінчика направляючої шини (2).
- Переконайтеся, що ланцюг (1) знаходиться в направляючій канавці направляючої шини (2).
- Встановіть направляючу шину (2) з натягнутою ланцюгом (1) на зірочку (17) (переконавшись, що штифт (16) знаходиться в канавці в центрі направляючої шини) (рис. Е, F).

- Встановіть кришку зірочки (13), вставивши виступи кришки (15) у фіксувальні отвори, і злегка затягніть ручку фіксації направляючої шини (11).

#### НАПРУЖЕННЯ ЛАНЦЮГА БЕНЗОПИЛИ

Ослабивши ручку затискання направляючої шини (11), поверніть ручку натягування ланцюга (12)

- **вправо**, щоб натягнути ланцюг.
- **вліворуч**, щоб ослабити ланцюг.
- Перевірте, чи натяг ланцюга правильний.
- **Задісуйте**, затягнувши затисну гайку направляючої шини (11).

**УВАГА!** Не натягуйте ланцюг надто сильно. Ланцюг бензопили слід натягнути так, щоб його можна було підняти в середині направляючої шини на висоту приблизно 5 мм (рис. G).

Під час роботи ланцюг бензопили нагрівається, що призводить до його розтягування та ослаблення, а отже, існує ризик його зісковзування з направляючої шини.

Регулювання ланцюга, коли він дуже гарячий, може призвести до його надмірного натягу під час охолодження.

**УВАГА!** Новий ланцюг бензопили потребує періоду обкатки тривалістю приблизно 5 хвилин. На цьому етапі дуже важливо змащувати ланцюг. Після періоду обкатки перевірте натяг ланцюга та відрегулюйте його за необхідності.

Натяг ланцюга потрібно перевіряти та регулювати досить часто, оскільки ослаблений ланцюг може легко зісковзнути з направляючої шини, швидко зношуватися або спричинити швидкий знос направляючої шини.

#### МАСТИЛА ДЛЯ ЛАНЦЮГІВ

Термін служби ланцюга бензопили та направляючої шини значною мірою залежить від якості використовуваного мастила. Використовуйте лише мастила, призначені для бензопил.

**УВАГА!** Ніколи не використовуйте старе, відпрацьоване масло для змащування ланцюга бензопили.

#### ЗАПОВНЕННЯ БАКА МАСЛОМ ДЛЯ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

**ПРИМІТКА!** Нова бензопила має порожній масляний бачок. Перед використанням бензопили бачок необхідно заповнити мастилом.

Щоб запобігти потраплянню бруду в бак, очистіть кришку заливної горловини (9) перед тим, як її відкрити.

- Підніміть рухому частину кришки (рис. H) і відкритіть кришку заливної горловини (9).
  - Налийте в бачок масло високої якості, поки все вікно індикатора рівня масла (8) не заповниться маслом (рис. I).
  - Після додавання масла закрийте масляний бак, щільно закрутивши кришку заливної горловини (9).
- Під час роботи бензопилою перевіряйте рівень масла в баку, дивлячись на індикатор рівня масла (8).

#### ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

**УВАГА!** Щоб запобігти надмірному зносу внаслідок тертя, ланцюг бензопили та направляючу шину необхідно змащувати під час роботи.

Ніколи не використовуйте бензопилу, якщо змащування цих компонентів не забезпечено. Якщо ланцюг працює «насухо», весь ріжучий механізм швидко зазнає серйозних пошкоджень. Ось чому так важливо перевіряти змащування ланцюга та стежити за рівнем масла під час роботи з бензопилою.

#### ПЕРЕВІРКА ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА

Змащування ланцюга та направляючої шини відбувається автоматично. Перед початком роботи перевірте змащування ланцюга бензопили та рівень масла в резервуарі.

- Увімкніть бензопилу та тримайте її над землею

- Якщо ви помічаєте, що сліди мастила стають все більш помітними, це означає, що система змащування ланцюга працює належним чином (рис. J).
- Якщо слідів масла немає взагалі, спробуйте очистити масляний отвір (18) (рис. E) та масляний канал направляючої шини (рис. K) або зверніться до сервісного центру.

**УВАГА! Будьте обережні та ніколи не дозволяйте бензопилі торкатися землі. З міркувань безпеки завжди тримайте її на відстані не менше 20 см від землі.**

#### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ БЕНЗОПИЛИ

- Перевірте, чи змащені ланцюга та рівень, що показує індикатор рівня масла (8), є правильними.
- Перевірте натяг ланцюга та відрегулюйте його за необхідності.

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

#### УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

**УВАГА! Перед запуском бензопили зніміть кришку направляючої ланцюга та встановіть акумулятор.**

Бензопила оснащена кнопкою блокування вимикача, що запобігає випадковому запуску.

**Увімкнення** – натисніть кнопку блокування вимикача (5), а потім кнопку вимикача (6) (рис. L).

**Вимкнення** – відпустіть кнопку вимикача живлення (6).

**УВАГА! Після увімкнення бензопила відразу починає працювати на повній потужності.**

#### ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМА ЛАНЦЮГА

**УВАГА! Важіль гальма, який також слугує переднім захистом для руки (3), захищає вашу ліву руку від контакту з пилковим ланцюгом і використовується для автоматичного увімкнення гальма ланцюга.**

**Відбій відбувається, коли обертовий ланцюг вдаряється об твердий предмет у зоні верхньої чверті кінчика направляючої шини та раптово зупиняється. Обертовий ланцюг застрягає в кінчику направляючої шини.**

У разі достатньо сильного відбою гальмо ланцюга вмикається автоматично під дією інерції або може бути увімкнене користувачем.

Відтягніть гальмівний важіль (3) від передньої рукоятки (4) лівою рукою. Гальмо ланцюга зафіксується з чутним звуком. Гальмо ланцюга увімкнено.

- Потягніть гальмівний важіль (3) до себе лівою рукою. Гальмівний важіль (3) зафіксується з чутним звуком. Гальмо ланцюга відпущено.

- Увімкніть бензопилу.
- Увімкніть гальмо ланцюга. Якщо ланцюг пилки зупиниться негайно, гальмо ланцюга працює правильно.
- Якщо ланцюг пилки не зупинився відразу, гальмо ланцюга несправне. Не використовуйте пилку та зверніться до авторизованого сервісного центру.

#### РОБОТА З БЕНЗОПИЛОЮ

**УВАГА! Ніколи не використовуйте бензопилу під час дощу або у вологих умовах.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для належної роботи бензопили всі деталі повинні бути правильно встановлені та відповідати вимогам. Будь-яке пошкодження захисне обладнання або деталь необхідно негайно відремонтувати або замінити.**

- Перед початком роботи ознайомтеся з розділом про безпечну експлуатацію бензопили. Рекомендується спочатку потренуватися, розпилюючи неопірібі шматки деревини. Це також дозволить вам краще ознайомитися з можливостями бензопили.
- Завжди дотримуйтесь правил безпеки.
- Бензопилу можна використовувати тільки для різання деревини. Заборонено різати нею інші матеріали.

- Рівень вібрації та відбій варіюються при розпилюванні різних порід деревини.
- Не використовуйте бензопилу як важіль для підйому, переміщення або розколювання предметів.
- Якщо ланцюг застряг, вимкніть двигун і вбийте в деревину пластиковий або дерев'яний клин, щоб збільшити пилу (рис. M). Запустіть машину знову і обережно продовжуйте різання.
- Не кріпіть її до стаціонарних робочих станцій.
- Заборонено підключати до приводу інші пристрої, які не вказані виробником бензопили.
- Немає необхідності тисно натискати на пилу під час різання. Потрібен лише легкий тиск.

**УВАГА! Якщо під час роботи пила застрягла в зрізі, не намагайтеся витягнути її силою. Це може призвести до втрати контролю або над пилою та спричинити травмування оператора та/або пошкодження пили.**

#### ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ

#### ЗВОРОТНИЙ УДАР

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уникайте різання кінчиком направляючої шини, оскільки це може спричинити сильний відбій бензопилою вгору та назад. Відбій — це рух направляючої шини бензопилою вгору та/або назад, який може статися, коли ланцюг у точці стику з кінчиком направляючої шини натрапляє на перешкоду (рис. N).**

Під час роботи з бензопилою завжди використовуйте повний комплект захисного спорядження та відповідний робочий одяг.

- Переконайтеся, що матеріал, який ріжеться, надійно затиснутий.
- Використовуйте затискачі для фіксації матеріалу.
- Тримайте пилу обома руками під час запуску та роботи.
- Під час віддачі бензопила поведеться непередбачувано, а ланцюг розслабляється.
- Неправильно заточений ланцюг збільшує ризик віддачі.
- Ніколи не пильте вище рівня плечей.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Якщо ланцюг заклінить під час різання верхньою частиною ланцюга, може статися відбій у бік оператора. Тому, де це можливо, слід намагатися різати нижньою частиною ланцюга, оскільки в такому разі, якщо ланцюг заклінить, відбій буде спрямований від тіла оператора у бік деревини, що ріжеться.**

#### ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, регулювання, ремонту або технічного обслуговування вийміть акумулятор з машини.**

**УВАГА! Будьте обережні через гострі краї ланцюга. Коли бензопила не використовується, направляюча шина з ланцюгом завжди повинна бути захищена захисним кожухом (рис. T)**

#### ЗАТОЧКА ЛАНЦЮГА БЕНЗОПИЛИ

Ріжучі інструменти вимагають належної уваги. Вони повинні бути гострими та чистими, щоб забезпечити ефективну та безпечну роботу. Самостійне заточування ланцюга вимагає наявності необхідного обладнання, а також відповідних навичок. Рекомендується доручити заточування ланцюга спеціалізованій майстерні.

#### НАПРЯМНА ШИНА

Направляюча шина піддається особливо сильному зносу в передній і нижній частинах. Щоб запобігти нерівномірному зносу, спричиненому тертям, рекомендується перевіряти направляючу шину кожного разу, коли ви заточуєте ланцюг.

#### ЗІРОЧКА ЛАНЦЮГА

Зірочка (17) піддається особливо сильному зносу. Якщо на зубцях зірочки видно явні ознаки зносу, її необхідно замінити.

Зношена зірочка ще більше скорочує термін служби ланцюга бензопили. Зірочку слід замінювати в авторизованому сервісному центрі.

#### ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Не використовуйте м'ячі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
  - Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла всередину машини.
  - Завжди слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори в корпусі двигуна не були заблоковані.
  - На бензопилі можна виконувати лише ті процедури технічного обслуговування, що описані в цьому посібнику. Будь-які інші роботи можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри.
  - Не вносьте жодних змін у конструкцію бензопили.
  - Коли бензопила не використовується, її слід зберігати в чистому стані, на рівній поверхні, у сухому місці, недоступному для дітей.
- Усунення несправностей має здійснювати авторизований сервісний центр виробника.

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

##### НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Швидкість обертання двигуна (без навантаження)	3300 об/хв
Лінійна швидкість ланцюга (без навантаження)	8 м/с
Ємність бака для мастила ланцюга	100 мл
Система подачі мастила для ланцюга	автоматична
Зірочка ланцюга (зубці x крок)	6 x 3/8 дюйма
Тип шини	10" (250 мм)
Робоча довжина направляючої шини	240 мм
Крок ланцюга	3/8 дюйма (9,525 мм)
Товщина ланцюга	1,3 мм
Вага	2,6 кг
58G034 позначає як тип, так і модель машини	

##### ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 90,6 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 98,6 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації (передня ручка)	$a_h = 0,94 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значення прискорення вібрації (задня ручка)	$a_h = 1,76 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

##### Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску  $L_{pA}$  та рівнем звукової потужності  $L_{WA}$  (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються приладом, характеризуються значенням прискорення вібрації  $a_h$  (де K позначає похибку вимірювання).

Рівень звукового тиску  $L_{pA}$ , рівень звукової потужності  $L_{WA}$  та значення прискорення вібрації  $a_h$  наведені в цьому посібнику, були виміряні відповідно до стандарту EN 60745-1. Наведений рівень вібрації  $a_h$  можна використовувати для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації стосується лише основних сфер застосування пристрою. Якщо пристрій використовується в інших цілях або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Недостатнє або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть спричинити збільшення впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

**Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим.** Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація роботи.

#### ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на утилізацію у відповідні установи. Інформацію щодо утилізації можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z siedzibą w Warszawie, ul. Pogranicza 2/4 (dalej — «GTX Poland»), цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, малюнки, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р. № 90, п. 631, з поправками). Копіювання, змінювання, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

#### TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE DRUJBA FĂRĂ CABLU 58G034

**ATENȚIE** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

#### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂȘTRAU CU LANȚ

- Când utilizați un ferăștrău cu lanț, țineți toate părțile corpului la distanță de lanțul de tăiere. Înainte de a porni ferăștrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul de tăiere nu este în contact cu niciun obiect. O clipă de neatenție în timpul utilizării unui ferăștrău cu lanț poate duce la încurcarea hainelor sau a corpului în lanțul de tăiere.
- Țineți întotdeauna ferăștrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăștrăului cu lanț în poziția opusă crește riscul de rănire și nu trebuie făcută niciodată.
- Țineți ferăștrăul cu lanț numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau chiar cu cablul de alimentare. Contactul dintre lanțul de tăiere și un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice expuse ale ferăștrăului cu lanț să devină sub tensiune și poate duce la electrocutarea operatorului.
- Purtați ochelari de protecție. Se recomandă utilizarea echipamentului de protecție suplimentar pentru urechi, cap, mâini, picioare și tălpi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de rănire cauzat de resturile aruncate sau de contactul accidental cu lanțul de tăiere.
- Nu utilizați ferăștrăul cu lanț pe un copac, scară, acoperiș sau altă suprafață instabilă. Utilizarea ferăștrăului cu lanț în acest mod poate provoca răni grave.
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și utilizați ferăștrăul cu lanț numai stând pe o suprafață stabilă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăștrăului cu lanț.
- Când tăiați ramuri sub tensiune, fiți atenți la recul. Odată ce tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura se poate întoarce brusc și poate lovi operatorul sau poate provoca pierderea controlului asupra ferăștrăului cu lanț.
- Aveți grijă deosebită atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri. Materialul subțire se poate încurca în lanțul ferăștrăului și vă poate trage spre ferăștrău sau vă poate dezechilibra.
- Transportați ferăștrăul cu lanț ținându-l de mânerul din față atunci când este oprit și țineți-l la distanță de corp. Montați întotdeauna capacul barei de ghidare atunci când transportați sau depozitați ferăștrăul cu lanț. Manipularea corectă a ferăștrăului cu lanț reduce riscul de contact accidental cu lanțul de tăiere în mișcare.
- Respectați instrucțiunile privind lubrifierea, tensionarea lanțului și înlocuirea barei de ghidare și a lanțului. Un lanț tensionat sau lubrifiat incorect se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- Tăiați numai lemn. Nu utilizați ferăștrăul cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. De exemplu: nu utilizați ferăștrăul cu lanț pentru a tăia metal, materiale plastice, zidărie sau materiale de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea

ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care este destinat poate duce la o situație periculoasă.

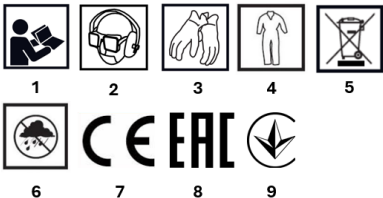
- Nu tăiați un copac până nu înțelegeți pericolele și modul de evitare a acestora. Tăierea unui copac poate duce la răniri grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.
- Acest ferăstrău cu lanț nu este proiectat pentru tăierea copacilor. Utilizarea ferăstrăului cu lanț în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput poate duce la răniri grave ale operatorului sau ale persoanelor din jur.

**NOTĂ:** Avertismentul de mai sus nu se aplică ferăstrăurilor cu lanț care nu sunt destinate tăierii copacilor, în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

#### CAUZE ȘI PREVENIREA RECOLULUI DE CĂTRE OPERATOR:

- Reculul poate apărea atunci când vârful sau capătul barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și blochează lanțul de tăiere la locul tăieturii.
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, aruncând șina de ghidare în sus și înapoi spre operator.
- Blocarea lanțului de tăiere de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate determina reculul violent al barei de ghidare spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții poate provoca pierderea controlului asupra ferăstrăului, ceea ce poate duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Operatorul ferăstrăului cu lanț trebuie să ia mai multe măsuri pentru a preveni accidentele și vătămările în timpul tăierii.
- Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea măsurilor de precauție adecvate enumerate mai jos:
  - **Țineți ferăstrăul cu lanț ferm, cu degetele mari și celelalte degete strângându-le mânerele, ținând ferăstrăul cu ambele mâini și poziționându-vă corpul și brațele astfel încât să puteți rezista forței reculului.** Forța reculului poate fi controlată de operator dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.
  - **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat al vârfului de tăiere cu materialul și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
  - **Utilizați numai șine de ghidare și lanțuri de schimb specificate de producător.** Șinele de ghidare și lanțurile de schimb incorecte pot provoca ruperea lanțului și/sau reculul.
  - **Respectați instrucțiunile producătorului privind ascuțirea și întreținerea lanțului de tăiere.** Coborârea indicatorului de adâncime poate crește riscul de recul.

#### EXPLICAREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, măști de praf).
3. Folosiți echipament de protecție personală: mănuși de protecție
4. Purtați îmbrăcăminte de protecție.
5. Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere
6. Protejați dispozitivul de umiditate.
7. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
8. Marcă de certificare EAC.
9. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

#### DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Lanț
2. Ghidaj
3. Maneta de frână (protecția frontală a mâinii)
4. Mâner frontal
5. Buton de blocare a comutatorului
6. Comutator
7. Mâner
8. Indicator nivel ulei
9. Capacul rezervorului de ulei
10. Clema de susținere
11. Buton de prindere a șinei de ghidare
12. Buton de tensionare a lanțului
13. Capac pinion
14. Capac ghidaj lanț
15. Zăvoare de capac
16. Știft
17. Pinion
18. Canal de ulei

\* Pot exista diferențe între ilustrație și produsul real.

#### ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Ghid - 1
- Lanț - 1
- Capac pentru șina de ghidare - 1

#### MARCAJELE DE PE APARAT



- RRRR - anul de fabricație
- MM - luna fabricației
- Y - denumire suplimentară
- XXXXX - număr de serie
- NNN - marcă suplimentară

#### PREGĂTIREA PENTRU UTILIZAREA

#### TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

**AVERTISMENT!** Înainte de a muta ferăstrăul cu lanț, deconectați întotdeauna bateria și glisați capacul ghidajului lanțului . Dacă trebuie efectuate mai multe operațiuni de tăiere succesive, ferăstrăul cu lanț trebuie oprit folosind comutatorul între operațiuni.

#### TIPURI DE BATERII ȘI CAPACITATE

Dispozitivul este proiectat să funcționeze cu baterii ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Vă recomandăm să utilizați bateria de 4 Ah 58G004-1

Tipul bateriei	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacitate baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durată de funcționare	31 min	56 min	80 min	120 min

#### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată la o temperatură ambientă cuprinsă între 4 °C și 40 °C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată de mult timp va atinge capacitatea maximă după aproximativ 3-5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria din dispozitiv.
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V c.a.).
- Introduceți bateria în încărcător. Verificați dacă bateria este așezată corect (introdusă până la capăt).
- Când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V c.a.), un LED verde de pe încărcător se va aprinde, indicând că alimentarea este conectată.
- Odată ce bateria este plasată în încărcător, un LED roșu de pe încărcător se va aprinde, indicând faptul că bateria se încarcă.

- În același timp, LED-urile verzi de stare a încărcării bateriei vor clipi în diverse modele (vezi descrierea de mai jos).
- Toate LED-urile clipește – indică faptul că bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.
- Două LED-uri clipește – indică faptul că bateria este parțial descărcată.
- Un LED care clipește – indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător se aprinde verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei rămân aprinse. După un timp scurt (aproximativ 15 secunde), LED-urile de stare a încărcării bateriei se sting.

Bateria nu trebuie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestei durate poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat odată ce bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-urile de stare a încărcării bateriei se vor stinge după un timp scurt. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați ciclurile repetate de încărcare scurtă. Nu reîncărcați bateriile după o utilizare scurtă a dispozitivului. O reducere semnificativă a intervalului de timp dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.

Bateriile se încălzesc în timpul încărcării. Nu începeți lucrul imediat după încărcare – așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

#### INDICATORUL DE STATUS AL ÎNCĂRCĂRII BATERIEI

Bateria este prevăzută cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei, apăsați butonul indicatorului de încărcare. Dacă toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Dacă sunt aprinse două LED-uri, bateria este parțial descărcată. Dacă este aprins un singur LED, bateria este descărcată complet și trebuie reîncărcată.

#### CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE

Fierăstrăul cu lanț fără fir este o unealtă manuală. Este alimentat de un motor cu comutator de curent continuu. Unelele electrice de acest tip sunt concepute pentru utilizarea în grădinile domestice. Fierăstrăul poate fi utilizat pentru tăierea copacilor, tăierea ramurilor, pregătirea lemnului de foc, a lemnului pentru șemineu și pentru alte aplicații care necesită tăierea lemnului. Fierăstrăul cu lanț fără fir este o unealtă electrică destinată exclusiv utilizării de către amatori.

**ATENȚIE!** Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru tăierea copacilor. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

#### MONTAJUL ȘINEI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI

**ATENȚIE!** Ghidajul și lanțul de tăiere sunt livrate separat.

**Fierăstrăul cu lanț trebuie deconectat de la sursa de alimentare (baterie).**

**Pentru a preveni tăieturile provocate de marginile ascuțite, purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când montați lanțul și când verificați lanțul.**

**AVERTISMENT!** Înainte de a asambla șina de ghidare cu lanțul, verificați dacă dinții de tăiere ai lanțului sunt poziționați corect (poziționarea corectă a lanțului pe șina de ghidare este indicată de o săgeată la vârful șinei de ghidare) (Fig. A).

- Glisiți și eliberați partea mobilă a butonului de prindere a șinei de ghidare (11) din zăvor (Fig. B).
- Trageți înapoi partea mobilă a butonului și rotiți-o în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi presiunea de prindere a butonului de fixare a barei de ghidare (11) (Fig. C).
- Scoateți capacul pinionului (13) glisând clemele de fixare (15) din orificiile de fixare (Fig. D).
- Țineți șina de ghidare (2) în poziție verticală, astfel încât vârful acesteia să fie orientat în sus.
- Montați lanțul (1), începând de la vârful barei de ghidare (2).
- Asigurați-vă că lanțul (1) se află în canelura de ghidare a barei de ghidare (2).

• Montați bara de ghidare (2) cu lanțul (1) atașat pe pinion (17) (asigurându-vă că știftul (16) se află în canelura din centrul barei de ghidare) (Fig. E, F).

• Montați capacul pinionului (13) introducând clemele capacului (15) în orificiile de fixare și strângeți ușor butonul de fixare a barei de ghidare (11).

#### TENSIONAREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Cu butonul de prindere a barei de ghidare (11) slăbiți, rotiți butonul de tensionare a lanțului (12)

- **spre dreapta** pentru a strânge lanțul.
- **spre stânga** pentru a slăbi lanțul.
- Verificați dacă tensiunea lanțului este corectă.
- Asigurați-vă că ați strâns butonul de prindere a barei de ghidare (11).

**ATENȚIE!** Nu strângeți excesiv lanțul. Lanțul ferăstrăului cu lanț trebuie tensionat astfel încât să poată fi ridicat în mijlocul șinei de ghidare la o înălțime de aproximativ 5 mm (Fig. G).

În timpul funcționării, lanțul ferăstrăului cu lanț se încălzește, ceea ce îl face să se întindă și să se slăbească, existând astfel riscul ca acesta să alunece de pe șina de ghidare.

Reglarea lanțului atunci când este foarte fierbinte poate duce la tensionarea excesivă a acestuia pe măsură ce se răcește.

**ATENȚIE!** Un lanț nou de ferăstrău cu lanț necesită o perioadă de rodaj de aproximativ 5 minute. În această etapă, este foarte important să lubrifiați lanțul. După perioada de rodaj, verificați tensiunea lanțului și reglați-o dacă este necesar.

Trebuie să verificați și să reglați tensiunea destul de des, deoarece un lanț slăbit poate cădea ușor de pe șina de ghidare, se poate uza rapid sau poate provoca uzura rapidă a șinei de ghidare.

#### LUBRIFIANȚI PENTRU LANȚ

Durata de viață a lanțului ferăstrăului cu lanț și a barei de ghidare depinde în mare măsură de calitatea lubrifianțului utilizat. Utilizați numai lubrifianți destinați ferăstraierilor cu lanț.

**AVERTISMENT!** Nu folosiți niciodată ulei vechi sau uzat pentru a lubrifia lanțul ferăstrăului cu lanț.

#### UMPLEREA REZERVORULUI DE ULEI CU LUBRIFIANT PENTRU LANȚ

**NOTĂ!** Un ferăstrău cu lanț nou are rezervorul de ulei gol. Înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț, rezervorul trebuie umplut cu ulei.

Pentru a preveni pătrunderea murdăriei în rezervor, curățați capacul de umplere a uleiului (9) înainte de a-l deșuruba.

- Ridicați partea mobilă a capacului (Fig. H) și deșurubați capacul de umplere a uleiului (9).
- Turnați ulei de bună calitate în rezervor până când întreaga fereastră a indicatorului de nivel al uleiului (8) este umplută cu ulei (Fig. I)
- După ce ați adăugat ulei, închideți rezervorul de ulei strângând bine capacul de umplere a uleiului (9).
- În timpul utilizării ferăstrăului cu lanț, verificați nivelul de ulei din rezervor uitându-vă la indicatorul de nivel al uleiului (8).

#### LUBRIFIEREA LANȚULUI

**AVERTISMENT!** Pentru a preveni uzura excesivă cauzată de frecare, lanțul ferăstrăului cu lanț și șina de ghidare trebuie lubrifiate în timpul funcționării.

**Nu folosiți niciodată ferăstrăul cu lanț dacă nu este asigurată lubrifierea acestor componente. Dacă lanțul funcționează fără ulei, întregul mecanism de tăiere va suferi rapid avarii grave. De aceea este atât de important să verificați lubrifierea lanțului și să monitorizați nivelul de ulei în timpul utilizării ferăstrăului cu lanț.**

#### VERIFICAREA LUBRIFIERII LANȚULUI

Lubrifierea lanțului și a barei de ghidare este automată. Înainte de a începe lucrul, verificați lubrifierea lanțului ferăstrăului cu lanț și nivelul uleiului din rezervor.

- Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l deasupra solului
- Dacă observați urme de ulei din ce în ce mai vizibile, aceasta înseamnă că lubrifierea lanțului funcționează corect (Fig. J).
- Dacă nu există deloc urme de ulei, încercați să curățați orificiul de evacuare a uleiului (18) (Fig. E) și canalul de ulei al șinei de ghidare (Fig. K) sau contactați departamentul de service.

**ATENȚIE! Aveți grijă și nu lăsați niciodată ferăstrăul cu lanț să atingă solul. Din motive de siguranță, păstrați întotdeauna o distanță de cel puțin 20 cm față de sol.**

#### ÎNAINTE DE A PORNII FERĂSTRĂUL CU LANȚ

- Verificați dacă lubrifierea lanțului și nivelul indicat de indicatorul de nivel al uleiului (8) sunt corecte.
- Verificați tensiunea lanțului și reglați-o dacă este necesar.

#### FUNCȚIONARE / SETĂRI

#### PORNIREA / OPRIREA

**ATENȚIE! Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, scoateți capacul ghidajului lanțului și montați bateria.**

Fierăstrăul cu lanț este echipat cu un buton de blocare a comutatorului pentru a preveni pornirea accidentală.

**Pornire** – apăsați butonul de blocare a comutatorului (5), apoi butonul comutatorului (6) (Fig. L).

**Oprire** – eliberați butonul comutatorului de alimentare (6).

**AVERTISMENT! Odată pornită, drijba începe imediat să funcționeze la viteză maximă.**

#### VERIFICAREA FRĂNEI LANȚULUI

**ATENȚIE! Maneta de frână, care servește și ca protecție frontală pentru mână (3), vă protejează mâna stângă de contactul cu lanțul ferăstrăului și este utilizată pentru a activa automat frâna lanțului.**

**Reculul apare atunci când lanțul rotativ lovește un obiect dur în zona din jurul sfertului superior al vârfului șinei de ghidare și este oprit brusc. Lanțul rotativ se blochează în vârful șinei de ghidare.**

În cazul unui recul suficient de puternic, frâna lanțului se activează automat prin inerție sau poate fi activată de utilizator.

Trageți maneta de frână (3) departe de mânerul frontal (4) folosind mâna stângă. Frâna lanțului se va bloca însoțită de un sunet. Frâna lanțului este acționată.

- Trageți maneta de frână (3) spre dvs. cu mâna stângă. Maneta de frână (3) se va bloca cu un sunet. Frâna lanțului este eliberată.
- Porniți ferăstrăul cu lanț.
- Acționați frâna lanțului. Dacă lanțul ferăstrăului se oprește imediat, frâna lanțului funcționează corect.
- Dacă lanțul ferăstrăului nu se oprește imediat, frâna de lanț este defectă. Nu utilizați ferăstrăul și contactați un centru de service autorizat.

#### LUCRUL CU UN FERĂSTRĂU CU LANȚ

**ATENȚIE! Nu utilizați niciodată ferăstrăul cu lanț pe ploaie sau în condiții de umiditate.**

**AVERTISMENT! Toate piesele trebuie montate corect și trebuie să îndeplinească cerințele pentru ca drijba să funcționeze corespunzător. Orice dispozitiv de siguranță sau piesă deteriorată trebuie reparată sau înlocuită imediat.**

- Înainte de a începe lucrarea prevăzută, familiarizați-vă cu secțiunea privind funcționarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț. Se recomandă să exersați mai întâi tăind bucăți de lemn inutile. Acest lucru vă permite, de asemenea, să vă familiarizați mai bine cu capacitatea ferăstrăului cu lanț.
- Respectați întotdeauna normele de siguranță.
- Fierăstrăul cu lanț poate fi utilizat numai pentru tăierea lemnului. Este interzisă tăierea altor materiale cu acesta.

- Nivelurile de vibrații și reculul variază în funcție de tipul de lemn tăiat.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț ca pârghie pentru a ridica, muta sau despică obiecte.
- Dacă lanțul se blochează, opriți motorul și introduceți o pană de plastic sau de lemn în lemn pentru a elibera ferăstrăul (Fig. M). Reporniți mașina și continuați tăierea cu atenție încă o dată.
- Nu o atășați la stații de lucru fixe.
- Este interzisă conectarea la sistemul de antrenare a altor dispozitive care nu sunt specificate de producătorul ferăstrăului cu lanț.
- Nu este necesar să apăsați ferăstrăul cu forță mare în timpul tăierii. Este necesară doar o presiune ușoară.

**ATENȚIE! Dacă ferăstrăul se blochează în tăietură în timpul funcționării, nu încercați să-l scoateți cu forța. Acest lucru prezintă riscul pierderii controlului asupra ferăstrăului și poate duce la rănirea operatorului și/sau la deteriorarea ferăstrăului.**

#### SFATURI PRACTICE

#### REAȚIE DE RECOL

**AVERTISMENT! Evitați tăierea cu vârful barei de ghidare, deoarece acest lucru poate provoca un recul violent al ferăstrăului cu lanț în sus și înapoi. Reculul se referă la mișcarea în sus și/sau înapoi a barei de ghidare a unui ferăstrău cu lanț, care poate apărea atunci când lanțul, în punctul în care întâlnește vârful barei de ghidare, se lovește de un obstacol (Fig. N).**

**Când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, utilizați întotdeauna un set complet de echipament de protecție și îmbrăcăminte de lucru adecvată.**

- Asigurați-vă că materialul tăiat este fixat bine.
- Folosiți cleme pentru a fixa materialul.
- Țineți ferăstrăul cu ambele mâini atunci când îl porniți și îl utilizați.
- În timpul reculului, ferăstrăul se comportă imprevizibil, iar lanțul se slăbește.
- Un lanț ascuțit incorect crește riscul de recul.
- Nu tăiați niciodată deasupra înălțimii umerilor.

**AVERTISMENT! Dacă lanțul se blochează în timpul tăierii cu partea superioară a lanțului, poate apărea un recul îndreptat spre operator. Din acest motiv, ori de câte ori este posibil, ar trebui să tăiați cu partea inferioară a lanțului, deoarece, în acest fel, dacă lanțul se blochează, efectul de recul va fi îndreptat departe de corpul operatorului, spre lemnul tăiat.**

#### FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

**AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți bateria din aparat.**

**ATENȚIE! Aveți grijă la marginile ascuțite ale lanțului. Când ferăstrăul cu lanț nu este utilizat, șina de ghidare cu lanțul trebuie să fie întotdeauna protejată de apărătoare (Fig. T)**

#### ASCUIȚIREA LANȚULUI FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Unelte de tăiere necesită o atenție deosebită. Unelele de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate pentru a asigura o funcționare eficientă și sigură. Ascuițirea lanțului de către dumneavoastră necesită echipamentul necesar, precum și îndemănare. Se recomandă să apelați la un atelier specializat pentru ascuițirea lanțului.

#### Ghidajul lanțului

Ghidajul este supus unei uzuri deosebit de intense în partea din față și pe partea inferioară. Pentru a preveni uzura inegală cauzată de frecare, se recomandă verificarea ghidajului de fiecare dată când ascuțiți lanțul.

#### PINIONUL LANȚULUI

Roata dințată (17) este supusă unei uzuri deosebit de intense. Dacă pe dinții roții dințate sunt vizibile semne clare de uzură, roata dințată

trebuie înlocuită. O roată dințată uzată reduce și mai mult durata de viață a lanțului ferăstrăului cu lanț. Roata dințată trebuie înlocuită de un centru de service autorizat.

## ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul mașinii.
- Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație din carcasa motorului nu sunt obstructate.
- La ferăstrău cu lanț se pot efectua numai procedurile de întreținere descrise în acest manual. Orice alte lucrări pot fi efectuate numai de un centru de service autorizat.
- Nu efectuați modificări la structura ferăstrăului cu lanț.
- Când nu este utilizat, ferăstrăul cu lanț trebuie depozitat într-o stare curată, pe o suprafață plană, într-un loc uscat, la îndemâna copiilor.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

### DATE NOMINALE

Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Turatia motorului (fără sarcină)	3300 rpm
Viteza liniară a lanțului (fără sarcină)	8 m/s
Capacitatea rezervorului de ulei pentru lanț	100 ml
Sistem de alimentare cu ulei pentru lanț	automat
Roată dințată lanț (dinți x pas)	6 x 3/8"
Tip șină de ghidare	10" (250 mm)
Lungimea de lucru a șinei de ghidare	240 mm
Pasul lantului	3/8" (9,525 mm)
Grosimea lanțului	1,3 mm
Greutate	2,6 kg
58G034 indică atât tipul, cât și modelul mașinii	

### DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mănerul frontal)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (mănerul din spate)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de dispozitiv este descris prin: nivelul presiunii acustice  $L_{pA}$  și nivelul puterii acustice  $L_{WA}$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  (unde  $K$  reprezintă incertitudinea măsurării).

Nivelul de presiune acustică  $L_{pA}$ , nivelul de putere acustică  $L_{WA}$  și valoarea accelerației vibrațiilor  $a_h$  prezentate în acest manual au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații  $a_h$  prezentat poate fi utilizat pentru a compara dispozitivele și pentru a evalua preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru aplicațiile de bază ale dispozitivului. În cazul în care dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau împreună cu alte unelte de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. O întreținere insuficientă sau sporadică a dispozitivului va duce la un nivel mai ridicat de vibrații. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga durată a lucrului.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea regulată a echipamentelor și uneltelor, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie preluate pentru eliminare la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), informează prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

## Declarație de conformitate CE

**Producător:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

**Produs:** Fierăstrău cu lanț fără fir

**Model:** 58G034

**Denumire comercială:** GRAPHITE

**Număr de serie:** 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

**Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE**

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetă 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin**

**Directiva 2015/863/UE**

**Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, modificată prin 2005/88/CE**

**Nivelul de putere acustică garantat LWA = 102 dB(A)**

**Nivelul puterii acustice măsurat LwA = 99 dB(A)**

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Organism notificat:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germania**

**Numărul certificatului de examinare CE de tip:**

**M6A 063263 0389**

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Reprezentantul pentru calitate al GTX POLAND

Varșovia, 8 iunie 2026

(hu)

**AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA  
AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉSZ  
58G034**

**FIGYELEM** Olvassa el az elektromos szerszámhoz mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

**Minden figyelmeztetést és utasítást őrizzen meg későbbi felhasználás céljából.**

## LÁNCFŰRÉS Z BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A láncfűrész használata során tartsa testének minden részét távol a fűrészlánctól. A láncfűrész beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmilyen tárgyakkal. A láncfűrész használata során egy pillanatra

figyelmetlenség is ahhoz vezethet, hogy ruhája vagy teste belegabalyodik a fűrészláncba.

- A láncfűrész mindig úgy tartsa, hogy a jobb keze a hátsó markolaton, a bal keze pedig az elülső markolaton legyen. Ha a láncfűrész fordított helyzetben tartja, az növeli a sérülés kockázatát, ezért ezt soha ne tegye.
- A láncfűrész kizárólag a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mivel a vágólánc érintkezésbe kerülhet rejtett vezetőkábelrel vagy magával a tápkábelrel. A vágólánc és egy feszültség alatt álló vezeték közötti érintkezés következéskor a láncfűrész szabadon álló fémrészei feszültség alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- Viseljen védőszemüveget. Ajánlatos kiegészítő védőfelszerelést használni a fül, a fej, a kezek, a lábak és a talpak védelmére. A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a repülő törmelék vagy a fűrészláncnal való véletlen érintkezés okozta sérülések kockázatát.
- Ne használja a láncfűrész fán, létrán, tetőn vagy más instabil felületen. A láncfűrész ilyen módon történő használata súlyos sérüléseket okozhat.
- Mindig tartsa meg a megfelelő egyensúlyt, és a láncfűrész csak stabil, biztonságos és sík felületen állva használja. A csúszós vagy instabil felületek miatt elvesztheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti irányítást.
- Feszültség alatt álló ágak vágásakor figyeljen a visszarúgásra. Amint a fa rostaiban lévő feszültség megszűnik, az ág visszapatant, és eltárolhatja a kezelőt, vagy a láncfűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja.
- Különösen óvatosan járjon el bokrok és fiatal fák vágásakor. A vékony anyagok belegabalyodhatnak a fűrészláncba, és magához húzzák a fűrészhez, vagy megzavarhatják az egyensúlyát.
- A láncfűrész kikapcsolt állapotban az elülső fogantyúnál fogva szállítsa, és tartsa távol a testétől. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a vezetőkábel fedelét. A láncfűrész helyes kezelése csökkenti a mozgó vágóláncnal való véletlen érintkezés kockázatát.
- Kövesse a kenésre, a lánc feszítésére, valamint a vezetőkábel és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat. A helytelenül feszített vagy kenett lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszarúgás kockázatát.
- Csak fát vágjon. Ne használja a láncfűrész a rendeltetésétől eltérő célokra. Például: ne használja a láncfűrész fém, műanyag, tégla vagy fa kivételével más építőanyagok vágására. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- Ne vágjon ki fát, amíg nem ismeri a veszélyeket és azok elkerülésének módját. A fa kivágása súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.
- Ez a láncfűrész nem fák kivágására lett tervezve. A láncfűrész rendeltetésétől eltérő célra történő használata súlyos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy a közelben tartózkodóknak.

**MEGJEGYZÉS:** A fenti figyelmeztetés nem vonatkozik azokra a láncfűrészre, amelyeket a gyártó utasításai szerint nem fák kivágására szántak.

#### A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS MEGELŐZÉSE A KEZELŐ ÁLTAL:

- Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a vezetőkábel ellátott fűrész orra vagy hegye megérint egy tárgyat, vagy ha a fa bezárul, és beszorítja a vágóláncot a vágásnál.
- Bizonyos esetekben a hegy érintkezése hirtelen visszarúgást okozhat, amely a vezetőkábelre felfelé és hátra, a kezelő felé lövi.
- Ha a vágólánc beszorul a vezetőkábel teteje mentén, az a vezetőkábel heves visszarúgását okozhatja a kezelő felé.
- Bármelyik ilyen reakció a fűrész feletti irányítás elvesztését okozhatja, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészbe beépített biztonsági eszközökre. A láncfűrész kezelőjének több intézkedést is meg kell tennie a vágás közbeni balesetek és sérülések megelőzése érdekében.
- A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatának és/vagy a helytelen üzemeltetési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban felsorolt megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető:

- **Tartsa szorosan a láncfűrész, hüvelykujjaival és ujjaival fogja meg a fogantyúkat, tartsa a fűrész mindkét kezével, és úgy helyezze el testét és karjait, hogy ellenállhasson a visszarúgás**

**erőjének.** A visszarúgás erejét a kezelő kézben tarthatja, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket. Ne engedje el a láncfűrész.

- **Ne nyúljon túl messzire, és ne vágjon vállmagasság felett.** Ez segít megelőzni, hogy a vágófeje véletlenül érintkezésbe kerüljön az anyaggal, és lehetővé teszi a láncfűrész jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- **Kizárólag a gyártó által előírt vezetőkábelceket és pótlánckat használja.** A nem megfelelő vezetőkábelceket és pótlánckat a lánc töréséhez és/vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- **Kövesse a gyártó utasításait a vágólánc élezésével és karbantartásával kapcsolatban.** A mélységmérő lejjebb állítása növelheti a visszarúgás kockázatát.

#### A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc).
3. Használjon egyéni védőfelszerelést: védőkesztyűt
4. Viseljen védőruházatot.
5. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
6. Védje a készüléket a nedvességtől.
7. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
8. EAC tanúsítási jelölés.
9. Ukrajnai piaci tanúsító jel

#### AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a kézikönyv illusztrációin látható készülékalkatrészekre vonatkozik.

1. Lánc
2. Vezetőkábel
3. Fékár (első kézvédő)
4. Első fogantyú
5. Kapcsolóreteszoló gomb
6. Kapcsoló
7. Fogantyú
8. Olajsztíjelző
9. Olajbetöltő kupak
10. Támasztókar
11. Vezetőkábel rögzítógomb
12. Láncfeszítő gomb
13. Lánckerék burkolat
14. Láncvezető burkolat
15. Fedélretesz
16. Csap
17. Lánckerék
18. Olajcsatorna

\* Az ábra és a tényleges termék között eltérések lehetnek.

#### FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Útmutató - 1
- Lánc - 1
- Vezetőkábel burkolat - 1

#### A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

## A HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS A LÁNCFŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

**FIGYELEM!** A láncfűrész mozgatása előtt mindig válassza le az akkumulátort, és csúsztassa fel a láncvezető burkolatot. Ha több vágási műveletet kell egymás után elvégezni, a műveletek között a láncfűrész ki kell kapcsolni a kapcsolóval.

### AKKUMULÁTOR TÍPUSOK ÉS KAPACITÁS

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152 akkumulátorokkal működik.

#### A 4 Ah-s 58G004-1 akkumulátor használatát javasoljuk

Akkumulátor típus	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akkumulátor kapacitása	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Üzemidő	31 perc	56 perc	80 perc	120 perc

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az akkumulátort 4 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tölteni. Egy új vagy hosszú ideje nem használt akkumulátor körülbelül 3–5 töltségi és kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

- Vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően ül-e a helyén (teljesen be van-e helyezve).
- Amikor a töltőt csatlakoztatja a hálózati aljzathoz (230 V AC), a töltőn egy zöld LED kigyullad, jelezve, hogy a készülék áramellátása biztosított.
- Miután az akkumulátort behelyezte a töltőbe, a töltőn egy piros LED kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátor töltdídk.
- Ugyanakkor az akkumulátor töltési állapotát jelző zöld LED-ek különböző mintákban villognak (lásd az alábbi leírást).
- Minden LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor lemerült és újratöltésre szorul.
- Két LED villog – jelzi, hogy az akkumulátor részben lemerült.
- Egy LED villog – az akkumulátor töltöttségi szintje magas.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zölden világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző összes LED folyamatosan világít. Rövid idő múlva (kb. 15 másodperc) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál hosszabb ideig tölteni. Ennél hosszabb időtartam károsíthatja az akkumulátorellékát. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, miután az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED továbbra is világít. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek rövid idő múlva kialszanak. Válassza le a tápellátást, mielőtt kivesszi az akkumulátort a töltő aljzatából. Kerülje az ismételt rövid töltségi ciklusokat. Ne töltsse fel az akkumulátorokat a készülék rövid használata után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok töltés közben felmelegednek. Ne kezdje el a munkát közvetlenül a töltés után – várja meg, amíg az akkumulátor szobahőmérsékletre hűl. Ezzel megelőzheti az akkumulátor károsodását.

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSI ÁLLAPOTÁT JELZŐ LÁMPÁK

Az akkumulátor akkumulátor-töltöttségi jelzővel (3 LED) van felszerelve. Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-töltöttségi jelző gombját. Ha mind a három LED világít, az az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. Ha két LED világít, az az akkumulátor részleges lemerültségét jelzi. Ha csak egy LED világít, az azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újratöltésre szorul.

### FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

Az akkumulátoros kézi szerszám. Meghajtásáról egy egyenáramú kommutátoros motor gondoskodik. Az ilyen típusú elektromos szerszámokat háztáji kertekben való használatra

tervezték. A fűrész fa metszésére, ágak vágására, tűzifa és kandallófa előkészítésére, valamint egyéb, fafeldolgozást igénylő feladatokra használható. Az akkus láncfűrész kizárólag amatőr használatra szánt elektromos szerszám.

**FIGYELEM!** A készüléket nem szabad fák kivágására használni. Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.

### A VÉDŐSÍN ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

**FIGYELEM!** A vezetőléce és a fűrészlánc külön kaphatók.

A láncfűrész le kell választani az áramforrásról (akkumulátorról).

**Az éles szélék okozta vágások elkerülése érdekében a lánc felszerelése és ellenőrzése során mindig viseljen védőkesztyűt.**

**FIGYELEM!** Mielőtt a vezetőrudat a láncsal összeszerelné, ellenőrizze, hogy a lánc vágófogai megfelelően vannak-e elhelyezve (a lánc helyes elhelyezkedését a vezetőrudon a vezetőrud végén található nyíl jelzi) (A. ábra).

- Csúsztassa el és engedje ki a vezetőrudat rögzítő gomb (11) mozgatható részét a releszből (B. ábra).
- Húzza vissza a gomb mozgatható részét, és forgassa el balra, hogy meglazítsa a vezetőrudat rögzítő gomb (11) szorítóerejét (C. ábra).
- Vegye le a lánckerék burkolatát (13) úgy, hogy a burkolat rögzítőkapszait (15) kicsúsztatja a rögzítőfuratokból (D. ábra).
- Tartsa a vezetőrudat (2) függőlegesen úgy, hogy a vége felfelé nézzen.
- Helyezze fel a láncot (1), a vezetőrudat (2) hegyétől kezdve.
- Győződjön meg arról, hogy a lánc (1) a vezetőrudazat (2) vezetőhornyában van.
- Helyezze a vezetőrudat (2) a láncsal (1) együtt a lánckerékre (17) (ügyelje arra, hogy a csap (16) a vezetőrud közepén lévő hornyokban legyen) (E, F ábra).
- Helyezze fel a lánckerék fedelét (13) úgy, hogy a fedél füleit (15) beilleszti a rögzítő furatokba, majd enyhén meghúzza a vezetőrudat rögzítő gombot (11).

### A LÁNCFŰRÉSZ LÁNCÁNAK FESZÍTÉSE

A vezetőrudat rögzítő gomb (11) meglazítása után forgassa el a láncfeszítő gombot (12)

- **jobbra**, hogy megfeszítse a láncot.
- **balra**, hogy meglazítsa a láncot.
- Ellenőrizze, hogy a lánc feszessége megfelelő-e.
- Rögzítse a vezetőlécek rögzítőgombjainak (11) meghúzásával.

**FIGYELEM!** Ne feszítse túl a láncot. A láncfűrész láncát úgy kell megfeszíteni, hogy a vezetőpálya közepén körülbelül 5 mm magasságra lehessen emelni (G. ábra).

Működés közben a láncfűrész lánc felmelegszik, ami miatt megnyúlik és meglazul, így fennáll a veszélye, hogy lecsúszik a vezetőrudról.

Ha a láncot nagyon forró állapotban állítja be, lehűléskor túl feszes lehet.

**FIGYELEM!** Az új láncfűrész láncnak körülbelül 5 perces bejáratási időre van szüksége. Ebben a szakaszban nagyon fontos a lánc kenése. A bejáratási idő után ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén állítsa be.

**A feszességet gyakran kell ellenőrizni és beállítani, mivel a laza lánc könnyen lecsúszhat a vezetőrudról, gyorsan elkophat, vagy a vezetőrud gyors kopását okozhatja.**

### LÁNCKENŐANYAGOK

A láncfűrész láncának és a vezetőpályának az élettartama nagyban függ a használt kenőanyag minőségétől. Csak láncfűrészekhez tervezett kenőanyagokat használjon.

**FIGYELEM!** Soha ne használjon régi, használt olajat a láncfűrész láncának kenésére.

## AZ OLAJTARTÁLY LÁNCKENŐANYAGGAL TÖLTÉSE

**MEGJEGYZÉS!** Az új láncfűrész olajtartálya üres. A láncfűrész használata előtt az olajtartályt meg kell tölteni olajjal.

Annak érdekében, hogy szennyeződés ne kerüljön a tartályba, tisztítsa meg az olajfeltöltő kupakot (9), mielőtt kicsavarja.

• Emelje fel a kupak mozgatható részét (H. ábra), majd csavarja le az olajbetöltő kupakot (9).

• Öntsön jó minőségű olajat a tartályba, amíg az olajsztintjelző ablak (8) teljesen meg nem telik olajjal (I. ábra).

• Az olaj feltöltése után zárja le az olajtartályt az olajfeltöltő kupak (9) szoros meghúzásával.

A láncfűrész használata közben ellenőrizze a tartály olajsztintjét az olajsztintjelző (8) segítségével.

### A LÁNC KENÉSE

**FIGYELEM!** A sűrűlódás okozta túlzott kopás elkerülése érdekében a láncfűrész láncát és a vezetőléceket működés közben kenni kell.

Soha ne üzemeltesse a láncfűrész, ha ezeknek az alkatrészeknek a kenése nem biztosított. Ha a lánc szárazon fut, az egész vágómechanizmus gyorsan súlyos károsodást szenved. Ezért olyan fontos a lánc kenésének ellenőrzése és az olajsztint figyelése a láncfűrész használata közben.

### A LÁNC KENÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

A lánc és a vezető sín kenése automatikus. A munka megkezdése előtt ellenőrizze a láncfűrész láncának kenését és az olajsztintet a tartályban.

• Kapcsolja be a láncfűrész, és tartsa a föld felett

• Ha egyre több olajnyomot lát, az azt jelenti, hogy a lánc kenése megfelelően működik (J. ábra).

• Ha egyáltalán nincsenek olajnyomok, próbálja meg megtisztítani az olajkivezetőt (18) (E. ábra) és a vezetőléchez vezető olajsztornát (K. ábra), vagy vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

**FIGYELEM!** Legyen óvatos, és soha ne engedje, hogy a láncfűrész a földhöz érjen. Biztonsági okokból mindig tartson legalább 20 cm távolságot a talajtól.

### A LÁNCFÜRÉSZ INDÍTÁSA ELŐTT

• Ellenőrizze, hogy a lánc kenése és az olajsztintjelző (8) által jelzett szint megfelelő-e.

• Ellenőrizze a lánc feszességét, és szükség esetén állítsa be.

### MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

#### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

**FIGYELEM!** A láncfűrész beindítása előtt vegye le a láncvezető burkolatát, és helyezze be az akkumulátort.

A láncfűrész kapcsolózár gombbal van felszerelve, hogy megakadályozza a véletlen beindulást.

**Bekapcsolás** – nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (5), majd a kapcsoló gombját (6) (L. ábra).

**Kikapcsolás** – engedje fel a kapcsoló gombot (6).

**FIGYELEM!** Bekapcsolás után a láncfűrész azonnal teljes sebességgel elindul.

#### A LÁNCFÉK ELLENŐRZÉSE

**FIGYELEM!** A fékkar, amely egyben az elülső kézvédőként is szolgál (3), megvédi a bal kezét a fűrészláncsal való érintkezéstől, és a láncfék automatikus aktiválására szolgál.

Visszarúgás akkor következik be, amikor a forgó lánc a vezetőpálya csúcsa felső negyedének környékén kemény tárgyba ütközik, és hirtelen leáll. A forgó lánc beszorul a vezetőpálya csúcsába.

Elég erős visszarúgás esetén a láncfék a tehetetlenség hatására automatikusan bekapcsol, vagy a felhasználó is bekapcsolhatja.

Húzza el a fékkart (3) az elülső markolatától (4) a bal kezével. A láncfék hallhatóan reteszelődik. A láncfék bekapcsol.

• Húzza a fékkart (3) bal kezével maga felé. A fékkar (3) hallhatóan reteszelődik. A láncfék kioldódik.

• Kapcsolja be a láncfűrész.

• Kapcsolja be a láncféket. Ha a fűrészlánc azonnal leáll, a láncfék megfelelően működik.

• Ha a fűrészlánc nem áll meg azonnal, a láncfék meghibásodott. Ne használja a fűrész, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

## MUNKA A LÁNCFÜRÉSZTEL

**FIGYELEM!** Soha ne használja a láncfűrész edesben vagy nedves körülmények között.

**FIGYELEM!** A láncfűrész megfelelő működéséhez minden alkatrésznek helyesen kell lennie felszerelve, és meg kell felelnie a követelményeknek. Bármely sérült biztonsági berendezést vagy alkatrészt azonnal meg kell javítani vagy kicserélni.

• A tervezett munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a láncfűrész biztonságos üzemeltetéséről szóló fejezettel. Javasoljuk, hogy először gyakoroljon felesleges fadarabok vágásával. Ez lehetővé teszi, hogy jobban megismerje a láncfűrész képességeit.

• Mindig tartsa be a biztonsági előírásokat.

• A láncfűrész kizárólag fa vágására szabad használni. Tilos más anyagokat vágni vele.

• A rezgésszint és a visszarúgás mértéke a különböző fajták vágásakor eltérő.

• Ne használja a láncfűrész emelőként tárgyak emelésére, mozgatóására vagy hasztására.

• Ha a lánc elakad, állítsa le a motort, és egy műanyag vagy fa éket verjen a fába a fűrész kiszabadításához (M. ábra). Indítsa újra a gépet, és óvatosan folytassa a vágást.

• Ne rögzítse a gépet rögzített munkaállványokhoz.

• Tilos a láncfűrész gyártója által nem megadott egyéb eszközöket csatlakoztatni a hajtásához.

• Vágás közben nincs szükség a fűrészre nagy erővel nehezedni. Csak enyhe nyomás szükséges.

**FIGYELEM!** Ha a fűrész működés közben beszorul a vágásba, ne próbálja erővel kihúzni. Ezzel kockáztatja a fűrész feletti irányítás elvesztését, ami a lánc sérüléséhez és/vagy a fűrész megrongálódásához vezethet.

## GYAKORLATI TANÁCSOK

### VISSZACsapás

**FIGYELEM!** Kerülje a vágást a vezetőpálya hegyével, mivel ez a láncfűrész heves visszarúgását okozhatja felfelé és hátrafelé. A visszarúgás a láncfűrész vezetőpályájának felfelé és/vagy hátrafelé irányuló mozgását jelenti, amely akkor fordulhat elő, amikor a lánc a vezetőpálya hegyével való találkozási pontján akadályba ütközik (N. ábra).

A láncfűrészsel végzett munkák során mindig viseljen teljes biztonsági felszerelést és megfelelő munkaruhát.

• Győződjön meg arról, hogy a vágandó anyag biztonságosan van rögzítve.

• Az anyagot szorítókkal rögzítse.

• A fűrész indításakor és működtetésekor mindkét kezével fogja meg a fűrész.

• Visszacsapódás közben a fűrész kiszámíthatatlanul viselkedik, és a lánc meglazul.

• A hirtelenlül élezett lánc növeli a visszarúgás kockázatát.

• Soha ne vágjon válmagasság felett.

**FIGYELEM!** Ha a lánc felső részével történő vágás közben a lánc elakad, a kezelő felé irányuló visszarúgás léphet fel. Ezért, amennyiben lehetséges, igyekezzen a lánc alsó részével vágni, mivel így, ha a lánc elakad, a visszarúgás hatása a kezelő testétől távolabb, a vágott fa felé irányul.

## MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM!** Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően vegye ki az akkumulátort a gépből.

**FIGYELEM!** A lánccs és szélei miatt legyen óvatos. Ha a lánccs részét nem használja, a lánccsal ellátott vezetőléceket mindig védőburkolattal kell ellátni (T. ábra).

### A LÁNCFŰRÉSZ LÁNCÁNAK ELÉSÍTÉSE

A vágószerzőszámok megfelelő gondozást igényelnek. A vágószerzőszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük a hatékony és biztonságos működés érdekében. A lánccs saját kezű élészéséhez megfelelő felszerelésre és szakértelemre van szükség. Javasoljuk, hogy a lánccs élészését szakemberrel végeztesse el.

### LÁNCVEZETŐ

A vezetőléce elülső és alsó része különösen erős kopásnak van kitéve. A súrlódás okozta egyenetlen kopás elkerülése érdekében ajánlott a lánccs élészése után minden alkalommal ellenőrizni a vezetőléce állapotát.

### LÁNCKERÉK

A lánccs kerék (17) különösen erős kopásnak van kitéve. Ha a lánccs kerék fogain egyértelmű kopásnyomok láthatók, a lánccs keréket ki kell cserélni. A kopott lánccs kerék tovább csökkenti a lánccs fűrészlánccsának élettartamát. A lánccs keréket egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

### KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mivel ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a gép belsejébe.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a motorház szellőzőnyílásai ne legyenek elzárva.
- A lánccs fűrészen csak a jelen kézikönyvben leírt karbantartási műveleteket szabad elvégezni. Bármely egyéb munkát kizárólag egy hivatalos szervizközpont végezhet.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a lánccs fűrészlánccs kialakításán.
- Ha a lánccs fűrészt nem használja, tisztán, sík felületen, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.

Bármilyen meghibásodást a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell kijavítani.

### MŰSZAKI ADATOK

#### NÉVLEGES ADATOK

Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültsége	18 V DC
Motor fordulatszám (terhelés nélkül)	3300 fordulat/perc
Lánccs lineáris sebessége (terhelés nélkül)	8 m/s
Lánccs olajtartály kapacitása	100 ml
Lánccs olajellátó rendszer	automatikus
Lánccs kerék (fogak x osztás)	6 x 3/8"
Vezetőpálya típusa	10" (250 mm)
Vezetőlécek munkahossza	240 mm
Lánccs szemköz	3/8" (9,525 mm)
Lánccs vastagság	1,3 mm
Súly	2,6 kg
Az 58G034 jelölés a gép típusát és modelljét is jelzi	

#### Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Rezgégyorsulás (első fogantyú)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Rezgégyorsulás értéke (hátsó fogantyú)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint  $L_{pA}$  és a hangteljesítményszint  $L_{WA}$  (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgégyorsulás értéke  $a_h$  jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott hangnyomásszint  $L_{pA}$ , hangteljesítményszint  $L_{WA}$  és rezgégyorsulási érték  $a_h$  az EN

60745-1 szabványnak megfelelően került mérésre. A megadott rezgésszint a felhasználandó eszközök összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék alapvető alkalmazásaira vonatkozik. Ha a készüléket más célokra vagy más munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék elegendően vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszintet eredményez. A fent említett okok a teljes munkavégzési idő alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

**A rezgésnek való kitettség pontos becsüléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésnek való kitettség jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.**

A felhasználo védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell végrehajtani, például: a berendezés és a szerzőszám rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása és a munka megfelelő szervezése.

### KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanításra vonatkozó információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberre egészségére.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”), beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a Törvényjav 2006. évi 90. sz., 631. pont, módosításokkal) szerinti törvényi védelem alatt állnak. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland irásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

### EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Akkus lánccs fűrés

Modell: 58G034

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ez a megfelelőségi nyilatkozat kizárólag a gyártó felelősségére kerül kiadásra.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágnes összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS irányelv, a 2015/863/EU irányelvvvel módosítva

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvvel módosítva

Garantált hangteljesítmény-szint  $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Mért hangteljesítmény-szint  $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Bejelentett szervezet:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339

München, Németország

EK típusvizsgálati tanúsítvány száma:

M6A 063263 0389

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa végzett utólagos módosításokra.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a nevében:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

A GTX POLAND minőségügyi képviselője

Varsó, 2026. június 8.

(it)  
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI  
MOTOSEGA A BATTERIA  
58G034**

**ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA MOTOSEGA**

- Quando si utilizza una motosega, tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con alcun oggetto. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliarsi degli indumenti o del corpo nella catena.
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenere la motosega nella posizione opposta aumenta il rischio di lesioni e non deve mai essere fatto.
- Tenere la motosega solo dalle superfici di presa isolate, poiché la catena di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il cavo di alimentazione stesso. Il contatto tra la catena di taglio e un cavo sotto tensione può causare la messa sotto tensione delle parti metalliche esposte della motosega e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Indossare occhiali di sicurezza. Si raccomanda di utilizzare dispositivi di protezione aggiuntivi per orecchie, testa, mani, gambe e piedi. Dispositivi di protezione adeguati ridurranno il rischio di lesioni causate da detriti volanti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- Non utilizzare la motosega su un albero, una scala, un tetto o altre superfici instabili. L'uso della motosega in questo modo può causare gravi lesioni.
- Mantenere sempre un appoggio adeguato e utilizzare la motosega solo stando in piedi su una superficie stabile, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita di equilibrio o il controllo della motosega.
- Quando si tagliano rami sotto tensione, prestare attenzione al contraccolpo. Una volta rilasciata la tensione nelle fibre del legno, il ramo potrebbe rimbalzare e colpire l'operatore o causare la perdita di controllo della motosega.
- Prestare particolare attenzione durante il taglio di cespugli e alberi giovani. Il materiale sottile può impigliarsi nella catena della sega e trascinare l'operatore verso la sega o farlo perdere l'equilibrio.
- Trasportare la motosega tenendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenerla lontana dal corpo. Montare sempre il coperchio della barra di guida durante il trasporto o lo stoccaggio della motosega. Una corretta manipolazione della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena di taglio in movimento.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione della barra di guida e della catena. Una catena tensionata o lubrificata in modo errato può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Ad esempio: non utilizzare la motosega per tagliare metallo, plastica, muratura o materiali da costruzione diversi dal legno. L'uso della motosega per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata può causare situazioni pericolose.
- Non abbattere un albero finché non si conoscono i pericoli e come evitarli. L'abbattimento di un albero può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.
- Questa motosega non è progettata per l'abbattimento di alberi. L'uso della motosega per scopi diversi da quelli previsti può causare gravi lesioni all'operatore o alle persone presenti.

**NOTA:** L'avvertenza di cui sopra non si applica alle motoseghe che non sono destinate all'abbattimento di alberi in conformità con le istruzioni del produttore.

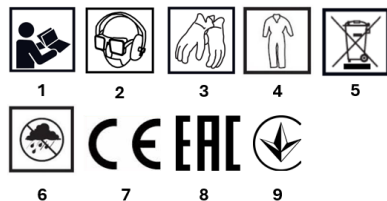
**CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO DA PARTE DELL'OPERATORE:**

- Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e intrappola la catena di taglio nel punto di taglio.

- In alcuni casi, il contatto con la punta può causare un'improvvisa reazione inversa, che proietta la barra di guida verso l'alto e all'indietro in direzione dell'operatore.
- L'intrappolamento della catena di taglio lungo la parte superiore della barra di guida può causare un violento contraccolpo della barra di guida verso l'operatore.
- Qualsiasi di queste reazioni può causare la perdita di controllo della sega, con conseguenti gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega. L'operatore della motosega deve adottare diverse misure per prevenire incidenti e lesioni durante il taglio.
- Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della motosega e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le precauzioni appropriate elencate di seguito:

- **Tenere saldamente la motosega, con i pollici e le dita che afferrano le impugnature, tenendo la motosega con entrambe le mani e posizionando il corpo e le braccia in modo da poter resistere alla forza del contraccolpo.** La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se vengono prese le precauzioni appropriate. Non lasciare la motosega.
- **Non allungarsi troppo né tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuta a evitare che la punta di taglio entri in contatto involontario con il materiale e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.
- **Utilizzare solo guide e catene di ricambio specificate dal produttore.** Guide e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni del produttore relative all'affilatura e alla manutenzione della catena di taglio.** Abbassare il limitatore di profondità può aumentare il contraccolpo.

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI**



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale: guanti protettivi
4. Indossare indumenti protettivi.
5. Non smaltire con i rifiuti domestici
6. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
7. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
8. Marchio di certificazione EAC.
9. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

**DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI**

La numerazione riportata di seguito si riferisce ai componenti del dispositivo mostrati nelle illustrazioni del presente manuale.

1. Catena
2. Barra di guida
3. Leva del freno (protezione anteriore per le mani)
4. Impugnatura anteriore
5. Pulsante di blocco dell'interruttore
6. Interruttore
7. Maniglia
8. Indicatore del livello dell'olio
9. Tappo del serbatoio dell'olio
10. Gancio di supporto
11. Manopola di serraggio della barra di guida
12. Manopola di tensionamento della catena
13. Copri pignone
14. Copertura guida catena
15. Chiusure del coperchio

- 16. Perno
- 17. Pignone
- 18. Canale dell'olio

\* Potrebbero esserci differenze tra l'illustrazione e il prodotto reale.

#### ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Guida - 1
- Catena - 1
- Copri barra - 1

#### MARCATURE SUL DISPOSITIVO



- RRRR -anno di fabbricazione
- MM -mese di fabbricazione
- Y -designazione aggiuntiva
- XXXXX -numero di serie
- NNN -marcatura aggiuntiva

#### PREPARAZIONE ALL'USO

#### TRASPORTO DELLA MOTOSEGA

**ATTENZIONE!** Prima di spostare la motosega, scollegare sempre la batteria e far scorrere il coperchio del guidacatena. Se è necessario eseguire più operazioni di taglio in successione, spegnere la motosega utilizzando l'interruttore tra un'operazione e l'altra.

#### TIPI DI BATTERIA E CAPACITÀ

Il dispositivo è progettato per funzionare con batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia di utilizzare la batteria da 4 Ah 58G004-1

Tipo di batteria	58G001	58G004	58G086	58GE152
	58G001-1	58G004-1	58G086-1	
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	31 min	56 min	80 min	120 min

#### RICARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere ricaricata a una temperatura ambiente compresa tra 4 °C e 40 °C. Una batteria nuova, o una che non è stata utilizzata per molto tempo, raggiungerà la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria dal dispositivo.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente (230 V CA).
- Inserire la batteria nel caricabatterie. Verificare che la batteria sia inserita correttamente (inserita fino in fondo).
- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), un LED verde sul caricabatterie si accende, indicando che l'alimentazione è collegata.
- Una volta inserita la batteria nei caricabatterie, si accenderà un LED rosso sul caricabatterie, indicando che la batteria è in carica.
- Allo stesso tempo, i LED verdi di stato della carica della batteria lampeggeranno con diverse sequenze (vedere la descrizione di seguito).
- Tutti i LED lampeggiano: indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.
- Due LED lampeggianti – indica che la batteria è parzialmente scarica.
- Un LED lampeggiante – indica un livello di carica della batteria elevato.
- Una volta che la batteria è carica, il LED sul caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato della carica della batteria rimangono accesi. Dopo un breve intervallo (circa 15 secondi), i LED di stato della carica della batteria si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegnerà automaticamente una volta che la batteria è completamente carica. Il LED verde sul caricabatterie rimarrà acceso. I LED di stato della carica della batteria si

spegneranno dopo poco tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare ripetuti cicli di ricarica brevi. Non ricaricare le batterie dopo un uso breve del dispositivo. Una significativa riduzione dell'intervallo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Le batterie si riscaldano durante la ricarica. Non iniziare a lavorare subito dopo la ricarica: aspetta che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. Questo eviterà danni alla batteria.

#### INDICATORE DI CARICA DELLA BATTERIA

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dell'indicatore di carica. Se tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. Se sono accesi due LED, la batteria è parzialmente scarica. Se è acceso un solo LED, la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

#### COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La motosega a batteria è un utensile portatile. È alimentata da un motore a commutatore a corrente continua. Gli utensili elettrici di questo tipo sono progettati per l'uso nei giardini domestici. La motosega può essere utilizzata per potare alberi, tagliare rami, preparare legna da ardere, legna per il camino e per altre applicazioni che richiedono il taglio del legno. La motosega a batteria è un utensile elettrico destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

**ATTENZIONE!** Il dispositivo non deve essere utilizzato per l'abbattimento di alberi. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per cui è destinato.

#### MONTAGGIO DELLA BARRA DI GUIDA E DELLA CATENA

**ATTENZIONE!** La barra di guida e la catena della sega sono fornite separatamente.

La motosega deve essere scollegata dalla fonte di alimentazione (batteria).

Per evitare tagli causati da spigoli vivi, indossare sempre guanti protettivi durante il montaggio e il controllo della catena.

**AVVERTENZA!** Prima di montare la barra di guida con la catena, verificare che i denti di taglio della catena siano posizionati correttamente (il corretto posizionamento della catena sulla barra di guida è indicato da una freccia all'estremità della barra di guida) (Fig. A).

- Far scorrere e sganciare la parte mobile della manopola di serraggio della barra di guida (11) dal fermo (Fig. B).
- Tirare indietro la parte mobile della manopola e ruotarla in senso antiorario per allentare la pressione di serraggio della manopola di fissaggio della barra di guida (11) (Fig. C).
- Rimuovere il coperchio del pignone (13) facendo scorrere le clip di copertura (15) fuori dai fori di fissaggio (Fig. D).
- Tenere la barra di guida (2) in posizione verticale in modo che la sua punta sia rivolta verso l'alto.
- Montare la catena (1), partendo dalla punta della barra di guida (2).
- Assicurarsi che la catena (1) si trovi nella scanalatura di guida della barra di guida (2).
- Montare la barra di guida (2) con la catena (1) fissata sul pignone (17) (assicurandosi che il perno (16) sia nella scanalatura al centro della barra di guida) (Fig. E, F).
- Montare il coperchio del pignone (13) inserendo le linguette del coperchio (15) nei fori di fissaggio e serrare leggermente la manopola di fissaggio della barra di guida (11).

#### TENSIONAMENTO DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Con la manopola di serraggio della barra di guida (11) allentata, ruotare la manopola di tensionamento della catena (12)

- **verso destra** per tendere la catena.
- **verso sinistra** per allentare la catena.
- Verificare che la tensione della catena sia corretta.
- Fissare serrando la manopola di serraggio della barra di guida (11).

**ATTENZIONE! Non tendere eccessivamente la catena. La catena della motosega deve essere tesa in modo tale da poter essere sollevata al centro della barra di guida ad un'altezza di circa 5 mm (Fig. G).**

Durante il funzionamento, la catena della motosega si riscalda, causandone l'allungamento e l'allentamento, con il rischio che scivoli fuori dalla barra di guida.

La regolazione della catena quando è molto calda può causarne un eccessivo serraggio durante il raffreddamento.

**ATTENZIONE! Una catena nuova richiede un periodo di rodaggio di circa 5 minuti. Durante questa fase, è molto importante lubrificare la catena. Dopo il periodo di rodaggio, controllare la tensione della catena e regolarla se necessario. È necessario controllare e regolare la tensione abbastanza spesso, poiché una catena allentata può facilmente staccarsi dalla barra di guida, consumarsi rapidamente o causare una rapida usura della barra stessa.**

#### LUBRIFICANTI PER CATENE

La durata della catena e della barra di guida della motosega dipende in gran parte dalla qualità del lubrificante utilizzato. Utilizzare solo lubrificanti specifici per motoseghe.

**ATTENZIONE! Non utilizzare mai olio vecchio o usato per lubrificare la catena della motosega.**

#### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'OLIO CON LUBRIFICANTE PER CATENE

**NOTA! Una motosega nuova ha il serbatoio dell'olio vuoto. Prima di utilizzare la motosega, il serbatoio deve essere riempito di olio.**

Per evitare che lo sporco entri nel serbatoio, pulire il tappo di riempimento dell'olio (9) prima di svitarlo.

- Sollevare la parte mobile del tappo (Fig. H) e svitare il tappo di riempimento dell'olio (9).
  - Versare olio di buona qualità nel serbatoio fino a riempire completamente la finestrella dell'indicatore di livello dell'olio (8) (Fig. I).
  - Una volta aggiunto l'olio, chiudere il serbatoio dell'olio serrando saldamente il tappo di riempimento dell'olio (9).
- Durante l'uso della motosega, controllare il livello dell'olio nel serbatoio osservando l'indicatore di livello (8).

#### LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

**AVVERTENZA! Per evitare un'usura eccessiva causata dall'attrito, la catena e la barra della motosega devono essere lubrificate durante il funzionamento.**

Non utilizzare mai la motosega se la lubrificazione di questi componenti non è garantita. Se la catena funziona a secco, l'intero meccanismo di taglio subirà rapidamente gravi danni. Ecco perché è così importante controllare la lubrificazione della catena e monitorare il livello dell'olio durante l'uso della motosega.

#### CONTROLLO DELLA LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

La lubrificazione della catena e della barra di guida è automatica. Prima di iniziare il lavoro, controllare la lubrificazione della catena della motosega e il livello dell'olio nel serbatoio.

- Accendere la motosega e tenerla sollevata da terra
- Se si notano tracce di olio sempre più evidenti, significa che la lubrificazione della catena funziona correttamente (Fig. J).
- Se non ci sono tracce di olio, provare a pulire l'uscita dell'olio (18) (Fig. E) e il canale dell'olio della barra di guida (Fig. K), oppure contattare il servizio di assistenza.

**ATTENZIONE! Prestare attenzione e non lasciare mai che la motosega tocchi il suolo. Per motivi di sicurezza, mantenere sempre una distanza di almeno 20 cm dal suolo.**

#### PRIMA DI AVVIARE LA MOTOSEGA

• Verificare che la lubrificazione della catena e il livello indicato dall'indicatore di livello dell'olio (8) siano corretti.

- Controllare la tensione della catena e regolarla se necessario.

#### FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

#### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

**ATTENZIONE! Prima di avviare la motosega, rimuovere il coperchio del guidacatena e inserire la batteria.**

La motosega è dotata di un pulsante di blocco dell'interruttore per impedire l'avvio accidentale.

**Accensione:** premere il pulsante di blocco dell'interruttore (5), quindi il pulsante di accensione (6) (Fig. L).

**Spegnimento** – rilasciare il pulsante di accensione (6).

**ATTENZIONE! Una volta accesa, la motosega inizia immediatamente a funzionare a piena velocità.**

#### CONTROLLO DEL FRENO DELLA CATENA

**ATTENZIONE! La leva del freno, che funge anche da protezione anteriore per la mano (3), protegge la mano sinistra dal contatto con la catena della sega e viene utilizzata per attivare automaticamente il freno catena.**

Il contraccollo si verifica quando la catena in rotazione colpisce un oggetto duro nell'area intorno al quarto superiore della punta della barra di guida e viene arrestata improvvisamente. La catena in rotazione si incastra nella punta della barra di guida.

In caso di contraccollo sufficientemente forte, il freno catena si innesta automaticamente per inerzia oppure può essere innestato dall'operatore.

Tirare la leva del freno (3) lontano dall'impugnatura anteriore (4) con la mano sinistra. Il freno della catena si bloccherà con un clic udibile. Il freno della catena è inserito.

- Tirare la leva del freno (3) verso di sé con la mano sinistra. La leva del freno (3) si bloccherà con un clic udibile. Il freno catena è disinnestato.
- Accendere la motosega.
- Azionare il freno catena. Se la catena della sega si ferma immediatamente, il freno catena funziona correttamente.
- Se la catena della sega non si ferma immediatamente, il freno catena è difettoso. Non utilizzare la sega e contattare un centro di assistenza autorizzato.

#### UTILIZZO DELLA MOTOSEGA

**ATTENZIONE! Non utilizzare mai la motosega sotto la pioggia o in condizioni di umidità.**

**AVVERTENZA! Affinché la motosega funzioni correttamente, tutte le parti devono essere montate correttamente e soddisfare i requisiti. Qualsiasi dispositivo di sicurezza o parte danneggiata deve essere riparata o sostituita immediatamente.**

- Prima di iniziare il lavoro previsto, familiarizzare con la sezione relativa al funzionamento sicuro della motosega. Si raccomanda di fare prima un po' di pratica tagliando pezzi di legno non necessari. Questo permette anche di acquisire maggiore familiarità con le capacità della motosega.
- Rispettare sempre le norme di sicurezza.
- La motosega può essere utilizzata solo per il taglio del legno. È vietato tagliare altri materiali con essa.
- I livelli di vibrazione e il contraccollo variano a seconda del tipo di legno tagliato.
- Non utilizzare la motosega come leva per sollevare, spostare o spaccare oggetti.
- Se la catena si inceppa, spegnere il motore e inserire un cuneo di plastica o di legno nel legno per liberare la sega (Fig. M). Riavviare la macchina e procedere nuovamente con il taglio con cautela.
- Non fissarla a postazioni di lavoro fisse.
- È vietato collegare al suo motore altri dispositivi non specificati dal produttore della motosega.
- Non è necessario esercitare una forte pressione sulla sega durante il taglio. È sufficiente una leggera pressione.

**ATTENZIONE!** Se la sega si blocca nel taglio durante il funzionamento, non tentare di estrarla con la forza. Ciò comporta il rischio di perdere il controllo della sega e può causare lesioni all'operatore e/o danni alla sega.

## CONSIGLI PRATICI

### CONTRACCOLPO

**AVVERTENZA!** Evitare di tagliare con la punta della barra di guida, poiché ciò potrebbe causare un violento contraccolpo della motosega verso l'alto e all'indietro. Il contraccolpo si riferisce al movimento verso l'alto e/o all'indietro della barra di guida di una motosega, che può verificarsi quando la catena, nel punto in cui incontra la punta della barra di guida, incontra un ostacolo (Fig. N).

Quando si lavora con una motosega, utilizzare sempre un set completo di dispositivi di sicurezza e indumenti da lavoro adeguati.

- Assicurarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente.
- Utilizzare dei morsetti per fissare il materiale.
- Tenere la sega con entrambe le mani durante l'avvio e il funzionamento.
- Durante il contraccolpo, la sega si comporta in modo imprevedibile e la catena si allenta.
- Una catena affilata in modo errato aumenta il rischio di contraccolpo.
- Non tagliare mai al di sopra dell'altezza delle spalle.

**AVVERTENZA!** Se la catena si inceppa durante il taglio con la parte superiore della catena, può verificarsi un contraccolpo diretto verso l'operatore. Per questo motivo, ove possibile, si dovrebbe cercare di tagliare con la parte inferiore della catena, poiché in tal modo, se la catena si inceppa, l'effetto di contraccolpo sarà diretto lontano dal corpo dell'operatore, verso il legno da tagliare.

### FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

**AVVERTENZA!** Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, rimuovere la batteria dalla macchina.

**ATTENZIONE!** Prestare attenzione ai bordi affilati della catena. Quando la motosega non è in uso, la barra di guida con la catena deve essere sempre protetta dalla protezione (Fig. T)

### AFFILATURA DELLA CATENA DELLA MOTOSEGA

Gli utensili da taglio richiedono la dovuta attenzione. Gli utensili da taglio devono essere affilati e puliti per garantire un funzionamento efficiente e sicuro. Affilare la catena da solo richiede l'attrezzatura necessaria e una certa abilità. Si consiglia di far affilare la catena da un'officina specializzata.

### GUIDA DELLA CATENA

La barra di guida è soggetta a un'usura particolarmente intensa nella parte anteriore e inferiore. Per evitare un'usura irregolare causata dall'attrito, si consiglia di controllare la barra di guida ogni volta che si affila la catena.

### PIGNONE

Il pignone (17) è soggetto a un'usura particolarmente intensa. Se sui denti del pignone sono visibili chiari segni di usura, il pignone deve essere sostituito. Un pignone usurato riduce ulteriormente la durata della catena della motosega. Il pignone deve essere sostituito da un centro di assistenza autorizzato.

### MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Non utilizzare detergenti o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno della macchina.
- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione nell'alloggiamento del motore non siano ostruite.

• Sulla motosega possono essere eseguite solo le operazioni di manutenzione descritte nel presente manuale. Qualsiasi altro intervento può essere eseguito solo da un centro di assistenza autorizzato.

- Non apportare alcuna modifica alla struttura della motosega.
- Quando non viene utilizzata, la motosega deve essere riposta in condizioni di pulizia, su una superficie piana, in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

### SPECIFICHE TECNICHE

#### DATI NOMINALI

Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Velocità del motore (a vuoto)	3300 giri/min
Velocità lineare della catena (a vuoto)	8 m/s
Capacità serbatoio olio catena	100 ml
Sistema di lubrificazione della catena	automatico
Pignone (denti x passo)	6 x 3/8"
Tipo di barra di guida	10" (250 mm)
Lunghezza utile della barra di guida	240 mm
Passo della catena	3/8" (9,525 mm)
Spessore della catena	1,3 mm
Peso	2,6 kg
58G034 indica sia il tipo che il modello della macchina	

#### DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura anteriore)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valore di accelerazione delle vibrazioni (impugnatura posteriore)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è descritto dal livello di pressione sonora  $L_{pA}$  e dal livello di potenza sonora  $L_{WA}$  (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora  $L_{pA}$ , il livello di potenza sonora  $L_{WA}$  e il valore di accelerazione delle vibrazioni  $a_h$  indicati in questo manuale sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazione  $a_h$  indicato può essere utilizzato per confrontare i dispositivi e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo delle applicazioni di base del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con altri utensili, il livello di vibrazioni potrebbe variare. Una manutenzione insufficiente o sporadica del dispositivo comporterà un aumento del livello di vibrazioni. I motivi sopra indicati possono determinare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

**Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.**

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare delle attrezzature e degli utensili, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

#### PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per lo smaltimento presso strutture appropriate. Le informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la

pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

#### Dichiarazione di conformità CE

**Produttore:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

**Prodotto:** Motosega a batteria

**Modello:** 58G034

**Denominazione commerciale:** GRAPHITE

**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva Macchine 2006/42/CE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla Direttiva 2015/863/UE**

**Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE**

**Livello di potenza sonora garantito LWA = 102 dB(A)**

**Livello di potenza sonora misurato LwA = 99 dB(A)**

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Organismo notificato:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monaco di Baviera, Germania**

**Numero del certificato di esame CE del tipo:**

**M6A 063263 0389**

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da questi apportate.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia



Pawel Kowalski

Responsabile della qualità di GTX POLAND

Varsavia, 8 giugno 2026

(fr)

#### TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

TRIONDEUSE SANS FIL

58G034

**ATTENTION** Lisez tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LA TRONÇONNEUSE

- Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, éloignez toutes les parties de votre corps de la chaîne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse dans la position inverse augmente le risque de blessure et ne doit jamais être fait.
- Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou le cordon d'alimentation lui-même. Le contact entre la chaîne de coupe et un fil sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- Portez des lunettes de protection. Il est recommandé d'utiliser un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la

tête, les mains, les jambes et les pieds. Un équipement de protection approprié réduira le risque de blessure causé par des projections de débris ou un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.

- N'utilisez pas la tronçonneuse sur un arbre, une échelle, un toit ou toute autre surface instable. L'utilisation de la tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner des blessures graves.
- Veillez à toujours avoir un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse que lorsque vous vous tenez debout sur une surface stable, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- Lorsque vous coupez des branches sous tension, faites attention au rebond. Une fois la tension dans les fibres du bois relâchée, la branche peut rebondir et frapper l'utilisateur ou entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous coupez des buissons et de jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent s'emmêler dans la chaîne de la tronçonneuse et vous tirer vers la tronçonneuse ou vous faire perdre l'équilibre.
- Transportez la tronçonneuse par la poignée avant lorsqu'elle est éteinte et tenez-la à distance de votre corps. Mettez toujours le capot de guide-chaîne en place lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de coupe en mouvement.
- Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au remplacement du guide-chaîne et de la chaîne. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
- Ne coupez que du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue. Par exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner une situation dangereuse.
- N'abattez pas d'arbre avant d'avoir compris les dangers et la manière de les éviter. L'abattage d'un arbre peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou les personnes présentes.
- Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage d'arbres. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.

**REMARQUE :** L'avertissement ci-dessus ne s'applique pas aux tronçonneuses qui ne sont pas destinées à l'abattage d'arbres conformément aux instructions du fabricant.

#### CAUSES ET PRÉVENTION DU REcul PAR L'UTILISATEUR :

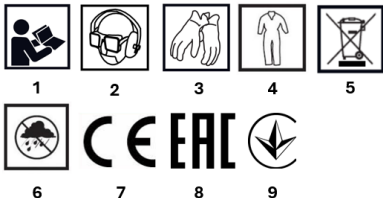
- Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne de coupe au niveau de la coupe.
- Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, projetant le guide-chaîne vers le haut et vers l'arrière en direction de l'utilisateur.
- Le coincement de la chaîne de coupe le long du haut du guide-chaîne peut provoquer un recul violent de celui-ci vers l'opérateur.
- Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, pouvant causer des blessures graves. Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. L'opérateur de la tronçonneuse doit prendre plusieurs mesures pour prévenir les accidents et les blessures pendant la coupe.
- Le rebond résulte d'une utilisation inappropriée de la tronçonneuse et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes, et peut être évité en prenant les précautions appropriées énumérées ci-dessous :
  - **Tenez fermement la tronçonneuse, les pouces et les doigts agrippés aux poignées, en la tenant à deux mains et en positionnant votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force du rebond.** La force du rebond peut être maîtrisée par l'utilisateur si les précautions appropriées sont prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
  - **Ne vous penchez pas trop en avant et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter que la pointe de coupe n'entre en contact involontairement avec le matériau et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.

- Utilisez uniquement les guide-chaînes et les chaînes de recharge spécifiés par le fabricant. Des guide-chaînes et des chaînes de recharge inadaptés peuvent entraîner la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'ajûtage et l'entretien de la chaîne de coupe. Abaisser la jauge de profondeur peut augmenter le risque de rebond.

## PRÉPARATION À L'UTILISATION TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

**AVERTISSEMENT !** Avant de déplacer la tronçonneuse, débranchez toujours la batterie et remettez en place le cache-guide-chaîne. Si plusieurs opérations de coupe doivent être effectuées à la suite, la tronçonneuse doit être mise hors tension à l'aide de l'interrupteur entre chaque opération.

### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le manuel d'utilisation et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent !
2. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
3. Utilisez un équipement de protection individuelle : gants de protection
4. Portez des vêtements de protection.
5. Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères
6. Protégez l'appareil de l'humidité.
7. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
8. Marque de certification EAC.
9. Marque de certification pour le marché ukrainien

### DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil représentés sur les illustrations de ce manuel.

1. Chaîne
2. Guide-chaîne
3. Levier de frein (protège-main avant)
4. Poignée avant
5. Bouton de verrouillage de l'interrupteur
6. Interrupteur
7. Poignée
8. Indicateur de niveau d'huile
9. Bouchon de remplissage d'huile
10. Griffes de support
11. Bouton de serrage du guide-chaîne
12. Bouton de tension de chaîne
13. Couvercle de pignon
14. Couvercle du guide-chaîne
15. Loquets de couvercle
16. Goupille
17. Pignon
18. Canal d'huile

\* Il peut y avoir des différences entre l'illustration et le produit réel.

### ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Guide - 1
- Chaîne - 1
- Couvercle de guide-chaîne - 1

### MARQUAGES SUR L'APPAREIL



- RRRR -année de fabrication
- MM -mois de fabrication
- Y -désignation supplémentaire
- XXXXX -numéro de série
- NNN -marquage supplémentaire

### TYPES ET CAPACITÉ DES BATTERIES

L'appareil est conçu pour fonctionner avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons d'utiliser la batterie 4 Ah 58G004-1

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomie	31 min	56 min	80 min	120 min

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

La batterie doit être chargée à une température ambiante comprise entre 4 °C et 40 °C. Une batterie neuve, ou une batterie qui n'a pas été utilisée depuis longtemps, atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie de l'appareil.
- Branchez le chargeur sur une prise secteur (230 V CA).
- Insérez la batterie dans le chargeur. Vérifiez que la batterie est correctement positionnée (insérée à fond).
- Lorsque le chargeur est branché sur une prise secteur (230 V CA), une LED verte s'allume sur le chargeur, indiquant que l'appareil est sous tension.
- Une fois la batterie placée dans le chargeur, une LED rouge s'allume sur le chargeur, indiquant que la batterie est en charge.
- En même temps, les LED vertes indiquant l'état de charge de la batterie clignotent selon différents schémas (voir la description ci-dessous).
- Toutes les LED clignotent : indique que la batterie est à plat et doit être rechargée.
- Deux LED clignotent : indique que la batterie est partiellement déchargée.
- Une LED clignote : indique que le niveau de charge de la batterie est élevé.
- Une fois la batterie chargée, la LED du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie restent allumées. Après un court instant (environ 15 secondes), les LED d'état de charge de la batterie s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement une fois la batterie complètement chargée. La LED verte du chargeur reste allumée. Les LED indiquant l'état de charge de la batterie s'éteignent après un court instant. Débranchez l'alimentation avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les cycles de charge courts et répétés. Ne rechargez pas les batteries après une utilisation brève de l'appareil. Une réduction significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée. Les batteries chauffent pendant la charge. Ne commencez pas à travailler immédiatement après la charge – attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Cela permettra d'éviter d'endommager la batterie.

### INDICATEUR DE L'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie est équipée d'un indicateur de charge (3 LED). Pour vérifier le niveau de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de l'indicateur de charge. Si toutes les LED sont allumées, cela indique que la batterie est bien chargée. Si deux LED sont allumées, cela indique une charge partielle. Si une seule LED est allumée, cela signifie que la batterie est déchargée et doit être rechargée.

### CONSTRUCTION ET UTILISATION

La tronçonneuse sans fil est un outil portatif. Elle est alimentée par un moteur à courant continu à collecteur. Les outils électriques de ce type sont conçus pour une utilisation dans les jardins privés. La tronçonneuse peut être utilisée pour l'élagage des arbres, la coupe

de branches, la préparation de bois de chauffage, de bois pour la cheminée et pour d'autres applications nécessitant la coupe de bois. La tronçonneuse sans fil est un outil électrique destiné exclusivement à un usage amateur.

**AVERTISSEMENT ! L'appareil ne doit pas être utilisé pour abattre des arbres. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu.**

## MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

**ATTENTION ! Le guide-chaîne et la chaîne de scie sont fournis séparément.**

La tronçonneuse doit être déconnectée de la source d'alimentation (batterie).

**Pour éviter les coupures causées par les arêtes vives, portez toujours des gants de protection lors de la mise en place et de la vérification de la chaîne.**

**AVERTISSEMENT ! Avant d'assembler le guide-chaîne avec la chaîne, vérifiez que les dents de coupe de la chaîne sont correctement positionnées (le positionnement correct de la chaîne sur le guide-chaîne est indiqué par une flèche à l'extrémité du guide-chaîne) (Fig. A).**

- Faites glisser et libérez la partie mobile du bouton de serrage du guide-chaîne (11) de son loquet (Fig. B).
- Tirez la partie mobile du bouton vers l'arrière et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la pression de serrage du bouton de fixation du guide-chaîne (11) (Fig. C).
- Retirez le cache-pignon (13) en faisant glisser les clips de fixation (15) hors des trous de retenue (Fig. D).
- Tenez le guide-chaîne (2) à la verticale, de manière à ce que son extrémité soit tournée vers le haut.
- Mettez la chaîne (1) en place, en commençant par l'extrémité du guide-chaîne (2).
- Assurez-vous que la chaîne (1) se trouve dans la rainure de guidage du guide-chaîne (2).
- Montez le guide-chaîne (2) avec la chaîne (1) fixée sur le pignon (17) (en vous assurant que la gouille (16) se trouve dans la rainure au centre du guide-chaîne) (Fig. E, F).
- Mettez en place le cache-pignon (13) en insérant les languettes du cache (15) dans les trous de retenue et serrez légèrement le bouton de fixation du guide-chaîne (11).

## TENSION DE LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

Une fois le bouton de serrage du guide-chaîne (11) desserré, tournez le bouton de tension de la chaîne (12)

- **vers la droite** pour tendre la chaîne.
- **vers la gauche** pour la desserrer.
- Vérifiez que la tension de la chaîne est correcte.
- Fixez la chaîne en serrant le bouton de serrage du guide-chaîne (11).

**ATTENTION ! Ne serrez pas trop la chaîne. La chaîne de la tronçonneuse doit être tendue de manière à pouvoir être soulevée au milieu du guide-chaîne à une hauteur d'environ 5 mm (Fig. G).**

Pendant le fonctionnement, la chaîne de la tronçonneuse chauffe, ce qui la fait s'étirer et se desserrer, et il y a donc un risque qu'elle glisse hors du guide-chaîne.

Régler la chaîne lorsqu'elle est très chaude peut entraîner un serrage excessif lors de son refroidissement.

**ATTENTION ! Une chaîne de tronçonneuse neuve nécessite une période de rodage d'environ 5 minutes. Pendant cette phase, il est très important de lubrifier la chaîne. Après la période de rodage, vérifiez la tension de la chaîne et ajustez-la si nécessaire.**

**Vous devez vérifier et régler la tension assez souvent, car une chaîne trop lâche peut facilement se détacher du guide-chaîne, s'user rapidement ou provoquer une usure rapide du guide-chaîne.**

## LUBRIFIANTS POUR CHAÎNES

La durée de vie de la chaîne et du guide-chaîne dépend en grande partie de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez que des lubrifiants conçus pour les tronçonneuses.

**AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais d'huile usagée pour lubrifier la chaîne de la tronçonneuse.**

## REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'HUILE AVEC DU LUBRIFIANT POUR CHAÎNE

**REMARQUE ! Une tronçonneuse neuve est livrée avec un réservoir d'huile vide. Avant d'utiliser la tronçonneuse, le réservoir doit être rempli d'huile.**

Pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le réservoir, nettoyez le bouchon de remplissage d'huile (9) avant de le dévisser.

- Soulevez la partie mobile du bouchon (Fig. H) et dévissez le bouchon de remplissage d'huile (9).
  - Versez de l'huile de bonne qualité dans le réservoir jusqu'à ce que la fenêtre de l'indicateur de niveau d'huile (8) soit entièrement remplie d'huile (Fig. I).
  - Une fois l'huile ajoutée, refermez le réservoir d'huile en serrant fermement le bouchon de remplissage d'huile (9).
- Pendant l'utilisation de la tronçonneuse, vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir en observant la jauge de niveau d'huile (8).

## LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

**AVERTISSEMENT ! Pour éviter une usure excessive due au frottement, la chaîne et le guide-chaîne de la tronçonneuse doivent être lubrifiés pendant le fonctionnement.**

**N'utilisez jamais la tronçonneuse si la lubrification de ces composants n'est pas assurée. Si la chaîne fonctionne à sec, l'ensemble du mécanisme de coupe subira rapidement des dommages importants. C'est pourquoi il est si important de vérifier la lubrification de la chaîne et de surveiller le niveau d'huile pendant l'utilisation de la tronçonneuse.**

## VÉRIFICATION DE LA LUBRIFICATION DE LA CHAÎNE

La lubrification de la chaîne et du guide-chaîne est automatique. Avant de commencer le travail, vérifiez la lubrification de la chaîne de la tronçonneuse et le niveau d'huile dans le réservoir.

- Mettez la tronçonneuse en marche et maintenez-la au-dessus du sol
- Si vous constatez une augmentation des traces d'huile, cela signifie que le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement (Fig. J).
- S'il n'y a aucune trace d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile (18) (Fig. E) et le canal d'huile du guide-chaîne (Fig. K), ou contactez le service après-vente.

**ATTENTION ! Soyez prudent et ne laissez jamais la tronçonneuse toucher le sol. Pour des raisons de sécurité, maintenez toujours une distance d'au moins 20 cm par rapport au sol.**

## AVANT DE DÉMARRER LA TRONÇONNEUSE

- Vérifiez que la lubrification de la chaîne et le niveau indiqué par la jauge d'huile (8) sont corrects.
- Vérifiez la tension de la chaîne et réglez-la si nécessaire.

## FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

### MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

**AVERTISSEMENT ! Avant de démarrer la tronçonneuse, retirez le capot de protection de la chaîne et installez la batterie.**

La tronçonneuse est équipée d'un bouton de verrouillage de l'interrupteur pour empêcher tout démarrage accidentel.

**Mise en marche :** appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (5), puis sur le bouton de l'interrupteur (6) (Fig. L).

**Mise hors tension :** relâchez le bouton de l'interrupteur d'alimentation (6).

**AVERTISSEMENT ! Une fois mise en marche, la tronçonneuse fonctionne immédiatement à pleine vitesse.**

## VÉRIFICATION DU FREIN DE CHAÎNE

**ATTENTION !** Le levier de frein, qui sert également de protège-main avant (3), protège votre main gauche du contact avec la chaîne de la tronçonneuse et sert à activer automatiquement le frein de chaîne.

**Un rebond se produit lorsque la chaîne en rotation heurte un objet dur dans la zone située autour du quart supérieur de l'extrémité du guide-chaîne et s'arrête brusquement. La chaîne en rotation se coince alors dans l'extrémité du guide-chaîne.**

En cas de rebond suffisamment puissant, le frein de chaîne s'enclenche automatiquement par inertie, ou peut être enclenché par l'utilisateur.

Tirez le levier de frein (3) vers l'extérieur de la poignée avant (4) avec votre main gauche. Le frein de chaîne se verrouille de manière audible. Le frein de chaîne est enclenché.

• Tirez le levier de frein (3) vers vous avec votre main gauche. Le levier de frein (3) se verrouille de manière audible. Le frein de chaîne est désengagé.

• Mettez la tronçonneuse en marche.

• Actionnez le frein de chaîne. Si la chaîne s'arrête immédiatement, le frein de chaîne fonctionne correctement.

• Si la chaîne de la tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement, le frein de chaîne est défectueux. N'utilisez pas la tronçonneuse et contactez un centre de service agréé.

## UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

**ATTENTION !** N'utilisez jamais la tronçonneuse sous la pluie ou dans des conditions humides.

**AVERTISSEMENT !** Toutes les pièces doivent être correctement montées et répondre aux exigences pour que la tronçonneuse fonctionne correctement. Tout dispositif de sécurité ou pièce endommagée doit être réparé ou remplacé immédiatement.

• Avant de commencer le travail prévu, familiarisez-vous avec la section consacrée à l'utilisation en toute sécurité de la tronçonneuse. Il est recommandé de s'entraîner d'abord en coupant des morceaux de bois sans importance. Cela vous permettra également de mieux vous familiariser avec les capacités de la tronçonneuse.

• Respectez toujours les consignes de sécurité.

• La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres matériaux avec cet outil.

• Les niveaux de vibration et le rebond varient selon le type de bois coupé.

• N'utilisez pas la tronçonneuse comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets.

• Si la chaîne se bloque, coupez le moteur et enfoncez un coin en plastique ou en bois dans le bois pour libérer la scie (Fig. M). Redémarrez la machine et reprenez la coupe avec précaution.

• Ne la fixez pas à des postes de travail fixes.

• Il est interdit de connecter à son entraînement d'autres dispositifs non spécifiés par le fabricant de la tronçonneuse.

• Il n'est pas nécessaire d'appuyer fortement sur la tronçonneuse pendant la coupe. Une légère pression suffit.

**ATTENTION !** Si la scie se coince dans la coupe pendant le fonctionnement, n'essayez pas de la dégager de force. Cela risque d'entraîner une perte de contrôle de la scie et peut causer des blessures à l'opérateur et/ou endommager la scie.

## CONSEILS PRATIQUES

### REBOND

**AVERTISSEMENT !** Évitez de couper avec l'extrémité du guide-chaîne, car cela peut provoquer un violent rebond de la tronçonneuse vers le haut et vers l'arrière. Le rebond désigne le mouvement vers le haut et/ou vers l'arrière du guide-chaîne d'une tronçonneuse, qui peut se produire lorsque la chaîne, à l'endroit où elle rencontre l'extrémité du guide-chaîne, heurte un obstacle (Fig. N).

Lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, utilisez toujours un équipement de sécurité complet et des vêtements de travail appropriés.

• Assurez-vous que le matériau à couper est solidement serré.

• Utilisez des serre-joints pour fixer le matériau.

• Tenez la tronçonneuse à deux mains lors de la mise en marche et de l'utilisation.

• Lors d'un rebond, la tronçonneuse se comporte de manière imprévisible et la chaîne se détend.

• Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.

• Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.

**AVERTISSEMENT !** Si la chaîne se coince pendant la coupe avec la partie supérieure de la chaîne, un rebond dirigé vers l'opérateur peut se produire. C'est pourquoi, dans la mesure du possible, vous devez essayer de couper avec la partie inférieure de la chaîne ; ainsi, si la chaîne se coince, l'effet de rebond sera dirigé loin du corps de l'opérateur, vers le bois en cours de coupe.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT !** Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, retirez la batterie de la machine.

**ATTENTION !** Soyez prudent en raison des bords tranchants de la chaîne. Lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée, le guide-chaîne et la chaîne doivent toujours être protégés par le capot de protection (Fig. T)

### AFFÛTER LA CHAÎNE DE LA TRONÇONNEUSE

Les outils de coupe nécessitent un entretien approprié. Ils doivent être affûtés et propres pour garantir un fonctionnement efficace et sûr. Pour affûter la chaîne soi-même, il faut disposer du matériel nécessaire et posséder les compétences requises. Il est recommandé de faire affûter la chaîne par un atelier spécialisé.

### GUIDE-CHAÎNE

Le guide-chaîne est soumis à une usure particulièrement importante à l'avant et sur la face inférieure. Pour éviter une usure inégale due au frottement, il est recommandé de vérifier le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne.

### PIGNON

Le pignon (17) est soumis à une usure particulièrement importante. Si des signes évidents d'usure sont visibles sur les dents du pignon, celui-ci doit être remplacé. Un pignon usé réduit encore davantage la durée de vie de la chaîne de la tronçonneuse. Le pignon doit être remplacé par un centre de service agréé.

### ENTRETIEN ET STOCKAGE

• N'utilisez aucun produit de nettoyage ni solvant, car ceux-ci pourraient endommager les pièces en plastique.

• Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la machine.

• Assurez-vous toujours que les ouvertures de ventilation du carter du moteur ne sont pas obstruées.

• Seules les opérations d'entretien décrites dans ce manuel peuvent être effectuées sur la tronçonneuse. Tout autre travail ne peut être effectué que par un centre de service agréé.

• N'apportez aucune modification à la conception de la tronçonneuse.

• Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la tronçonneuse doit être entreposée dans un état propre, sur une surface plane, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Tout dysfonctionnement doit être réparé par un centre de service agréé par le fabricant.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

#### DONNÉES NOMINALES

Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse du moteur (à vide)	3 300 tr/min
Vitesse linéaire de la chaîne (à vide)	8 m/s

Capacité du réservoir d'huile de chaîne	100 ml
Système d'alimentation en huile de chaîne	automatique
Pignon de chaîne (dents x pas)	6 x 3/8 pouces
Type de guide-chaîne	10" (250 mm)
Longueur utile du guide-chaîne	240 mm
Pas de chaîne	3/8" (9,525 mm)
Épaisseur de la chaîne	1,3 mm
Poids	2,6 kg
58G034 désigne à la fois le type et le modèle de la machine	

#### DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération vibratoire (poignée avant)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valeur d'accélération vibratoire (poignée arrière)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  et le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  (où K désigne l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ , le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  et la valeur d'accélération vibratoire  $a_h$  indiqués dans ce manuel ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration  $a_h$  indiqué peut être utilisé pour comparer des appareils et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibrations indiqué ne concerne que les utilisations de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibrations peut varier. Un entretien insuffisant ou irrégulier de l'appareil entraîne une augmentation du niveau de vibrations. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée du travail.

**Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.**

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des installations appropriées pour leur élimination. Des informations sur l'élimination peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu du présent manuel (ci-après : « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

#### Déclaration de conformité CE

**Fabricant :** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

**Produit :** tronçonneuse sans fil

**Modèle :** 58G034

**Nom commercial :** GRAPHITE

**Numéro de série :** 00001 + 99999

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive Machines 2006/42/CE**

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE**

**Directive RoHS 2011/65/UE**, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

**Directive sur les émissions sonores 2000/14/CE**, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

**Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$**

**Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$**

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

**EN 62841-1:2015+A11:2022 ; EN ISO 11680-1:2021 ; EN ISO 12100:2010 ;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN CEI 55014-1:2021 ; EN 55014-2:1997+A2:2008 ; EN CEI 55014-2:2021 ; EN CEI 63000:2018**

**Organisme notifié :**

**0123 ; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Allemagne**

**Numéro du certificat d'examen CE de type :**

**M6A 063263 0389**

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable qualité de GTX POLAND

Varsovie, le 8 juin 2026

#### (de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG AKKU-KETTENSÄGE 58G034

**VORSICHT** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.**

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- Halten Sie beim Bedienen einer Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette keinen Kontakt zu Gegenständen hat. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen einer Kettensäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Ihr Körper in der Sägekette verfängt.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Das Halten der Kettensäge in der entgegengesetzten Position erhöht das Verletzungsrisiko und sollte niemals erfolgen.
- Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Sägekette mit verdeckten Kabeln oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann. Der Kontakt zwischen der Sägekette und einem stromführenden Kabel kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile der Kettensäge unter Spannung stehen und der Bediener einen Stromschlag erleidet.
- Tragen Sie eine Schutzhülse. Es wird empfohlen, zusätzliche Schutz-ausrüstung für Ohren, Kopf, Hände, Beine und Füße zu verwenden. Geeignete Schutz-ausrüstung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Trümmer oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, einem Dach oder einer anderen instabilen Oberfläche. Die Verwendung der Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf einer stabilen, sicheren und ebenen Fläche stehen. Rutschige oder instabile Flächen können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht oder die Kontrolle über die Kettensäge verlieren.

- Achten Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen auf Rückschlag. Sobald die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückschnellen und den Bediener treffen oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Sträuchern und jungen Bäumen. Dünnere Material kann sich in der Sägekette verfangen und Sie in Richtung der Säge ziehen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff, wenn sie ausgeschaltet ist, und halten Sie sie von Ihrem Körper fern. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Kettensäge immer die Führungsschieneabdeckung an. Die richtige Handhabung der Kettensäge verringert das Risiko eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung, Kettenspannung sowie zum Austausch von Führungsschiene und Kette. Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann reißen oder das Risiko eines Rückschlags erhöhen.
- Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist. Beispielsweise: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoffen, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Kettensäge für andere Zwecke als die, für die sie vorgesehen ist, kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Fällen Sie keinen Baum, bevor Sie die Gefahren und deren Vermeidung verstanden haben. Das Fällen eines Baumes kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.
- Diese Kettensäge ist nicht zum Fällen von Bäumen ausgelegt. Die Verwendung der Kettensäge für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Umstehenden führen.

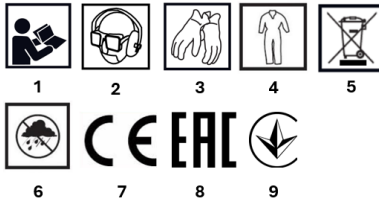
**HINWEIS:** Die obige Warnung gilt nicht für Kettensägen, die gemäß den Anweisungen des Herstellers nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt sind.

#### URSACHEN UND VERHINDERUNG VON RÜCKSTOSS DURCH DEN BEDIENER:

- Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz schließt und die Sägekette an der Schnittstelle einklemmt.
- In einigen Fällen kann der Kontakt mit der Spitze eine plötzliche Rückstoßreaktion auslösen, wodurch die Führungsschiene nach oben und nach hinten in Richtung des Bedieners geschleudert wird.
- Wenn die Sägekette an der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann dies dazu führen, dass die Führungsschiene heftig in Richtung des Bedieners zurückschlägt.
- Jede dieser Reaktionen kann zum Verlust der Kontrolle über die Säge führen, was schwere Verletzungen zur Folge haben kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in die Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Der Bediener der Kettensäge sollte mehrere Maßnahmen ergreifen, um Unfälle und Verletzungen beim Sägen zu vermeiden.
- Ein Rückschlag ist die Folge einer unsachgemäßen Verwendung der Kettensäge und/oder falscher Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:
  - **Halten Sie die Kettensäge fest, wobei Ihre Daumen und Finger die Griffe umfassen, halten Sie die Säge mit beiden Händen und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie der Kraft des Rückschlags widerstehen können.** Die Kraft des Rückschlags kann vom Bediener kontrolliert werden, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
  - **Strecken Sie sich nicht zu weit vor und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Dies verhindert, dass die Schneidspitze unbeabsichtigt mit dem Material in Kontakt kommt, und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
  - **Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Führungsschiene und Ersatzketten.** Falsche Führungsschiene und Ersatzketten können zum Bruch der Kette und/oder zu Rückschlägen führen.

➤ **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schären und zur Wartung der Sägekette.** Das Abnehmen des Tiefenanschlags kann den Rückschlag verstärken.

#### ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung: Schutzhandschuhe
4. Tragen Sie Schutzkleidung.
5. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
6. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
7. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
8. EAC-Zertifizierungszeichen.
9. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

#### BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellten Geräteeile.

1. Kette
2. Führungsschiene
3. Bremshebel (vorderer Handschutz)
4. Vorderer Griff
5. Schalter-Sperrtaste
6. Schalter
7. Griff
8. Ölstandsanzeige
9. Öleinfülldeckel
10. Halteklammer
11. Klemmknopf für die Führungsschiene
12. Kettenspannknopf
13. Kettenradabdeckung
14. Kettenführungsabdeckung
15. Abdeckungsverschlüsse
16. Bolzen
17. Kettenrad
18. Ölkanal

\* Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen.

#### AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Anleitung - 1
- Kette - 1
- Schwertabdeckung - 1

#### MARKIERUNGEN AM GERÄT



- RRRR -Herstellungsjahr
- MM -Herstellungsmonat
- Y -zusätzliche Bezeichnung
- XXXXX -Seriennummer
- NNN -zusätzliche Kennzeichnung

#### VORBEREITUNG FÜR DEN EINSATZ

#### TRANSPORT DER KETTENSÄGE

**WARNUNG!** Bevor Sie die Kettensäge transportieren, trennen Sie immer den Akku und schieben Sie die Kettenführungsabdeckung auf. Wenn mehrere

Schneidvorgänge nacheinander durchgeführt werden müssen, sollte die Kettensäge zwischen den einzelnen Vorgängen mit dem Schalter ausgeschaltet werden.

#### AKKUTYPEN UND KAPAZITÄT

Das Gerät ist für den Betrieb mit ENERGY+-Akku 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1 und 58GE152 ausgelegt.

Wir empfehlen die Verwendung des 4-Ah-Akkus 58G004-1

Batterietyp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batteriekapazität	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Laufzeit	31 Min.	56 Min.	80 Min.	120 Min.

#### AUFLADEN DES AKKUS

Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der längere Zeit nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Kapazität nach etwa 3–5 Lade- und Entladezyklen.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät.
- Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose (230 V Wechselstrom).
- Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Akku richtig sitzt (vollständig eingesetzt ist).
- Wenn das Ladegerät an eine Steckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass die Stromversorgung hergestellt ist.
- Sobald der Akku in das Ladegerät eingelegt ist, leuchtet eine rote LED am Ladegerät auf, was anzeigt, dass der Akku geladen wird.
- Gleichzeitig blinken die grünen LEDs für den Ladezustand des Akkus in verschiedenen Mustern (siehe Beschreibung unten).
- Alle LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku leer ist und aufgeladen werden muss.
- Zwei LEDs blinken – zeigt an, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Eine LED blinkt – zeigt einen hohen Ladezustand des Akkus an.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün und alle LEDs für den Ladezustand des Akkus bleiben an. Nach kurzer Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LEDs für den Ladezustand des Akkus.

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, sobald der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiterhin. Die LEDs für den Ladezustand des Akkus erlöschen nach kurzer Zeit. Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuse nehmen. Vermeiden Sie wiederholte kurze Ladezyklen. Laden Sie die Akkus nicht nach nur kurzer Nutzung des Geräts wieder auf. Eine deutliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen deutet darauf hin, dass der Akku verschlissen ist und ausgetauscht werden sollte.

Akkus erwärmen sich während des Ladevorgangs. Beginnen Sie nicht unmittelbar nach dem Laden mit der Arbeit – warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dadurch werden Schäden am Akku vermieden.

#### ANZEIGE FÜR DEN AKKU-LADESTATUS

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige. Leuchten alle LEDs, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Leuchten zwei LEDs, ist der Akku teilweise entladen. Leuchtet nur eine LED, ist der Akku leer und muss aufgeladen werden.

#### AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Akku-Kettensäge ist ein Handwerkzeug. Sie wird von einem Gleichstrom-Kommutatormotor angetrieben. Elektrowerkzeuge dieser Art sind für den Einsatz in Hausgärten konzipiert. Die Säge kann zum Baumschnitt, zum Schneiden von Ästen, zur Vorbereitung von Brennholz, Holz für den Kamin und für andere Anwendungen verwendet werden, bei denen Holz geschritten werden muss. Die Akku-Kettensäge ist ein Elektrowerkzeug, das ausschließlich für den Hobbygebrauch bestimmt ist.

**WARNUNG!** Das Gerät darf nicht zum Fällen von Bäumen verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

#### MONTAGE VON SCHIENE UND KETTE

**VORSICHT!** Die Führungsschiene und die Sägekette werden separat geliefert.

Die Kettensäge muss von der Stromquelle (Akku) getrennt sein.

Um Schnittverletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden, tragen Sie beim Anbringen und Überprüfen der Kette stets Schutzhandschuhe.

**WARNUNG!** Bevor Sie die Führungsschiene mit der Kette montieren, überprüfen Sie, ob die Schneidezähne der Kette richtig positioniert sind (die richtige Positionierung der Kette auf der Führungsschiene wird durch einen Pfeil an der Spitze der Führungsschiene angezeigt) (Abb. A).

- Schieben Sie den beweglichen Teil des Schienenklemmknopfs (11) aus der Verriegelung und lösen Sie ihn (Abb. B).
- Ziehen Sie den beweglichen Teil des Knopfes zurück und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Klemmdruck des Schwertbefestigungsknopfes (11) zu lösen (Abb. C).
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (13), indem Sie die Abdeckungsclips (15) aus den Halteöffnungen schieben (Abb. D).
- Halten Sie die Führungsschiene (2) senkrecht, sodass ihre Spitze nach oben zeigt.
- Legen Sie die Kette (1) beginnend an der Spitze der Führungsschiene (2) auf.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Kette (1) in der Führungsnut der Führungsschiene (2) befindet.
- Setzen Sie die Führungsschiene (2) mit der montierten Kette (1) auf das Kettenrad (17) (achten Sie darauf, dass sich der Stift (16) in der Nut in der Mitte der Führungsschiene befindet) (Abb. E, F).
- Setzen Sie die Kettenradabdeckung (13) auf, indem Sie die Laschen (15) in die Befestigungslöcher einführen, und ziehen Sie den Befestigungsknopf der Führungsschiene (11) leicht an.

#### SPANNEN DER KETTENSÄGEKETTE

Bei gelöstem Schwertbefestigungsknopf (11) drehen Sie den Kettenspannkopf (12)

- nach rechts, um die Kette zu spannen.
- nach links, um die Kette zu lockern.
- Überprüfen Sie, ob die Kettenspannung korrekt ist.
- Sichern Sie die Einstellung, indem Sie den Klemmknopf der Führungsschiene (11) festziehen.

**VORSICHT!** Die Kette nicht zu fest spannen. Die Kettensägekette sollte so gespannt sein, dass sie in der Mitte der Führungsschiene etwa 5 mm angehoben werden kann (Abb. G).

Während des Betriebs erwärmt sich die Kettensägekette, wodurch sie sich dehnt und lockert, sodass die Gefahr besteht, dass sie von der Führungsschiene rutscht.

Das Einstellen der Kette, wenn sie sehr heiß ist, kann dazu führen, dass sie beim Abkühlen zu straff wird.

**VORSICHT!** Eine neue Kettensägekette benötigt eine Einlaufzeit von ca. 5 Minuten. Während dieser Phase ist es sehr wichtig, die Kette zu schmieren. Überprüfen Sie nach der Einlaufzeit die Kettenspannung und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

Sie müssen die Spannung regelmäßig überprüfen und einstellen, da eine lockere Kette leicht von der Führungsschiene rutschen, sich schnell abnutzen oder zu schnellem Verschleiß der Führungsschiene führen kann.

#### KETTENÖL

Die Lebensdauer der Kettensägekette und der Führungsschiene hängt weitgehend von der Qualität des verwendeten Schmiermittels ab. Verwenden Sie nur für Kettensägen vorgesehene Schmiermittel.

**WARNUNG!** Verwenden Sie niemals altes, gebrauchtes Öl zum Schmieren der Kettensägekette.

## **BEFÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS MIT KETTENÖL**

**HINWEIS!** Eine neue Kettensäge hat einen leeren Ölbehälter. Vor der Inbetriebnahme der Kettensäge muss der Behälter mit Öl befüllt werden.

Um zu verhindern, dass Schmutz in den Tank gelangt, reinigen Sie den Öleinfülldeckel (9), bevor Sie ihn abschrauben.

- Heben Sie den beweglichen Teil des Deckels an (Abb. H) und schrauben Sie den Öleinfülldeckel (9) ab.
- Füllen Sie hochwertiges Öl in den Behälter, bis das gesamte Ölstandsanzeigefenster (8) mit Öl gefüllt ist (Abb. I).
- Schließen Sie den Ölbehälter nach dem Einfüllen des Öls, indem Sie den Öleinfüllverschluss (9) fest anziehen.
- Überprüfen Sie während des Betriebs der Kettensäge den Ölstand im Behälter anhand der Ölstandsanzeige (8).

## **KETTENÖLUNG**

**WARNUNG!** Um übermäßigen Verschleiß durch Reibung zu vermeiden, müssen die Kettensägekette und die Führungsschiene während des Betriebs geschmiert werden.

Betreiben Sie die Kettensäge niemals, wenn die Schmierung dieser Komponenten nicht gewährleistet ist. Wenn die Kette trocken läuft, wird der gesamte Schneidmechanismus schnell schwer beschädigt. Deshalb ist es so wichtig, die Kettenschmierung zu überprüfen und den Ölstand während des Betriebs der Kettensäge zu überwachen.

## **KONTROLLE DER KETTENÖLUNG**

Die Schmierung von Kette und Führungsschiene erfolgt automatisch. Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Schmierung der Kettensägekette und den Ölstand im Behälter.

- Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über den Boden
- Wenn Sie zunehmend Ölschichten sehen, bedeutet dies, dass die Kettenschmierung ordnungsgemäß funktioniert (Abb. J).
- Sind überhaupt keine Ölschichten zu sehen, versuchen Sie, den Ölalauslass (18) (Abb. E) und den Ölkanal der Führungsschiene (Abb. K) zu reinigen, oder wenden Sie sich an den Kundendienst.

**VORSICHT!** Seien Sie vorsichtig und lassen Sie die Kettensäge niemals den Boden berühren. Halten Sie aus Sicherheitsgründen stets einen Abstand von mindestens 20 cm zum Boden ein.

## **VOR DEM START DER KETTENSÄGE**

- Überprüfen Sie, ob die Kettenschmierung und der durch die Ölstandsanzeige (8) angezeigte Füllstand korrekt sind.
- Überprüfen Sie die Kettenspannung und stellen Sie sie gegebenenfalls ein.

## **BETRIEB / EINSTELLUNGEN**

### **EIN-/AUSSCHALTEN**

**WARNUNG!** Entfernen Sie vor dem Starten der Kettensäge die Kettenabdeckung und setzen Sie den Akku ein.

Die Kettensäge ist mit einer Schalterarretierung ausgestattet, um ein versehentliches Starten zu verhindern.

**Einschalten** – drücken Sie den Schalterarretierungsknopf (5) und anschließend den Schalterknopf (6) (Abb. L).

**Ausschalten** – Lassen Sie den Einschaltknopf (6) los.

**WARNUNG!** Nach dem Einschalten läuft die Kettensäge sofort mit voller Drehzahl an.

### **PRÜFEN DER KETTENBREMSE**

**VORSICHT!** Der Bremshebel, der gleichzeitig als vorderer Handschutz (3) dient, schützt Ihre linke Hand vor Kontakt mit der Sägekette und dient zur automatischen Aktivierung der Kettenbremse.

Ein Rückschlag tritt auf, wenn die rotierende Kette im Bereich des oberen Viertels der Schwertspitze auf einen harten

Gegenstand trifft und abrupt gestoppt wird. Die rotierende Kette verklemt sich in der Schwertspitze.

Bei einem ausreichend starken Rückschlag wird die Kettenbremse durch die Trägheit automatisch aktiviert oder kann vom Benutzer betätigt werden.

Ziehen Sie den Bremshebel (3) mit der linken Hand vom vorderen Handgriff (4) weg. Die Kettenbremse rastet hörbar ein. Die Kettenbremse ist aktiviert.

- Ziehen Sie den Bremshebel (3) mit der linken Hand zu sich hin. Der Bremshebel (3) rastet hörbar ein. Die Kettenbremse ist gelöst.
- Schalten Sie die Kettensäge ein.
- Betätigen Sie die Kettenbremse. Wenn die Sägekette sofort zum Stillstand kommt, funktioniert die Kettenbremse einwandfrei.
- Wenn die Sägekette nicht sofort zum Stillstand kommt, ist die Kettenbremse defekt. Verwenden Sie die Säge nicht und wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestelle.

## **ARBEITEN MIT EINER KETTENSÄGE**

**VORSICHT!** Verwenden Sie die Kettensäge niemals bei Regen oder unter feuchten Bedingungen.

**WARNUNG!** Alle Teile müssen korrekt montiert sein und den Anforderungen entsprechen, damit die Kettensäge ordnungsgemäß funktioniert. Beschädigte Sicherheitseinrichtungen oder Teile müssen sofort repariert oder ausgetauscht werden.

• Machen Sie sich vor Beginn der geplanten Arbeiten mit dem Abschnitt über den sicheren Betrieb der Kettensäge vertraut. Es wird empfohlen, zunächst an unnötigen Holzstücken zu üben. So können Sie sich auch besser mit den Fähigkeiten der Kettensäge vertraut machen.

- Beachten Sie stets die Sicherheitsvorschriften.
- Die Kettensäge darf nur zum Schneiden von Holz verwendet werden. Das Schneiden anderer Materialien ist verboten.
- Vibrationswerte und Rückschlag variieren beim Schneiden verschiedener Holzarten.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht als Hebel, um Gegenstände anzuheben, zu bewegen oder zu spalten.
- Wenn sich die Kette verklemt, schalten Sie den Motor aus und treiben Sie einen Kunststoff- oder Holzkeil in das Holz, um die Säge zu befreien (Abb. M). Starten Sie die Maschine erneut und fahren Sie vorsichtig mit dem Sägen fort.
- Befestigen Sie sie nicht an festen Arbeitsplätzen.
- Es ist verboten, andere Geräte an den Antrieb anzuschließen, die nicht vom Hersteller der Kettensäge vorgesehen sind.
- Es ist nicht erforderlich, die Säge beim Schneiden mit großer Kraft nach unten zu drücken. Es ist nur leichter Druck erforderlich.

**VORSICHT!** Wenn sich die Säge während des Betriebs im Schnitt festfrisst, versuchen Sie nicht, sie mit Gewalt herauszuziehen. Dies birgt die Gefahr, die Kontrolle über die Säge zu verlieren, und kann zu Verletzungen des Bedieners und/oder Schäden an der Säge führen.

## **PRAKTISCHE TIPPS**

### **RÜCKSTOSS**

**WARNUNG!** Vermeiden Sie es, mit der Spitze der Führungsschiene zu schneiden, da dies zu einem heftigen Rückschlag der Kettensäge nach oben und hinten führen kann. Ein Rückschlag bezeichnet die Aufwärts- und/oder Rückwärtsbewegung der Führungsschiene einer Kettensäge, die auftreten kann, wenn die Kette an der Stelle, an der sie auf die Spitze der Führungsschiene trifft, auf ein Hindernis stößt (Abb. N).

Verwenden Sie bei der Arbeit mit einer Kettensäge stets eine vollständige Sicherheitsausrüstung und geeignete Arbeitskleidung.

- Stellen Sie sicher, dass das zu schneidende Material sicher eingespannt ist.
- Verwenden Sie Klemmen, um das Material zu sichern.

- Halten Sie die Säge beim Starten und Bedienen mit beiden Händen fest.
- Bei einem Rückschlag verhält sich die Säge unvorhersehbar und die Kette lockert sich.
- Eine falsch geschärfte Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags.
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe.

**WARNUNG!** Wenn sich die Kette beim Sägen mit dem oberen Teil der Kette verklemt, kann es zu einem Rückschlag in Richtung des Bedieners kommen. Aus diesem Grund sollten Sie nach Möglichkeit mit dem unteren Teil der Kette sägen, da der Rückschlag in diesem Fall vom Körper des Bedieners weg und in Richtung des zu sägenden Holzes gerichtet ist, falls sich die Kette verklemt.

## BETRIEB UND WARTUNG

**WARNUNG!** Entfernen Sie vor der Durchführung von Montage-, Einstell-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät.

**VORSICHT!** Seien Sie wegen der scharfen Kanten der Kette vorsichtig. Wenn die Kettensäge nicht in Gebrauch ist, sollte die Führungsschiene mit der Kette immer durch den Schutz (Abb. T) geschützt sein.

## SCHÄRFEN DER KETTENSÄGEKETTE

Schneidwerkzeuge erfordern die richtige Pflege. Schneidwerkzeuge sollten scharf und sauber sein, um einen effizienten und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Das Schärfen der Kette in Eigenregie erfordert die notwendige Ausrüstung sowie Fachkenntnisse. Es wird empfohlen, die Kette von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen.

## FÜHRUNGSSCHIENE

Die Führungsschiene ist an der Vorderseite und Unterseite besonders starkem Verschleiß ausgesetzt. Um einen durch Reibung verursachten ungleichmäßigen Verschleiß zu vermeiden, wird empfohlen, die Führungsschiene bei jedem Schärfen der Kette zu überprüfen.

## KETTENRAD

Das Kettenrad (17) ist besonders starkem Verschleiß ausgesetzt. Sind deutliche Verschleißerscheinungen an den Kettenradzähnen sichtbar, muss das Kettenrad ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Kettenrad verkürzt zudem die Lebensdauer der Kettensägekette. Das Kettenrad sollte von einer autorisierten Servicewerkstatt ausgetauscht werden.

## WARTUNG UND LAGERUNG

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese Kunststoffteile beschädigen können.
  - Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere der Maschine gelangt.
  - Stellen Sie stets sicher, dass die Lüftungsöffnungen im Motorgehäuse frei sind.
  - An der Kettensäge dürfen nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Arbeiten dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.
  - Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Kettensäge vor.
  - Bei Nichtgebrauch sollte die Kettensäge in sauberem Zustand auf einer ebenen Fläche an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Etwas Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

## TECHNISCHE DATEN

### NENNWERTE

Parameter	Wert
Batteriespannung	18 V DC
Motordrehzahl (ohne Last)	3300 U/min
Lineare Kettengeschwindigkeit (ohne Last)	8 m/s

Fassungsvermögen des Kettenöltanks	100 ml
Kettenölzufuhrsystem	automatisch
Kettenrad (Zähne x Teilung)	6 x 3/8"
Schwerttyp	10" (250 mm)
Arbeitslänge der Führungsschiene	240 mm
Kettenabstand	3/8" (9,525 mm)
Kettenstärke	1,3 mm
Gewicht	2,6 kg
58G034 bezeichnet sowohl den Typ als auch das Modell der Maschine	

## GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Schwingbeschleunigungswert (vorderer Griff)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Schwingbeschleunigungswert (hinterer Griff)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

## Informationen zu Lärm und Vibrationen

Die vom Gerät ausgehenden Geräusche werden durch den Schalldruckpegel  $L_{pA}$  und den Schalleistungspegel  $L_{WA}$  beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert  $a_h$  beschrieben (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel  $L_{pA}$ , der Schalleistungspegel  $L_{WA}$  und der Schwingbeschleunigungswert  $a_h$  wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingpegel  $a_h$  kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Vibrationswert bezieht sich ausschließlich auf die Standardanwendungen des Geräts. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderem Zubehör eingesetzt, kann sich der Vibrationswert ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu einem höheren Vibrationswert. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitszeit führen.

**Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die Gesamtvibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.**

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Werkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände und eine ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

## UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung an geeignete Einrichtungen übergeben werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Produkthändler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Zeichnungen sowie des Layouts, ausschließlich bei GTX Poland liegen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

## EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4, 02-285 Warschau

Produkt: Akku-Kettensäge

Modell: 58G034

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

**Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU**

**Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG**

**Garantierter Schalleistungspegel LWA = 102 dB(A)**

**Gemessener Schalleistungspegel LwA = 99 dB(A)**

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Benannte Stelle:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland**

**Nummer der EG-Baumusterprüfbescheinigung:**

**M6A 063263 0389**

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf vom Endnutzer hinzugefügte Komponenten oder von ihm vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist: Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogranczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter von GTX POLAND

Warschau, 8. Juni 2026

(ru)

## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ БЕСПРОВОДНАЯ БЕНЗОПИЛА 58G034

**ВНИМАНИЕ! Прочитайте все предупреждения по технике безопасности, инструкции, просмотрите иллюстрации и ознакомьтесь с техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту.** Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.**

### ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С БЕНЗОПИЛОЙ

- При работе с бензопилой держите все части тела на расстоянии от пильной цепи. Перед запуском бензопилы убедитесь, что пильная цепь не соприкасается с какими-либо предметами. Мгновение невнимательности при работе с бензопилой может привести к тому, что ваша одежда или тело запутаются в пильной цепи.
- Всегда держите бензопилу так, чтобы правая рука находилась на задней рукоятке, а левая — на передней. Удержание пилы в обратном положении увеличивает риск получения травм и категорически запрещено.
- Держите бензопилу только за изолированные поверхности рукояток, так как пильная цепь может соприкоснуться со скрытой проводкой или самим шнуром питания. Контакт пильной цепи с проводом под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части бензопилы станут находящимися под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Надевайте защитные очки. Рекомендуется использовать дополнительные средства защиты для ушей, головы, рук, ног и стоп. Соответствующие средства защиты снизят риск получения травм от разлетающихся обломков или случайного контакта с пильной цепью.
- Не используйте бензопилу на деревьях, лестнице, крыше или другой неустойчивой поверхности. Использование бензопилы в таких условиях может привести к серьезным травмам.

- Всегда стойте на твердой опоре и работайте с бензопилой только стоя на устойчивой, надежной и ровной поверхности. Скользкие или неустойчивые поверхности могут привести к потере равновесия или контролю над бензопилой.
- При распиле натянутых ветвей будьте готовы к отдаче. Как только напряжение в волокнах древесины спадет, ветка может резко отскочить и ударить оператора или привести к потере контроля над бензопилой.
- Будьте особенно осторожны при резке кустарника и молодых деревьев. Тонкий материал может запутаться в пильной цепи и притянуть вас к пиле или вывести из равновесия.
- Переносите бензопилу за переднюю рукоятку, когда она выключена, и держите ее подальше от тела. Всегда устанавливайте кожу направляющей шины при транспортировке или хранении бензопилы. Правильное обращение с бензопилой снижает риск случайного контакта с движущейся режущей цепью.
- Соблюдайте инструкции по смазке, натяжению цепи, а также замене направляющей шины и цепи. Неправильно натянута или смазанная цепь может порваться или увеличить риск отдачи.
- Пилите только древесину. Не используйте бензопилу для целей, отличных от тех, для которых она предназначена. Например: не используйте бензопилу для резки металла, пластмасс, кирпичной кладки или строительных материалов, кроме древесины. Использование бензопилы для целей, отличных от тех, для которых она предназначена, может привести к опасной ситуации.
- Не валите дерево, пока не поймете, какие опасности это таит и как их избежать. Валка дерева может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.
- Эта бензопила не предназначена для валки деревьев. Использование бензопилы не по назначению может привести к серьезным травмам оператора или посторонних лиц.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вышеуказанное предупреждение не относится к бензопилам, которые не предназначены для валки деревьев в соответствии с инструкциями производителя.

### ПРИЧИНЫ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ОТДАЧИ ОПЕРАТОРОМ:

- Отдача может произойти, если носок или кончик направляющей шины коснется какого-либо предмета, либо если древесина сжимается и зажимает режущую цепь в месте пропила.
- В некоторых случаях контакт с концом может вызвать внезапную обратную реакцию, в результате которой направляющая шина отскакивает вверх и назад в сторону оператора.
- Заземление режущей цепи в верхней части направляющей шины может привести к сильному отскоку направляющей шины в сторону оператора.
- Любая из этих реакций может привести к потере контроля над пилой, что может стать причиной серьезных травм. Не полагайтесь исключительно на встроенные в пилу устройства безопасности. Оператор бензопилы должен принять ряд мер для предотвращения несчастных случаев и травм во время пиления.
- Отдача является результатом неправильного использования бензопилы и/или несоблюдения процедур или условий эксплуатации, и ее можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, перечисленные ниже:
  - **Крепко держите бензопилу, обхватив рукоятки большими и указательными пальцами, удерживая пилу обеими руками и расположив тело и руки так, чтобы вы могли противостоять силе отдачи.** Силу отдачи оператор может контролировать, если приняты соответствующие меры предосторожности. Не выпускайте бензопилу из рук.
  - **Не тянитесь слишком далеко и не пилите выше уровня плеч.** Это помогает предотвратить непреднамеренный контакт режущего края с материалом и позволяет лучше контролировать бензопилу в непредвиденных ситуациях.
  - **Используйте только направляющие шины и сменные цепи, указанные производителем.** Неправильные направляющие шины и сменные цепи могут привести к обрыву цепи и/или отдаче.

- Следуйте инструкциям производителя по заточке и техническому обслуживанию режущей цепи. Опускание глубиномера может увеличить отдачу.

## ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Прочитайте руководство пользователя и следуйте содержащимся в нем предупреждениям и инструкциям по технике безопасности!
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, респираторы).
3. Используйте средства индивидуальной защиты: защитные перчатки
4. Носите защитную одежду.
5. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
6. Защищайте устройство от влаги.
7. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
8. Знак сертификации EAC.
9. Знак сертификации для украинского рынка

## ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Нижеприведенная нумерация относится к компонентам устройства, показанным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Цепь
2. Направляющая шина
3. Тормозной рычаг (передний кожух)
4. Передняя рукоятка
5. Кнопка блокировки выключателя
6. Переключатель
7. Ручка
8. Индикатор уровня масла
9. Крышка маслосливной горловины
10. Опорный зажим
11. Ручка зажима направляющей шины
12. Ручка натяжения цепи
13. Крышка звездочки
14. Крышка направляющей цепи
15. Защелки крышки
16. Штифт
17. Звездочка
18. Масляный канал

\* Изображение может отличаться от реального изделия.

## ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Руководство - 1
- Цепь - 1
- Крышка направляющей шины - 1

## МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год выпуска
- MM - месяц выпуска
- Y - дополнительное обозначение
- XXXXX - серийный номер
- NNN - дополнительная маркировка

## ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЪЗОВАНИЮ ПЕРЕВОЗКА БЕНЗОПИЛЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед перемещением бензопилы всегда отсоединяйте аккумулятор и надевайте защитную крышку направляющей цепи. Если необходимо выполнить несколько операций по резке подряд, между операциями следует выключать бензопилу с помощью выключателя.

## ТИПЫ И ЕМКОСТЬ АККУМУЛЯТОРОВ

Устройство рассчитано на работу с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Рекомендуется использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач

Тип аккумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 А·ч	4 А·ч	6 А·ч	8 А·ч
Время работы	31 мин	56 мин	80 мин	120 мин

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Зарядка аккумулятора должна производиться при температуре окружающей среды от 4 °С до 40 °С. Новый аккумулятор или аккумулятор, который долгое время не использовался, достигнет полной емкости примерно после 3–5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките аккумулятор из устройства.
- Подключите зарядное устройство к розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно (вставлен до упора).
- Когда зарядное устройство подключено к розетке (230 В переменного тока), на нем загорается зеленый светодиод, указывающий на подключение к источнику питания.
- После установки аккумулятора в зарядное устройство загорается красный светодиод на зарядном устройстве, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Одновременно с этим зеленые светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, будут мигать по-разному (см. описание ниже).
- Мигают все светодиоды – указывает на то, что аккумулятор разряжен и требует зарядки.
- Мигают два светодиода — батарея частично разряжена.
- Мигает один светодиод — указывает на высокий уровень заряда аккумулятора.
- Как только аккумулятор заряжен, светодиод на зарядном устройстве загорается зеленым цветом, а все светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, остаются включенными. Через некоторое время (примерно 15 секунд) светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, гаснут.

Заряжать аккумулятор не следует дольше 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов аккумулятора. Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Светодиоды, отображающие состояние заряда аккумулятора, погаснут через некоторое время. Отключите питание, прежде чем извлечь аккумулятор из гнезда зарядного устройства. Избегайте повторяющихся коротких циклов зарядки. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное сокращение времени между необходимыми зарядками указывает на износ аккумулятора и необходимость его замены.

Во время зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки — подождите, пока аккумулятор не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение аккумулятора.

## ИНДИКАТОР СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Аккумулятор оснащен индикатором уровня заряда (3 светодиода). Чтобы проверить уровень заряда аккумулятора, нажмите кнопку индикатора заряда. Если горят все светодиоды, это означает, что аккумулятор полностью заряжен. Если горят два светодиода, это означает, что аккумулятор частично разряжен. Если горит только один светодиод, это означает, что аккумулятор разряжен и требует подзарядки.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Аккумуляторная цепная пила является ручным инструментом. Она приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором. Электронные инструменты этого типа предназначены для использования в домашних садах. Пилу можно использовать для обрезки деревьев, резки веток, подготовки дров, дров для камина и для других целей, требующих резки древесины. Аккумуляторная цепная пила является электронным инструментом, предназначенным исключительно для любительского использования.

**ВНИМАНИЕ!** Устройство нельзя использовать для валки деревьев. Не используйте устройство для целей, отличных от тех, для которых оно предназначено.

#### УСТАНОВКА ШИНЫ И ЦЕПИ

**ВНИМАНИЕ!** Направляющая шина и пильная цепь поставляются отдельно.

Бензопилу необходимо отключить от источника питания (аккумулятора).

Чтобы избежать порезов об острые кромки, всегда надевайте защитные перчатки при установке и проверке цепи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед установкой шины на цепь убедитесь, что режущие зубья цепи расположены правильно (правильное расположение цепи на шине обозначено стрелкой на конце шины) (рис. А).

- Сдвиньте и освободите подвижную часть зажимной ручки направляющей шины (11) из фиксатора (рис. В).
- Потяните назад подвижную часть ручки и поверните ее против часовой стрелки, чтобы ослабить зажимное усилие ручки фиксации направляющей шины (11) (рис. С).
- Снимите крышку звездочки (13), выдвинув защелку крышки (15) из удерживающих отверстий (рис. D).
- Держите направляющую шину (2) вертикально, так чтобы ее конец был направлен вверх.
- Установите цепь (1), начиная с конца направляющей шины (2).
- Убедитесь, что цепь (1) находится в направляющей канавке направляющей шины (2).
- Установите направляющую шину (2) с закрепленной на ней цепью (1) на звездочку (17) (убедившись, что штифт (16) находится в пазу в центре направляющей шины) (рис. E, F).
- Установите крышку звездочки (13), вставив выступы крышки (15) в фиксирующие отверстия, и слегка затяните ручку крепления направляющей шины (11).

#### НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ БЕНЗОПИЛЫ

Ослабив ручку зажима направляющей шины (11), поверните ручку натяжения цепи (12)

- **вправо**, чтобы натянуть цепь.
- **влево**, чтобы ослабить цепь.
- Убедитесь, что натяжение цепи правильное.
- Зафиксируйте, затянув ручку зажима направляющей шины (11).

**ВНИМАНИЕ!** Не перетягивайте цепь. Цепь бензопилы должна быть натянута так, чтобы ее можно было приподнять в середине направляющей шины на высоту примерно 5 мм (рис. G).

Во время работы цепь бензопилы нагревается, растягивается и ослабляется, что создает риск ее соскальзывания с направляющей шины.

Регулировка цепи, когда она очень горячая, может привести к ее чрезмерному натяжению при остывании.

**ВНИМАНИЕ!** Новая цепь бензопилы требует периода обкатки продолжительностью примерно 5 минут. На этом этапе очень важно смазывать цепь. После периода обкатки проверьте натяжение цепи и при необходимости отрегулируйте его.

Натяжение необходимо проверять и регулировать довольно часто, так как ослабленная цепь может легко соскочить с направляющей шины, быстро изнашиваться или привести к быстрому износу направляющей шины.

#### СМАЗОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ЦЕПИ

Срок службы цепи бензопилы и направляющей шины во многом зависит от качества используемого смазочного материала. Используйте только смазочные материалы, предназначенные для бензопил.

**ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не используйте старое, отработанное масло для смазки цепи бензопилы.

#### ЗАПРАВКА МАСЛЯНОГО БАКА СМАЗКОЙ ДЛЯ ЦЕПИ

**ПРИМЕЧАНИЕ!** В новой бензопиле масляный бак пуст. Перед началом работы с бензопилой бак необходимо заполнить маслом.

Чтобы предотвратить попадание грязи в бак, очистите крышку заливной горловины (9) перед тем, как откручивать ее.

• Поднимите подвижную часть крышки (рис. H) и открутите крышку заливной горловины (9).

• Залейте в бак масло хорошего качества до тех пор, пока масло не заполнит все окно индикатора уровня масла (8) (рис. I).

• После добавления масла закройте масляный бак, плотно затянув крышку заливной горловины (9).

Во время работы бензопилы проверяйте уровень масла в баке, глядя на индикатор уровня масла (8).

#### СМАЗКА ЦЕПИ

**ВНИМАНИЕ!** Для предотвращения чрезмерного износа от трения цепь бензопилы и направляющая шина должны смазываться во время работы.

Никогда не эксплуатируйте бензопилу, если смазка этих компонентов не обеспечена. Если цепь работает всухую, весь режущий механизм быстро получит серьезные повреждения. Именно поэтому так важно проверять смазку цепи и следить за уровнем масла во время работы с бензопилой.

#### ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ

Смазка цепи и направляющей шины осуществляется автоматически. Перед началом работы проверьте смазку цепи бензопилы и уровень масла в резервуаре.

• Включите бензопилу и поднимите ее над землей

• Если вы видите, что количество масляных следов увеличивается, это означает, что система смазки цепи работает исправно (рис. J).

• Если следов масла нет вовсе, попробуйте очистить маслоотвод (18) (рис. E) и масляный канал направляющей шины (рис. K) или обратитесь в сервисную службу.

**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны и никогда не допускайте соприкосновения бензопилы с землей. В целях безопасности всегда держите ее на расстоянии не менее 20 см от земли.

#### ПЕРЕД ЗАПУСКОМ БЕНЗОПИЛЫ

• Убедитесь, что смазка цепи и уровень масла, отображаемый индикатором уровня масла (8), находятся в норме.

• Проверьте натяжение цепи и при необходимости отрегулируйте его.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

#### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед запуском бензопилы снимите крышку направляющей цепи и установите аккумулятор.

Бензопила оснащена кнопкой блокировки выключателя, предотвращающей случайный запуск.

**Включение** – нажмите кнопку блокировки выключателя (5), затем кнопку выключателя (6) (рис. L).

**Выключение** – отпустите кнопку выключателя (6).

**ВНИМАНИЕ!** После включения бензопила сразу же начинает работать на полной скорости.

#### ПРОВЕРКА ТОРМОЗА ЦЕПИ

**ВНИМАНИЕ!** Тормозной рычаг, который также служит передним защитным кожухом (3), защищает левую руку от контакта с пильной цепью и используется для автоматического срабатывания тормоза цепи.

Отдача возникает, когда вращающаяся цепь ударяется о твердый предмет в области верхней четверти кончика направляющей шины и внезапно останавливается. Вращающаяся цепь заклинивается в кончике направляющей шины.

В случае достаточно сильного отдачи тормоз цепи включается автоматически под действием инерции или может быть включен пользователем.

Отведите тормозной рычаг (3) от передней рукоятки (4) левой рукой. Тормоз цепи зафиксирован со слышимым щелчком. Тормоз цепи включен.

- Потяните тормозной рычаг (3) к себе левой рукой. Тормозной рычаг (3) зафиксирован со слышимым щелчком. Тормоз цепи отпущен.

- Включите бензопилу.

- Включите тормоз цепи. Если пильная цепь остановится сразу, тормоз цепи работает исправно.

- Если пильная цепь не останавливается сразу, цепной тормоз неисправен. Не используйте пилу и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

#### РАБОТА С БЕНЗОПИЛОЙ

**ВНИМАНИЕ!** Ни в коем случае не используйте бензопилу под дождем или во влажной среде.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Для правильной работы бензопилы все детали должны быть правильно установлены и соответствовать требованиям. Любое поврежденное защитное устройство или деталь необходимо немедленно отремонтировать или заменить.

- Перед началом работы ознакомьтесь с разделом, посвященным правильной эксплуатации бензопилы. Рекомендуется сначала потренироваться, распилив несколько ненужных кусков древесины. Это также позволит вам лучше ознакомиться с возможностями бензопилы.

- Всегда соблюдайте правила техники безопасности.

- Бензопилу можно использовать только для распиловки древесины. Запрещается распиливать ею другие материалы.
- Уровни вибрации и отдачи варьируются при распиловке различных пород древесины.

- Не используйте бензопилу в качестве рычага для подъема, перемещения или раскалывания предметов.

- Если цепь застряла, выключите двигатель и вбейте в древесину пластиковый или деревянный клин, чтобы освободить пилу (рис. М). Снова запустите машину и осторожно продолжайте пиление.

- Не крепите ее к стационарным рабочим местам.

- Запрещается подключать к приводу другие устройства, не указанные производителем бензопилы.

- Нет необходимости сильно давить на пилу во время резки. Требуется лишь легкое давление.

**ВНИМАНИЕ!** Если во время работы пила застряла в пропиле, не пытайтесь вытащить ее силой. Это создает риск потери контроля над пилой и может привести к травмированию оператора и/или повреждению пилы.

#### ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ

##### ОТДАЧА

**ВНИМАНИЕ!** Избегайте пиления кончиком направляющей шины, так как это может вызвать сильный отброс бензопилы вверх и назад. Отброс — это движение направляющей шины бензопилы вверх и/или назад, которое может произойти, когда цепь в месте соприкосновения с кончиком направляющей шины встречает препятствие (рис. N).

При работе с бензопилой всегда используйте полный комплект средств защиты и соответствующую рабочую одежду.

- Убедитесь, что резаемый материал надежно зажат.
- Используйте зажимы для фиксации материала.
- Держите пилу обеими руками при запуске и работе.
- Во время отдачи пила ведет себя непредсказуемо, а цепь ослабляется.
- Неправильно заточенная цепь увеличивает риск отдачи.
- Никогда не выполняйте пиление выше уровня плеч.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Если цепь заклинивает при пилении верхней частью цепи, может произойти отдача, направленная на оператора. По этой причине, по возможности, следует стараться пилить нижней частью цепи, так как в этом случае, если цепь заклинит, отдача будет направлена в сторону от тела оператора, к пильной древесине.

#### ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию извлеките аккумулятор из машины.

**ВНИМАНИЕ!** Будьте осторожны из-за острых краев цепи. Когда бензопила не используется, направляющая шина с цепью всегда должна быть защищена кожухом (рис. T)

#### ЗАТОЧКА ЦЕПИ БЕНЗОПИЛЫ

Режущие инструменты требуют должного ухода. Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми, чтобы обеспечить эффективную и безопасную работу. Самостоятельная заточка цепи требует наличия необходимого оборудования, а также определенных навыков. Рекомендуется отдать цепь на заточку в специализированную мастерскую.

#### НАПРАВЛЯЮЩАЯ ШИНА

Направляющая шина подвергается особо сильному износу в передней части и на нижней стороне. Чтобы предотвратить неравномерный износ, вызванный трением, рекомендуется проверять направляющую шину при каждой заточке цепи.

#### ЗУБЧАТАЯ КОЛЕСО

Звездочка (17) подвергается особо сильному износу. Если на зубьях звездочки видны явные признаки износа, звездочку необходимо заменить. Изношенная звездочка еще больше сокращает срок службы цепи бензопилы. Звездочку следует заменить в авторизованном сервисном центре.

#### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь машины.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе двигателя не были заблокированы.
- На бензопиле можно выполнять только те процедуры технического обслуживания, которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы могут выполняться только в авторизованном сервисном центре.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию бензопилы.
- Когда бензопила не используется, ее следует хранить в чистом состоянии на ровной поверхности в сухом месте, недоступном для детей.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Частота вращения двигателя (без нагрузки)	3300 об/мин
Линейная скорость цепи (без нагрузки)	8 м/с
Емкость масляного бака цепи	100 мл
Система подачи масла в цепь	автоматическая
Звездочка цепи (количество зубьев х шаг)	6 х 3/8 дюйма
Тип направляющей шины	10" (250 мм)
Рабочая длина направляющей шины	240 мм
Шаг цепи	3/8 дюйма (9,525 мм)
Толщина цепи	1,3 мм
Вес	2,6 кг
58G034 обозначает как тип, так и модель машины	

## ДААННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 90,6 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 98,6 \text{ дБ(A)}$ $K=3 \text{ дБ(A)}$
Значение ускорения вибрации (передняя рукоятка)	$a_h = 0,94 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$
Значение ускорения вибрации (задняя рукоятка)	$a_h = 1,76 \text{ м/с}^2$ $K=1,5 \text{ м/с}^2$

## Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый устройством, характеризуется: уровнем звукового давления  $L_{pA}$  и уровнем звуковой мощности  $L_{WA}$  (где  $K$  обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, характеризуются значением ускорения вибрации  $a_h$  (где  $K$  обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве значения уровня звукового давления  $L_{pA}$ , уровня звуковой мощности  $L_{WA}$  и ускорения вибрации  $a_h$  были измерены в соответствии с EN 60745-1. Указанное значение уровня вибрации  $a_h$  можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации относится только к основным видам применения устройства. При использовании устройства в других целях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Недостаточное или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода эксплуатации.

**Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.**

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. Информацию об утилизации можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее: «GTX Poland»), настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи, а также его макет, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Сборник законов 2006 г. № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

## (cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 58G034

**UPOZORNĚNÍ** Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. **Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ŘETĚZOVOU PILU

- Při práci s motorovou pilou udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od řetězu. Před spuštěním motorové pily se ujistěte, že řetěz není v kontaktu s žádnými předměty. Chvilkovká nepozornost při práci s motorovou pilou může vést k zachycení oděvu nebo těla v řetězu.
  - Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily v opačné poloze zvyšuje riziko zranění a nikdy by se tak nemělo dělat.
  - Motorovou pilu držte pouze za izolované povrchy rukojetí, protože řetěz může přijít do styku se skrytým vedením nebo samotným napájecím kabelem. Kontakt řetězu s vodičem pod napětím může způsobit, že se odkryté kovové části motorové pily stanou pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
  - Noste ochranné brýle. Doporučuje se používat další ochranné pomůcky pro uši, hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodné ochranné pomůcky sníží riziko zranění způsobeného odletujícími úlomky nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.
  - Nepoužívejte řetězovou pilu na stromě, žebříku, střeše nebo jiným nestabilním povrchu. Používání řetězové pily tímto způsobem může způsobit vážné zranění.
  - Vždy si udržujte pevný postoj a motorovou pilu používejte pouze ve stoje na stabilním, bezpečném a rovném povrchu. Kluzké nebo nestabilní povrchy mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontroly nad motorovou pilou.
  - Při fezání napnutých větví dávejte pozor na zpětný ráz. Jakmile se uvolní napětí ve dřevěných vláknec, může se větev odrazit zpět a zasáhnout obsluhu nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
  - Zvláštní opatnost je třeba věnovat při fezání keřů a mladých stromů. Tenký materiál se může zamotat do řetězu pily a přitáhnout vás k pile nebo vás vyvést z rovnováhy.
  - Řetězovou pilu přenašejte za přední rukojeť, když je vypnutá, a držte ji daleko od těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily vždy nasadte kryt vodičí lišty. Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje riziko náhodného kontaktu s pohyblivým řetězem.
  - Dodržujte pokyny pro mazání, naplnění řetězu a výměnu vodičí lišty a řetězu. Nesprávné napnutí nebo namazání řetěz se může zlomit nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
  - Řeže pouze dřevo. Nepoužívejte motorovou pilu k jiným účelům, než pro které je určena. Například: nepoužívejte motorovou pilu k fezání kovu, plastů, zdiva nebo jiných stavebních materiálů než dřeva. Použití motorové pily k jiným účelům, než pro které je určena, může vést k nebezpečné situaci.
  - Nepokoušejte se kácet strom, dokud neporozumíte rizikům a způsobu, jak se jim vyhnout. Kácení stromu může vést k vážnému zranění obsluhu nebo okolních osob.
  - Tato motorová pila není určena k kácení stromů. Použití motorové pily k jiným účelům, než pro které je určena, může vést k vážnému zranění obsluhu nebo okolních osob.
- POZNÁMKA:** Výše uvedené varování se nevztahují na řetězové pily, které nejsou určeny k kácení stromů v souladu s pokyny výrobce.

## PŘÍČINY A PREVENCE ODŘÁŽKY ZE STRANY OBSLUHY:

- K zpětnému rázu může dojít, když se přední část nebo špička vodičí lišty dotkne nějakého předmětu, nebo když se dřevo uvolní a zachytí fezací řetěz v místě fezu.
- V některých případech může kontakt s hrotem způsobit náhlu zpětnou reakci, při které se vodičí lišta vymrští nahoru a dozadu směrem k obsluze.
- Uvinití řetězu v horní části vodičí lišty může způsobit prudký zpětný ráz vodičí lišty směrem k obsluze.
- Kterákoli z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může vést k vážnému zranění. Nespolehejte se pouze na bezpečnostní zařízení zabudovaná do pily. Obsluha motorové

pily by měla při řezání podniknout několik kroků k prevenci nehod a zranění.

- Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání motorové pily a/nebo nesprávných postupů nebo podmínek při práci a lze mu zabránit přijetím vhodných bezpečnostních opatření uvedených níže:

- **Držte řetězovou pilu pevně, palci a prsty uchopte rukojeti, držte pilu oběma rukama a umístěte tělo a paže tak, abyste mohli odolat síle zpětného rázu.** Sílu zpětného rázu může obsluha ovládat, pokud jsou přijata příslušná bezpečnostní opatření. Nepouštějte řetězovou pilu.
- **Nesahejte příliš daleko a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání nechtěnému kontaktu řezné špičky s materiálem a umožní se lepší ovládnání motorové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze vodící lišty a náhradní řetězy určené výrobcem.** Nesprávné vodící lišty a náhradní řetězy mohou způsobit prasknutí řetězu a/nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby řezacího řetězu.** Snížení hloubkoměru může zvýšit zpětný ráz.

## VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používejte osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný oděv.
5. Nevyhazujte do domácího odpadu
6. Chraňte zařízení před vlhkostí.
7. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
8. Certifikační značka EAC.
9. Certifikační značka pro ukrajinský trh

## POPIS ILUSTRACÍ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazené na ilustracích v tomto manuálu.

1. Řetěz
2. Vodící lišta
3. Brzdová páka (přední chránič rukou)
4. Přední rukojeť
5. Tlačítko zámku spínače
6. Spínač
7. Rukojeť
8. Ukazatel hladiny oleje
9. Víčko plnicího otvoru oleje
10. Opěrná spona
11. Úpinací knoflík vodící lišty
12. Ovladač napínání řetězu
13. Kryt řetězového kola
14. Kryt vodítka řetězu
15. Zámky krytu
16. Čep
17. Ozubené kolo
18. Olejový kanál

\* Může dojít k odchylkám mezi obrázky a skutečným výrobkem.

## VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Návod - 1
- Řetěz - 1
- Kryt vodící lišty - 1

## OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

SN

RRRRMM Y XXXXX

NNN

RRRR - rok výroby  
MM - měsíc výroby  
Y - doplňkové označení  
XXXXX - sériové číslo  
NNN - doplňkové označení

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

### PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY

**VAROVÁNÍ!** Před přemístěním motorové pily vždy odpojte akumulátor a nasuňte kryt vodícího řetězu. Pokud je třeba provést několik řezacích operací za sebou, motorovou pilu mezi jednotlivými operacemi vypněte pomocí vypínače.

## TYPY A KAPACITA AKUMULÁTORŮ

Zařízení je určeno pro práci s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

### Doporučujeme používat baterii 4 Ah 58G004-1

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba provozu	31 min	56 min	80 min	120 min

## NABÍJENÍ BATERIE

Baterii je třeba nabíjet při okolní teplotě mezi 4 °C a 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné kapacity přibližně po 3–5 cyklech nabití a vybití.

- Vyjměte baterii ze zařízení.
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte baterii do nabíječky. Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena (zcela zasunutá).
- Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se rozsvítí zelená LED dioda na nabíječce, což signalizuje připojení k napájení.
- Jakmile je baterie vložena do nabíječky, rozsvítí se na ní červená LED dioda, která signalizuje, že se baterie nabíjí.
- Zároveň budou zelené LED diody signalizující stav nabití baterie blikat v různých vzorcích (viz popis níže).
- Blikají všechny LED diody – znamená to, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.
- Blikají dvě LED diody – znamená to, že baterie je částečně vybitá.
- Bliká jedna LED dioda – signalizuje vysoký stav nabití baterie.
- Jakmile je baterie nabitá, rozsvítí se zelená LED dioda na nabíječce a všechny LED diody stavu nabití baterie zůstanou svítit. Po krátké chvíli (přibližně 15 sekund) zhasnou LED diody stavu nabití baterie.

Baterii by se nemělo nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může poškodit články baterie. Nabíječka se po úplném nabití baterie automaticky nevypne. Zelená LED dioda na nabíječce zůstane svítit. LED diody signalizující stav nabití baterie zhasnou po krátké chvíli. Před vyjmutím baterie ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyhněte se opakovaným krátkým nabíjecím cyklům. Baterie nenabíjejte po krátkém použití zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi nutnými nabitími znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.

Baterie se během nabíjení zahřívají. Nezačínajte pracovat ihned po nabití – počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Tím zabráníte poškození baterie.

## INDIKÁTOR STAVU NABITÍ BATERIE

Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití (3 LED diody). Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru nabití baterie. Rozsvícené všechny LED diody signalizují vysokou úroveň nabití baterie. Rozsvícené dvě LED diody signalizují částečné vybití. Rozsvícená pouze jedna LED dioda signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobít.

## KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Akumulátorová řetězová pila je ruční nářadí. Je poháněna stejnosměrným komutátorovým motorem. Elektrické nářadí tohoto

typu je určeno pro použití v domácích zahradách. Pilu lze použít k prořezávání stromů, řezání větví, přípravě palivového dřeva, dřeva do krbu a k dalším účelům vyžadujícím řezání dřeva. Akumulátorová řetězová pila je elektrické nářadí určené výhradně pro amatérské použití.

**VAROVÁNÍ! Zařízení nesmí být používáno k kácení stromů. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než pro které je určeno.**

## MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY A ŘETĚZU

**UPOZORNĚNÍ! Vodicí lišta a řetěz se dodávají samostatně.**

Řetězová pila musí být odpojena od zdroje napájení (baterie). Aby nedošlo k poranění k ostré hrany, při montáži a kontrole řetězu vždy noste ochranné rukavice.

**VAROVÁNÍ! Před montáží vodicí lišty s řetězem zkontrolujte, zda jsou řezné zuby řetězu správně umístěny (správné umístění řetězu na vodicí liště je označeno šipkou na špičce vodicí lišty) (obr. A).**

- Posuňte a uvolněte pohyblivou část upínacího knoflíku vodicí lišty (11) ze západky (obr. B).
- Zatáhněte pohyblivou část knoflíku dozadu a otočte ji proti směru hodinových ručiček, abyste uvolnili upínací tlak upínacího knoflíku vodicí lišty (11) (obr. C).
- Sejměte kryt řetězového kola (13) vysunutím spon krytu (15) z upevňovacích otvorů (obr. D).
- Držte vodicí lištu (2) svisle tak, aby její špička směřovala nahoru.
- Nasadte řetěz (1), počínaje od špičky vodicí lišty (2).
- Ujistěte se, že řetěz (1) je v vodicí drážce vodicí lišty (2).
- Nasadte vodicí lištu (2) s nasazeným řetězem (1) na řetězové kolo (17) (ujistěte se, že čep (16) je v drážce uprostřed vodicí lišty) (obr. E, F).
- Nasadte kryt řetězového kola (13) zasunutím úchytů krytu (15) do upevňovacích otvorů a lehce utáhněte upevňovací knoflík vodicí lišty (11).

## NAPÍNÁNÍ ŘETĚZU ŘETĚZOVÉ PILY

Při uvolněním upínacím knoflíku vodicí lišty (11) otočte knoflík pro napínání řetězu (12)

- **doprava**, aby se řetěz napnul.
- **doleva**, aby se řetěz uvolnil.
- Zkontrolujte, zda je napnutí řetězu správné.
- Zjistěte utažením upínacího knoflíku vodicí lišty (11).

**UPOZORNĚNÍ! Řetěz nepřepínejte. Řetěz motorové pily by měl být napnut tak, aby se dal ve středu vodicí lišty zvednout do výšky přibližně 5 mm (obr. G).**

Během provozu se řetěz motorové pily zahřívá, což způsobuje jeho protažení a uvolnění, a tím vzniká riziko, že sklouzne z vodicí lišty. Seřizování řetězu, když je velmi horký, může způsobit, že se při ochlazení nadměrně napne.

**UPOZORNĚNÍ! Nový řetěz motorové pily vyžaduje záběhovou dobu přibližně 5 minut. Během této fáze je velmi důležité řetěz mazat. Po záběhu zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej seříděte.**

Napnutí je třeba kontrolovat a seřizovat poměrně často, protože volný řetěz může snadno spadnout z vodicí lišty, rychle se opotřebovat nebo způsobit rychlé opotřebení vodicí lišty.

## MAZIVA PRO ŘETĚZY

Životnost řetězu motorové pily a vodicí lišty závisí od značné míry na kvalitě použitého maziva. Používejte pouze maziva určená pro motorové pily.

**VAROVÁNÍ! K mazání řetězu motorové pily nikdy nepoužívejte starý, použitý olej.**

## PLNĚNÍ OLEJOVÉ NÁDRŽE MAZIVEM NA ŘETĚZU

**POZOR! Nová motorová pila má prázdnou olejovou nádržku. Před použitím motorové pily je nutné nádržku naplnit olejem.**

Aby se do nádrže nedostaly nečistoty, před odšroubováním víčka (9) jej očistěte.

• Zvedněte pohyblivou část víčka (obr. H) a odšroubujte víčko plnicího otvoru (9).

• Nalijte do nádržky kvalitní olej, až bude celé okénko ukazatele hladiny oleje (8) naplněno olejem (obr. I).

• Po doplnění oleje uzavřete olejovou nádrž pevným utažením víčka plnicího otvoru (9).

Během používání motorové pily kontrolujte hladinu oleje v nádržce podle ukazatele hladiny oleje (8).

## MAZÁNÍ ŘETĚZU

**VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo nadměrnému opotřebení způsobenému třením, musí být řetěz motorové pily a vodicí lišta během provozu mazány.**

Nikdy nepoužívejte motorovou pilu, pokud není zajištěno mazání těchto součástí. Pokud řetěz běží nasucho, dojde rychle k vážnému poškození celého řezacího mechanismu. Proto je tak důležité kontrolovat mazání řetězu a sledovat hladinu oleje během používání motorové pily.

## KONTROLA MAZÁNÍ ŘETĚZU

Mazání řetězu a vodicí lišty je automatické. Před zahájením práce zkontrolujte mazání řetězu motorové pily a hladinu oleje v nádržce.

- Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí
- Pokud vidíte, že se stopy oleje zvětšují, znamená to, že mazání řetězu funguje správně (obr. J).
- Pokud nejsou vidět žádné stopy oleje, zkuste vyčistit výstup oleje (18) (obr. E) a olejový kanál vodicí lišty (obr. K) nebo se obraťte na servisní oddělení.

**UPOZORNĚNÍ! Dávejte pozor a nikdy nedovolte, aby se motorová pila dotkla země. Z bezpečnostních důvodů udržujte vždy vzdálenost nejméně 20 cm od země.**

## PŘED SPUŠTĚNÍM ŘETĚZOVÉ PILY

• Zkontrolujte, zda je mazání řetězu a hladina oleje indikovaná ukazatelem hladiny oleje (8) v pořádku.

• Zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej seříděte.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

**VAROVÁNÍ! Před spuštěním motorové pily sejměte kryt vodicí lišty řetězu a vložte akumulátor.**

Řetězová pila je vybavena tlačítkem aretace spínače, které zabráňuje náhodnému spuštění.

**Zapnutí** – stiskněte tlačítko zámku spínače (5) a poté spínač (6) (obr. L).

**Vypnutí** – uvolněte tlačítko spínače (6).

**UPOZORNĚNÍ! Po zapnutí motorová pila okamžitě začne běžet na plné otáčky.**

## KONTROLA BRZDY ŘETĚZU

**UPOZORNĚNÍ! Brzdová páka, která slouží také jako přední ochrana ruky (3), chrání vaši levou ruku před kontaktem s řetězem pily a slouží k automatické aktivaci brzdy řetězu.**

K zpětnému rázu dochází, když rotující řetěz narazí na tvrdý předmět v oblasti kolem horní čtvrtiny špičky vodicí lišty a je náhle zastaven. Rotující řetěz se zasekne ve špičce vodicí lišty.

V případě dostatečně silného zpětného rázu se brzda řetězu automaticky zapne setrvačností, nebo ji může zapnout uživatel.

Levou rukou odtáhněte brzdovou páku (3) od přední rukojeti (4). Brzda řetězu se slyšitelně zajistí. Brzda řetězu je zapnutá.

• Levou rukou zatáhněte brzdovou páku (3) směrem k sobě. Brzdová páka (3) se slyšitelně zajistí. Brzda řetězu je uvolněna.

- Zapněte motorovou pilu.
- Zapněte brzdou řetězu. Pokud se řetěz pily okamžitě zastaví, brzda řetězu funguje správně.
- Pokud se řetěz pily nezastaví okamžitě, je brzda řetězu vadná. Pilu nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis.

## PRÁCE S ŘETĚZOVOU PILOU

**UPOZORNĚNÍ!** Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu za deště nebo ve vlhkém prostředí.

**VAROVÁNÍ!** Aby motorová pila správně fungovala, musí být všechny součásti správně namontovány a splňovat požadavky. Jakékoli poškozené bezpečnostní zařízení nebo součást musí být okamžitě opraveno nebo vyměněno.

- Před zahájením plánované práce se seznámte s kapitolou o bezpečném provozu řetězové pily. Doporučujeme nejprve si práci vyzkoušet na zbytečných kusech dřeva. Také se tím lépe seznámíte s možnostmi řetězové pily.
- Vždy dodržujte bezpečnostní předpisy.
- Řetězovou pilu smíte používat pouze k řezání dřeva. Je zakázáno řezat s ní jiné materiály.
- Úroveň vibrací a zpětný ráz se liší při řezání různých druhů dřeva.
- Nepoužívejte motorovou pilu jako páku k zvedání, přesouvání nebo štipání předmětů.
- Pokud se řetěz zasekne, vypněte motor a do dřeva zatlačte plastový nebo dřevěný klín, abyste pilu uvolnili (obr. M). Znovu nastartujte stroj a opatrně pokračujte v řezání.
- Nepřípevnějte jej k pevným pracovním stanicím.
- Je zakázáno připojovat k jeho pohonu jiná zařízení, která nejsou specifikována výrobcem motorové pily.
- Při řezání není nutné na pilu vyvíjet velký tlak. Stačí jen lehký tlak.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud se pila během provozu zasekne v řezu, nepokoušejte se ji vytáhnout silou. Hrozí ztráta kontroly nad pilou, což může vést ke zranění obsluhy a/nebo poškození pily.

### PRAKTICKÉ TYPY

#### ODRAZ

**VAROVÁNÍ!** Vyhnete se řezání špičkou vodící lišty, protože by to mohlo způsobit prudký zpětný ráz motorové pily směrem nahoru a dozadu. Zpětný ráz označuje pohyb vodící lišty motorové pily směrem nahoru a/nebo dozadu, ke kterému může dojít, když řetěz v místě, kde se setkává se špičkou vodící lišty, narazí na překážku (obr. N).

Při práci s motorovou pilou vždy používejte kompletní sadu ochranných pomůcek a vhodný pracovní oděv.

- Ujistěte se, že je řezaný materiál pevně upnutý.
- K upevnění materiálu použijte svorky.
- Při spouštění a obsluze držte pilu oběma rukama.
- Při zpětném rázu se pila chová nepředvídatelně a řetěz se uvolňuje.
- Nesprávně nabroušený řetěz zvyšuje riziko zpětného rázu.
- Nikdy neřežte nad výškou ramen.

**VAROVÁNÍ!** Pokud se řetěz zasekne při řezání horní části, může dojít k zpětnému rázu směřujícímu k obsluze. Z tohoto důvodu byste se měli snažit řezat pokud možno spodní části řetězu, protože pokud se řetěz zasekne, bude zpětný ráz směřovat pryč od těla obsluhy, směrem k řezanému dřevu.

### PROVOZ A ÚDRŽBA

**VAROVÁNÍ!** Před prováděním jakýchkoli montážních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbových prací vyjměte z přístroje akumulátor.

**UPOZORNĚNÍ!** Dávejte pozor na ostré hrany řetězu. Pokud motorovou pilu nepoužíváte, měla by být vodící lišta s řetězem vždy chráněna krytem (obr. T).

### BRUŠENÍ ŘETĚZU MOTOROVÉ PILY

Řezné nástroje vyžadují náležitou péči. Řezné nástroje by měly být ostré a čisté, aby byl zajištěn efektivní a bezpečný provoz. Broušení řetězu svépomocí vyžaduje potřebné vybavení i dovednosti. Doporučujeme nechat řetěz nabrousit v odborném servisu.

### VODÍCÍ LIŠTA

Vodící lišta je vystavena obzvláště silnému opotřebení na přední a spodní straně. Aby se zabránilo nerovnoměrnému opotřebení způsobenému třením, doporučujeme se zkontrolovat vodící lištu při každém broušení řetězu.

### ŘETĚZOVÉ KOLESO

Řetězové kolo (17) je vystaveno obzvláště silnému opotřebení. Pokud jsou na zubech řetězového kola viditelně jasné známky opotřebení, je nutné řetězové kolo vyměnit. Opotřebované řetězové kolo dále zkracuje životnost řetězu motorové pily. Řetězové kolo by mělo být vyměněno v autorizovaném servisním středisku.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Dbejte na to, aby do vnitřku stroje nevnikla voda.
- Vždy se ujistěte, že ventilační otvory v krytu motoru nejsou upcané.
- Na motorové pile smí být prováděny pouze údržbové úkony popsané v tomto návodu. Jakékoli jiné práce smí provádět pouze autorizovaný servis.
- Neprovádějte žádné úpravy konstrukce motorové pily.
- Pokud motorovou pilu nepoužíváte, skladujte ji v čistém stavu na rovném povrchu na suchém místě mimo dosah dětí.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

#### NOMINÁLNÍ ÚDAJE

Parametr	Hodnota
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky motoru (bez zátěže)	3300 ot/min
Lineární rychlost řetězu (bez zátěže)	8 m/s
Objem nádržky na olej	100 ml
Systém přívodu oleje do řetězu	automatický
Řetězové kolo (počet zubů x rozteč)	6 x 3/8"
Typ vodící lišty	10" (250 mm)
Pracovní délka vodící lišty	240 mm
Rozteč řetězu	3/8" (9,525 mm)
Tloušťka řetězu	1,3 mm
Hmotnost	2,6 kg
58G034 označuje typ i model stroje	

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací (přední rukojeť)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (zadní rukojeť)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný zařízením je popsán: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací  $a_h$  (kde K označuje nejistotu měření).

Úroveň akustického tlaku  $L_{pA}$ , úroveň akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota vibračního zrychlení  $a_h$  uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu s normou EN 60745-1. Uvedená úroveň vibrací  $a_h$  může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím. Uvedená úroveň vibrací se vztahuje pouze na základní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno k jiným účelům nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravidelná údržba zařízení má za následek vyšší úroveň vibrací. Vyše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu práce.

**Pro přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo zapnuté, ale nepoužívá se. Pro pečlivém zvážení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.**

K ochraně uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmú byť likvidované s komunálnym odpadom, ale musí byť odevádzané k likvidácii v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii lze získať u predajcu výrobku alebo u miestnych úradov. Odpadní elektrická a elektronická zariadenia obsahujú látky škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktorá nejsou recyklována, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životní prostředí a lidské zdraví.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlom ve Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen „GTX Poland“) tímto informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (ďále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů i grafického uspořádání, náležejí výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských a souvisejících právech (řj. Sbirka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku nebo jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní a trestní odpovědnosti.

## Prohlášení o shodě ES

**Výrobce:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

**Výrobek:** Akumulátorová řetězová píla

**Model:** 58G034

**Obchodní název:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU**

**Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES**

**Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 102 dB(A)**

**Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 99 dB(A)**

A splňuje požadavky následujících norem:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Oznámený subjekt:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Mnichov, Německo**

**Číslo osvědčení o přezkoušení typu ES:**

**M6A 063263 0389**

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na současně přidávané konečným uživatelem ani na následné úpravy jím provedené.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm nebo sídlem v EU oprávněné sestavit technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Zástupce pro kvalitu společnosti GTX POLAND

Varšava, 8. června 2026

(sk)

## PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA 58G034

**UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky varovania a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.**

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S REZACOU PÍLOU

- Pri práci s reťazovou pílou držte všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od reťaze píly. Pred spustením reťazovej píly sa uistite, že reťaz píly nie je v kontakte s žiadnymi predmetmi. Chvilková nepozornosť pri práci s reťazovou pílou môže mať za následok zachytenie vášho odevu alebo tela v reťazi píly.
- Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoveť a ľavou rukou za prednú rukoveť. Držanie reťazovej píly v opačnej polohe zvyšuje riziko poranenia a nikdy by sa nemalo vykonávať.

- Reťazovú pílu držte iba za izolované povrchy rúkaví, pretože reťaz píly môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo samotným napájacím káblom. Kontakt medzi reťazou píly a vodičom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti reťazovej píly budú pod napätím, čo môže viesť k úrazu elektrickým prúdom obsluhu.
- Noste ochranné okuliare. Odporúča sa používať dodatočné ochranné vybavenie na uši, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko poranenia spôsobeného odletujúcimi úlomkami alebo náhodným kontaktom s reťazou píly.
- Nepoužívajte reťazovú pílu na strome, rebříku, streche alebo inom nestabilnom povrchu. Používanie reťazovej píly týmto spôsobom môže spôsobiť vážne zranenia.
- Vždy si udržiavajte správny postoj a reťazovú pílu používajte iba v stoji na stabilnom, bezpečnom a rovnom povrchu. Klzavé alebo nestabilné povrchy môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pílou.
- Pri rezaní napnutých konárov si dávajte pozor na spätný náraz. Akonáhle sa uvoľní napätie v drevných vláknach, konár sa môže odraziť späť a zasiahnuť obsluhu alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pílou.
- Venujte osobitnú pozornosť pri rezaní kríkov a mladých stromov. Tenký materiál sa môže zamotať do reťaze píly a priťahnuť vás k pile alebo vás vyvíesť z rovnováhy.
- Reťazovú pílu prenášajte za prednú rukoveť, keď je vypnutá, a držte ju ďalej od tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správna manipulácia s reťazovou pílou zníži riziko náhodného kontaktu s pohyblivým a rezným reťazom.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa mazania, napínania reťaze a výmeny vodiacej lišty a reťaze. Nesprávne napnutá alebo nemananá reťaz sa môže zlomiť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- Režte iba drevo. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená. Napríklad: nepoužívajte reťazovú pílu na rezanie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov iných ako drevo. Používanie reťazovej píly na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- Nevykonávajte výrub stromov, kým neporozumiete nebezpečenstvám a spôsobom, ako sa im vyhnúť. Výrub stromov môže spôsobiť vážne zranenia obsluhu alebo okolostojiacich osôb.
- Táto reťazová píla nie je určená na výrub stromov. Používanie reťazovej píly na iné účely, ako sú určené, môže mať za následok vážne zranenie obsluhu alebo okolostojiacich osôb.

**POZNÁMKA:** Vyššie uvedené varovanie sa nevztahuje na reťazové píly, ktoré nie sú určené na výrub stromov v súlade s pokynmi výrobcu.

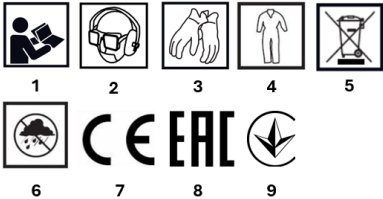
### PRÍČINY A PREVENCIA ODRAŽANIA PREVÁDZKOVATEĽOM:

- K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička alebo koniec vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo uzavrie a zachytí reťaz pri reze.
- V niektorých prípadoch môže kontakt so špičkou spôsobiť náhlu spätnú reakciu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymršť nahor a dozadu smerom k obsluhu.
- Zaseknutie reťaze na hornej časti vodiacej lišty môže spôsobiť prudký spätný náraz vodiacej lišty smerom k obsluhu.
- Ktorákoľvek z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pílou, čo môže viesť k vážnym zraneniam. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v pile. Obsluhujúci motorovej píly by mal pri rezaní podniknúť niekoľko krokov na prevenciu nehôd a zranení.
- Odraz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a je možné mu predísť dodržiavaním nižšie uvedených bezpečnostných opatrení:
  - **Reťazovú pílu držte pevne, palcami a prstami uchopíte rukoveť, pílu držte oboma rukami a telo a ruky umiestnite tak, aby ste mohli odolať sile spätného rázu.** Sila spätného rázu môže byť obsluhou kontrolovaná, ak sú prijaté vhodné bezpečnostné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte.
  - **Nesiahajte príliš ďaleko a nerezaťe nad výškou ramien.** Pomôžte to zabrániť neumyšľelnému kontaktu rezných hrotov s materiálom a umožní lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
  - **Používajte iba vodiace lišty a náhradné reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne vodiace lišty

a náhradné reťaze môžu spôsobiť prasknutie reťaze a/alebo spätný ráz.

➤ **Dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa ostrenia a údržby rezných reťazí.** Zníženie hĺbkového dorazu môže zvýšiť spätný ráz.

#### VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
3. Používajte osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice
4. Noste ochranný odev.
5. Nevyhadzujte do domového odpadu
6. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
7. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
8. Certifikačná značka EAC.
9. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

#### POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tejto príručke.

1. Reťaz
2. Vodiaca lišta
3. Brzdová páka (predný chránič ruky)
4. Predná rukoväť
5. Tlačidlo blokovania spínača
6. Spínač
7. Rukoväť
8. Ukazovateľ hladiny oleja
9. Uzáver plniaceho otvoru oleja
10. Oporná svorka
11. Uplínací gombík vodiacej lišty
12. Gombík na naplnenie reťaze
13. Kryt reťazového kolesa
14. Kryt vodiaceho reťazca
15. Zámky krytu
16. Čap
17. Ozubené koleso
18. Olejový kanál

\* Ilustrácia sa môže líšiť od skutočného výrobku.

#### VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Návod - 1
- Reťaz - 1
- Kryt vodiacej lišty - 1

#### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



- RRRR -rok výroby
- MM -mesiac výroby
- Y -doplňujúce označenie
- XXXXX -sériové číslo
- NNN -doplňujúce označenie

#### PRÍPRAVA NA POUŽITIE

#### PREPRAVA MOTOROVÉHO PÍLY

**UPOZORNENIE!** Pred premiestnením reťazovej pily vždy odpojte akumulátor a nasuňte kryt vodiacej lišty reťaze . Ak je potrebné vykonať niekoľko rezacích operácií za sebou,

reťazovú pilu medzi jednotlivými operáciami vypnite pomocou vypínača.

#### TYPY A KAPACITA AKUMULÁTOROV

Zariadenie je určené na prevádzku s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Odporúčame používať batériu 4 Ah 58G004-1**

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Doba prevádzky	31 min	56 min	80 min	120 min

#### NABÍJANIE BATÉRIE

Batériu je potrebné nabíjať pri okolitej teplote v rozmedzí 4 °C až 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá nebola dlhší čas používaná, dosiahne plnú kapacitu približne po 3 – 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu zo zariadenia.
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu).
- Vložte batériu do nabíjačky. Skontrolujte, či je batéria správne usadená (vložená až na doraz).
- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V striedavého prúdu), rozsvieti sa na nej zelená LED dióda, čo signalizuje, že je napájanie pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená LED dióda na nabíjačke, čo signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Zároveň budú zelené LED diódy indikujúce stav nabitia batérie blikať v rôznych vzoroch (pozri popis nižšie).
- Všetky LED diódy blikajú – znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.
- Blikajú dve LED diódy – znamená to, že batéria je čiastočne vybitá.
- Bliká jedna LED – signalizuje vysoký stav nabitia batérie.
- Po nabití batérie sa LED dióda na nabíjačke rozsvieti na zeleno a všetky LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zostanú svietiť. Po krátkej chvíli (cca 15 sekúnd) LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú.

Batériu by sa nemalo nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tejto doby môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke zostane svietiť. LED diódy indikujúce stav nabitia batérie zhasnú po krátkej chvíli. Pred vyberaním batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa opakovaným krátkym nabíjacím cyklom. Batérie nenabíjajte po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabíjaniami naznačuje, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nezačínajte pracovať ihneď po nabití – počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Tým zabránite poškodeniu batérie.

#### INDIKÁTOR STAVU NABITIA BATÉRIE

Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora nabitia. Ak svietia všetky LED diódy, znamená to, že batéria je plne nabitá. Ak svietia dve LED diódy, znamená to, že batéria je čiastočne vybitá. Ak svieti len jedna LED dióda, znamená to, že batéria je vybitá a je potrebné ju nabíť.

#### KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Akumulátorová reťazová píla je ručné náradie. Je poháňaná jednosmerným komutátorovým motorom. Elektrické náradie tohto typu je určené na použitie v domácich záhradách. Pílu je možné použiť na prerezávanie stromov, rezanie konárov, prípravu palivového dreva, dreva do krbu a na iné účely vyžadujúce rezanie dreva. Akumulátorová reťazová píla je elektrické náradie určené výlučne na amatérske použitie.

**VAROVANIE!** Zariadenie sa nesmie používať na výrub stromov. Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.

#### MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

**POZOR!** Vodiaca lišta a reťaz sa dodávajú samostatne.

**Reťazová píla musí byť odpojená od zdroja napájania (batérie). Aby ste sa vyhnili porezaniu ostrými hranami, pri montáži reťaze a jej kontrole vždy noste ochranné rukavice.**

**VAROVANIE!** Pred montážou vodiacej lišty s reťazou skontrolujte, či sú rezný zuby reťaze správne umiestnené (správne umiestnenie reťaze na vodiacej lište je označené šípku na konci vodiacej lišty) (obr. A).

- Posuňte a uvoľnite pohyblivú časť upínacieho gombíka vodiacej lišty (11) zo západky (obr. B).
- Potiahnite pohyblivú časť gombíka dozadu a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek, aby ste uvoľnili upínací tlak upínacieho gombíka vodiacej lišty (11) (obr. C).
- Odsráňte kryt reťazového kola (13) vysunutím spôn krytu (15) z upevňovacích otvorov (obr. D).
- Držte vodiacu lištu (2) vertikálne tak, aby jej špička smerovala nahor.
- Nasadte reťaz (1), začínajúc od špičky vodiacej lišty (2).
- Uistite sa, že reťaz (1) je v vodiacej drážke vodiacej lišty (2).
- Nasadte vodiacu lištu (2) s nasadeným reťazom (1) na reťazové koleso (17) (uistite sa, že čap (16) je v drážke uprostred vodiacej lišty) (obr. E, F).
- Nasadte kryt reťazového kola (13) zasunutím úchytky krytu (15) do upevňovacích otvorov a jemne dotiahnite upevňovací gombík vodiacej lišty (11).

#### NAPÍNANIE REŤAZE MOTOROVEJ PÍLY

Pri uvoľnenom upínacom gombíku vodiacej lišty (11) otočte gombík na naplnenie reťaze (12)

- **doprava**, aby ste reťaz napli.
- **dolava**, aby ste reťaz uvoľnili.
- Skontrolujte, či je napnutie reťaze správne.
- Zabezpečte utiahnutím upínacieho gombíka vodiacej lišty (11).

**POZOR!** Reťaz nepretahujte. Reťaz motorovej píly by mala byť napnutá tak, aby sa dala v strede vodiacej lišty zdvihnúť do výšky približne 5 mm (obr. G).

Počas prevádzky sa reťaz reťazovej píly zahrieva, čo spôsobuje jej rozťahnutie a uvoľnenie, a tým vzniká riziko, že sklzne z vodiacej lišty.

Nastavenie reťaze, keď je veľmi horúca, môže spôsobiť, že sa po vychladnutí nadmerne napne.

**POZOR!** Nový reťaz píly vyžaduje zábeh približne 5 minút. Počas tejto fázy je veľmi dôležité reťaz mazať. Po zábehu skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho nastavte. Napätie reťaze je potrebné kontrolovať a nastavovať pomerne často, pretože voľná reťaz môže ľahko spadnúť z vodiacej lišty, rýchlo sa opotrebovať alebo spôsobiť rýchle opotrebovanie vodiacej lišty.

#### MAZIVÁ NA REŤAZ

Životnosť reťaze motorovej píly a vodiacej lišty závisí do veľkej miery od kvality použitého maziva. Používajte iba mazivá určené pre motorové píly.

**VAROVANIE!** Na mazanie reťaze reťazovej píly nikdy nepoužívajte starý, použitý olej.

#### PLNENIE NÁDRŽE NA OLEJ MAZIVOM NA REŤAZ

**POZNÁMKA!** Nová reťazová píla má prázdnu olejovú nádrž. Pred použitím reťazovej píly je potrebné nádrž naplniť olejom.

Aby sa do nádrže nedostali nečistoty, pred odskrutkovaním viečka (9) ho očistite.

- Zdvihnite pohyblivú časť viečka (obr. H) a odskrutkujte viečko plniaceho otvoru (9).
  - Nalejte do nádrže kvalitný olej, až kým sa celé okienko ukazovateľa hladiny oleja (8) nenaplní olejom (obr. I).
  - Po doplnení oleja uzavrite olejovú nádrž pevným dotiahnutím uzáveru plniaceho otvoru (9).
- Počas používania reťazovej píly kontrolujte hladinu oleja v nádrži podľa indikátora hladiny oleja (8).

#### MAZANIE REŤAZE

**VAROVANIE!** Aby sa zabránilo nadmernému opotrebeniu spôsobenému trením, reťaz reťazovej píly a vodiaca lišta musia byť počas prevádzky mazané.

Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu, ak nie je zabezpečené mazanie týchto komponentov. Ak reťaz beží nasucho, celý rezací mechanizmus rýchlo utrpí vážne poškodenie. Preto je tak dôležité kontrolovať mazanie reťaze a sledovať hladinu oleja počas používania reťazovej píly.

#### KONTROLA MAZANIA REŤAZE

Mazanie reťaze a vodiacej lišty je automatické. Pred začatím práce skontrolujte mazanie reťaze reťazovej píly a hladinu oleja v nádrži.

- Zapnite reťazovú pílu a držte ju nad zemou
- Ak vidíte, že sa objavujú čoraz výraznejšie stopy oleja, znamená to, že mazanie reťaze funguje správne (obr. J).
- Ak nie sú viditeľné žiadne stopy oleja, skúste vyčistiť výstup oleja (18) (obr. E) a olejový kanál vodiacej lišty (obr. K) alebo kontaktujte servisné stredisko.

**POZOR!** Dávajte pozor a nikdy nedovoľte, aby sa reťazová píla dotýkala zeme. Z bezpečnostných dôvodov vždy dodržiavajte vzdialenosť aspoň 20 cm od zeme.

#### PRED SPUSTENÍM REZACIEJ PÍLY

- Skontrolujte, či je mazanie reťaze a hladina oleja indikovaná ukazovateľom hladiny oleja (8) v poriadku.
- Skontrolujte napnutie reťaze a v prípade potreby ho nastavte.

#### PREVÁDZKA / NASTAVENIA

#### ZAPNUTIE / VYPNUTIE

**VAROVANIE!** Pred spustením reťazovej píly odstráňte kryt vodiaceho reťazového koľajnice a vložte akumulátor.

Reťazová píla je vybavená tlačidlom blokovania spínača, ktoré zabráňuje náhodnému spusteniu.

**Zapnutie** – stlačte tlačidlo blokovania spínača (5) a potom tlačidlo blokovania spínača (6) (obr. L).

**Vypnutie** – uvoľnite tlačidlo spínača (6).

**UPOZORNENIE!** Po zapnutí reťazová píla okamžite začne bežať na plné otáčky.

#### KONTROLA BRZDY REŤAZE

**POZOR!** Brzdová páka, ktorá slúži aj ako predný chránič ruky (3), chráni vašu ľavú ruku pred kontaktom s reťazou píly a slúži na automatické aktivovanie brzdy reťaze.

K spätnému nárazu dochádza, keď rotujúci reťaz narazí na tvrdý predmet v oblasti hornej štvrtiny špičky vodiacej lišty a náhle sa zastaví. Rotujúci reťaz sa zasekne v špičke vodiacej lišty.

V prípade dostatočne silného spätného rázu sa reťazová brzda automaticky aktivuje zotrvačnosťou alebo ju môže aktivovať používateľ.

Ľavou rukou odtiahnite brzdovú páku (3) od prednej rukoväte (4). Brzda reťaze sa s počuteľným cvaknutím zablokuje. Brzda reťaze je zapnutá.

- Ľavou rukou potiahnite brzdovú páku (3) smerom k sebe. Brzdová páka (3) sa počuteľne zablokuje. Brzda reťaze je uvoľnená.
- Zapnite reťazovú pílu.
- Zapojte reťazovú brzdu. Ak sa reťaz píly okamžite zastaví, reťazová brzda funguje správne.
- Ak sa reťaz píly nezastaví okamžite, reťazová brzda je vadná. Pílu nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.

#### PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU

**UPOZORNENIE!** Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu v daždi alebo vo vlhkom prostredí.

**VAROVANIE!** Aby reťazová píla správne fungovala, musia byť všetky diely správne namontované a spĺňať požiadavky.

## Akékoľvek poškodené bezpečnostné zariadenie alebo diel musí byť okamžite opravené alebo vymenené.

- Pred začatím plánovanej práce sa oboznámte s časťou o bezpečnej prevádzke reťazovej pily. Odporúča sa najprv si vyskúšať rezanie nepotrebných kusov dreva. Týmto spôsobom sa tiež ľepšie zoznámite s možnosťami reťazovej pily.
- Vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy.
- Reťazovú pílu smiete používať iba na rezanie dreva. Je zakázané rezať ňou iné materiály.
- Úrovne vibrácií a spätný ráz sa líšia pri rezaní rôznych druhov dreva.
- Nepoužívajte reťazovú pílu ako páku na zdvíhanie, presúvanie alebo štiepanie predmetov.
- Ak sa reťaz zasekne, vypnite motor a do dreva vtlačte plastový alebo drevený klin, aby ste pílu uvoľnili (obr. M). Znovu naštartujte stroj a opatrne pokračujte v rezaní.
- Neprepojujte ju s pevnými pracovnými stanicami.
- Je zakázané pripájať k jej pohonu iné zariadenia, ktoré neboli špecifikované výrobcom reťazovej pily.
- Pri rezaní nie je potrebné na pílu vyvíjať veľký tlak. Stačí len ľahký tlak.

**POZOR!** Ak sa píla počas prevádzky zasekne v reze, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Hrozí strata kontroly nad pílou, čo môže mať za následok zranenie obsluhy a/alebo poškodenie pily.

### PRAKTICKÉ TIPY

#### ODRAZ

**VAROVANIE!** Vyhnite sa rezaniu špičkou vodiacej lišty, pretože to môže spôsobiť prudký spätný ráz reťazovej pily smerom nahor a dozadu. Spätný ráz označuje pohyb vodiacej lišty reťazovej pily smerom nahor a/alebo dozadu, ku ktorému môže dôjsť, keď reťaz v mieste, kde sa stretáva so špičkou vodiacej lišty, narazí na prekážku (obr. N). Pri práci s reťazovou pílou vždy používajte kompletnú sadu bezpečnostného vybavenia a vhodné pracovné oblečenie.

- Uistite sa, že rezaný materiál je bezpečne upnutý.
- Na upevnenie materiálu použite svorky.
- Pri spúšťaní a obsluhu pily ju držte oboma rukami.
- Pri spätnom náraze sa píla správa nepredvídateľne a reťaz sa uvoľňuje.
- Nesprávne naostrený reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.
- Nikdy nerezajte nad výškou ramien.

**VAROVANIE!** Ak sa reťaz zasekne pri rezaní hornou časťou reťaze, môže dôjsť k spätnému nárazu smerujúcemu k obsluhu. Z tohto dôvodu by ste sa mali vždy, keď je to možné, snažiť rezať spodnou časťou reťaze, pretože ak sa reťaz zasekne, spätný náraz bude smerovať preč od tela obsluhy, smerom k rezanému drevu.

### PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

**VAROVANIE!** Pred vykonaním akýchkoľvek inštaláčnych, nastavovacích, opravárskych alebo údržbových prác vyberte batériu zo stroja.

**POZOR!** Dávajte pozor na ostré hrany reťaze. Keď sa reťazová píla nepoužíva, vodiaca lišta s reťazou by mala byť vždy chránená krytom (obr. T).

### BRÚSENIE REŤAZE MOTOROVEJ PÍLY

Rezné nástroje si vyžadujú náležitú starostlivosť. Rezné nástroje by mali byť ostré a čisté, aby bola zaručená efektívna a bezpečná prevádzka. Samostatné ostrenie reťaze si vyžaduje potrebné vybavenie, ako aj zručnosť. Odporúča sa nechať reťaz naostriť v špecializovanej dielni.

### VODIACA LIŠTA

Vodítko reťaze je vystavené mimoriadne silnému opotrebeniu v prednej časti a na spodnej strane. Aby ste predišli

nerovnomernému opotrebeniu spôsobenému trením, odporúča sa skontrolovať vodítko reťaze pri každom brúsení reťaze.

### REŤAZOVÉ KOLIESKO

Reťazové koleso (17) je vystavené mimoriadne silnému opotrebeniu. Ak sú na zuboch reťazového kolesa viditeľne jasné známky opotrebenia, reťazové koleso je potrebné vymeniť. Opatrované reťazové koleso ďalej skracuje životnosť reťaze motorovej pily. Reťazové koleso by malo vymeniť autorizované servisné stredisko.

### ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
  - Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala voda.
  - Vždy sa uistite, že ventilačné otvory v kryte motora nie sú upchané.
  - Na reťazovej píle smiete vykonávať iba údržbové postupy opísané v tomto návode. Akékoľvek iné práce smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko.
  - Neuskutočňujte žiadne úpravy konštrukcie reťazovej pily.
  - Keď reťazovú pílu nepoužívate, skladujte ju v čistom stave na rovnej ploche na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Akékoľvek poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

### TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

#### MENOVITÉ ÚDAJE

Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky motora (bez zaťaženia)	3300 ot/min
Lineárna rýchlosť reťaze (bez zaťaženia)	8 m/s
Objem nádrže na olej reťaze	100 ml
Systém prívodu oleja do reťaze	automatický
Reťazové koleso (počet zubov x rozstup)	6 x 3/8"
Typ vodiacej lišty	10" (250 mm)
Pracovná dĺžka vodiacej lišty	240 mm
Rozstup reťaze	3/8" (9,525 mm)
Hrúbka reťaze	1,3 mm
Hmotnosť	2,6 kg
58G034 označuje typ aj model stroja	

#### ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (predná rukoväť)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (zadná rukoväť)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný zariadením je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku  $L_{pA}$  a hladinou akustického výkonu  $L_{WA}$  (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované zariadením sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií  $a_h$  (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$ , hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  a hodnota zrýchlenia vibrácií  $a_h$  uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií  $a_h$  sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií sa vzťahuje iba na základné použitie zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s iným pracovným náradím, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia má za následok vyššiu úroveň vibrácií. Uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celej doby prevádzky.

**Na presné odhadnutie vystavenia vibráciám zohľadnite obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po starostlivom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.**

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná

údržba zariadenia a nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na vhodnej teplote a správna organizácia práce.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na likvidáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o likvidácii možno získať od predajcu výrobku alebo miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto informuje, že všetky autorské práva k obsahu príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej rozloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v zmysle zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvkú na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### Vyhľadanie o zhode EÚ

**Výrobca:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

**Výrobok:** Akumulátorová retazová píla

**Model:** 58G034

**Obchodný názov:** GRAPHITE

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Vyššie uvedené výrobky je v súlade s nasledujúcimi dokumentmi:

**Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES**

**Smernica o elektromagnetickej kompatibiliti 2014/30/EÚ**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ**

**Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES**

**Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 102 dB(A)**

**Nameraná hladina akustického výkonu Lwa = 99 dB(A)**

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Notifikovaný orgán:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemecko**

**Číslo osvedčenia o typovej skúške ES:**

**M6A 063263 0389**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridané konečným používateľom ani na následné úpravy vykonané konečným používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Zástupca pre kvalitu spoločnosti GTX POLAND

Varšava, 8. júna 2026

(hr)

**PRÍJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA  
BESKABELJSKA MOTORNA PILA  
58G034**

**OPREZ** Prečítajte si va sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih dolje navedenih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teških ozljeda.

**Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

### UPUTE ZA SIGURNOST PRI RUKOVANJU MOTORNOM PILOM

- Tijekom rada motorne pile držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile. Prije pokretanja motorne pile provjerite je li lanac pile

u kontaktu s bilo kojim predmetom. Trenutak nepažnje tijekom rada motorne pile može dovesti do zapetljavanja odcjeke ili tijela u lanac pile.

- Uvijek držite motorna pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje motorne pile u suprotnom položaju povećava rizik od ozljede i nikada se ne smije raditi.
- Držite motorne pile samo za izolirane površine za hvat, jer se reznica može doći u dodir s skrivenim ožičenjem ili samim kabeom za napajanje. Dodir između reznice i pod naponom vodećeg kabela može uzrokovati da izloženi metalni dijelovi motorne pile postanu pod naponom i može rezultirati električnim udarom operatera.
- Nosite zaštitne naočale. Preporučuje se upotreba dodatke zaštitne opreme za uši, glavu, ruke, noge, i stolapa. Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od ozljeda uzrokovanih letećim krhotinama ili slučajnim kontaktom s lančanikom.
- Ne koristite motorni pilu na stablu, ljestvama, krovu ili drugoj nestabilnoj površini. Korištenje motorne pile na taj način može uzrokovati teške ozljede.
- Uvijek održavajte čvrst oslonac i motorne pile koristite samo dok stojite na stabilnoj, sigurnom i ravnom tlu. Klizave ili nestabilne površine mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
- Prilikom rezanja grana pod napetošću pazite na odskok. Nakon što se napetost u vlaknima drva otpusti, grana se može odbijati i udariti operatera ili uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom.
- Posebno pazite pri rezanju grmlja i mladih stabala. Tanki materijal može se zapetljati u lanac pile i povući vas prema pili ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- Nosite motorna pilu za prednju ručku kada je isključena i držite je podalje od tijela. Uvijek postavite poklopac vodilice prijevoza ili skladištenja motorne pile. Ispravno rukovanje motornom pilom smanjuje rizik od slučajnog kontakta s pokretnim reznim lančanikom.
- Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca. Neispravno zategnuti ili podmazan lanac može se slomiti ili povećati rizik od odskoka.
- Režite samo drvo. Ne koristite motornu pilu u svrhe za koje nije namijenjena. Na primjer: nemojte koristiti motornu pilu za rezanje metala, plastike, građevinskih materijala ili materijala osim drvca. Korištenje motorne pile u svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do opasne situacije.
- Ne srušite stablo dok ne razumijete opasnosti i kako ih izbjeći. Rušenje stabla može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.
- Ova motorna pila nije namijenjena za rušenje stabala. Korištenje motorne pile u svrhe za koje nije namijenjena može dovesti do teških ozljeda operatera ili slučajnih prolaznika.

**NAPOMENA:** Gornje upozorenje ne odnosi se na motorne pile koje nisu namijenjene za rušenje stabala u skladu s uputama proizvođača.

### UZROCI I PREVENCIJA ODBAČAJA OD STRANE OPERATERA:

- Odskok može nastati kada vrh ili špica vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i zarobi reznu lančanicu u rezu.
- U nekim slučajevima kontakt s vrhom može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, pri čemu se vodilica naglo odbacuje prema gore i unatrag prema operateru.
- Zaglavljivanje reznog lanca na vrhu vodilice može uzrokovati nagli odskok vodilice prema operateru.
- Bilo koja od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad motornom pilom, što može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u pilu. Korisnik motorne pile trebao bi poduzeti nekoliko koraka kako bi spriječilo nesreće i ozljede tijekom rezanja.
- Odskok je posljedica nepravilne upotrebe motorne pile i/ili neispravnim postupaka ili uvjeta rada te se može izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza navedenih u nastavku:

- **Čvrsto držite motorni pilu, prstima i palčevima čvrsto hvatajući ručke, držeći pilu objema rukama i pozicionirajući tijelo i ruke tako da možete odoljeti sili odbojnog udara.** Silu odbojnog udara može upravljati operater ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Nemojte ispuštiti motorni pilu.

- **Ne dosezajte predaleko niti režite iznad visine ramena.** To pomaže spriječiti nenamjeran kontakt

reznog zuba s materijalom i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.

- **Koristite samo vodilice i zamjenske lance koje je odobrio proizvođač.** Neispravne vodilice i zamjenski lanci mogu uzrokovati pucanje lanca i/ili odskok.
- **Slijedite upute proizvođača o oštrenju i održavanju reznog lanca.** Smanjenje vodilice može povećati odskok.

#### OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, maske za prašinu).
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu: zaštitne rukavice
4. Nosite zaštitnu odjeću.
5. Ne odlagajte s kućnim otpadom
6. Zaštitite uređaj od vlage.
7. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
8. Znak EAC certifikacije.
9. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

#### OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

1. Lanca
2. Vodič lanca
3. Ručica kočnice (prednja zaštita ruke)
4. Prednja ručka
5. Gumb za zaključavanje prekidača
6. Prekidač
7. Drška
8. Indikator razine ulja
9. Čep za ulje
10. Potporni kandž
11. Vijačna glava za stezanje vodilice
12. Vijač za zatezanje lanca
13. Poklopac lančanika
14. Poklopac vodilice lanca
15. Kopče poklopca
16. Čep
17. lančanik
18. Uljni kanal

\* Mogu postojati razlike između ilustracije i stvarnog proizvoda.

#### OPREMA I PRIBOR

- Vodič - 1
- Lanac - 1
- Navlaka za vodilicu - 1

#### OZNAKE NA UREĐAJU



- RRRR - godina proizvodnje
- MM -mjesec proizvodnje
- Y -dodatna oznaka
- XXXXX -serijski broj
- NNN -dodatna oznaka
- PRIPREMA ZA UPOTREBU PRIJEVOZ MOTORNE PILE**

**UPOZORENJE! Prije premještanja motorne pile uvijek odspojite bateriju i navucite poklopac vodilice lanca . Ako je potrebno obaviti nekoliko rezanja zaredom, motorna pila se treba isključiti prekidačem između operacija.**

#### VRSTE I KAPACITET BATERIJA

Uređaj je dizajniran za rad s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Preporučujemo upotrebu baterije 58G004-1 od 4 Ah**

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Vrijeme rada	31 min	56 min	80 min	120 min

#### PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba puniti na sobnoj temperaturi između 4 °C i 40 °C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila postići će puni kapacitet nakon otprilike 3–5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Uklonite bateriju iz uređaja.
- Uključite punjač u zidnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju u punjač. Provjerite je li baterija pravilno postavljena (potpuno umetnuta).
- Kada je punjač priključen u električnu utičnicu (230 V AC), na punjaču će se upaliti zelena LED dioda, što označava da je napajanje uključeno.
- Kada se baterija postavi u punjač, na punjaču će se upaliti crvena LED dioda, što označava da se baterija puni.
- Istovremeno će zelene LED diode za status punjenja baterije tretirati različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).
- Sve LED-svjetiljke trepću – to označava da je baterija potpuno ispražnjena i da ju treba napuniti.
- Dvije LED-svjetiljke trepću – označava da je baterija djelomično ispražnjena.
- Jedna LED dioda treperi – označava visoku razinu napunjenosti baterije.
- Kada je baterija napunjena, LED na punjaču svijetli zeleno i sve LED diode za status punjenja ostaju upaljene. Nakon kratkog vremena (otprilike 15 sekundi), LED diode za status punjenja se gase.

Bateriju ne biste trebali puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti ćelije baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se baterija potpuno napuni. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED diode za status punjenja baterije ugasi će se nakon kratkog vremena. Odspojite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte kratke cikluse punjenja. Nemojte ponovno puniti baterije nakon samo kratke upotrebe uređaja. Značajno skraćivanje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti. Baterije se zagrijevaju tijekom punjenja. Nemojte odmah započinjati rad nakon punjenja – pričekajte da baterija dosegne sobnu temperaturu. Time ćete spriječiti oštećenje baterije.

#### INDIKATOR STANJA PUNJENJA BATERIJE

Baterija je opremljena indikatorom stanja punjenja (3 LED-a). Za provjeru razine punjenja baterije pritisnite gumb indikatora punjenja baterije. Svi upaljeni LED-ovi ukazuju na visoku razinu punjenja baterije. Dva upaljena LED-a ukazuju na djelomično pražnjenje. Samo jedan upaljeni LED ukazuje na to da je baterija prazna i treba je napuniti.

#### KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Baterijska motorna pila je ručni alat. Pokreće ga istosmjerni motor s kolektorom. Električni alati ove vrste namijenjeni su za upotrebu u kućnim vrtovima. Pila se može koristiti za orezivanje stabala, rezanje grana, pripremu drva za ogrev, drva za kamin i za druge primjene koje zahtijevaju rezanje drva. Baterijska motorna pila je električni alat namijenjen isključivo za amatersku upotrebu.

**UPOZORENJE! Uređaj se ne smije koristiti za sječu stabala. Ne koristite uređaj u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.**

#### MONTAŽA VODILICE I LANCA

**PAŽNJA! Vodičica i lanac pile isporučuju se odvojeno.**

**Motorna pila mora biti isključena iz izvora napajanja (baterije). Kako biste spriječili posjekotine od oštrih rubova, uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom postavljanja lanca i provjere lanca.**

**UPOZORENJE!** Prije sastavljanja vodilice s lancem provjerite jesu li reznim zupcima lanca pravilno postavljeni (pravilno postavljanje lanca na vodilicu označeno je strelicom na vrhu vodilice) (sl. A).

- Pomaknite i otpustite pokretni dio matice za stezanje vodilice (11) iz osigurača (slika B).
- Povucite pokretni dio matice za stezanje (11) i okrenite ga u smjeru suprotnom kazaljci na satu kako biste oslabili pritisak stezanja matice za pričvršćivanje vodilice (11) (Sl. C).
- Uklonite poklopac lančanika (13) klizeći kopče poklopca (15) iz retenijskih rupa (Sl. D).
- Držite vodilicu (2) okomito tako da joj vrh pokazuje prema gore.
- Postavite lanac (1), počevši od vrha vodilice (2).
- Provjerite je li lanac (1) u vodilici vodilice (2).
- Postavite vodilicu (2) s pričvršćenim lanom (1) na lančanik (17) (pazeći da je klin (16) u utoru u sredini vodilice) (sl. E, F).
- Postavite poklopac lančanika (13) tako da umetnete jezičke poklopca (15) u otvore za pričvršćivanje i lagano zategnite maticu za pričvršćivanje vodilice (11).

#### **NAPINJANJE LANCA MOTORNE PILE**

Kad je matica za stezanje vodilice (11) olabavljena, okrećite maticu za zatezanje lanca (12)

- u smjeru kazaljke na satu za zatezanje lanca.
- ulijevo za popuštanje lanca.
- Provjerite je li napetost lanca ispravna.
- Zaklenite okretanjem matice za stezanje vodilice (11).

**OPREZ!** Nemojte previše zategnuti lanac. Lanac motorne pile treba zategnuti tako da se može podići na sredini vodilice na visinu od približno 5 mm (sl. G).

Tijekom rada lanac motorne pile se zagrijava, zbog čega se rasteže i popušta, te postoji opasnost da sklizne s vodilice.

Podešavanje lanca dok je vrlo vruć može uzrokovati da postane pretjerano zategnut pri hlađenju.

**OPREZ!** Novi lanac motorne pile zahtijeva razdoblje uhadavanja od otprilike 5 minuta. Tijekom tog razdoblja vrlo je važno podmazivati lanac. Nakon razdoblja uhadavanja provjerite napetost lanca i po potrebi je podesite. Napetost je potrebno često provjeravati i podešavati jer labavi lanac može lako pasti s vodilice, brzo se istrošiti ili uzrokovati brzo trošenje vodilice.

#### **MAŠTALA ZA LANAC**

Rok trajanja lanca motorne pile i vodilice uvelike ovisi o kvaliteti upotrijebljenog maziva. Koristite samo maziva namijenjena za motorne pile.

**UPOZORENJE!** Nikada ne koristite staro, rabljeno ulje za podmazivanje lanca motorne pile.

#### **PUNJENJE RASPRSKIVAČA ZA LANAC MASTILOM ZA LANAC**

**NAPOMENA!** Nova motorna pila ima prazan spremnik ulja. Prije uporabe motorne pile spremnik ulja mora biti napunjen.

Kako biste spriječili ulazak nečistoća u spremnik, očistite čep za punjenje ulja (9) prije odvrtnja.

- Podignite pokretni dio čepa (sl. H) i odvrtnite čep za punjenje ulja (9).
  - Ulijte kvalitetno ulje u spremnik dok cijeli prozor indikatora razine ulja (8) ne bude ispunjen uljem (Sl. I)
  - Nakon što ste dodali ulje, zatvorite spremnik za ulje čvrsto zategnuvši čep za punjenje ulja (9).
  - Tijekom rada motorne pile provjerite razinu ulja u spremniku gledanjem kroz prozor indikatora razine ulja (8).
- podmazivanje lanca**

**UPOZORENJE!** Kako biste spriječili prekomjerno trošenje uzrokovano trenjem, lanac motorne pile i vodilica moraju biti podmazani tijekom rada.

Nikada ne koristite motorni pilu ako nije osigurana podmazanost ovih komponenti. Ako lanac radi na suho, cijeli rezni mehanizam brzo će doživjeti ozbiljno oštećenje. Zato je iznimno važno provjeravati podmazivanje lanca i pratiti razinu ulja tijekom rada s motornom pilom.

#### **PROVJERA PODMAZIVANJA LANCA**

Podmazivanje lanca i vodilice je automatsko. Prije početka rada provjerite podmazivanje lanca motorne pile i razinu ulja u spremniku.

- Uključite motorna pilu i držite je iznad tla
- Ako vidite sve više tragova ulja, to znači da podmazivanje lanca radi ispravno (Sl. J).
- Ako nema nikakvih tragova ulja, pokušajte očistiti izlaz ulja (18) (slika E) i kanal za ulje na vodilici (slika K) ili se obratite servisnom uredjelu.

**OPREZ!** Budite oprezni i nikada ne dopustite da motorna pila dodirne tlo. Iz sigurnosnih razloga, uvijek održavajte udaljenost od najmanje 20 cm od tla.

#### **PRIJE POKRETANJA MOTORNE PILE**

• Provjerite je li podmazivanje lanca i razina označena pokazivačem razine ulja (8) ispravni.

• Provjerite napetost lanca i po potrebi ga podesite.

#### **RAD / POSTAVKE**

#### **UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE**

**UPOZORENJE!** Prije pokretanja motorne pile uklonite poklopac vodilice lanca i umetnite bateriju.

Motorna pila je opremljena tipkom za zaključavanje prekidača kako bi se spriječio slučajno pokretanje.

**Uključivanje** – pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (5), zatim tipku za uključivanje (6) (slika L).

**Isključivanje** – otpustite tipku za uključivanje (6).

**UPOZORENJE!** Nakon uključivanja, motorna pila odmah radi punom brzinom.

#### **PROVJERA KOČNICE LANCA**

**OPREZ!** Ručica kočnice, koja također služi kao prednji štitičnik za ruku (3), štiti vašu lijevu ruku od kontakta s lancem pile i služi za automatsko aktiviranje kočnice lanca.

Odskok se događa kada se rotirajući lanac sudari s tvrdim predmetom u području oko gornje četvrtine vrha vodilice i naglo zaustavi. Rotirajući lanac se zaglavi u vrhu vodilice.

U slučaju dovoljno snažnog odskoka, lančana kočnica se automatski aktivira inercijom ili je može aktivirati korisnik.

Lijevom rukom povucite polugu kočnice (3) od prednje ručke (4). Kočnica lanca će se čujno zaključati. Kočnica lanca je aktivirana.

• Vucite polugu kočnice (3) prema sebi lijevom rukom. Poluga kočnice (3) će se glasno zaključati. Kočnica lanca je otpuštena.

• Uključite motorne pile.

• Aktivirajte kočnicu lanca. Ako se lanac pile odmah zaustavi, kočnica lanca ispravno radi.

• Ako se lanac pile ne zaustavi odmah, lančana kočnica je neispravna. Ne koristite pilu i obratite se ovlaštenom servisnom centru.

#### **RAD S MOTORNOM PILOM**

**OPREZ!** Nikada ne koristite motorna pilu po kiši ili u vlažnim uvjetima.

**UPOZORENJE!** Svi dijelovi moraju biti ispravno postavljeni i udovoljavati zahtjevima kako bi motorna pila ispravno radila. Svaki oštećeni sigurnosni uređaj ili dio mora se odmah popraviti ili zamijeniti.

- Prije početka planiranog rada upoznajte se s odjeljkom o sigurnom radu motorne pile. Preporučuje se da prvo vježbate rezanjem nepotrebnih komada drva. Tako ćete se također bolje upoznati s mogućnostima motorne pile.
- Uvijek poštuju sigurnosne propise.
- Motorna pila smije se koristiti samo za rezanje drva. Zabranjeno je rezati druge materijale njome.
- Razine vibracija i odskok variraju pri rezanju različitih vrsta drva.
- Ne koristite motorni pilu kao polugu za podizanje, pomicanje ili cepanje predmeta.
- Ako se lanac zaglavi, isključite motor i zabijte plastični ili drveni klin u drvo kako biste oslobodili pilu (slika M). Ponovno pokrenite stroj i pažljivo nastavite s rezanjem.
- Nemojte je pričvršćivati za fiksne radne stanice.
- Zabranjeno je priključivati druge uređaje na njezin pogon koji nisu navedeni od strane proizvođača motorne pile.
- Nema potrebe snažno pritiskati pilu pri rezanju. Potrebno je samo lagano pritiskanje.

**OPREZ!** Ako se pila tijekom rada zaglavi u rezu, nemojte je pokušavati izvući silom. To može dovesti do gubitka kontrole nad pilom i ozljede operatera i/ili oštećenja pile.

## PRIROČNI SAVJETI

## ODBACIVANJE

**UPOZORENJE!** Izbjegavajte rezanje vrhom vodilice jer to može uzrokovati snažan odskok motorne pile prema gore i unatrag. Odskok se odnosi na gibanje vodilice motorne pile prema gore i/ili unatrag, koje se može dogoditi kada lanac, na mjestu gdje se susreće s vrhom vodilice, naiđe na prepreku (slika N). Prilikom rada s motornom pilom uvijek koristite kompletnu zaštitnu opremu i odgovarajuću radnu odjeću.

- Osigurajte da je materijal koji se reže čvrsto stegnut.
- Koristite stege za učvršćivanje materijala.
- Pila se drži objema rukama pri pokretanju i radu.
- Tijekom odskoka pila se ponaša nepredvidivo i lanac se rasteže.
- Neispravno naoštren lanac povećava rizik od odskoka.
- Nikada ne režite iznad visine ramena.

**UPOZORENJE!** Ako se lanac zaglavi tijekom rezanja gornjim dijelom lanca, može doći do odskoka usmjerenog prema operateru. Iz tog razloga, gdje god je to moguće, trebali biste rezati donjim dijelom lanca jer će tada, ako se lanac zaglavi, efekt odskoka biti usmjeren od tijela operatera prema drvu koje se reže.

## RAD I ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE!** Prije obavljanja bilo kakvih radova na postavljanju, podešavanju, popravku ili održavanju, izvadite bateriju iz stroja.

**PAŽNJA!** Budite oprezni zbog oštirih rubova lanca. Kada motorna pila nije u uporabi, vodilica s lancem uvijek mora biti zaštićena zaštitnikom (slika T)

## BRUŠENJE LANCE PILE

Rezni alati zahtijevaju pravilnu pažnju. Rezni alati trebaju biti oštri i čisti kako bi se osigurao učinkovit i siguran rad. Samostalno brušenje lanca zahtijeva odgovarajuću opremu kao i vještinu. Preporučuje se da lanac za brušenje povjerite stručnoj radionici.

## VODILICA LANCA

Vodilica lanca podliježe posebno jakom trošenju na prednjoj strani i donjoj strani. Kako biste spriječili neravnomjerno trošenje uzrokovano trenjem, preporučuje se da provjerite vodilicu lanca svaki put kada oštrite lanac.

## LANAC I ZAŠTITNIK

Zupčanik (17) podliježe posebno intenzivnom trošenju. Ako su na zupcima vidljivi jasni znakovi trošenja, zupčanik se mora zamijeniti. Iznosni zupčanik dodatno skraćuje vijek trajanja lanca motorne pile. Zupčanik bi trebao zamijeniti ovlaštenu servisnu centar.

## ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti plastične dijelove.
- Pazite da voda ne ulazi u unutrašnjost stroja.
- Uvijek provjerite jesu li ventilacijski otvori u kućištu motora neometani.
- Na motornoj pili smiju se provoditi samo postupci održavanja opisani u ovom priručniku. Sve druge radove smije obavljati samo ovlaštenu servisnu centar.
- Ne vršite nikakve preinake na dizajnu motorne pile.
- Kada se ne koristi, motorna pila treba biti pohranjena u čistom stanju, na ravnoj površini, na suhom mjestu, izvan dohvata djece. Sve kvarove treba otkloniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

### NAMJENSKI PODACI

Parametar	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
Brzina motora (bez opterećenja)	3300 o/min
Linearna brzina lanca (bez opterećenja)	8 m/s
Kapacitet spremnika ulja za lanac	100 ml
Sustav za podmazivanje lanca	automatski
Lančani kotač (zubi x razmak)	6 x 3/8"
Vrsta vodilice	10" (250 mm)
Radna duljina vodilice	240 mm
Razmak lančića	3/8" (9,525 mm)
Debljina lanca	1,3 mm
Težina	2,6 kg
58G034 označava i vrstu i model stroja	

### PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija (prednja ručka)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrijednost ubrzanja vibracija (stražnja ručka)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o buci i vibracijama


Buka koju uređaj emitira opisana je: razinom zvučnog tlaka  $L_{pA}$  razinom zvučne snage  $L_{WA}$  (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija  $a_h$  (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Razina zvučnog tlaka  $L_{pA}$ , razina zvučne snage  $L_{WA}$  i vrijednost ubrzanja vibracija  $a_h$  navedene u ovom priručniku izmjerene su u skladu s normom EN 60745-1. Navedenu razinu vibracija  $a_h$  može se koristiti za usporedbu uređaja i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija predstavlja samo osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Nedovoljno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višom razinom vibracija. Navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

**Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzмите u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.**

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

	Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na zbrinjavanje u odgovarajuće objekte. Informacije o zbrinjavanju mogu se dobiti od proizvođača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, sa sjedištem u Varszavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj.

Službeni list 2006., br. 90, stavak 631. s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg njegovog pojedinačnog elementa u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

## Izjava o sukladnosti EC

**Proizvođač:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Proizvod:** Akumulatorska motorna pila  
**Model:** 58G034

**Trgovački naziv:** GRAPHITE

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdana je isključivo na odgovornost proizvođača.

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o strojevima 2006/42/EZ**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU**

**Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena direktivom 2005/88/EZ**

**Jamčena razina zvučne snage LWA = 102 dB(A)**

**Mjereni razin zvučne snage LwA = 99 dB(A)**

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Obavješteno tijelo:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Munich, Njemačka**

**Broj certifikata o EC tipskom ispitivanju:**

**MGA 063263 0389**

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne izmjene koje je on izveo.

Ime i adresa osobe sa stalnim boravkom ili sjedištem u EU ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik za kvalitetu tvrtke GTX POLAND

Varšava, 8. lipnja 2026.

(1)

## ORIGINALNJI NAUČENI INstrukcijI VERTIMAS BELAIDIS GRANDININIS PJAUTUVAS 58G034

**ISPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite gauti elektros smūgį, kilti gaisras ir (arba) patirti rimtų sužalojimų.

**Visus įspėjimus ir instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje.**

### GRANDININIO PJAUTUVO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Naudodami grandininį pjūklą, laikykite visas savo kūno dalis atokiau nuo pjūklo grandinės. Prieš paleidžiant grandininį pjūklą, įsitinkinkite, kad pjūklo grandinė nesiliečia su jokiais daiktais. Vienas neatsargus žingsnis dirbant su grandininio pjūklu gali sukelti jūsų drabužių ar kūno įsipaiojimą į pjūklo grandinę.
- Grandininį pjūklą visada laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka – už priekinės rankenos. Laikant grandininį pjūklą atvirksčiai, padidėja sužalojimo rizika, todėl to daryti jokiu būdu negalima.
- Laikykite grandininį pjūklą tik už izoliuotų rankenų paviršių, nes pjovimo grandinė gali liestis su paslėptais laidais arba pačiu maitinimo laidu. Pjovimo grandinės ir įtampos turinčio laido sąlytis gali sukelti, kad atidengtos grandininio pjūklo metalinės dalys taps įtampos turinčios, o tai gali sukelti elektros smūgį operatoriui.
- Dėvėkite apsauginius akinius. Rekomenduojama naudoti papildomą ausų, galvos, kojų ir pėdų apsauginę įrangą. Tinkama apsauginė įranga sumažins sužalojimų, kuriuos gali

sukelti skriejantys nuolaužos ar atsitiktinis kontaktas su pjovimo grandine, riziką.

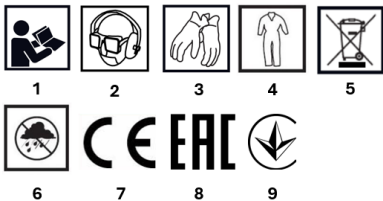
- Nenaudokite grandininio pjūklo ant medžio, kopėčių, stogo ar kito nestabiliu paviršiaus. Tokiu būdu naudojant grandininį pjūklą galite patirti rimtų sužalojimų.
- Visada stovėkite tvirtai ir dirbkite su grandininio pjūklu tik stovėdami ant stabiliaus, saugaus ir lygaus paviršiaus. Dėl slidžių ar nestabilių paviršių galite prarasti pusiausvyrą arba grandininio pjūklo kontrolę.
- Pjaudami įtemptas šakas, būkite atsargūs dėl atatranksos. Kai medienos pluošto įtampa išsiskiria, šaka gali atšokti atgal ir smogti operatoriui arba prarasti grandininio pjūklo kontrolę.
- Būkite ypač atsargūs pjaudami krūmus ir jaunus medžius. Plonas medžiagos gali įsipainioti į pjūklo grandinę ir patraukti jus link pjūklo arba išmušti iš pusiausvyros.
- Neįjungtą grandininį pjūklą neškite už priekinės rankenos ir laikykite jį atokiau nuo savo kūno. Transportuodami ar laikydami grandininį pjūklą, visada uždėkite pjovimo juostos dangtelį. Tinkamas grandininio pjūklo naudojimas sumažina atsitiktinio sąlyčio su judančia pjovimo grandine riziką.
- Laikykites tepimo, grandinės įtempimo bei kreipiamojo strypo ir grandinės keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali nutūkti arba padidinti atatranksos riziką.
- Pjaukite tik medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo kitais tikslais nei tie, kuriems jis skirtas. Pavyzdžiai: nenaudokite grandininio pjūklo metalui, plastikui, mūriui ar kitoms statybinėms medžiagoms, išskyrus medieną, pjauti. Grandininio pjūklo naudojimas kitais tikslais nei tie, kuriems jis skirtas, gali sukelti pavojingą situaciją.
- Nekirskite medžio, kol nesuratote pavojų ir kaip jų išvengti. Medžio kirtimas gali sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ar aplinkiniams.
- Šis grandininis pjūklas nėra skirtas medžiams kirsti. Grandininio pjūklo naudojimas kitais tikslais nei numatyta gali sukelti rimtus sužalojimus operatoriui ar aplinkiniams.

**PASTABA:** Šis įspėjimas netaikomas grandininėms pjūklėms, kurios pagal gamintojo instrukcijas nėra skirtos medžių kirtimui.

### ATŠOKIMO PRIEŽASTYS IR PREVENCIJA:

- Atatranka gali įvykti, kai kreipiamojo strypo priekis arba galas paleičia objektą arba kai mediena suspaudžia ir įstrigo pjovimo grandinę pjovimo vietoje.
- Tai kuriais atvejais susilietimas su galu gali sukelti staigų atvirksčių smūgį, dėl kurio pjovimo juosta šoktelės aukštyn ir atgal link operatoriaus.
- Pjovimo grandinė, įstrigusi palei kreipiamojo strypo viršų, gali sukelti smarkų kreipiamojo strypo atšokimą atgal link operatoriaus.
- Bet kuri iš šių reakcijų gali sukelti pjūklo kontrolės praradimą, o tai gali baigtis rimtais sužalojimais. Nesiliaukite vien tik pjūklo saugos įtaisais. Grandininio pjūklo operatorius turėtų imtis keleto priemonių, kad išvengtų nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų pjaunant.
- Atatranka atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) netinkamų darbo procedūrų ar sąlygų, ir jos galima išvengti imantis toliau išvardytų atitinkamų atsargumo priemonių:
  - **Laikykite grandininį pjūklą tvirtai, nykščiais ir pirštais sugriebdami rankenas, laikydami pjūklą abiem rankomis ir išdėtydami kūną bei rankas taip, kad galėtumėte atsilaukiyti prieš atatranksos jėgą.** Atatranksos jėgą operatorius gali kontroliuoti, jei imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo.
  - **Nesiminkite per toli ir nepjaukite aukščiau nei pečių aukščio.** Tai padeda išvengti pjovimo galvutės netyčinio sąlyčio su medžiaga ir leidžia geriau valdyti grandininį pjūklą netikėtose situacijose.
  - **Naudokite tik gamintojo nurodytus kreipiamuosius strypus ir atsargines grandines.** Netinkami kreipiamieji strypai ir atsarginės grandinės gali sukelti grandinės trūkumą ir (arba) atatranką.
  - **Laikykites gamintojo nurodymų dėl pjovimo grandinės galandimo ir priežiūros.** Nuleidus gylio matuoklį, atatranka gali sustiprėti.

### NAUDOTŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos instrukcijų!
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugas, dulkių kaukes).
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones: apsaugines pirštines
4. Dėvėkite apsauginius drabužius.
5. Neišmeskite su buitiniems atliekoms
6. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.
7. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
8. EAC sertifikavimo ženklas.
9. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

### ILIUSTRACIJŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikti numeriai atitinka šio vadovo iliustracijose pavaizduotas prietaiso sudedamąsias dalis.

1. Grandinė
2. Pjovimo juosta
3. Stabdžių svirtis (priekinė rankena)
4. Priekinė rankena
5. Jungiklio fiksavimo mygtukas
6. Jungiklis
7. Rankenėlė
8. Aliejaus lygio indikatorius
9. Alyvos įpylimo dangtelis
10. Atraminis spaustukas
11. Pjovimo juostos fiksavimo rankenėlė
12. Grandinės įtempimo rankenėlė
13. Grandinės ratuko dangtelis
14. Grandinės kreiptuvo dangtelis
15. Dangčio fiksatoriai
16. Kaištis
17. Grandinės ratas
18. Aliejaus kanalas

\* Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo.

### ĮRANGA IR PRIEDAI

- Vadovas - 1
- Grandinė - 1
- Grandinės apsauga - 1

### ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



- RRRR - pagaminimo metai
- MM - pagaminimo mėnuo
- Y - papildomas žymėjimas
- XXXXX - serijos numeris
- NNN - papildomas ženklas

### PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

#### GRANDININIO PJAUTUVO TRANSPORTAVIMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš perkeliant grandininį pjūklą, visada atjunkite akumuliatorių ir uždėkite grandinės kreiptuvo dangtelį. Jei reikia atlikti kelis pjovimo darbus iš eilės, tarp darbų grandininį pjūklą reikia išjungti jungikliu.

#### AKUMULIATORIŲ TIPAI IR TALPA

Prietaisas skirtas dirbti su ENERGY+ akumuliatoriais 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah 58G004-1 bateriją

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	31 min.	56 min	80 min	120 min

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Bateriją reikia įkrauti esant aplinkos temperatūrai nuo 4 °C iki 40 °C. Nauja baterija arba baterija, kuri nebuvo naudojama ilgą laiką, pasiekis visą savo talpą po maždaug 3–5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Išimkite bateriją iš įrenginio.
- Prijunkite įkroviklį prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės).
- Įdėkite bateriją į įkroviklį. Patikrinkite, ar baterija įdėta teisingai (įdėta iki galo).
- Kai įkroviklis prijungiamas prie elektros lizdo (230 V kintamosios srovės), įkroviklyje užsidega žalia šviesos diodė, rodanti, kad maitinimas prijungtas.
- Įdėjus bateriją į įkroviklį, užsidega raudona įkroviklio šviesos diodė, rodanti, kad baterija įkraunama.
- Tuo pačiu metu žali baterijos įkrovimo būsenos šviesos diodai mirgės įvairiais modeliais (žr. aprašymą žemiau).
- Mirksi visos lemputės – rodo, kad baterija išsikrovusi ir ją reikia įkrauti.
- Mirksi dvi lemputės – rodo, kad baterija yra išsikrovusi iš dalies.
- Mirksi viena lemputė – rodo, kad akumuliatoriaus įkrovo lygis yra aukštas.
- Kai baterija įkrauta, įkroviklio šviesos diodė užsidega žaliai, o visos baterijos įkrovo būsenos šviesos diodės lieka užsidegusios. Po trumpo laiko (maždaug 15 sekundžių) baterijos įkrovo būsenos šviesos diodės užgessta.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis automatiškai neišsijungs, kai akumuliatorius bus visiškai įkrautas. Žalia įkroviklio lemputė liks įjungta. Akumuliatoriaus įkrovo būsenos lemputės užges po trumpo laiko. Prieš išimant akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimą. Venkite pakartotinių trumpų įkrovimo ciklų. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymus laiko tarpų tarp būtinų įkrovimų sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius yra susidėvėjęs ir turėtų būti pakeistas.

Įkraunant baterijos įkaista. Nepradėkite dirbti iškart po įkrovimo – palaukite, kol baterija pasiekis kambario temperatūrą. Tai padės išvengti baterijos sugadinimo.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪSENOS INDIKATORIUS

Akumuliatorius turi įkrovo lygio indikatorius (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovo indikatorius mygtuką. Jei dega visi šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatoriaus įkrovo lygis yra aukštas. Jei dega du šviesos diodai, tai reiškia, kad akumuliatorius yra iš dalies išsikrovęs. Jei dega tik vienas šviesos diodas, tai reiškia, kad akumuliatorius yra visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

### KONSTRUKCIJA IR NAUDOJIMAS

Belaidė grandininė pjūklė yra rankinis įrankis. Ji maitinama nuolatinės srovės komutaciniu varikliu. Šio tipo elektriniai įrankiai skirti naudoti namų soduose. Pjūklė galima naudoti medžių genėjimui, šakų pjovimui, malkų, medienos židiniui paruošimui ir kitoms reikmėms, kurioms reikia pjauti medieną. Belaidė grandininė pjūklė yra elektrinis įrankis, skirtas tik mėgėjams.

**ĮSPĖJIMAS!** Prietaiso negalima naudoti medžiams kirsti. Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei tiems, kuriems jis yra skirtas.

### PADĖKLO IR GRANDINĖS MONTAVIMAS

**DĖMESIO!** Pjovimo juosta ir pjovimo grandinė tiekiamos atskirai.

Grandininis pjūklas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio (akumuliatoriaus).

Kad išvengtumėte sužalojimų aštriais kraštais, montuodami ir tikrindami grandinę visada dėvėkite apsaugines pirštines.

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš montuodami pjovimo juostą su grandine, patikrinkite, ar grandinės pjovimo dantys yra teisingai išdėstyti

(teisingą grandinės padėtį ant pjovimo juostos rodo rodyklė pjovimo juostos gale) (pav. A).

- Pastumkite ir atlaisvinkite pjovimo juostos fiksavimo rankenėlės (11) judamąją dalį iš fiksatoriaus (B pav.).
- Atitraukite rankenėlės judamąją dalį ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte kreipiamojo strypo tvirtinimo rankenėlės (11) fiksavimo jėgą (C pav.).
- Nuimkite grandinės ratuko dangtelį (13), išstumdami dangtelio spaustukus (15) iš tvirtinimo angų (pav. D).
- Laikykite kreipiamąją juostą (2) vertikaliai, kad jos galas būtų nukreiptas į viršų.
- Uždenkite grandinę (1), pradėdami nuo kreipiamojo strypo (2) galo.
- Įsitikinkite, kad grandinė (1) yra kreipiamojo strypo (2) kreipimojoje griovelyje.
- Uždenkite kreipiamąją juostą (2) su pritvirtinta grandine (1) ant krumpliaračio (17) (užtikrinkite, kad kaištis (16) būtų kreipiamosios juostos centre esančioje griovelyje) (pav. E, F).
- Uždenkite grandinės ratuko dangtelį (13), įkišdami dangtelio iškyšas (15) į tvirtinimo skyles, ir šiek tiek priveržkite kreipiamojo strypo fiksavimo rankenėlę (11).

#### GRANDININIO PJAUTUVO GRANDINĖS ĮTEMPIMAS

Atlaisvinę kreipiamojo strypo fiksavimo rankenėlę (11), pasukite grandinės įtempimo rankenėlę (12)

- **į dešinę**, kad grandinę įtemptumėte.
- **į kairę**, kad grandinę atpalaiduotumėte.
- Patikrinkite, ar grandinės įtempimas yra tinkamas.
- Užfiksukite, priverždami kreipiamojo strypo fiksavimo rankenėlę (11).

**ĮSPĖJIMAS!** Nepersiveržkite grandinės. Grandininio pjūklo grandinė turi būti įtempta taip, kad ją būtų galima pakelti viduryje kreipiamojo strypo maždaug 5 mm aukštyje (pav. G).

Dirbant grandinė įkaista, dėl to ji ištempia ir atsilaisvina, todėl kyla pavojus, kad ji nuslys nuo kreipiamojo strypo. Reguluojant grandinę, kai ji yra labai karšta, ji atvėsdama gali tapti pernelyg įtempta.

**ĮSPĖJIMAS!** Nauja grandinė turi būti įdirbama maždaug 5 minutes. Šiuo etapu labai svarbu sutepti grandinę. Po įdirbimo laikotarpio patikrinkite grandinės įtempimą ir, jei reikia, jį sureguliuokite.

Įtempimą reikia tikrinti ir reguliuoti gana dažnai, nes laisva grandinė gali lengvai nuslysti nuo kreipiamojo strypo, greitai susidėvėti arba sukelti greitą kreipiamojo strypo nusidėvėjimą.

#### GRANDINĖS TĖPAI

Grandininio pjūklo grandinės ir kreipiamojo strypo tarnavimo laikas didžiąją dalimi priklauso nuo naudojamo tepalo kokybės. Naudokite tik grandininiams pjūklams skirtus tepalus.

**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nenaudokite seno, naudoto aliejaus grandinės pjūklo grandinei sutepti.

#### ALYVOS BAKELIO PRIPILDYMAS GRANDINĖS TĖPAU

**PASTABA!** Naujoje grandininėje pjūklėje alyvos bakas yra tuščias. Prieš naudojant grandininį pjūklą, baką reikia pripildyti alyva.

- Kad į bakelį nepatektų nešvarumų, prieš atsukdami alyvos įpylimo dangtelį (9), jį nuvalykite.
- Pakelkite dangtelio judamąją dalį (pav. H) ir atsukite alyvos įpylimo dangtelį (9).
- Į bakelį įpilkite geros kokybės alyvos, kol visas alyvos lygio indikatorius langelis (8) bus užpildytas alyva (pav. I).
- Įpylus alyvos, užsukite alyvos bakelį, tvirtai priverždami alyvos įpylimo dangtelį (9).
- Naudodami grandininį pjūklą, tikrinkite alyvos lygį rezervuare, žiūrėdami į alyvos lygio indikatorius (8).

#### GRANDINĖS TĖPIMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Siekiant išvengti pernelyg didelio nusidėvėjimo dėl trinties, grandininio pjūklo grandinė ir kreipiamoji juosta turi būti tepamos darbo metu.

Niekada nenaudokite grandininio pjūklo, jei šių komponentų tepimas nėra užtikrintas. Jei grandinė veikia sausa, visas pjovimo mechanizmas greitai patirs rimtų pažeidimų. Štai kodėl taip svarbu tikrinti grandinės tepimą ir stebėti alyvos lygį naudojant grandininį pjūklą.

#### GRANDINĖS TĖPIMO PATIKRINIMAS

Grandinės ir kreipiamojo strypo tepimas yra automatinis. Prieš pradėdami darbą, patikrinkite grandininio pjūklo grandinės tepimą ir alyvos lygį rezervuare.

- Įjunkite grandininį pjūklą ir laikykite jį virš žemės
- Jei matote vis daugiau alyvos pėdsakų, tai reiškia, kad grandinės tepimas veikia tinkamai (pav. J).
- Jei alyvos pėdsakų visai nėra, pabandykite išvalyti alyvos išleidimo angą (18) (pav. E) ir kreipiamojo strypo alyvos kanalą (pav. K) arba kreipkitės į aptarnavimo skyrių.

**ĮSPĖJIMAS!** Būkite atsargūs ir niekada neleiskite, kad grandininis pjūklas liestų žemę. Saugumo sumetimais visada laikykite ne mažesnę kaip 20 cm atstumą nuo žemės.

#### PRIEŠ PALEIDŽIANT GRANDININĮ PJAUTUVĄ

- Patikrinkite, ar grandinės tepimas ir alyvos lygio indikatorius (8) rodomas lygis yra teisingi.
- Patikrinkite grandinės įtempimą ir, jei reikia, jį sureguliuokite.

#### NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

#### ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš paleidžiant grandininį pjūklą, nuimkite grandinės kreiptuvo dangtelį ir įdėkite akumuliatorių.

Grandininis pjūklas turi jungiklio fiksavimo mygtuką, kuris apsaugo nuo netyčinio įjungimo.

**Įjungimas** – paspauskite jungiklio fiksavimo mygtuką (5), tada jungiklio mygtuką (6) (pav. L).

**Išjungimas** – atleiskite maitinimo jungiklio mygtuką (6).

**ĮSPĖJIMAS!** Įjungus grandininį pjūklą, jis iš karto pradeda veikti visu greičiu.

#### GRANDINĖS STABDŽIO PATIKRINIMAS

**ATSARGIAI!** Stabdžių svirtis, kuri taip pat veikia kaip priekinė rankų apsauga (3), apsaugo jūsų kairę ranką nuo sąlyčio su pjūklo grandine ir yra naudojama grandinės stabdžiui automatiškai įjungti.

Atatranka įvyksta, kai besisukanti grandinė atsitrenkia į kietą daiktą viršutinėje ketvirčioje pjovimo juostos galo srityje ir staiga sustoja. Besisukanti grandinė įstrigo pjovimo juostos gale.

Esant pakankamai stipriam atatrankai, grandinės stabdys įjungiamas automatiškai dėl inercijos arba jį gali įjungti naudotojas. Kairiąja ranka patraukite stabdžių svirtį (3) nuo priekinės rankenos (4). Grandinės stabdys užsifikuos, ir tai bus girdima. Grandinės stabdys įjungtas.

- Kai riąja ranka patraukite stabdžių svirtį (3) link savęs. Stabdžių svirtis (3) užsifikuos, ir bus girdimas garsas. Grandinės stabdys atleistas.
- Įjunkite grandininį pjūklą.
- Įjunkite grandinės stabdį. Jei pjūklo grandinė iš karto sustoja, grandinės stabdys veikia tinkamai.
- Jei pjūklo grandinė nesustoja iš karto, grandinės stabdys yra sugedęs. Nenaudokite pjūklo ir kreipkitės į įgaliotą aptarnavimo centrą.

#### DARBAS SU GRANDININIU PJAUTUVU

**ĮSPĖJIMAS!** Niekada nenaudokite grandininio pjūklo lietaus ar drėgnomis sąlygomis.

**ĮSPĖJIMAS!** Kad grandininis pjūklas veiktų tinkamai, visos dalys turi būti teisingai sumontuotos ir atitikti reikalavimus.

## Bet kokia pažeista saugos įranga ar dalis turi būti nedelsiant pataisyta arba pakeista.

- Prieš pradėdami numatytus darbus, susipažinkite su skyriumi apie saugų grandininio pjūklo naudojimą. Rekomenduojama pirmiausia pasitreniruoti pjaunant nereikalingus medžio gabalus. Tai taip pat leis geriau susipažinti su grandininio pjūklo galimybėmis.
- Visada laikykitės saugos taisyklių.
- Grandininis pjūklas gali būti naudojamas tik medienai pjauti. Draudžiama juo pjauti kitas medžiagas.
- Pjaunant skirtingų rūšių medieną, vibracijos lygis ir atitranka skiriasi.
- Nenaudokite grandininio pjūklo kaip sverto, norėdami pakelti, perkelti ar skaldyti daiktus.
- Jei grandinė užstrigo, išjunkite variklį ir į medį įkalite plastikinį arba medinį pleišta, kad išlaisvintumėte pjūklą (pav. M). Vėl užveskite mašiną ir atsargiai tęskite pjovimą.
- Nepritvirtinkite jos prie stacionarių darbo vietų.
- Draudžiama prie jos pavaros prijungti kitus įrenginius, kurių nenurodė grandininio pjūklo gamintojas.
- Pjaunant pjūklo nereikia spaudžioti didelę jėgą. Reikia tik šiek tiek prispausti.

**ĮSPĖJIMAS!** Jei pjūklas užstrigo pjūvio vietoje darbo metu, nebandykite jo išstumti jėga. Tai kelia pavojų prarasti pjūklo kontrolę ir gali sukelti operatoriaus sužalojimus ir (arba) pjūklo sugadinimą.

## PRAKTINIAI PATARIMAI

### ATŠOKIMAS

**ĮSPĖJIMAS!** Venkite pjauti grandinės pjūklo kreipiamojo strypo galu, nes tai gali sukelti smarkų grandinės pjūklo atitranką į viršų ir atgal. Atitranka – tai grandinės pjūklo kreipiamojo strypo judėjimas į viršų ir (arba) atgal, kuris gali įvykti, kai grandinė, susidūrusi su kliūtimi toje vietoje, kur ji liečiasi su kreipiamojo strypo galu (pav. N). Dirbdami su grandininio pjūklu, visada naudokite visą saugos įrangos komplektą ir tinkamas darbo drabužius.

- Įsitinkite, kad pjaunama medžiaga yra tvirtai įtvirtinta.
- Naudokite spautukus, kad pritvirtintumėte medžiagą.
- Pradėdami ir dirbdami su pjūklu, laikykitė jį abiem rankomis.
- Atitrankos metu pjūklas elgiasi nenuspėjamai, o grandinė atsileidžia.
- Netinkamai pagალsta grandinė padidina atitrankos riziką.
- Niekada nepajaukite aukščiau nei pečių aukščio.

**ĮSPĖJIMAS!** Jei pjaunant viršutinę grandinės dalimi grandinė užstrigs, gali įvykti atitranka, nukreipta į operatorius. Dėl šios priežasties, kai tik įmanoma, stenkitės pjauti apatinę grandinės dalimi, nes tuomet, jei grandinė užstrigs, atitrankos jėga bus nukreipta tolyn nuo operatoriaus kūno, link pjaunamos medienos.

## EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių iš įrenginio.

**ATSARGIAI!** Būkite atsargūs dėl aštrių grandinės kraštų. Kai grandininis pjūklas nenaudojamas, grandinės kreipiamąją juostą visada turi saugoti apsauga (pav. T).

### GRANDININIO PJAUTUVO GRANDINĖS GALANDIMAS

Pjovimo įrankiai reikalauja tinkamos priežiūros. Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų užtikrintas efektyvus ir saugus darbas. Norint pačiam galėsti grandinę, reikia turėti reikiamą įrangą ir įgūdžius. Rekomenduojama grandinę galėsti specializuotoje dirbtuvėje.

### GRANDINĖS VADOVAS

Grandinės kreipiamoji juosta ypač greitai susidėvi priekinėje ir apatinėje dalyse. Siekiant išvengti netolygaus susidėjimo dėl

trinties, rekomenduojama patikrinti grandinės kreipiamąją juostą kiekvieną kartą, kai galąstuvate grandinę.

## GRANDINĖS GRANDINĖ

Grandinės ratas (17) ypač greitai susidėvi. Jei ant grandinės rato dantų matomi aiškūs nusidėvėjimo požymiai, grandinės ratą reikia pakeisti. Nusidėvėjęs grandinės ratas dar labiau sutrumpina grandininio pjūklo grandinės tarnavimo laiką. Grandinės ratų turėtų pakeisti įgaliotos serviso centras.

## PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Pasirūpinkite, kad į mašinos vidų nepatektų vanduo.
- Visada užtikrinkite, kad variklio korpuso ventiliacijos angos nebūtų užkimštos.
- Grandininis pjūklas turi būti prižiūrimas tik pagal šioje instrukcijoje aprašytas procedūras. Bet kokius kitus darbus gali atlikti tik įgaliotos serviso centras.
- Negalima keisti grandininio pjūklo konstrukcijos.
- Kai grandininis pjūklas nenaudojamas, jį reikia laikyti švarų, ant lygaus paviršiaus, sausoje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotos serviso centras.

## TECHINIS SPECIFIKACIJOS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC
Variklio greitis (be apkrovos)	3300 aps/min
Grandinės linijinis greitis (be apkrovos)	8 m/s
Grandinės alyvos bako talpa	100 ml
Grandinės alyvos padavimo sistema	automatinė
Grandinės krumpliaratis (dantys x žingsnis)	6 x 3/8
Pjovimo juostos tipas	10" (250 mm)
Pjovimo juostos darbinis ilgis	240 mm
Grandinės žingsnis	3/8 colio (9,525 mm)
Grandinės storis	1,3 mm
Svoris	2,6 kg
58G034 nurodo tiek mašinos tipą, tiek modelį	

### DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė (priekinė rankena)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibracijos pagreičio vertė (galinė rankena)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamas triukšmas apibūdinamas: garso slėgio lygiu  $L_{pA}$  ir garso galios lygiu  $L_{WA}$  (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio verte  $a_h$  (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateikti garso slėgio lygis  $L_{pA}$ , garso galios lygis  $L_{WA}$  ir vibracijos pagreičio vertė  $a_h$  buvo išmatuoti pagal EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis  $a_h$  gali būti naudojamas prietaisams palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Nepakankama arba nereguliari prietaiso priežiūra lemia didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pvz., reguliariai prižiūrėti įrangą ir įrankius, užtikrinti, kad rankos būtų tinkamos temperatūros, bei tinkamai organizuoti darbą.

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis, juos reikia perduoti perdirbti ir atitinkamas įstaigas. Informacija apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu informuoja, kad visos autorii teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo maketa, priklausą išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinį teisių įstatymą (t. y. Įstatymu leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo griežtai draudžiama ir už tai taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

## EB atitikties deklaracija

**Gamintojas:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

**Produktas:** Akumuliatorinis grandininis pjūklas

**Modelis:** 58G034

**Prekinis pavadinimas:** GRAPHITE

**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas produktas atitinka šiuos dokumentus:

**Mašinų direktyva 2006/42/EB**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

**Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista Direktyva 2005/88/EB**

**Garantuotas garso galios lygis LWA = 102 dB(A)**

**Išmatuotas garso galios lygis LwA = 99 dB(A)**

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Notifikuotoji įstaiga:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Miunchenas, Vokietija**

**EB tipo tyrimo sertifikatą numeris:**

**M6A 063263 0389**

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai, kokia ji buvo pateikta į rinką, ir neapima galutinio vartotojo pridėtų komponentų ar jo atliktų vėlesnių modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

GTX POLAND kokybės atstovas

Varšuva, 2026 m. birželio 8 d.

(lv)  
**ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKŌJUMS  
BEZVADU MOTORZĀGIS  
58G034**

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifiskājas, kas pievienotas šim elektriskajam instrumentam. Ja neievērosiet visas zemāk minētās instrukcijas, var rasties elektriskā strāva, ugunsgrēks un/vai nopietni ievainojumi. **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.**

### DZĪVĒJOSŌ KĒDES ZĀĢU DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Strādājot ar motorzāģi, turiet visas ķermeņa daļas atālumā no zāģa ķēdes. Pirms motorzāģa iedarbināšanas pārlicinieties, ka zāģa ķēde nesaskaras ar jebkādiem priekšmetiem. Išlaicīga neuzmanība, strādājot ar motorzāģi, var izraisīt apģērba vai ķermeņa iepīnāšanos zāģa ķēdē.
- Motorzāģi vienmēr turiet ar labo roku uz aizmugurējā ruktura un ar kreiso roku uz priekšējā ruktura. Motorzāģa turēšana pretējā pozīcijā palielina traumu risku, un to nekad nedrīkst darīt.
- Turiet motorzāģi tikai pie izlētajām rukturu virsmām, jo griešanas ķēde var saskarties ar slēptām vadu instalācijām vai

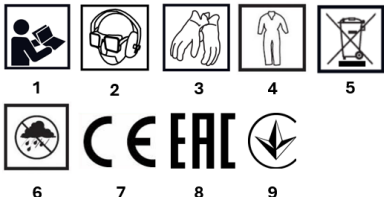
pašu barošanas vadu. Saskare starp griešanas ķēdi un strāvas vadu var izraisīt to, ka motorzāģa atklātais metāla daļas kļūst strāvas vadītās, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu operatoram.

- Valkājiet aizsargbrilles. Ieteicams lietot papildu aizsardzības līdzekļus ausīm, galvai, rokām, kājām un pēdām. Atbilstoši aizsardzības līdzekļi samazinās traumu risku, ko rada lidojoši atlūzas vai neauşs kontakts ar zāģa ķēdi.
  - Nelietojiet motorzāģi uz koka, kāpņēm, jumta vai citā nestabilā virsmā. Motorzāģa lietošana šādā veidā var izraisīt nopietnus ievainojumus.
  - Vienmēr nodrošiniet stabili atbalstu un strādājiet ar motorzāģi tikai stāvot uz stabilas, drošas un līdzenas virsmas. Slīdenas vai nestabilas virsmas var izraisīt līdsvara zaudēšanu vai motorzāģa kontroles zaudēšanu.
  - Griežot sapringtas zaru, ņemiet vērā atsitienu. Kad koksnes šķiedru spriegums atslābē, zars var atstīties atpakaļ un trāpīt operatoram vai izraisīt motorzāģa kontroles zaudēšanu.
  - Esiet īpaši uzmanīgi, griežot krūmus un jaunus kokus. Plānas daļas var iekerties motorzāģa ķēdē un pievilkt jūs pie motorzāģa vai izstīt no līdsvara.
  - Kad motorzāģis ir izslēgts, pārnēsājiet to, turot par priekšējo rukturi, un turiet to atālumā no ķermeņa. Transportējot vai uzglabājot motorzāģi, vienmēr uzliediet vadības vāku. Pareiza motorzāģa lietošana samazina neauşs saskares risku ar kustīgo griešanas ķēdi.
  - Ievērojiet norādījumus par eļļošanu, ķēdes spriegošanu, kā arī vadības slīdes un ķēdes nomaiņu. Nepareizi nospriegota vai eļļota ķēde var pārrauties vai palielināt atstītienu risku.
  - Grieziēt tikai koksni. Nelietojiet motorzāģi citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts. Piemēram: nelietojiet motorzāģi metāla, plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu griešanai, izņemot koksni. Motorzāģa lietošana citiem mērķiem, kā vien tiem, kam tas ir paredzēts, var izraisīt bīstamu situāciju.
  - Negāziet koku, kamēr neesat izpratis briesmas un to, kā tās novērst. Koka gāšana var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.
  - Šī motorzāģē nav paredzēta koku gāšana. Motorzāģa izmantošana citiem mērķiem, kas nav paredzēti, var izraisīt nopietnus ievainojumus operatoram vai apkārtējiem cilvēkiem.
- PIEZĪME:** Iepriekš minētais brīdinājums neattiecas uz motorzāģiem, kas saskaņā ar ražotāja norādījumiem nav paredzēti koku gāšanai.

### ATSPRIEDES CĒĻŅŅI UN TO NOVĒRŠANA, KO VEIC OPERATORS:

- Atgriezeniskais trieciens var rasties, ja vadības slīdes priekšgalā vai gals pieskaras kādam priekšmetam vai ja koksne aizveras un iesprūst griešanas ķēde griezuma vietā.
- Dažos gadījumos saskare ar galu var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, metot vadības slīdi uz augšu un atpakaļ operatora virzienā.
- Griešanas ķēdes iesprūšana gar vadības slīdes augšdaļu var izraisīt vadības slīdes spēcīgu atsitienu pret operatoru.
- Jebkura no šīm reakcijām var izraisīt zāģa kontroles zaudēšanu, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Neatkarojieties vienīgi no zāģi iebūvētajām drošības ierīcēm. Motorzāģa operatoram ir jāveic vairāki pasākumi, lai novērstu nelaimes gadījumus un traumas griešanas laikā.
- Atgriezeniskais trieciens rodas no nepareizas motorzāģa lietošanas un/vai nepareizām darbības procedūrām vai apstākļiem, un to var novērst, veicot turpmāk uzskaitītos atbilstošos drošības pasākumus:
  - Turiet motorzāģi stingri, ar īkšķiem un pirkstiem satverot rukturus, turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atstītienu spēkam. Atstītienu spēku operators var kontrolēt, ja tiek veikti atbilstoši drošības pasākumi. Neatīdāiet motorzāģi.
  - Nestiepiet pārāk tālu un negrieziēt virs plecu augstuma. Tas palīdz novērst griešanas galviņas neauşs saskari ar materiālu un ļauj labāk kontrolēt motorzāģi negaidītās situācijās.
  - Izmantojiet tikai ražotāja norādītos vadības stīpienus un rezerves ķēdes. Nepareizi izvēlēti vadības stīpieni un rezerves ķēdes var izraisīt ķēdes pārraušanos un/vai atsitienu.
  - Ievērojiet ražotāja norādījumus par griešanas ķēdes asināšanu un apkopi. Dziluma mērītāja nolaišana var palielināt atsitienu.

## IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus: aizsardzības cimdus
4. Valkājiet aizsargapģērbu.
5. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
6. Pasargājiet ierīci no mitruma.
7. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
8. EAC sertifikācijas zīme.
9. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

## ILUSTRĀCIJU APRAKSTS

Zemāk norādītie numuri attiecas uz ierīces detaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

1. Kēde
2. Vadības sliede
3. Bremzes svira (priekšējais rokas aizsargs)
4. Priekšējais rokturis
5. Slēdža bloķēšanas poga
6. Slēdzis
7. Rokturis
8. Eļļas līmeņa indikators
9. Eļļas pildīšanas vāciņš
10. Atbalsta skava
11. Vadības slīdes fiksēšanas pogu
12. Kēdes spriegošanas pogu
13. Zobrata vāks
14. Kēdes vadības vāks
15. Vāka aizbīdņi
16. Tapas
17. Zobrats
18. Eļļas kanāls

\* Attēlā redzamais var atšķirties no faktiskā izstrādājuma.

## APARATŪRA UN PĀRĪKAS

- Rokasgrāmata - 1
- Kēde - 1
- Vadības slīdes pārsegs - 1

## MARKĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR -izgatavošanas gads  
MM -ražošanas mēnesis  
Y -papildu apzīmējums  
XXXXX -sērijas numurs  
NNN -papildu marķējums

## SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI MOTORZĀGA TRANSPORTĒŠANA

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms motorzāga pārvietošanas vienmēr atvienojiet akumulatoru un uzlieciet kēdes vadības vāciņu. Ja ir jāveic vairāki griešanas darbi pēc kārtas, starp darbiem motorzāgīs ir jāizslēdz ar slēdzi.

## AKUMULATORU TIPI UN JAUDAS

Ierīce ir paredzēta darbam ar ENERGY+ akumulatoriem 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah 58G004-1 akumulatoru

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora jauda	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Darba laiks	31 min	56 min	80 min	120 min

## AKUMULATORA UZLĀDE

Akumulatoru jāuzlādē apkārtējā temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C. Jauns akumulators vai akumulators, kas ilgu laiku nav bijis lietots, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3–5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Pievienojiet lādētāju elektrotīklam (230 V maiņstrāva).
- Ievietojiet akumulatoru lādētājā. Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam).
- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīklam (230 V maiņstrāva), uz lādētāja iedegties zaļā LED indikatora gaisma, norādot, ka ir pievienots strāvas padeve.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegties sarkana LED indikatora gaisma, norādot, ka akumulators tiek lādēts.
- Vienlaikus zaļās akumulatora uzlādes statusa LED gaismas mirgos dažādos veidos (skatīt aprakstu zemāk).
- Visas LED mirgo – norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.
- Mirgo divi LED indikatori – norāda, ka akumulators ir daļēji izlādējies.
- Mirgo viena LED – norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā un visas akumulatora uzlādes statusa LED paliek iedegtas. Pēc 15 s brīža (aptuveni 15 sekundēm) akumulatora uzlādes statusa LED nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Šī laika pārsniegšana var sabojāt akumulatora elementus. Lādētājs neizslēgsies automātiski, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Zaļā LED indikatora gaisma uz lādētāja paliks ieslēgta. Akumulatora uzlādes statusa LED indikatori izslēgsies pēc 15 s brīža. Atvienojiet strāvas padevi, pirms izņemat akumulatoru no lādētāja ligzdas. Izvairieties no atkārtiem šiem uzlādes cikliem. Neuzlādējiet akumulatorus pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Akumulatoru uzlādes laikā uzkarst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes – pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

## AKUMULATORA UZLĀDES STATUSA INDIKATORS

Akumulatoram ir uzstādīts uzlādes stāvokļa indikators (3 gaismas diodes). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes indikatora pogu. Ja deg visas gaismas diodes, tas norāda uz augstu uzlādes līmeni. Ja deg divas gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Ja deg tikai viena gaismas diode, tas norāda, ka akumulators ir izlādējies un ir jāuzlādē.

## KONSTRUKCIJA UN LIETOŠANA

Bezvadū motorzāgīs ir rokas instruments. To darbinā DC komutatoru motors. Šāda veida elektriskie instrumenti ir paredzēti lietošanai mājās dārzos. Zāģi var izmantot koku apgriešanai, zaru zāģēšanai, malku sagatavošanai, kamīna malku sagatavošanai un citiem darbiem, kas saistīti ar koksnes zāģēšanu. Bezvadū motorzāgīs ir elektriskais instruments, kas paredzēts tikai amatieru lietošanai.

**BRĪDINĀJUMS!** Ierīci nedrīkst izmantot koku gāšanai. Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, kas nav tie, kam tā ir paredzēta.

## VADĪTĀJSVĀRA UN KĒDES UZSTĀDĪŠANA

**UZMANĪBU!** Vadības slīde un zāģa kēde tiek piegādātas atsevišķi.

Motorzāgīs ir jāatvieno no strāvas avota (akumulatora).

Lai izvairītos no griezumiem, uzstādot un pārbaudot kēdi, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

**BRĪDĪNĀJUMS!** Pirms vadības sliedes montāžas ar ķēdi pārbaudiet, vai ķēdes griešanas zobī ir pareizi novietoti (pareizo ķēdes novietojumu uz vadības sliedes norāda bultiņa vadības sliedes galā) (att. A).

- Pabīdriet un atbrīvojiet vadības sliedes fiksēšanas pogas (11) kustīgo daļu no fiksatora (att. B).
- Atvelciet fiksatora pogas kustīgo daļu un pagrieziet to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai atslābinātu vadības sliedes fiksatora pogas (11) fiksācijas spiedienu (C att.).
- Noņemiet zobrata vāku (13), izvelkot vāka skavas (15) no fiksējošajām atverēm (att. D).
- Turiet vadu (2) vertikāli, lai tās gals būtu vērstus uz augšu.
- Uzlieciet ķēdi (1), sākot no vadības stieņa (2) gala.
- Pārlicinieties, ka ķēde (1) atrodas vadības stieņa (2) vadības riervas iekšpusē.
- Uzstādiet vadības sliedi (2) ar piestiprinātu ķēdi (1) uz zobrata (17) (pārlicinoties, ka tapas (16) atrodas vadības sliedes centrā esošajā riervojumā) (E, F att.).
- Uzstādiet zobrata vāku (13), ievietojot vāka tapas (15) fiksācijas caurumos, un viegli pievelciet vadības sliedes fiksācijas pogu (11).

### MOTORZĀGA KĒDES NOSTIPEŠANA

Atbrīvojiet vadības sliedes fiksēšanas pogu (11) un pagrieziet ķēdes spriegošanas pogu (12)

- **pa labi**, lai pievilktu ķēdi.
- **pa kreisi**, lai atslābinātu ķēdi.
- Pārbaudiet, vai ķēdes spriegojums ir pareizs.
- Nostipriniet, pievelkot vadības sliedes fiksatora skrūvi (11).

**BRĪDĪNĀJUMS!** Nepārspīlējiet ar ķēdes pievilkšanu. Motorzāga ķēde jānostiepij tā, lai to varētu pacelt vadības sliedes vidū aptuveni 5 mm augstumā (att. G).

Darba laikā motorzāga ķēde uzkarst, izstiepjoties un atslābstot, tādējādi pastāv risks, ka tā noslīdēs no vadības sliedes. Ķēdes regulēšana, kad tā ir ļoti karsta, var izraisīt tās pārmērīgu nosprīgošanos, kad tā atdziest.

**BRĪDĪNĀJUMS!** Jaunai motorzāga ķēdei ir nepieciešams aptuveni 5 minūšu iebraukšanas periods. Šajā posmā ir ļoti svarīgi eļļot ķēdi. Pēc iebraukšanas perioda pārbaudiet ķēdes spriedzi un nepieciešamības gadījumā to noregulējiet. Spriedzi ir jāpārbauda un jānoregulē diezgan bieži, jo vaļīga ķēde var viegli noslīdēt no vadības sliedes, ātri nolietoties vai izraisīt vadības sliedes strauju nodilumu.

### ĶĒDES SMĒRVIELAS

Motorzāga ķēdes un vadības sliedes kalpošanas ilgums lielā mērā ir atkarīgs no izmantotās eļļas kvalitātes. Izmantojiet tikai motorzāgiem paredzētas eļļas.

**BRĪDĪNĀJUMS!** Nekad nelietojiet vecu, lietotu eļļu motorzāga ķēdes eļļošanai.

### ĶĒDES SMĒRVIELAS IELIEŠANA EĻĻAS Tvertnē

**PIEZĪME!** Jaunai motorzāgai eļļas tvertne ir tukša. Pirms motorzāga lietošanas tvertne jāpiepilda ar eļļu.

- Lai novērstu netīrumu iekļūšanu tvertnē, pirms eļļas pildīšanas vāciņa (9) ir jānotīra.
- Paceliet vāciņa kustīgo daļu (att. H) un atskrūvējiet eļļas pildīšanas vāciņu (9).
  - Ielejiet tvertnē labas kvalitātes eļļu, līdz viss eļļas līmeņa indikators (8) ir piepildīts ar eļļu (att. I).
  - Kad eļļa ir ielieta, aizveriet eļļas tvertni, cieši pieskrūvējot eļļas pildīšanas vāciņu (9).
- Lietojot motorzāgi, pārbaudiet eļļas līmeni tvertnē, skatoties uz eļļas līmeņa indikatoru (8).

### ĶĒDES EĻĻOŠANA

**BRĪDĪNĀJUMS!** Lai novērstu pārmērīgu nodilumu, ko izraisa berze, motorzāga ķēde un vadības sliede darbības laikā ir jāeļļo.

Nekad nelietojiet motorzāgi, ja šo detaļu eļļošana nav nodrošināta. Ja ķēde darbojas sausā stāvoklī, visam griešanas mehānismam ātri radīsies nopietni bojājumi. Tāpēc ir tik svarīgi pārbaudīt ķēdes eļļošanu un uzraudzīt eļļas līmeni, lietojot motorzāgi.

### ĶĒDES EĻĻOŠANAS PĀRBAUDE

Ķēdes un vadības sliedes eļļošana notiek automātiski. Pirms darba sākšanas pārbaudiet motorzāga ķēdes eļļošanu un eļļas līmeni tvertnē.

- Ieslēdziet motorzāgi un turiet to virs zemes
- Ja redzat parvien vairāk eļļas pēdu, tas nozīmē, ka ķēdes eļļošana darbojas pareizi (att. J).
- Ja eļļas pēdas nav vispār, mēģiniet iztīrīt eļļas izplūdes atveri (18) (E att.) un vadības sliedes eļļas kanālu (K att.), vai sazinieties ar servisa dienestu.

**BRĪDĪNĀJUMS!** Esiet uzmanīgi un nekad neļaujiet motorzāgim pieskarties zemei. Drošības apsvērumu dēļ vienmēr uzturiet vismaz 20 cm attālumu no zemes.

### PIRMS MOTORZĀGA PALAIŠANAS

- Pārbaudiet, vai ķēdes eļļošana un eļļas līmeņa rādītājs (8) ir pareizi.
- Pārbaudiet ķēdes spriegojumu un nepieciešamības gadījumā to noregulējiet.

### DARBĪBA / IESTATĪJUMI

### IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

**BRĪDĪNĀJUMS!** Pirms motorzāga iedarbināšanas noņemiet ķēdes vadības vāku un ievietojiet akumulatoru.

Motorzāgis ir aprīkots ar slēdža bloķēšanas pogu, lai novērstu nejašu iedarbināšanu.

**Ieslēgšana** – nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (5), tad slēdža pogu (6) (att. L).

**Izslēgšana** – atlaidiet ieslēgšanas pogu (6).

**BRĪDĪNĀJUMS!** Pēc ieslēgšanas motorzāgis nekavējoties sāk darboties ar pilnu ātrumu.

### ĶĒDES BREMZES PĀRBAUDE

**UZMANĪBU!** Bremzes svira, kas kalpo arī kā priekšējais roku aizsargs (3), pasargā jūsu kreiso roku no saskares ar zāga ķēdi un tiek izmantota, lai automātiski aktivizētu ķēdes bremzi. Atgriezeniskais trieciens rodas, kad rotējošā ķēde saskaras ar cietu priekšmetu ap vadības sliedes gala augšējās ceturtdaļas zonu un tiek pēkšņi apturēta. Rotējošā ķēde iestrēdz vadības sliedes galā.

Pietiekami spēcīgas atslieņu gadījumā ķēdes bremze tiek automātiski iedarbināta inercijas dēļ, vai arī to var iedarbināt lietotājs.

Ar kreiso roku atvelciet bremzes sviru (3) prom no priekšējā roktura (4). Ķēdes bremze fiksēsies ar dzirdamu skaņu. Ķēdes bremze ir ieslēgta.

- Ar kreiso roku velciet bremzes sviru (3) uz sevi. Bremzes svira (3) fiksēsies ar dzirdamu skaņu. Ķēdes bremze ir atbrīvota.
- Ieslēdziet motorzāgi.
- Ieslēdziet ķēdes bremzi. Ja zāga ķēde nekavējoties apstājas, ķēdes bremze darbojas pareizi.
- Ja zāga ķēde neapstājas uzreiz, ķēdes bremze ir bojāta. Nelietojiet zāgi un sazinieties ar autorizētu servisa centru.

### DARBS AR MOTORZĀGI

**BRĪDĪNĀJUMS!** Nekad nelietojiet motorzāgi lietū vai mitros apstākļos.

**BRĪDĪNĀJUMS!** Lai motorzāgis darbotos pareizi, visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un tām jāatbilst prasībām. Jebkura bojāta drošības ierīce vai detaļa nekavējoties jālabo vai jānomaina.

- Pirms paredzētā darba uzsākšanas iepazīstieties ar nodaļu par drošu motorzāga lietošanu. Ieteicams vispirms izmēģināt zāgēt nevajadzīgos koksnes gabalus. Tas ļaus jums labāk iepazīties ar motorzāga iespējām.
- Vienmēr ievērojiet drošības noteikumus.
- Motorzāgi drīkst izmantot tikai koksnes zāģēšanai. Ar to ir aizliegts zāģēt citus materiālus.
- Vibrācijas līmenis un atsitiens spēks atšķiras atkarībā no zāģējamo kokmateriālu veida.
- Nelietojiet motorzāgi kā sviru, lai paceltu, pārvietotu vai sadalītu priekšmetus.
- Ja ķēde ir iesprūst, izslēdziet motoru un ievietojiet koksnē plastmasas vai koka ķīli, lai atbrīvotu zāgi (att. M). Atkārtoti iedarbiniet mašīnu un turpiniet zāģēšanu, ievērojot piesardzību.
- Neuzstādieliet to uz stacionārām darba vietām.
- Aizliegts pievienot pie tās piedziņas citas ierīces, kas nav norādītas motorzāga ražotāja specifikācijās.
- Griežot nav nepieciešams spēcīgi piespiest zāgi. Nepieciešams tikai neliels spiediens.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja zāģis darbības laikā iestrēdz griezumā, nemēģiniet to izvilkt ar spēku. Tas rada risku zaudēt kontroli pār zāģi un var izraisīt operatora traumas un/vai zāģa bojājumus.

## PRAKTISKI PADOMI

### ATSPRIEDES

**BRĪDINĀJUMS!** Izvairieties no griešanas ar vadības slīdes galu, jo tas var izraisīt motorzāga spēcīgu atsitienu uz augšu un atpakaļ. Atsitiens ir motorzāga vadības slīdes kustība uz augšu un/vai atpakaļ, kas var notikt, ja ķēde vietā, kur tā saskaras ar vadības slīdes galu, sastopas ar šķērslī (att. N). Strādājot ar motorzāgi, vienmēr lietojiet pilnu drošības aprīkojuma komplektu un atbilstošu darba apģērbu.

- Pārliecinieties, ka griežamais materiāls ir droši nostiprināts.
- Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu materiālu.
- Saciet un darbiniet zāģi, to turot ar abām rokām.
- Atgriezeniskās trieciena brīdī zāģis uzvedas neparedzami, un ķēde atslābst.
- Nepareizi asināta ķēde palielina atsitienu risku.
- Nekad negriežiet virs plecu augstuma.

**BRĪDINĀJUMS!** Ja griežot ar ķēdes augšējo daļu ķēde ieķeras, var notikt atsitiens spēks, kas vērstas pret operatoru. Tāpēc, ja vien iespējams, griežiet ar ķēdes apakšējo daļu, jo tad, ja ķēde ieķeras, atsitiens spēks tiks novirzīts prom no operatora ķermeņa uz griežamo kokmateriālu.

## EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

**UZMANĪBU!** Esiet uzmanīgi, jo ķēdei ir asi malu. Kad motorzāģis netiek lietots, vadības slīde ar ķēdi vienmēr jāaizsargā ar aizsargu (att. T).

### MOTORZĀGA ĶĒDES ASINĀŠANA

Griešanas instrumentiem ir nepieciešama pienācīga uzmanība. Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem, lai nodrošinātu efektīvu un drošu darbību. Lai asinātu ķēdi pašu spēkiem, ir nepieciešams atbilstošs aprīkojums, kā arī prasmes. Ieteicams ķēdi asināt specializētā darbnīcā.

### ĶĒDES VADOTĀJS

Vadotnei priekšējā un apakšējā daļā ir īpaši liela nodiluma pakļautība. Lai novērstu nevienmērīgu nodilumu, ko izraisa berze, ieteicams pārbaudīt vadotni katru reizi, kad asināt ķēdi.

### ĶĒDES RĪTIS

Rītenītis (17) ir pakļauts īpaši lielai nodilumam. Ja uz rītenīša zobiem ir redzamas skaidras nodiluma pazīmes, rītenītis ir

jānomaina. Nodilums rītenītīs vēl vairāk samazina motorzāga ķēdes kalpošanas laiku. Rītenītis ir jānomaina autorizētā servisa centrā.

## APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt plastmasas detaļas.
- Rūpējieties, lai iekārtas iekšpusē neieļūtu ūdens.
- Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atveres motora korpusā nav aizsegas.
- Ar motorzāgi drīkst veikt tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītās apkopes procedūras. Jebkādas citas darbus drīkst veikt tikai autorizēts servisa centrs.
- Neveiciet nekādas izmaiņas motorzāga konstrukcijā.
- Kad motorzāģis netiek lietots, tas jāuzglabā tīrā stāvoklī, uz līdzenas virsmas, sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā. Jebkuras kļūdas jānovērš ražotāja autorizētā servisa centrā.

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLIE DATI

Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Motora apgriezieni (bez slodzes)	3300 apgr./min
Ķēdes lineārā ātrums (bez slodzes)	8 m/s
Ķēdes ellas tvertnes tilpums	100 ml
Ķēdes ellas padeves sistēma	automātiska
Ķēdes ratīšs (zobi x solis)	6 x 3/8"
Vadības slīdes tips	10" (250 mm)
Vadības slīdes darba garums	240 mm
Ķēdes solis	3/8" (9,525 mm)
Ķēdes biezums	1,3 mm
Svars	2,6 kg
58G034 apzīmē gan mašīnas tipu, gan modeli	

### TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (priekšējais rokturis)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (aizmugurējais rokturis)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$  un skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītais skaņas spiediena līmenis  $L_{pA}$ , skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  un vibrācijas paātrinājuma vērtība  $a_h$  ir mērīti saskaņā ar standartu EN 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni  $a_h$  var izmantot, lai salīdzinātu ierīces un veiktu sākotnēju vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces pamatfunkcijām. Ja ierīci izmanto citām funkcijām vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstāku vibrācijas līmeni. Iepriekš minētās iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

**Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laiku, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.**

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtu un instrumentu apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

### VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīžu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par atkritumu apglabāšanu var saņemt no izplatītāja vai vietējās iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu draudējumu videi un cilvēku veselībai.

\*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa, ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "GTX Poland"), ar šo informē, ka visas atbilstības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk: "Rokasgrāmata"), fotogrāfijām, fotoattēliem, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās izkārtotajiem, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu

Věstnesis 2006. g. Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana pilnībā vai jebkuru tās atsevišķu elementu komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

## ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Produkts:** Bezvadu motorzāģis

**Modelis:** 58G034

**Tirdzniecības nosaukums:** GRAPHITE

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta, uzņemoties pilnu atbildību ražotājam.

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

**Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES**

**Troškārta emisijas direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar 2005/88/EK**

**Garantētāis skaņas jaudas līmenis LWA = 102 dB(A)**

**Izmērītāis skaņas jaudas līmenis LwA = 99 dB(A)**

Un atbilst šādu standartu prasībām:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Paziņotā iestāde:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Minhenē, Vācijā**

**EK tipa pārbaudes sertifikāta numurs:**

**M6A 063263 0389**

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem, kurus pievienojis gala lietotājs, vai uz turpmākajām modifikācijām, kuras veicis gala lietotājs.

ES reziģdējošas vai reģistrētas personas vārds, uzvārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju.

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

GTX POLAND kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2026. gada 8. jūnijs

(sl)

**PREVOD IZVIRNIH NAVODIL  
BESKABELSKA VERIGARNA ŽAGA  
58G034**

**PREVIDNO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in tehnične podatke, priložene temu električnemu orodju.** Če ne upoštevate vseh spodnjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

## VARNOSTNA NAVODILA ZA MOTORNO ŽAGO

- Med delom z motorno žago držite vse dele telesa stran od verige. Preden zagnate motorno žago, se prepričajte, da veriga ni v stiku s kakršnimi koli predmeti. Trenutek nepazljivosti med delom z motorno žago lahko povzroči, da se vaša oblačila ali telo zapletejo v verigo.
- Motorno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje motorne žage v nasprotnem položaju poveča tveganje za poškodbe in se nikoli ne sme izvajati.
- Vžigalnik držite samo za izolirane površine ročajev, saj lahko žaga pride v stik s skritimi kablī ali samim napajalnim kablom. Stik med žago in žico pod napetostjo lahko povzroči, da se izpostavljeni kovinski deli vžigalnika napolnijo z električno napetostjo, kar lahko povzroči električni udar uporabnika.
- Nosite varnostna očala. Priporočljivo je uporabljati dodatno zaščitno opremo za ušesa, glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oprema zmanjša tveganje poškodb, ki jih povzročajo leteči delci ali naključni stik z žago.
- Verižne žage ne uporabljajte na drevesu, lesu, strehi ali drugi nestabilni površini. Takšna uporaba verižne žage lahko povzroči hude poškodbe.

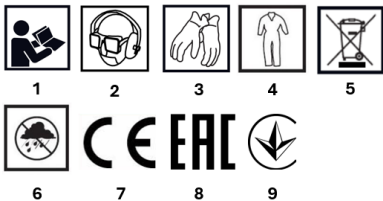
- Vedno stojte na trdnih nogah in motorno žago uporabljajte le, ko stojite na stabilni, varni in ravni površini. Zdrsnale ali nestabilne površine lahko povzročijo izgubo ravnotežaja ali nadzora nad motorno žago.
- Pri rezanju vej pod napetostjo bodite pozorni na odskok. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, se veja lahko odskoči in udari uporabnika ali povzroči izgubo nadzora nad motorno žago.
- Bodite posebno previdni pri rezanju grmovja in mladih dreves. Tanek material se lahko zaplete v verigo žage in vas potegne proti žagi ali vas vrže iz ravnotežaja.
- Vključeno motorno žago nosite za sprednji ročaj in jo držite stran od telesa. Pri prevozu ali shranjevanju motorne žage vedno namestite pokrov vodilne letve. Pravilno ravnajte z motorno žago zmanjša tveganje za naključni stik z globljo rezalno verigo.
- Upošteвайте navodila za mazanje, napeňanje verige ter zamenjavo vodilne letve in verige. Nepravilno napeňata ali namazana veriga se lahko zlomi ali poveča tveganje za odskok.
- Rezajte samo les. Motorne žage ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena. Na primer: motorne žage ne uporabljajte za rezanje kovin, plastike, zidovja ali gradbenih materialov, razen lesa. Uporaba motorne žage za namene, za katere ni namenjena, lahko povzroči nevarne situacije.
- Ne podirajte dreves, dokler ne razumete nevarnosti in kako se jim izogniti. Podiranje dreves lahko povzroči hude poškodbe uporabnika ali mimoidočih.
- Ta motorna žaga ni namenjena sekanju dreves. Uporaba motorne žage za namene, ki niso v skladu z njenim namenom, lahko povzroči hude poškodbe upravljalca ali mimoidočih.

**OPOMBA:** Zgornje opozorilo ne velja za motorno žago, ki niso namenjene sekanju dreves v skladu z navodili proizvajalca.

## VZROKI IN PREPREČEVANJE ODBOJA S STRANI UPORABNIKA:

- Odskok se lahko pojavi, ko se nos ali konica vodilne letve dotakne predmeta ali ko se les zapre in ujeti rezalno verigo na mestu reza.
- V nekaterih primerih lahko stik s konico povzroči nenadno povratno reakcijo, pri čemer se vodilna letva odvrže navzgor in nazaj proti uporabniku.
- Če se rezalna veriga zatakne na vrhu vodilne letve, lahko to povzroči, da se vodilna letva močno odmakne nazaj proti uporabniku.
- Katera koli od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago, kar lahko privede do resnih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Upravljalcev motorne žage mora sprejeti več ukrepov za preprečevanje nesreč in poškodb med rezanjem.
- Odskok je posledica nepravilne uporabe motorne žage in/ali nepravilnih postopkov ali pogojev delovanja, vendar ga je mogoče preprečiti z ustreznimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj:
  - **Vžigalnik trdno držite, s palci in prsti primate ročaje, žago držite z obema rokama ter telo in roke namestite tako, da lahko vzdržite silo odboja.** Upravljalcev lahko nadzira silo odboja, če sprejme ustrezne varnostne ukrepe. Vžigalnika ne spustite.
  - **Ne segajte preveč daleč in ne žagajte nad višino ramen.** S tem preprečite, da bi se rezilo nehote dotaknilo materiala, in omogočite boljši nadzor nad motorno žago v nepričakovanih situacijah.
  - **Uporabljajte samo vodilne letve in nadomestne verige, ki jih je določil proizvajalec.** Nepravilne vodilne letve in nadomestne verige lahko povzročijo pretirane verige in/ali odskok.
  - **Upošteвайте navodila proizvajalca glede ostrenja in vzdrževanja rezalne verige.** Spuščanje globinske merilke lahko poveča odskok.

## POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



#### OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

1. Veriga
2. Vodilna letev
3. Zavorna ročica (sprednji ščit za roke)
4. Sprednji ročaj
5. Gumb za blokiranje stikala
6. Stikalo
7. Ročaj
8. Kazalnik ravni olja
9. Pokrovček za dolivanje olja
10. Nosilna sponka
11. Gumb za pritrditev vodilne letve
12. Gumb za napenjanje verige
13. Pokrov zobnika
14. Pokrov vodila verige
15. Zaponke pokrova
16. Sornik
17. Veriga
18. Oljni kanal

\* Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike.

#### OPREMA IN DODATKI

- Vodnik - 1
- Veriga - 1
- Pokrov vodilne letve - 1

#### OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR - leto izdelave  
 MM -mesec izdelave  
 Y -dodatna oznaka  
 XXXXX -serijska številka  
 NNN -dodatna oznaka  
**PRIPRAVA NA UPORABO**  
**PREVOZ MOTORNE ŽAGE**

**OPOZORILO!** Pred premikanjem motorne žage vedno odklopite akumulator in namestite pokrov vodila verige . Če je treba zaporedoma opraviti več rezalnih operacij, je treba med posameznimi operacijami motorno žago izklopiti s stikalom.

#### VRSTE IN ZMOGLJIVOST AKUMULATORJEV

Naprava je zasnovana za delovanje z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo uporabo baterije 4 Ah 58G004-1

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Zmogljivost akumulatorja	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	31 min	56 min	80 min	120 min

#### POLNENJE AKUMULATORJA

Baterijo je treba polniti pri sobni temperaturi med 4 °C in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki ni bila dolgo časa v uporabi, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3–5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- Odstranite baterijo iz naprave.
- Vtičnite polnilnik v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite baterijo v polnilnik. Preverite, ali je baterija pravilno nameščena (vstavljena do konca).
- Ko je polnilnik priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na njem prižge zelena LED-lučka, ki kaže, da je napajanje vzpostavljeno.
- Ko je baterija vstavljena v polnilnik, se na njem prižge rdeča LED-lučka, ki kaže, da je baterija prazna.
- Hkrati bodo zelene LED-lučke za stanje polnjenja baterije utripale v različnih vzorcih (glejte opis spodaj).
- Utripa vsa LED-lučka – pomeni, da je baterija prazna in jo je treba napolniti.
- Utripa dve LED-lučki – kaže, da je baterija delno prazna.
- Utripa ena LED – kaže na visoko raven napoljenosti baterije.
- Ko je baterija napolnjena, se LED na polnilniku prižge zeleno in vse LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ostanejo prižgane. Po kratkem času (približno 15 sekund) LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo.

Baterije ne smete polniti dlje kot 8 ur. Če ta čas presežete, lahko poškodujete baterijske celice. Polnilnik se ne bo samodejno izklopil, ko bo baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED-lučka na polnilniku bo ostala prižgana. LED-lučke za stanje napoljenosti baterije ugasnejo po kratkem času. Pred odstranitvijo akumulatorja iz vtičnice polnilnika odklopite napajanje. Izogibajte se ponavljajočim se kratkim ciklom polnjenja. Akumulatorjev ne polnite po le kratki uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji kaže, da je akumulator izrabljen in ga je treba zamenjati.

Baterije se med polnjenjem segrejejo. Ne začinite z delom takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem boste preprečili poškodbe baterije.

#### INDIKATOR STANJA NAPOLJENOSTI AKUMULATORJA

Baterija je opremljena z indikatorjem stanja napoljenosti (3 LED-lučke). Za preverjanje stanja napoljenosti baterije pritisnite gumb za prikaz stanja napoljenosti. Če sveti vsa tri LED-lučke, je baterija polna. Če sveti dve LED-lučki, je baterija delno izpraznjena. Če sveti le ena LED-lučka, je baterija prazna in jo je treba ponovno napolniti.

#### IZDELAVA IN UPORABA

Brezžična verižna žaga je ročno orodje. Poganja jo enosmerni komutatorski motor. Električna orodja te vrste so namenjena za uporabo v domačih vrtovih. Žago je mogoče uporabljati za obrezovanje dreves, rezanje vej, pripravo drv, lesa za kamin in za druge namene, ki zahtevajo rezanje lesa. Brezžična verižna žaga je električno orodje, namenjeno izključno za amatersko uporabo.

**OPOZORILO!** Naprave ne smete uporabljati za sekanje dreves. Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena.

#### MONTAŽA VODILNE LETVE IN VERIGE

**PREVIDNO!** Vodilna letev in žaga sta dobavljeni ločeno.

Verižno žago je treba odklopiti od vira napajanja (baterije).

Da se ne poškodujete z ostrimi robovi, pri nameščanju in pregledovanju verige vedno nosite zaščitne rokavice.

**OPOZORILO!** Pred montažo vodilne letve z verigo preverite, ali so rezalni zobje verige pravilno nameščeni (pravilno namestitev verige na vodilni letvi označuje puščica na koncu vodilne letve) (sl. A).

- Potisnite in sprostite premični del pritrdilnega gumba vodilne letve (11) iz zapore (sl. B).

- Potegnite nazaj premični del gumbka in ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate pritisk vpenjanja gumbka za pritrditev vodilne letve (11) (sl. C).
- Odstranite pokrov zobnika (13) tako, da potisnete sponke pokrova (15) iz pritrdilnih lukenj (slika D).
- Vodilo (2) držite navpično, tako da je njegov konec obrnjen navzgor.
- Namestite verigo (1), začenši pri konici vodilne letve (2).
- Priprčajte se, da je veriga (1) v vodilni utori vodilne letve (2).
- Namestite vodilno letev (2) z nameščeno verigo (1) na zobnik (17) (pri tem poskrbite, da je sornik (16) v utoru v sredini vodilne letve) (sl. E, F).
- Namestite pokrov zobnika (13) tako, da vstavite jezičke pokrova (15) v pritrdilne luknje in rahlo privijte pritrdilni gumb vodilne letve (11).

#### NAPENJANJE VERIGE MOTORNE ŽAGE

Ko je pritrdilni gumb vodilne letve (11) popuščen, zavrtite gumb za napenjanje verige (12)

- v **desno**, da napnete verigo.
- v **levo**, da verigo popustite.
- Preverite, ali je napetost verige pravilna.
- Zategnite pritrdilni gumb vodilne letve (11).

**PREVIDNO!** Verige ne napnite preveč. Veriga motorne žage mora biti napeta tako, da jo je mogoče v sredini vodilne letve dvigniti na višino približno 5 mm (sl. G).

Med delovanjem se veriga motorne žage segreje, zaradi česar se raztegne in popusti, zato obstaja nevarnost, da zdrsne z vodilne letve.

Nastavljanje verige, ko je zelo vroča, lahko povzroči, da se med ohlajanjem preveč napne.

**PREVIDNO!** Nova veriga za motorno žago potrebuje približno 5-minutno vpeljavo. V tej fazi je zelo pomembno, da verigo mazate. Po vpeljavi preverite napetost verige in jo po potrebi nastavite.

Napetost morate pogosto preverjati in prilagajati, saj se ohlapna veriga lahko zlahka zdrsne z vodilne letve, hitro se obrabi ali povzroči hitro obrabo vodilne letve.

#### MAZIVA ZA VERIGE

Življenska doba verige motorne žage in vodilne letve je v veliki meri odvisna od kakovosti uporabljenega maziva. Uporabljajte samo maziva, namenjena za motorne žage.

**OPOZORILO!** Za mazanje verige motorne žage nikoli ne uporabljajte starega, rabljenega olja.

#### POLNJENJE REZERVOARJA ZA OLJE Z MAZIVOM ZA VERIGO

**OPOMBA!** Nova motorna žaga ima prazen rezervoar za olje. Pred uporabo motorne žage je treba rezervoar napolniti z oljem.

Da v rezervoar ne bi vdrta umazanija, pred odvijanjem pokrovčka za polnjenje olja (9) ga očistite.

- Dvignite premični del pokrovčka (sl. H) in odvijte pokrovček za dolivanje olja (9).
- V rezervoar nalijte kakovostno olje, dokler ni celotno okence za prikaz ravnoli olja (8) napolnjeno z oljem (sl. I).
- Ko dodate olje, zaprite rezervoar za olje tako, da pokrovček za dolivanje olja (9) trdno privijete.

Med uporabo motorne žage preverite raven olja v rezervoarju s pogledom na indikator ravnoli olja (8).

#### MAZANJE VERIGE

**OPOZORILO!** Da bi preprečili prekomerno obrabo zaradi trenja, je treba verigo motorne žage in vodilno letev med delovanjem mazati.

Nikoli ne uporabljajte motorne žage, če mazanje teh delov ni zagotovljeno. Če veriga deluje suha, bo celoten rezalni mehanizem hitro utrpel resno poškodbo. Zato je tako pomembno, da med uporabo motorne žage preverjate mazanje verige in spremljate raven olja.

#### PREVERJANJE MAZANJA VERIGE

Mazanje verige in vodilne letve poteka samodejno. Pred začetkom dela preverite mazanje verige motorne žage in raven olja v rezervoarju.

- Vklopite motorno žago in jo držite nad tlemi
- Če opazite vse večje sledi olja, to pomeni, da mazanje verige deluje pravilno (sl. J).
- Če sledov olja sploh ni, poskusite očistiti izhod za olje (18) (sl. E) in oljni kanal vodilne letve (sl. K) ali se obrnite na servisno službo.

**PREVIDNO!** Bodite previdni in nikoli ne dopustite, da bi se motorna žaga dotaknila tal. Zaradi varnosti vedno ohranjajte razdaljo vsaj 20 cm od tal.

#### PREDEZ ZAČNETE Z MOTORNO ŽAGO

- Preverite, ali je mazanje verige in raven, ki jo kaže indikator ravnoli olja (8), pravilna.
  - Preverite napetost verige in jo po potrebi prilagodite.
- #### DELOVANJE / NASTAVITVE

#### VKLOP / IZKLOP

**OPOZORILO!** Pred zagonom motorne žage odstranite pokrov vodila verige in vstavite akumulator.

Verižna žaga je opremljena s tipko za blokiranje stikala, ki preprečuje nenamerni zagon.

**Vklop** – pritisnite gumb za blokiranje stikala (5), nato pa gumb za vklop (6) (sl. L).

**Izklop** – spustite gumb za vklop (6).

**OPOZORILO!** Ko je motorna žaga vklopljena, takoj začne delovati s polno hitrostjo.

#### PREVERJANJE ZAVORE VERIGE

**PREVIDNO!** Zavorna ročica, ki služi tudi kot sprednji ščit za roko (3), ščiti vašo levo roko pred stikom z žagino verigo in se uporablja za samodejno aktiviranje zavora verige.

Odskok nastane, ko vrteča se veriga udari v trden predmet v območju okoli zgornjega četrtna konice vodilne letve in se nenadoma ustavi. Vrteča se veriga se zatakne v konici vodilne letve.

V primeru dovolj močnega odboja se zavora verige samodejno vklopi zaradi vztrajnosti ali pa jo lahko vklopi uporabnik.

Z levo roko potegnite zavorno ročico (3) stran od sprednjega ročaja (4). Zavorna veriga se bo slišno zaskočila. Zavorna veriga je vklopljena.

- Z levo roko potegnite zavorno ročico (3) k sebi. Zavorna ročica (3) se bo zasllišno zaskočila. Zavorna veriga je sprostil.
- Vklopite motorno žago.
- Vklopite zavoro verige. Če se veriga žage takoj ustavi, zavora verige deluje pravilno.
- Če se veriga žage ne ustavi takoj, je zavora verige okvarjena. Žage ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.

#### DELO Z MOTORNO ŽAGO

**PREVIDNO!** Motorne žage nikoli ne uporabljajte v dežju ali v vlažnih razmerah.

**OPOZORILO!** Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati zahteve za pravilno delovanje motorne žage. Vsako poškodovano varnostno napravo ali del je treba takoj popraviti ali zamenjati.

- Preden začnete z načrtovanim delom, se seznanite z oddelkom o varnem delovanju motorne žage. Priporočljivo je, da najprej vadite z rezanjem nepotrebnih kosov lesa. Tako se boste tudi bolje seznanili z zmogljivostmi motorne žage.
- Vedno upoštevajte varnostna pravila.
- Motorno žago smete uporabljati le za rezanje lesa. Prepovedano je rezanje drugih materialov.
- Stopnja vibracij in odskok se razlikujeta pri rezanju različnih vrst lesa.

- Verižne žage ne uporabljajte kot vzvod za dvigovanje, premikanje ali cepljenje predmetov.
- Če se veriga zatakne, izklopite motor in v les zabijte plastični ali leseni klin, da sprostite žago (sl. M). Ponovno zaženite stroj in previdno nadaljujte z rezanjem.
- Ne pritrđite ga na fiksne delovne postaje.
- Prepovedano je prikljućevanje drugih naprav na pogon, ki jih proizvajalec motorne žage ni določil.
- Med rezanjem ni treba moćno pritiskati na žago. Potreben je le lahek pritisk.

**PREVIDNO!** Če se žaga med delovanjem zatakne v rezu, je ne poskušajte izvleći na silo. Pri tem obstaja nevarnost izgube nadzora nad žago, kar lahko povzroći poškodbe uporabnika in/ali poškodbe žage.

## PRAKTIĆNI NASVETI

### ODSKOK

**OPOZORILO!** Izogibajte se rezanju s konico vodilne letve, saj lahko to povzroći moćan odskok motorne žage navzgor in nazaj. Odskok pomeni gibanje vodilne letve motorne žage navzgor in/ali nazaj, do katerega lahko pride, ko veriga na točki, kjer se stika s konico vodilne letve, naleti na oviro (sl. N). Pri delu z motorno žago vedno uporabljajte celoten komplet varnostne opreme in ustrežna delovna oblaćila.

- Preprićajte se, da je material, ki ga žagate, varno pritrjen.
- Material pritrđite s sponkami.
- Pri zagonu in delovanju žage jo držite z obema rokama.
- Med odbojem se žaga obnaša nepredvidljivo in veriga se popusti.
- Nepravilno nabrusena veriga poveća tveganje za odskok.
- Nikoli ne rezajte nad višino ramen.

**OPOZORILO!** Če se veriga zatakne med rezanjem z zgornjim delom verige, lahko pride do odboja, usmerjenega proti uporabniku. Zato morate, kadar je to moćogo, poskušati rezati z spodnjim delom verige, saj bo v tem primeru, če se veriga zatakne, odboj usmerjen stran od telesa uporabnika, proti lesu, ki se reže.

## UPORABA IN VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO!** Pred kakršnim koli delom v zvezi z namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali vzdrževanjem odstranite akumulator iz stroja.

**PREVIDNO!** Bodite previdni zaradi ostrih robov verige. Ko motorna žaga ni v uporabi, mora biti vodilo z verigo vedno zašćiteno z zašćitnim pokrovom (sl. T).

### BRUŠENJE VERIGE MOTORNE ŽAGE

Rezalna orodja zahtevajo ustrezno pozornost. Rezalna orodja morajo biti ostra in ćista, da se zagotovi učinkovito in varno delovanje. Za samostojno ostrenje verige potrebujete ustrezno opremo in znanje. Priporoćljivo je, da verigo ostrite v specializirani delavnici.

### VODILO VERIGE

Vodilo je izpostavljeno posebej moćni obrabi na sprednji in spodnji strani. Da bi preprećili neenakomerno obrabo zaradi trenja, priporoćamo, da vodilo pregledate vsakić, ko brusite verigo.

### VERIGA

Veriga (17) je izpostavljena posebej moćni obrabi. Če so na zobih verige vidni jasni znaki obrabe, je treba verigo zamenjati. Obrabljena veriga dodatno skrajša življenjsko dobo verige motorne žage. Verigo mora zamenjati pooblašćeni servisni center.

### VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠĆENJE

- Ne uporabljajte ćistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastićne dele.
- Poskrbite, da v notranjost stroja ne pride voda.
- Vedno poskrbite, da so prezraćevalne odprtine v ohišju motorja neovirane.

- Na verižni žagi se smejo izvajati le postopki vzdrževanja, opisani v tem priroćniku. Vsa druga dela sme izvajati le pooblašćeni servisni center.
- Ne spreminjajte konstrukcije motorne žage.
- Ko motorna žaga ni v uporabi, jo shranite v ćistem stanju na ravni površini na suhem mestu, nedosegljivem za otroke. Morebitne napake mora odpraviti pooblašćeni servisni center proizvajalca.

## TEHNIĆNE SPECIFIKACIJE

### NAMENSKI PODATKI

Parameter	Vrednost
Napetost akumulatorja	18 V DC
Hitrost motorja (brez obremenitve)	3300 vrt/min
Linearna hitrost verige (brez obremenitve)	8 m/s
Prostornina rezervoarja za olje verige	100 ml
Sistem dovajanja olja za verigo	avtomatski
Veriga (zobje x razmak)	6 x 3/8"
Tip vodilne letve	10" (250 mm)
Delovna dolžina vodilne letve	240 mm
Razmik verige	3/8" (9,525 mm)
Debelina verige	1,3 mm
Teža	2,6 kg
58G034 oznaćuje tip in model stroja	

### PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvoćnega tlaka	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Raven zvoćne moći	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij (sprednji roćaj)	$a_{h1} = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vrednost pospeška vibracij (zadnji roćaj)	$a_{h1} = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opisan z: ravno zvoćnega tlaka  $L_{pA}$  in ravno zvoćne moći  $L_{WA}$  (kjer K oznaćuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij  $a_h$  (kjer K oznaćuje merilno negotovost).

Raven zvoćnega tlaka  $L_{pA}$ , raven zvoćne moći  $L_{WA}$  in vrednost pospeška vibracij  $a_{h1}$  navedene v tem priroćniku, so bile izmerjene v skladu z EN 60745-1. Navedena raven vibracij  $a_h$  se lahko uporabi za primerjavo naprav in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za osnovne naćine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se raven vibracij lahko spremeni. Nezaodnostno ali redko vzdrževanje naprave povzroći višjo raven vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo većjo izpostavljenost vibracijam skozi celotno delovno obdobje.

**Za natanćno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.**

Za zašćito uporabnika pred ućinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in orodij, zagotavljanje ustrežne temperature rok in ustrežna organizacija dela.

### VARSTVO OKOLJA



Elektrićnih izdelkov ne smete odlagati med gospodinjinske odpadke, ampak jih morate predati v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranitvi odpadkov lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna elektrićna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

• GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: „GTX Poland“), s tem obvešća, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priroćnika (v nadaljevanju: „Priroćnik“), vkljućno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, risami ter postavitvijo, pripadajo izkljućno drušbi GTX Poland in so zakonsko zašćitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, toćka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priroćnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez pisnega soglasja podjetja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroći civilno in kazensko odgovornost.

### Izjava o skladnosti ES

**Proizvajalec:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

**Изделие:** Brezžična verižna žaga

**Model:** 58G034

**Трговско име:** GRAPHITE

**Серийска številka:** 00001 + 99999

Та изјава о складности је издана на изкључно одговорност произвођача.

Zgoraj opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva о strojih 2006/42/ES**

**Direktiva о електромagnetni združljivosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor је bila spremenjena с Direktivo 2015/863/EU**

**Direktiva о emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor је bila spremenjena с Direktivo 2005/88/ES**

**Zagotovljena raven zvočne moči LWA = 102 dB(A)**

**Izmerjena raven zvočne moči LwA = 99 dB(A)**

In је в skladu с zahtevami naslednjih standardov:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Prijavljeni organ:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Nemčija**

**Številka certifikata о preskusu tipa ES:**

**M6A 063263 0389**

Та изјава velja изкључно за stroj в stanju, в katerem је bil дан на trg, in ne zajema komponent, ki jih је dodal končni uporabnik, niti naknadnih sprememb, ki jih је izvedel.

Ime in naslov osebe с stalnim prebivališčem ali sedežem в EU, pooblaščen за sestavo tehnične dokumentacije:

Podpisano в imenu:

GTX Poland Sp. з о.о. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Predstavnik за kakovost podjetja GTX POLAND  
Varšava, 8. junij 2026

(bg)

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ БЕЗЖИЧНА ВЕРИЖНА РЕЗАЧКА 58G034

**ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, приложени към този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ВЕРИЖНА РЕЗАЧКА

- Когато работите с верижната резачка, дръжте всички части на тялото си далеч от веригата. Преди да стартирате верижната резачка, уверете се, че веригата не е в контакт с никакви предмети. Един момент на невнимание по време на работа с верижната резачка може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви във веригата.
- Винаги дръжте верижната резачка с дясната ръка на задната ръкохватка и с лявата ръка на предната ръкохватка. Държането на верижната резачка в обратна позиция увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.
- Дръжте верижната резачка само за изолираните повърхности на дръжките, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити кабели или със самия захранващ кабел. Контактът между режещата верига и проводник под напрежение може да доведе до това откритите метални части на верижната резачка да се наелектризира и да предизвика токов удар на оператора.
- Носете предпазни очила. Препоръчва се да използвате допълнително защитно оборудване за ушите, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно оборудване ще намали риска от нараняване, причинено от изхвърчащи отломки или случаен контакт с режещата верига.

- Не използвайте верижната резачка върху дърво, стълба, покрив или друга нестабилна повърхност. Използването на верижната резачка по този начин може да доведе до сериозни наранявания.
- Винаги поддържайте стабилна опора и работете с верижната резачка само докато стоите на стабилна, сигурна и равна повърхност. Хлъзганите или нестабилни повърхности могат да доведат до загуба на равновесие или контрол над верижната резачка.
- Когато режете клони под напрежение, имайте предвид риска от отскачане. Шом напрежението в дървесните влакна се освободи, клонът може да отскочи назад и да удари оператора или да доведе до загуба на контрол върху верижната резачка.
- Бъдете особено внимателни при рязане на храсти и млади дървета. Тънките материали могат да се заплетат в веригата на триона и да ви дръпнат към триона или да ви извадят от равновесие.
- Носете верижната резачка за предната дръжка, когато е изключена, и я дръжте далеч от тялото си. Винаги поставяйте капака на направляващата шина при транспортиране или съхранение на верижната резачка. Правилното боравене с верижната резачка намалява риска от случаен контакт с движещата се режеща верига.
- Следвайте инструкциите за смазване, натягане на веригата и подмяна на направляващата шина и веригата. Неправилно натягането или смазана верига може да се скъса или да увеличи риска от отскачане.
- Рязайте само дърво. Не използвайте верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена. Например: не използвайте верижната резачка за рязане на метал, пластмаси, зидария или строителни материали, различни от дърво. Използването на верижната резачка за цели, различни от тези, за които е предназначена, може да доведе до опасна ситуация.
- Не сечете дърво, докато не разберете опасностите и как да ги избегнете. Сеченото на дърво може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.
- Тази верижна трион не е предназначена за сечене на дървета. Използването на верижната трион за цели, различни от предназначението ѝ, може да доведе до сериозни наранявания на оператора или на странични лица.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Горното предупреждение не се отнася за верижни триони, които не са предназначени за сеч на дървета в съответствие с инструкциите на производителя.

### ПРИЧИНИ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ОТДАВАНЕ ОТ ОПЕРАТОРА:

- Отскачане може да възникне, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървесната се затвори и заключи режещата верига в мястото на рязане.
- В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна обратна реакция, като изстреля направляващата шина нагоре и назад към оператора.
- Заклещването на режещата верига по горната част на направляващата шина може да доведе до силно отскачане на направляващата шина към оператора.
- Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол върху триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте единствено на вградения в триона предпазни устройства. Операторът на верижната резачка трябва да предприеме няколко стъпки за предотвратяване на инциденти и наранявания по време на рязане.
- Отдаването е резултат от неправилна употреба на верижната резачка и/или неправилни процедури или условия на работа и може да бъде избегнато, като се вземат подходящите предпазни мерки, изброени по-долу:
  - **Дръжте верижната резачка здраво, като палците и пръстите ви обхващат дръжките, дръжте резачката с две ръце и позиционирайте тялото и ръцете си така, че да можете да устоите на силата на отката.** Силата на отката може да бъде контролирана от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не пускайте верижната резачка.
  - **Не се протайгайте прекалено и не режете над височината на раменете.** Това помага да се предотврати нежелан контакт на режещия връх с

материала и позволява по-добър контрол над верижната резачка в неочаквани ситуации.

- **Използвайте само водачи и резервни вериги, посочени от производителя.** Неправилните водачи и резервни вериги могат да причинят скъсване на веригата и/или отскачане.
- **Следвайте инструкциите на производителя относно заточването и поддръжката на рещецата верига.** Намаляването на дълбочината на рязане може да увеличи отката.

#### ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4 5



6 7 8 9

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазители за уши, прахови маски).
3. Използвайте лични предпазни средства: защитни ръкавици
4. Носете защитно облекло.
5. Не изхвърляйте с битовите отпадъци
6. Пазете устройството от влага.
7. Устройството отговаря на изискванията на Европейския съюз.
8. Сертификационен знак EAC.
9. Сертификационен знак за украинския пазар

#### ОПИСАНИЕ НА ИЛЮСТРАЦИИТЕ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството, показани на илюстрациите в това ръководство.

1. Верига
2. Направляваща шина
3. Спирачен лост (предна предпазна рещетка)
4. Предна ръкохватка
5. Бутон за заключване на превключвателя
6. Превключвател
7. Ръкохватка
8. Индикатор за нивото на маслото
9. Капачка на резервоара за масло
10. Опорна скоба
11. Затягащ винт на направляващата шина
12. Копче за натягане на веригата
13. Капак на зъбното колело
14. Капак на водача на веригата
15. Затварящи скоби на капаците
16. Болт
17. Зъбно колело
18. Маслен канал

\* Възможно е да има разлики между илюстрацията и действителния продукт.

#### ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Ръководство - 1
- Верига - 1
- Капак на водача - 1

#### МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR -година на производство  
MM -месец на производство  
Y -допълнително обозначение  
XXXXX -сериен номер

#### NNN -допълнително обозначение ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

**ВНИМАНИЕ!** Преди да преместите верижната резачка, винаги изключвайте акумулатора и поставяйте капака на водача на веригата. Ако трябва да се извършат няколко операции по рязане една след друга, верижната резачка трябва да се изключва с превключвателя между операциите.

#### ТИПОВЕ И КАПАЦИТЕТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

Устройството е предназначено за работа с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Препоръчваме да използвате батерията 4 Ah 58G004-1

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време на работа	31 мин	56 мин	80 мин	120 мин

#### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Батерията трябва да се зарежда при околна температура между 4 °C и 40 °C. Нова батерия или такава, която не е била използвана дълго време, ще достигне пълния си капацитет след приблизително 3–5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията от устройството.
- Включете зарядното устройство в електрически контакт (230 V AC).
- Поставете батерията в зарядното устройство. Уверете се, че батерията е поставена правилно (вмъкната докрай).
- Когато зарядното устройство е включено в електрически контакт (230 V AC), зелен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че захранването е включено.
- След като батерията бъде поставена в зарядното устройство, червен светодиод на зарядното устройство ще светне, показвайки, че батерията се зарежда.
- В същото време зелените светодиоди за състоянието на зареждане на батерията ще мигат по различни начини (вжте описанието по-долу).
- Всички светодиоди мигат – показва, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.
- Мигат два светодиода – показва, че батерията е частично разрядена.
- Мига един светодиода – показва високо ниво на заряд на батерията.
- След като батерията се зареди, светодиодът на зарядното устройство светва в зелено и всички светодиоди за състоянието на заряда на батерията остават запалени. След кратко време (около 15 секунди) светодиодите за състоянието на заряда на батерията угасват.

Батерията не трябва да се зарежда по-дълго от 8 часа. Превिшаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, след като батерията се зареди напълно. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане запален. Светодиодите за състоянието на заряда на батерията ще угаснат след малко. Изключете захранването, преди да извадите акумулатора от гнездото на зарядното устройство. Избягвайте повтарящи се кратки цикли на зареждане. Не зареждайте акумулаторите след кратка употреба на устройството. Значително съкращаване на времето между необходимите зареждания показва, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен.

Батериите се нагряват по време на зареждане. Не започвайте работа веднага след зареждане – изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

#### ИНДИКАТОР ЗА СЪСТОЯНИЕТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията е снабдена с индикатор за състоянието на заряда (3 светодиода). За да проверите нивото на заряд на батерията,

натиснете бутона на индикатора за заряд. Ако светят всички светодиоди, това означава, че нивото на заряд е високо. Ако светят два светодиода, това означава, че батерията е частично заредена. Ако свети само един светодиод, това означава, че батерията е изтощена и се нуждае от презареждане.

## КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Акумулаторната верижна трион е ръчен инструмент. Захранва се от DC комутационен мотор. Електрическите инструменти от този тип са предназначени за употреба в домашни градини. Трионът може да се използва за подрязване на дървета, рязане на клони, подготовка на дърва за огрев, дърва за камина и за други приложения, изискващи рязане на дърво. Акумулаторната верижна трион е електрически инструмент, предназначен единствено за любителска употреба.

**ВНИМАНИЕ!** Уредът не трябва да се използва за сеч на дървета. Не използвайте уреда за цели, различни от тези, за които е предназначен.

## МОНТАЖ НА ВОДЕЩАТА ЛЕСТВИЦА И ВЕРИГАТА

**ВНИМАНИЕ!** Направляващата шина и веригата се доставят отделно.

Верижната резачка трябва да бъде изключена от източника на захранване (батерията).

За да предотвратите порязвания от остри ръбове, винаги носете защитни ръкавици при монтиране и проверка на веригата.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да монтирате направляващата шина с веригата, проверете дали режещите зъби на веригата са правилно позиционирани (правилното позициониране на веригата върху направляващата шина е обозначено със стрелка на върха на направляващата шина) (фиг. А).

- Плъзнете и освободете подвижната част на копчето за затягане на направляващата шина (11) от фиксатора (фиг. Б).
- Издърпайте назад подвижната част на копчето и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да отслабите притисащото налягане на копчето за фиксиране на направляващата шина (11) (фиг. В).
- Свалете капака на зъбното колело (13), като издърпате скобите на капака (15) от отворите за задържане (фиг. D).
- Дръжте направляващата шина (2) вертикално, така че върхът ѝ да сочи нагоре.
- Поставете веригата (1), започвайки от върха на направляващата шина (2).
- Уверете се, че веригата (1) е в направляващата канавка на направляващата шина (2).
- Поставете направляващата шина (2) с веригата (1) върху зъбното колело (17) (уверете се, че щифтът (16) е в канала в центъра на направляващата шина) (фиг. Е, F).
- Поставете капака на зъбното колело (13), като вкарате езиците на капака (15) в отворите за фиксиране и леко затегнете копчето за фиксиране на направляващата шина (11).

## НАПРЕЖЕНИЕ НА ВЕРИГАТА НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

С разхлабена ръчка за затягане на направляващата шина (11) завъртете ръчката за натягане на веригата (12)

- **надаясно**, за да натегнете веригата.
- **наляво**, за да я отпуснете.
- Проверете дали натягането на веригата е правилно.
- Закрепете, като затегнете копчето за затягане на направляващата шина (11).

**ВНИМАНИЕ!** Не затягайте веригата прекалено. Веригата на верижната резачка трябва да бъде натегната така, че да може да се повдигне в средата на направляващата шина на височина от приблизително 5 mm (фиг. G).

По време на работа веригата на верижната резачка се нагрява, което води до нейното разтягане и отпускане, като по този

начин съществува риск от изплъзване от направляващата шина.

Регулирането на веригата, когато е много гореща, може да доведе до прекомерно натягане при охлаждането ѝ.

**ВНИМАНИЕ!** Новата верига на верижната резачка изисква период на обкатка от приблизително 5 минути. По време на този етап е много важно да смазвате веригата. След периода на обкатка проверете натягането на веригата и го регулирайте, ако е необходимо.

Трябва да проверявате и регулирате натягането доста често, тъй като разхлабената верига може лесно да падне от направляващата шина, да се износи бързо или да доведе до бързо износване на направляващата шина.

## СМАЗКИ ЗА ВЕРИГИ

Срокът на експлоатация на веригата на верижната резачка и направляващата шина зависи до голяма степен от качеството на използваното смазочно средство. Използвайте само смазочни средства, предназначени за верижни резачки.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте старо, употребявано масло за смазване на веригата на верижната резачка.

## ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА МАСЛО С ЛУБРИКАНТ ЗА ВЕРИГА

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Новата верижна трион има празен резервоар за масло. Преди да използвате верижната трион, резервоарът трябва да бъде напълнен с масло.

За да предотвратите попадането на замърсявания в резервоара, почистете капачката на резервоара за масло (9), преди да я отвиете.

- Повдигнете подвижната част на капачката (фиг. H) и отвийте капачката на резервоара за масло (9).
  - Налейте масло с добро качество в резервоара, докато цялото прозраче на индикатора за нивото на маслото (8) се напълни с масло (фиг. I).
  - След като маслото е добавено, затворете резервоара за масло, като затегнете капачката на резервоара за масло (9) здраво.
- Докато използвате верижната резачка, проверявайте нивото на маслото в резервоара, като гледате индикатора за нивото на маслото (8).

## СМАЗВАНЕ НА ВЕРИГАТА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За да се предотврати прекомерно износване, причинено от триене, веригата и направляващата шина на верижната резачка трябва да се смазват по време на работа.

Никога не използвайте верижната резачка, ако смазването на тези компоненти не е осигурено. Ако веригата работи на сухо, целият режещ механизъм бързо ще претърпи сериозни повреди. Ето защо е толкова важно да проверявате смазването на веригата и да следите нивото на маслото по време на работа с верижната резачка.

## ПРОВЕРКА НА СМАЗВАНЕТО НА ВЕРИГАТА

Смазването на веригата и направляващата шина е автоматично. Преди да започнете работа, проверете смазването на веригата на верижната резачка и нивото на маслото в резервоара.

- Включете верижната резачка и я дръжте над земята
- Ако забележите все повече следи от масло, това означава, че смазването на веригата функционира правилно (фиг. J).
- Ако изобщо няма следи от масло, опитайте да почистите изхода за масло (18) (фиг. E) и канала за масло на направляващата шина (фиг. K) или се свържете със сервизния отдел.

**ВНИМАНИЕ!** Бъдете внимателни и никога не позволявайте верижната резачка да докосва земята. От съображения за безопасност винаги поддържайте разстояние от поне 20 cm от земята.

## ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

- Проверете дали смазването на веригата и нивото, показано от индикатора за нивото на маслото (8), са правилни.
- Проверете натягането на веригата и го регулирайте, ако е необходимо.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Преди да стартирате верижната резачка, махнете капака на водача на веригата и поставете акумулатора.

Верижната резачка е оборудвана с бутон за блокиране на превключвателя, за да се предотврати случайно пускане.

**Включване** – натиснете бутона за блокиране на превключвателя (5), след това бутона на превключвателя (6) (фиг. L).

**Изключване** – освободете бутона на превключвателя (6).

**ВНИМАНИЕ!** След включване верижната резачка веднага започва да работи на пълна скорост.

### ПРОВЕРКА НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

**ВНИМАНИЕ!** Ръкохvatката на спирачката, която служи и като предна предпазна решетка (3), предпазва лявата Ви ръка от допир с веригата на триона и се използва за автоматично задействане на спирачката на веригата.

Отдаване на удар се получава, когато въртящата се верига удари твърд предмет в областта около горната четвърт на върха на направляващата шина и внезапно се спре. Въртящата се верига се заклепва във върха на направляващата шина.

В случай на достатъчно силен откат, спирачката на веригата се задейства автоматично по инерция или може да бъде задействана от потребителя.

Изтеглете спирачния лост (3) от предната ръкохvatка (4) с лявата си ръка. Верижната спирачка ще се заключи с чуваемо щракване. Верижната спирачка е задействана.

- Дръпнете спирачния лост (3) към себе си с лявата ръка. Спирачният лост (3) ще се заключи с чуваемо щракване. Верижната спирачка е освободена.
- Включете верижната трион.
- Задействайте спирачката на веригата. Ако веригата на триона спре веднага, спирачката на веригата работи правилно.
- Ако веригата на триона не спре веднага, верижната спирачка е дефектна. Не използвайте триона и се свържете с оторизиран сервизен център.

## РАБОТА С ВЕРИЖНА РЕЗАЧКА

**ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте верижната резачка при дъжд или влажни условия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички части трябва да са правилно монтирани и да отговарят на изискванията, за да може верижната резачка да работи правилно. Всяко повредено предпазно устройство или част трябва да бъде незабавно поправено или подменено.

- Преди да започнете предвидената работа, запознайте се с раздела за безопасна работа с верижната резачка. Препоръчително е първо да се упражните, като режете ненужни парчета дърво. Това също така ви позволява да се запознаете по-добре с възможностите на верижната резачка.
- винаги спазвайте правилата за безопасност.
- Верижната резачка може да се използва само за рязане на дърво. Забранено е да се режат други материали с нея.
- Нивата на вибрации и отскачането варират при рязане на различни видове дърво.
- Не използвайте верижната резачка като лост за повдигане, преместване или разцепване на предмети.
- Ако веригата се заклепва, изключете двигателя и забийте пластмасов или дървен клин в дървото, за да освободите

триона (фиг. M). Рестартирайте машината и продължете с рязането внимателно още веднъж.

- Не я закрепвайте към стационарни работни станции.
- Забранено е да свързвате към задвижването й други устройства, които не са посочени от производителя на верижната резачка.
- Няма нужда да натискате триона с голяма сила по време на рязане. Необходим е само лек натиск.

**ВНИМАНИЕ!** Ако трионът се заклепва в разреза по време на работа, не се опитвайте да го извадите насила. Това създава риск от загуба на контрол върху триона и може да доведе до нараняване на оператора и/или повреда на триона.

## ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ

### ОТДАВАНЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Избягвайте рязане с върха на направляващата шина, тъй като това може да доведе до силен отскок на верижната резачка нагоре и назад. Отскокът се отнася до движението нагоре и/или назад на направляващата шина на верижната резачка, което може да възникне, когато веригата, в точката, където се среща с върха на направляващата шина, срещне препятствие (фиг. N).

Когато работите с верижен трион, винаги използвайте пълен комплект предпазно оборудване и подходящо работно облекло.

- Уверете се, че материалът, който се реже, е здраво закрепен.
- Използвайте скоби за закрепване на материала.
- Дръжте триона с две ръце при стартиране и работа с него.
- По време на отскачане трионът се държи непредсказуемо и веригата се разхлабва.
- Неправилно заточената верига увеличава риска от отскачане.
- Никога не режете над височината на раменете.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако веригата се заклепва на рязане с горната част на веригата, може да възникне отскачане, насочено към оператора. Поради тази причина, когато е възможно, трябва да се стремите да режете с долната част на веригата, тъй като тогава, ако веригата се заклепва, ефектът от отскачането ще бъде насочен далеч от тялото на оператора, към дървесината, която се реже.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди да извършвате каквито и да е дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете акумулатора от машината.

**ВНИМАНИЕ!** Бъдете внимателни поради острите ръбове на веригата. Когато верижната трион не се използва, направляващата шина с веригата трябва винаги да бъде защитена от предпазителя (фиг. T)

### ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА НА ВЕРИЖНАТА РЕЗАЧКА

Режещите инструменти изискват подходящо внимание. Режещите инструменти трябва да бъдат остри и чисти, за да се гарантира ефективна и безопасна работа. Самостоятелното заточване на веригата изисква необходимото оборудване, както и умения. Препоръчително е веригата да бъде заточена в специализирана работилница.

### ВЕДЕЩА ЛЕНТА

Водачът на веригата е подложен на особено силно износване в предната и долната част. За да предотвратите неравномерно износване, причинено от триене, се препоръчва да проверявате водача на веригата всеки път, когато заточвате веригата.

### ЗЪБНА КОЛЕЛА

Зъбното колело (17) е подложено на особено силно износване. Ако по зъбите на зъбното колело се забелязват ясни признаци на износване, то трябва да бъде подменено. Износването зъбно колело допълнително намалява експлоатационния живот на веригата на верижната резачка. Зъбното колело трябва да бъде подменено от оторизиран сервизен център.

## ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Не използвайте почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
  - Погрижете се да не попадне вода във вътрешността на машината.
  - Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори в корпуса на двигателя не са запушени.
  - На верижната резачка могат да се извършват само процедури за поддръжка, описани в това ръководство. Всякакви други работи могат да се извършват само от оторизиран сервизен център.
  - Не извършвайте никакви модификации на конструкцията на верижната резачка.
  - Когато не се използва, верижната резачка трябва да се съхранява в чисто състояние, върху равна повърхност, на сухо място, недостъпно за деца.
- Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център за производителя.

## ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Параметър	Стойност
Напрежение на акумулатора	18 V DC
Скорост на двигателя (без натоварване)	3300 об/мин
Линейна скорост на веригата (без натоварване)	8 м/с
Капацитет на резервоара за масло за веригата	100 мл
Система за подаване на масло за веригата	автоматична
Верижно зъбно колело (зъби х стъпка)	6 x 3/8"
Тип на направляващата шина	10" (250 mm)
Работна дължина на направляващата шина	240 mm
Стъпка на веригата	3/8" (9,525 mm)
Дебелина на веригата	1,3 мм
Тегло	2,6 кг
58G034 обозначава както типа, така и модела на машината	

### ДАНИИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите (предна дръжка)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на ускорението на вибрациите (задна дръжка)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от устройството, се описва чрез: нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  (където  $K$  обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват чрез стойността на ускорението на вибрациите  $a_h$  (където  $K$  обозначава неточността на измерването). Нивото на звуковото налягане  $L_{pA}$  и нивото на звуковата мощност  $L_{WA}$  и стойността на ускорението на вибрациите  $a_h$  посочени в настоящото ръководство, са измерени в съответствие с EN 60745-1. Посоченото ниво на вибрациите  $a_h$  може да се използва за сравнение на устройствата и за предварителна оценка на експозицията на вибрации. Посоченото ниво на вибрации е представително само за основните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Недостатъчната или нередовна поддръжка на устройството ще доведе до по-високо ниво на вибрации. Посочените по-горе

причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия работен период.

**За да се оценят точно експозицията на вибрации, трябва да се отчетат периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.**

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и инструментите, поддръжане на ръцете на подходяща температура и правилна организация на работата.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо съхранение не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предават за изхвърляне в подходящи съоръжения. Информация за изхвърлянето може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, със седалище във Варшава, ул. Pogoniaczna 2/4 (наричана по-нататък: „GTX Poland“), уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, чертежи, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., № 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

### Декларация за съответствие на ЕО

**Производител:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pogoniaczna 2/4 02-285 Варшава

**Продукт:** Акумулаторна верижна трион

**Модел:** 58G034

**Търговско наименование:** GRAPHITE

**Серийн номер:** 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изцяло отговорността на производителя.

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

**Директива за машините 2006/42/ЕО**

**Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС**

**Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

**Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО**

**Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$**

**Измерено ниво на звуковата мощност  $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$**

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Нотифициран орган:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Riderstraße 65, 80339**

**Мюнхен, Германия**

**Номер на сертифициката за типово изпитване на ЕО:**

**M6A 063263 0389**

Настоящата декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител, или последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да състави техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pogoniaczna 2/4 02-285 Варшава

*Paweł Kowalski*

Павел Ковалски

Представител по качеството на GTX POLAND

Варшава, 8 юни 2026 г.

(sr)  
**ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА  
БЕЗЈИЧНА МОТОРНА ПИЛА  
58G034**

**ПРЕДУЗИМИТЕ ОПРЕЗ:** Прочитајте сва упозорења о безбедности, упутства, илустрације и спецификације приложене уз овај електрични алат. Неповштовање свих доле наведених упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

**Чувајте све упозорења и упутства за будућу употребу.**

**УПУТСТВО ЗА БЕЗБЕДНУ УПОТРЕБУ ЛАНЧАНЕ ПИЛЕ**

- При раду са моторном пилом држите све делове тела даље од ланца пиле. Пре покретања моторне пиле уверите се да ланац пиле није у контакту са било којим предметом. Тренутак непажње при раду са моторном пилом може довести до тога да се ваша одећа или тело заплете у ланац пиле.
- Увек држите моторну пилу тако што десном руком држите задњу ручку, а левом предњу ручку. Држање моторне пиле у супротном положају повећава ризик од повреде и никада се не сме радити.
- Моторну пилу држите само за изолиране рукохвате, јер се резни ланац може доћи у контакт са скривеним ојачањем или са самим кабелом за напајање. Контакт између резног ланца и под напоном налазећег се провода може узроковати да изложени метални делови моторне пиле постану под напоном и може довести до тога да оператер добије струјни ударац.
- Носите заштитне наочаре. Препоручује се коришћење додатне заштитне опреме за уши, главу, руке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна опрема ће смањити ризик од повреда изазваних летећим остацима или случајним контактом са ланцем пиле.
- Не користите моторну пилу на дрвету, лествици, крову или некој другој нестабилној површини. Коришћење моторне пиле на овај начин може довести до озбиљних повреда.
- Увек обезбедите чврсту подлогу и користите моторну пилу само док стојите на стабилној, сигурној и равnoj површини. Слијепена или нестабилне површине могу довести до губитка равнотеже или контроле над моторном пилом.
- При сечењу грана под напетосту, пазите на одскок. Када се напетост у дрвним влакнима ослободи, грана може да се одбије и погоди оператера или изазове губитак контроле над моторном пилом.
- Посебну пажњу обратите при сечењу жуџа и младих стабала. Танки материјал може да се заплете у ланцић моторне пиле и повуче вас ка пили или нарушити вашу равнотежу.
- Носите моторну пилу за предњу ручку када је искључена и држите је даље од тела. Увек ставите заштитну капу за војлицу када превозите или складирате пилу. Правилно руковање пилом смањује ризик од случајног контакта са покретним резаним ланцем.
- Пратите упутства за подмазивање, затезање ланца, као и за замену војлице и ланца. Неправилно затегнути или подмазани ланац може да пуне или повећа ризик од одскока.
- Сеците само дрво. Не користите моторну пилу у сврхе за које није намењена. На пример: не користите моторну пилу за сечење метала, пластике, зидарских или других грађевинских материјала осим дрвета. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до опасне ситуације.
- Не рубите дрво док не разумете опасности и како да их избегнете. Рубљење дрвета може довести до озбиљних повреда оператера или пролазника.
- Ова моторна пила није дизајнирана за рушење стабала. Коришћење моторне пиле у сврхе за које није намењена може довести до озбиљних повреда оператера или пролазника.

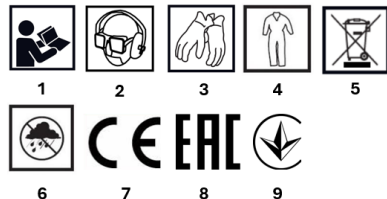
**НАПОМЕНА:** Горње наведено упозорење се не односи на моторне пиле које нису намењене за рушење стабала у складу са упутствима произвођача.

**УЗРОЦИ И ПРЕВЕНЦИЈА КИКБЕКА ОД СТРАНЕ ОПЕРАТЕРА:**

- Одскок може настати када врх или нос војлице дође у додир са неким предметом, или када се дрво затвори и закљони резачки ланац у резу.

- У неким случајевима контакт са врхом може изазвати изненадно обрнуто дејство, при чему се војлица насилино одбацује према горе и уназад ка оператеру.
- Заглављивање сечива дуж горњег дела војлице може изазвати нагли одскок војлице ка оператеру.
- Било која од ових реакција може довести до губитка контроле над пилом, што може резултовати озбиљним личним повредама. Не ослањајте се искључиво на уграђене безбедносне уређаје пиле. Оператер моторне пиле треба да предузме неколико корака како би спречио несреће и повреде током резања.
- Ударац уназад је последица неправилне употребе моторне пиле и/или неправилних поступака или услова рада, и може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности наведених у наставку:
  - **Чврсто држите моторну пилу, палацама и прстима чврсто хватајући ручке, држите пилу обема рукама и позиционирајте тело и руке тако да можете да одолите сили одскока.** Силу одскока може да контролише оператер ако се предузму одговарајуће мере предострожности. Не слушајте моторну пилу.
  - **Не пружајте се превише далеко и не режите изнад висине рамена.** Ово помаже да се спречи неنامерни контакт резног зуба са материјалом и омогућава бољу контролу моторне пиле у неочекиваним ситуацијама.
  - **Користите само војлице и замене за ланце које је навео произвођач.** Неправилне војлице и замески ланси могу довести до пуцања ланца и/или одскока.
  - **Пратите упутства произвођача у вези са оштрењем и одржавањем резног ланца.** Спуштање мерача дубине може повећати одскок.

**ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ**



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштиту за уши, маске за прашину).
3. Користите личну заштитну опрему: заштитне рукавице
4. Носите заштитну одећу.
5. Не одбацујте са комуналним отпадом
6. Заштитите уређај од влаге.
7. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
8. Знак ЕАК сертификације.
9. Марка сертификације за украјинско тржиште

**ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА**

Бројање у наставку односи се на компоненте уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Ланци
2. Водећи шип
3. Потпорник кочице (предња заштита за руку)
4. Предња ручка
5. Дугме за закључавање прекидача
6. Прекидач
7. Рукохват
8. Индикатор нивоа угља
9. Заптивка за допуну угља
10. Подупирна канца
11. Копча за затезање војлице
12. Копче за подешавање напетости ланца
13. Поклопац ланчаника
14. Поклопац водитеља ланца
15. Заштитни закључаји
16. Пин

17. Зупчаник

18. Канал за уље

\* Могуће је да постоје разлике између илустрације и стварног производа.

#### ОПРЕМА И ПРИКЛЮЧЦИ

- Водич - 1
- Ланци - 1
- Насловница водилице - 1

#### ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



**RRRR** - година производње  
**MM** - месец производње  
**Y** - додатна ознака  
**XXXXX** - серијски број  
**NNN** - додатна ознака

**ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ**

**ТРАНСПОРТ МОТОРНЕ ПИЛЕ**

**УПОЗОРЕЊЕ!** Пре него што преместите моторну пилу, увек одспојте батерију и ставите поклопац вођице ланца. Ако је потребно извршити више резова узастопно, моторну пилу треба искључити прекидачем између операција.

#### ТИПОВИ И КАПАЦИТЕТ БАТЕРИЈА

Уређај је дизајниран за рад са ENERGY+ батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

**Препоручујемо коришћење батерије 58G004-1 од 4 Ah**

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време рада	31 мин	56 мин	80 мин	120 мин

#### ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија треба да се пуни на собној температури од 4°C до 40°C. Нова батерија или она која дуго није коришћена достићи ће свој пуни капацитет након отприлике 3–5 циклуса пуњења и грађења.

- Уклоните батерију из уређаја.
- Укључите пуњач у наизменичну утичницу (230 V AC).
- Уметните батерију у пуњач. Проверите да ли је батерија правилно смештена (уметнута до краја).
- Када је пуњач укључен у наизменичну утичницу (230 V AC), зелена LED диода на пуњачу ће се упалити, што означава да је напајање повезано.
- Када се батерија постави у пуњач, црвена LED диода на пуњачу ће се упалити, што указује да се батерија пуни.
- Истовремено ће зелене LED диоде за статус пуњења батерије трептати у различитим обрасцима (погледајте опис у наставку).
- Све LED диоде трепере – указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.
- Две LED диоде трепере – указује да је батерија делимично испразњена.
- Једна трепћућа LED – указује на висок ниво пуњења батерије.
- Када је батерија напуњена, LED на пуњачу светли зелено и све LED диоде за статус пуњења батерије остају упалјене. Након кратког времена (отприлике 15 секунди), LED диоде за статус пуњења батерије се гасе.

Батерија се не би требало пунити дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити хелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија потпуно напуни. Зелена LED диода на пуњачу ће остати упалјена. LED диоде за статус пуњења батерије ће се угасити након кратког времена. Искључите напајање пре него што извадите батерију из прикључка пуњача. Избегавајте поновљене кратке циклусе пуњења. Не пуните батерије након само краткотрајне употребе

уређаја. Значајно скраћење времена између потребних пуњења указује да је батерија истрошена и да треба да је замените.

Батерије се загревају током пуњења. Немојте одмах након пуњења почети са радом – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

#### ИНДИКАТОР СТАЊА НАПРАВЊЕ БАТЕРИЈЕ

Батерија је опремљена индикатором статуса пуњења (3 LED диоде). Да бисте проверили ниво пуњења батерије, притисните дугме индикатора пуњења батерије. Све упалјене LED диоде указују на висок ниво пуњења батерије. Две упалјене LED диоде указују на делимично грађење. Само једна упалјена LED диода указује да је батерија испразњена и да треба да се напуни.

#### КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Бежична моторна пила је ручни алат. Покреће га једносмерни колекторски мотор. Електрични алати ове врсте су намењени за употребу у домаћим вртovima. Пила се може користити за орезивање дрвећа, сечење грана, припрему дрва за огрев, дрва за камин и за друге примене које захтевају сечење дрвета. Бежична моторна пила је електрични алат намењен искључиво за аматерску употребу.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Уређај се не сме користити за рушење стабала. Не користите уређај у сврхе за које није намењен.

#### ПОСТАВЉАЊЕ ВОДЕЋЕ ШИПЕ И ЛАНЦА

**ПАЖЊА!** Вођица и ланци пиле се испоручују одвојено.

Моторна пила мора бити искључена из извора напајања (батерије).

Да бисте спречили посекотине од оштрих ивица, увек носите заштитне рукавице приликом постављања и провере ланца.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Пре монтаже вођице са ланцем, проверите да ли су резни зуби ланца правилно постављени (правилно постављање ланца на вођицу означено је стрелицом на врху вођице) (Сл. А).

- Померите и отпустите покретни део копче за затезање вођице (11) са кукице (сл. Б).
- Повуците покретни део ручке и окрените га у смеру супротном казаљки на сату да бисте опустили притисак затезања на завртњу за причвршћивање водилице (11) (Сл. С).
- Уклоните поклопац ланца (13) тако што ћете клипове поклопаца (15) извући из држачних рупа (сл. D).
- Држите водилицу шине (2) вертикално тако да јој врх буде окренут нагоре.
- Уметните ланац (1), почињући од врха водилице (2).
- Уверите се да је ланас (1) у водиличном жлебу водиле (2).
- Поставите водилицу (2) са причвршћеном ланцем (1) на ланчаник (17) (уверите се да је лан (16) у жлебу у средини водилице) (сл. Е, F).
- Уградите поклопац ланца (13) тако што ћете уметнути језичке поклопаца (15) у отворе за зарђавање и благо затегните ручку за причвршћивање водилице (11).

#### ПОДЕШАВАЊЕ НАПРЕГЊУЋА ЛАНЦА МОТОРНЕ ПИЛЕ

Опустите ручку за затезање вођице (11) и затим окрените ручку за затезање ланца (12)

- **на десно** да затегнете ланас.
- **на лево** да опустите ланац.
- Проверите да ли је напетост ланца исправна.
- Затегните конач за стежање вођице (11) да бисте осигурали.

**ОПРЕЗ!** Не претерано затегните ланац. Ланас моторне пиле треба затегнути тако да се у средњем делу вођице може подићи за око 5 мм (сл. G).

Током рада ланас моторне пиле се загрева, што га растеже и опушта, и тиме постоји ризик да отскочи са вођице. Подешавање ланца када је веома врућ може довести до тога да постане претерано затегнут при хлађењу.

**ОПРЕЗ!** Нови ланац моторне пиле захтева период урањања од приближно 5 минута. Током овог периода веома је важно мазати ланац. Након периода урањања, проверите напетост ланца и подесите је по потреби. Напетост ланца треба често проверавати и подешавати, јер опуштен ланац може лако да падне са војице, брзо се истроши или изазове брзо хабање војице.

#### МАСТИЛА ЗА ЛАНЦЕ

Век трајања ланца моторне пиле и војице у великој мери зависи од квалитета коришћеног мазива. Користите само мазива намењена за моторне пиле.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Никада не користите стару, коришћену уље за подмазивање ланца моторне пиле.

#### ПОПУНА РЕЗЕРВОАРА МАСНОЋОМ ЗА ЛАНАЦ

**НАПОМЕНА!** Нова моторна пила има празан резервоар за уље. Пре коришћења моторне пиле, резервоар мора бити напуњен уљем.

Да бисте спречили улазак прљавштине у резервоар, очистите чеп за допуну уља (9) пре одврнућа.

- Подигните покретни део чепа (сл. Н) и одвртните чеп за допуну уља (9).
- Сипајте квалитетно уље у резервоар док цео прозор индикатора нивоа уља (8) не буде испуњен (сл. I)
- Када уље буде додато, затворите резервоар за уље чврсто затегните заптивку (9).

Током рада моторне пиле проверавајте ниво уља у резервоару посматрајући индикатор нивоа уља (8).

#### МАЗИВО ЗА ЛАНАЦ

**УПОЗОРЕЊЕ!** Да бисте спречили прекомерно хабање изазвано трењем, ланац моторне пиле и војица морају бити подмазани током рада.

Никада не користите моторну пилу ако није обезбеђено подмазивање ових компоненти. Ако ланас ради на суво, цео резни механизам ће брзо претрпети озбиљна оштећења. Зато је изузетно важно проверавати подмазивање ланца и пратити ниво уља током коришћења моторне пиле.

#### ПРОВЕРА ПОМАЗИВАЊА ЛАНЦА

Подмазивање ланца и војице је аутоматско. Пре почетка рада проверите подмазивање ланца моторне пиле и ниво уља у резервоару.

- Укључите моторну пилу и држите је изнад земље
- Ако примећујете све више трагова уља, то значи да подмазивање ланца функционише исправно (Сл. Ј).
- Ако уопште нема трагова уља, покушајте да очистите излаз за уље (18) (сл. Е) и канал за уље на војици (сл. К), или контактирајте сервис.

**ПАЖЊА!** Будите опрезни и никада не дозволите да моторна пила додирне земљу. Из безбедносних разлога увек одржавајте удаљеност од најмање 20 цм од земље.

#### ПРЕ ПОКРЕТАЊА МОТОРНЕ ПИЛЕ

- Проверите да ли је подмазивање ланца и ниво који показује индикатор нивоа уља (8) исправни.
- Проверите напетост ланца и подесите је по потреби.

#### РАД / ПОСТАВКЕ

#### УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

**УПОЗОРЕЊЕ!** Пре покретања моторне пиле уклоните поклопац војице ланца и уметните батерију.

Моторна пила је опремљена дугметом за закључавање прекидача како би се спречило случајно покретање.

**Укључивање** – притисните дугме за закључавање прекидача (5), затим дугме за укључивање (6) (сл. L).

**Искључивање** – отпустите дугме за укључивање (6).

**УПОЗОРЕЊЕ!** Када се укључи, моторна пила одмах почиње да ради пуном брзином.

#### ПРОВЕРА КОЧНИЦЕ ЛАНЦА

**ОПРЕЗ!** Рукохват кочнице, који такође служи као предњи штитник за руку (3), штити вашу леву руку од контакта са ланцем пиле и служи за аутоматско активирање кочнице ланца.

Одбијање се јавља када се ротирајући ланац судари са тврдим предметом у области око горње трећине врха војице и нагло се заустави. Ротирајући ланац се заглави у врху војице.

У случају довољно јаког одскока, ланчана кочница се аутоматски активира инерцијом, или је може активирати корисник.

Повуците полуку кочнице (3) левом руком од предње ручке (4). Кочница ланца ће се чујно закључати. Кочница ланца је активирана.

- Повуците полуку кочнице (3) ка себи левом руком. Полуку кочнице (3) ће се чујно закључати. Кочница ланца је ослобођена.
- Укључите моторну пилу.
- Активирајте кочницу ланца. Ако се ланас одмах заустави, кочница ланца исправно ради.
- Ако се ланци не зауставе одмах, кочница ланца је неисправна. Не користите пилу и обратите се овлашћеном сервисном центру.

#### РАД СА МОТОРНОМ ПИЛОМ

**ПАЖЊА!** Никада не користите моторну пилу на киши или у влажним условима.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Све делове мора правилно поставити и испунити захтеве како би моторна пила исправно радила. Сваки оштећени безбедносни уређај или део мора се одмах поправити или заменити.

- Пре почетка планираног посла, упознајте се са одељком о безбедном раду моторне пиле. Препоручује се да прво вежбате сечењем непотребних комада дрвета. Ово вам такође омогућава да се боље упознате са могућностима моторне пиле.
- Увек поштујте прописане безбедносне мере.
- Моторна пила се сме користити само за сечење дрвета. Забрањено је сећи друге материјале њом.
- Нивои вибрације и одскок варирају при сечењу различитих врста дрвета.
- Не користите моторну пилу као полуку за подизање, померање или цепање предмета.
- Ако се ланас заглави, искључите мотор и утурите пластични или дрвени клин у дрво да ослободите пилу (сл. М). Поново покрените машину и пажљиво наставите са резањем.
- Не причвршћивати је за фиксне радне станице.
- Забрањено је прикључивати друге уређаје на њен погон који нису наведени од стране произвођача моторне пиле.
- Није потребно јако притискивати пилу при резању. Потребан је само благи притисак.

**ОПРЕЗ!** Ако се пила заглави у резу током рада, не покушавајте да је силом извучете. То ризикује губитак контроле над пилом и може довести до повреде оператора и/или оштећења пиле.

#### ПРАКТИЧНИ САВЕТИ

##### КИКБЕК

**УПОЗОРЕЊЕ!** Избегавајте резање врхом водилице, јер то може изазвати нагли одскок моторне пиле уназад и навише. Одскок (kickback) означава кретање водилице моторне пиле навише и/или уназад, које може настати када ланас, на месту где додирује врх водилице, наиђе на препреку (сл. N).

При раду са моторном пилом увек користите комплетну заштитну опрему и одговарајућу радну одећу.

- Уверите се да је материјал који се реже чврсто стегнут.
- Користите стезалке за првичрстите материјал.
- Моторну пилу држите обема рукама при покретању и раду.
- Током одскока пила се понаша непредвидиво и ланас општа.
- Неправилно оштрени ланци повећавају ризик од одскока.
- Никада не режите изнад висине рамена.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Ако се ланас заглави док се реже горњим делом ланца, може доћи до одскока у правцу оператора. Из тог разлога, где год је то могуће, требало би да режете доњим делом ланца, јер ће у том случају, ако се ланас заглави, ефекат одскока бити усмерен од тела оператора, ка дрвету које се реже.

## РАД И ОДРЖАВАЊЕ

**УПОЗОРЕЊЕ!** Пре него што обавите било какву инсталацију, подешавање, поправку или одржавање, уклоните батерију из машине.

**ПАЖЊА!** Будите опрезни због оштрих ивица ланца. Када моторна пила није у употреби, водилица са ланцем увек мора бити заштићена штитницом (сл. Т)

## ОШТРАВЉЕЊЕ ЛАНЦА МОТОРНЕ ПИЛЕ

Резни алати захтевају одговарајућу пажњу. Резни алати треба да буду оштри и чисти како би се обезбедило ефикасно и безбедно коришћење. Оштрење ланца сами захтева одговарајућу опрему као и вештину. Препоручује се да ланас оштри стручни сервис.

## ВОДИЛИЦА ЛАНЦА

Вођица ланца је посебно подложна хабању на предњој и доњој страни. Да бисте спречили неравномерно хабање изазвано трењењем, препоручује се да проверавате вођицу ланца сваки пут када оштрите ланца.

## ЛАНЧАНИЦА

Зупчаник (17) подлеже нарочито јаком хабању. Ако су на зупчанику зупчаника видљиви јасни знаци хабања, зупчаник мора бити замењен. Исохабини зупчаник додатно скраћује век трајања ланца моторне пиле. Зупчаник треба заменити у овлашћеном сервисном центру.

## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Не користите средства за чишћење или раствараче, јер могу оштетити пластичне делове.
- Пазите да вода не улази у унутрашњост машине.
- Увек проверите да ли су отвори за вентилацију у кућишту мотора неблокирани.
- На моторној пили сме извршавати само процедуре одржавања описане у овом приручнику. Сваки други посао сме извршавати само овлашћени сервис центар.
- Не вршите никакве измене на конструкцији моторне пиле.
- Када се не користи, моторна пила треба да се чува у чистом стању, на равной површини, на сувом месту, ван домаћаја деце.
- Све кварове треба отклањати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

## ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

### НОМИНАЛНИ ПОДАЦИ

Параметар	Вредност
Напон батерије	18V DC
Брзина мотора (без оптерећења)	3300 обртаја у минути
Линеарна брзина ланца (без оптерећења)	8 м/с
Капацитет резервоара за уље ланца	100 мл
Систем за подмазивање ланца	аутоматски
Ланчани точак (зуби x корак)	6 x 3/8"
Тип водилице	10" (250 мм)

Радна дужина водилице	240 мм
Корак ланца	3/8" (9,525 мм)
Дебљина ланца	1,3 мм
Тежина	2,6 кг
58G034 означава и тип и модел машине	

## ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредност убрзања вибрације (предња ручка)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Вредност убрзања вибрација (задња ручка)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## Информације о буци и вибрацијама

Бука коју емитује уређај описује се: нивоима звучног притиска  $L_{pA}$  и звучне снаге  $L_{WA}$  (где  $K$  означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај описују се вредношћу убрзања вибрација  $a_h$  (где  $K$  означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска  $L_{pA}$ , ниво звучне снаге  $L_{WA}$  вредност убрзања вибрација  $a_h$  наведени у овом упутству измерени су у складу са EN 60745-1. Наведени ниво вибрација  $a_h$  може се користити за упоређивање уређаја и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације представља само основне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са другим радним алатима, ниво вибрације може се променити. Недовољно или ретко одржавање уређаја довешће до повећаног нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијама током целог радног периода.

**Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити знатно нижом.**

Да бисте заштитили корисника од последица вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са комуналним отпадом, већ морају да се предају на одлагање у одговарајуће објекте. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов распоред, припадају искључиво GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и средним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени гласник 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било кој његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)  
**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ  
ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ  
58G034**

**ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.**

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

## ΑΝΘΙΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

- Κατά τη χρήση του αλυσοπριονίου, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπριόνιο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τη χρήση του αλυσοπριονίου μπορεί να οδηγήσει στο να μπλεχτούν τα ρούχα ή το σώμα σας στην αλυσίδα.

- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στη πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Το να κρατάτε το αλυσοπρίονο στην αντίθετη θέση αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν πρέπει ποτέ να γίνεται.
- Κρατήστε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η αλυσίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή με το ίδιο το καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή μεταξύ της αλυσίδας κοπής και ενός καλωδίου υπό τάση μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροδότηση των εκτεθειμένων μεταλλικών μερών του αλυσοπρίονου και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία του χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάται η χρήση πρόσθετου προστατευτικού εξοπλισμού για τα αυτιά, το κεφάλι, τα χέρια, τα πόδια και τα πέλματα. Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού που προκαλείται από εκτοξευόμενα θραύσματα ή τυχαία επαφή με την αλυσίδα κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο πάνω σε δέντρο, σκάλα, στέγη ή άλλη ασταθή επιφάνεια. Η χρήση του αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Διατηρείτε πάντα σταθερή στάση και χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Οι ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες μπορεί να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας ή τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.
- Όταν κόβετε κλαδιά που βρίσκονται υπό τάση, προσέξτε την αναπήδηση. Μόλις απελευθερωθεί η τάση στις ίνες του ξύλου, το κλαδί μπορεί να αναπηδήσει και να χτυπήσει τον χειριστή ή να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή θάμνων και νεαρών δέντρων. Τα λεπτά υλικά μπορεί να εμπλακούν στην αλυσίδα του αλυσοπρίονου και να σας τραβήξουν προς το αλυσοπρίονο ή να σας κάνουν να χάσετε την ισορροπία σας.
- Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή όταν είναι απενεργοποιημένο και κρατήστε το μακριά από το σώμα σας. Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αντικατάσταση της λάμας και της αλυσίδας. Μια αλυσίδα που δεν έχει τεντωθεί ή λιπανθεί σωστά μπορεί να σπάσει ή να αυξήσει τον κίνδυνο κρούσης.
- Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για να κόψετε μέταλλο, πλαστικά, τοιχοποιία ή οικοδομικά υλικά εκτός από ξύλο. Η χρήση του αλυσοπρίονου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Μην κόβετε δέντρα μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και τον τρόπο αποφυγής τους. Η κοπή δέντρων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.
- Αυτό το αλυσοπρίονο δεν έχει σχεδιαστεί για την κοπή δέντρων. Η χρήση του αλυσοπρίονου για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η παραπάνω προειδοποίηση δεν ισχύει για αλυσοπρίονα που δεν προορίζονται για την κοπή δέντρων σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

#### ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΔΡΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ:

- Μπορεί να προκληθεί κρούση όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο κλεισιει και παγιδεύσει την αλυσίδα κοπής στο σημείο κοπής.
- Σε ορισμένες περιπτώσεις, η επαφή με την άκρη μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, εκσφενδονίζοντας τη λάμα προς τα πάνω και προς τα πίσω, προς τον χειριστή.
- Η παγίδευση της αλυσίδας κοπής κατά μήκος της κορυφής της λάμας μπορεί να προκαλέσει βίαιη ανάκρουση της λάμας προς τον χειριστή.
- Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις ενσωματωμένες συσκευές ασφαλείας του αλυσοπρίονου. Ο χειριστής του αλυσοπρίονου πρέπει να λάβει διάφορα μέτρα για την πρόληψη ατυχημάτων και τραυματισμών κατά την κοπή.
- Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης του αλυσοπρίονου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών

λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- **Κρατήστε το αλυσοπρίονο σταθερά, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλά σας να πιάνουν τις λαβές, κρατώντας το πριόνι και με τα δύο χέρια και τοποθετώντας το σώμα και τα χέρια σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στη δύναμη της αναπήδησης.** Η δύναμη της αναπήδησης μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήσετε το αλυσοπρίονο.
- **Μην τεντώνετε υπερβολικά και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Αυτό βοηθά στην αποφυγή της ακούσιας επαφής της κοπτικής άκρης με το υλικό και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες οδήγησης και αλυσίδες αντικατάστασης που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.** Οι λανθασμένες λάμες οδήγησης και αλυσίδες αντικατάστασης μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και/ή κόντρα χτυπήμα.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Η μείωση του μετρητή βάθους μπορεί να αυξήσει την αναπήδηση.

#### ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκες σκόνης).
3. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας: προστατευτικά γάντια
4. Φοράτε προστατευτικά ρούχα.
5. Μην το απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
6. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
7. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
8. Σήμα πιστοποίησης EAC.
9. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες αυτού του εγχειρίδιου.

1. Αλυσίδα
2. Λάμα
3. Μοχλός φρένου (μπροστινή προστατευτική θήκη)
4. Μπροστινή λαβή
5. Κομπι κλειδώματος διακόπτη
6. Διακόπτης
7. Λαβή
8. Δείκτης στάθμης λαδιού
9. Κατάκι πλήρωσης λαδιού
10. Στήριγμα
11. Κομπι σύσφιξης της λάμας
12. Κομπι τάνυσης αλυσίδας
13. Κάλυμμα γραναζιού
14. Κάλυμμα οδηγού αλυσίδας
15. Μάνδαλα καλύμματος
16. Πείρος
17. Οδοντωτός τροχός
18. Κανάλι λαδιού

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Οδηγός - 1
- Αλυσίδα - 1
- Κάλυμμα λάμας - 1

## ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής  
MM -μήνας κατασκευής  
Y -πρόσθετη ονομασία  
XXXXX -αριθμός σειράς  
NNN -πρόσθετη σήμανση  
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν μετακινήσετε το αλυσοπρίονο, αποσυνδέστε πάντα την μπαταρία και τοποθετήστε το κάλυμμα του οδηγού αλυσίδας . Εάν πρέπει να εκτελεστούν πολλές εργασίες κοπής διαδοχικά, το αλυσοπρίονο πρέπει να απενεργοποιείται χρησιμοποιώντας τον διακόπτη μεταξύ των εργασιών.

### ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΧΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Συνιστούμε τη χρήση της μπαταρίας 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	31 λεπτά	56 λεπτά	80 λεπτά	120 λεπτά

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 4 °C και 40 °C. Μια καινούργια μπαταρία, ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα φτάσει στη μέγιστη χωρητικότητά της μετά από περίπου 3–5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος (230 V AC).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά (έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα).
- Όταν ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος σε πρίζα ρεύματος (230 V AC), ανάβει μια πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι υπάρχει σύνδεση με το ρεύμα.
- Μόλις τοποθετηθεί η μπαταρία στο φορτιστή, θα ανάψει ένα κόκκινο LED στο φορτιστή, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Ταυτόχρονα, τα πράσινα LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα αναβοσβήνουν με διάφορους τρόπους (βλ. περιγραφή παρακάτω).
- Όλα τα LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι άδεια και χρειάζεται επαναφόρτιση.
- Δύο LED αναβοσβήνουν – υποδεικνύει ότι η μπαταρία είναι μερικώς αποφορτισμένη.
- Αναβοσβήνει μια λυχνία LED – υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Μόλις φορτιστεί η μπαταρία, η λυχνία LED στο φορτιστή ανάβει πράσινη και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας παραμένουν αναμμένες. Μετά από λίγο (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μόλις η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στον φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσουν μετά από λίγο. Αποσυνδέστε την

τροφοδοσία πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τους επαναλαμβανόμενους σύντομους κύκλους φόρτισης. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη φόρτιση. Μην ξεκινήσετε την εργασία αμέσως μετά τη φόρτιση – περιμένετε έως ότου η μπαταρία φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα αποτρέψει τη φθορά της μπαταρίας.

### ΕΝΔΕΙΚΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η μπαταρία διαθέτει ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 LED). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης φόρτισης. Όταν ανάβουν και τα τρία LED, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Όταν ανάβουν δύο LED, η μπαταρία είναι μερικώς φορτισμένη. Όταν ανάβει μόνο ένα LED, η μπαταρία έχει εξαντληθεί και χρειάζεται επαναφόρτιση.

### ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το αλυσοπρίονο χωρίς καλώδιο είναι ένα εργαλείο χειρός. Τροφοδοτείται από κινητήρα DC με συλλέκτη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία αυτού του τύπου έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε οικιακούς κήπους. Το αλυσοπρίονο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το κλάδεμα δέντρων, την κοπή κλαδιών, την προετοιμασία καυσόξυλων, ξύλου για το τζάκι και για άλλες εφαρμογές που απαιτούν την κοπή ξύλου. Το αλυσοπρίονο χωρίς καλώδιο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται αποκλειστικά για ερασιτεχνική χρήση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή δέντρων. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΩΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η λάμα και η αλυσίδα παρέχονται ξεχωριστά.

Το αλυσοπρίονο πρέπει να αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας (μπαταρία).

Για να αποφευχθεί κοψίματα από αιχμηρές άκρες, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά την τοποθέτηση και τον έλεγχο της αλυσίδας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν συναρμολογήσετε την οδηγό λάμα με την αλυσίδα, ελέγξτε ότι τα δόντια κοπής της αλυσίδας είναι σωστά τοποθετημένα (η σωστή τοποθέτηση της αλυσίδας στον οδηγό λάμα υποδεικνύεται από ένα βέλος στην άκρη της οδηγού λάμας) (Εικ. Α).

- Σύρετε και απελευθερώστε το κινητό τμήμα του κουμπιού σύσφιξης της λάμας (11) από το μάνδαλο (Εικ. Β).
- Τραβήξτε προς τα πίσω το κινητό τμήμα του κουμπιού και γυρίστε το αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε την πίεση σύσφιξης του κουμπιού στερέωσης της λάμας (11) (Εικ. C).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του γραναζιού (13) σύροντας τα κλιπ του καλύμματος (15) έξω από τις οπές συγκράτησης (Εικ. Δ).
- Κρατήστε τη λάμα (2) κάθετα, έτσι ώστε η άκρη της να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα (1), ξεκινώντας από το άκρο της λάμας (2).
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα (1) βρίσκεται στην αυλάκωση οδήγησης της ράβδου οδήγησης (2).
- Τοποθετήστε τη λάμα (2) με την αλυσίδα (1) συνδεδεμένη στον οδοντωτό τροχό (17) (Βεβαιωθείτε ότι ο πειροί (16) βρίσκεται στην αυλάκωση στο κέντρο της λάμας) (Εικ. Ε, F).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του γραναζιού (13) εισάγοντας τις γλωττίδες του καλύμματος (15) στις οπές συγκράτησης και σφίξτε ελαφρά το κουμπί στερέωσης της λάμας (11).

### ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Με το κουμπί σύσφιξης της λάμας (11) χαλαρωμένο, γυρίστε το κουμπί τάσης της αλυσίδας (12)

- **προς τα δεξιά** για να τεντώσετε την αλυσίδα.
- **προς τα αριστερά** για να χαλαρώσετε την αλυσίδα.
- Ελέγξτε αν η τάση της αλυσίδας είναι σωστή.
- Στερεώστε σφίγγοντας το κουμπί σύσφιξης της λάμας (11).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην σφίξετε υπερβολικά την αλυσίδα. Η αλυσίδα του αλυσοπρίονου πρέπει να τεντωθεί έτσι ώστε να μπορεί να ανυψωθεί στο μέσο της λάμας σε ύψος περίπου 5 mm (Εικ. G).

Κατά τη λειτουργία, η αλυσίδα του αλυσοπρίονου θερμαίνεται, με αποτέλεσμα να τεντώνεται και να χαλαρώνει, και έτσι υπάρχουν κίνδυνος να γλιστρήσει από τη λάμα.

Η ρύθμιση της αλυσίδας όταν είναι πολύ ζεστή μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική σύσφιξη καθώς κρύνει.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μια καινούργια αλυσίδα αλυσοπρίονου απαιτεί περίοδο προσαρμογής περίπου 5 λεπτών. Κατά τη διάρκεια αυτής της φάσης, είναι πολύ σημαντικό να λιπαίνετε την αλυσίδα. Μετά την περίοδο προσαρμογής, ελέγξτε την τάση της αλυσίδας και ρυθμίστε την αν χρειαστεί.

Πρέπει να ελέγχετε και να ρυθμίζετε την τάση αρκετά συχνά, καθώς μια χαλαρή αλυσίδα μπορεί εύκολα να πέσει από την λάμα, να φθαρεί γρήγορα ή να προκαλέσει ταχεία φθορά της λάμας.

#### ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ ΑΛΥΣΙΔΩΝ

Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας και της λάμας του αλυσοπρίονου εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την ποιότητα του λιπαντικού που χρησιμοποιείται. Χρησιμοποιείτε μόνο λιπαντικά που έχουν σχεδιαστεί για αλυσοπρίονα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ παλιό, χρησιμοποιημένο λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσοπρίονου.

#### ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΟΥ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΛΑΔΙΟΥ ΜΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Ένα καινούργιο αλυσοπρίονο έχει άδειο δοχείο λαδιού. Πριν χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο, το δοχείο πρέπει να γεμίσει με λάδι.

Για να αποτρέψετε την είσοδο ρύπων στο δοχείο, καθαρίστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (9) πριν το ξεβιδώσετε.

• Σηκώστε το κινητό τμήμα του καπακιού (Εικ. Η) και ξεβιδώστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού (9).

• Ρίξτε λάδι καλής ποιότητας στο δοχείο μέχρι να γεμίσει με λάδι ολόκληρο το παράθυρο ένδειξης στάθμης λαδιού (8) (Εικ. Ι)

• Μόλις προστεθεί το λάδι, κλείστε το δοχείο λαδιού σφίγγοντας καλά το καπάκι πλήρωσης λαδιού (9).

Κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο κοιτάζοντας τον δείκτη στάθμης λαδιού (8).

#### ΛΙΠΑΝΣΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για να αποφευχθεί η υπερβολική φθορά που προκαλείται από την τριβή, η αλυσίδα και η λάμα του αλυσοπρίονου πρέπει να λιπαίνονται κατά τη λειτουργία.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το αλυσοπρίονο εάν δεν έχει εξασφαλιστεί η λίπανση αυτών των εξαρτημάτων. Εάν η αλυσίδα λειτουργεί χωρίς λίπανση, ολόκληρος ο μηχανισμός κοπής θα υποστεί γρήγορα σοβαρή ζημιά. Για αυτόν τον λόγο είναι τόσο σημαντικό να ελέγχετε τη λίπανση της αλυσίδας και να παρακολουθείτε τη στάθμη του λαδιού κατά τη χρήση του αλυσοπρίονου.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΛΙΠΑΝΣΗΣ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η λίπανση της αλυσίδας και της λάμας είναι αυτόματη. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τη λίπανση της αλυσίδας του αλυσοπρίονου και τη στάθμη λαδιού στο δοχείο.

• Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο και κρατήστε το πάνω από το έδαφος

• Εάν παρατηρήσετε αυξανόμενη ίχνη λαδιού, αυτό σημαίνει ότι η λίπανση της αλυσίδας λειτουργεί σωστά (Εικ. J).

• Εάν δεν υπάρχουν καθόλου ίχνη λαδιού, δοκιμάστε να καθαρίσετε την έξοδο λαδιού (18) (Εικ. Ε) και το κανάλι λαδιού της λάμας (Εικ. Κ) ή επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προσέξτε και μην αφήνετε ποτέ το αλυσοπρίονο να αγγίξει το έδαφος. Για λόγους ασφαλείας, διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 20 cm από το έδαφος.

#### ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

• Ελέγξτε ότι η λίπανση της αλυσίδας και η στάθμη του υποδοκνύει ο δείκτης στάθμης λαδιού (8) είναι σωστές.

• Ελέγξτε την τάση της αλυσίδας και ρυθμίστε την εάν είναι απαραίτητο.

#### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

#### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από την εκκίνηση του αλυσοπρίονου, αφαιρέστε το κάλυμμα του οδηγού αλυσίδας και τοποθετήστε την μπαταρία.

Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με κουμπί ασφαλείας διακοπής για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης.

**Ενεργοποίηση** – Πατήστε το κουμπί κλειδώματος διακοπής (5) και, στη συνέχεια, το κουμπί διακοπής (6) (Εικ. L).

**Απενεργοποίηση** – Αφήστε το κουμπί του διακοπής τροφοδοσίας (6).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μόλις ενεργοποιηθεί, το αλυσοπρίονο αρχίζει αμέσως να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα.

#### ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο μοχλός φρένου, ο οποίος χρησιμεύει επίσης ως μπροστινό προστατευτικό χεριού (3), προστατεύει το αριστερό σας χέρι από την επαφή με την αλυσίδα του πριονιού και χρησιμοποιείται για την αυτόματη ενεργοποίηση του φρένου αλυσίδας.

Η αναπήδηση συμβαίνει όταν η περιστρεφόμενη αλυσίδα χτυπά ένα σκληρό αντικείμενο στην περιοχή γύρω από το άνω τέταρτο της άκρης της λάμας και σταματά ξαφνικά. Η περιστρεφόμενη αλυσίδα μπλοκάρει στην άκρη της λάμας.

Σε περίπτωση αρκετά ισχυρού κτυπήματος, το φρένο αλυσίδας ενεργοποιείται αυτόματα από την αδράνεια ή μπορεί να ενεργοποιηθεί από τον χρήστη.

Τραβήξτε το μοχλό φρένου (3) μακριά από τη μπροστινή λαβή (4) χρησιμοποιώντας το αριστερό σας χέρι. Το φρένο αλυσίδας θα κλειδώσει με ακουστικό σήμα. Το φρένο αλυσίδας έχει ενεργοποιηθεί.

• Τραβήξτε το μοχλό φρένου (3) προς το μέρος σας με το αριστερό σας χέρι. Ο μοχλός φρένου (3) θα κλειδώσει με ακουστικό σήμα. Το φρένο αλυσίδας απελευθερώνεται.

• Ενεργοποιήστε το αλυσοπρίονο.

• Ενεργοποιήστε το φρένο αλυσίδας. Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου σταματήσει αμέσως, το φρένο αλυσίδας λειτουργεί σωστά.

• Εάν η αλυσίδα του αλυσοπρίονου δεν σταματήσει αμέσως, το φρένο αλυσίδας είναι ελαττωματικό. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το αλυσοπρίονο υπό βροχή ή σε υγρές συνθήκες.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένα και να πληρούν τις απαιτήσεις για τη σωστή λειτουργία του αλυσοπρίονου. Οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα ασφαλείας ή εξάρτημα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί αμέσως.

• Πριν ξεκινήσετε την προβλεπόμενη εργασία, εξοικειωθείτε με την έννοια σχετικά με την ασφαλή λειτουργία του αλυσοπρίονου. Συνιστάται να εξασκηθείτε πρώτα κόβοντας περτάκι κομμάτι ξύλου. Αυτό σας επιτρέπει επίσης να εξοικειωθείτε καλύτερα με τις δυνατότητες του αλυσοπρίονου.

• Τηρείτε πάντα τους κανόνες ασφαλείας.

• Το αλυσοπρίονο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την κοπή ξύλου. Απαγορεύεται η κοπή άλλων υλικών με αυτό.

• Τα επίπεδα κραδασμών και η ανάκρουση ποικίλουν κατά την κοπή διαφορετικών τύπων ξύλου.

- Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ως μοχλό για να σηκώσετε, να μετακινήσετε ή να κόψετε αντικείμενα.
- Εάν η αλυσίδα μπλοκάρει, σβήστε τον κινητήρα και εισάγετε μια πλαστική ή ξύλινη σφήνα στο ξύλο για να απελευθερώσετε το αλυσοπρίονο (Εικ. Μ). Επανεκκινήστε τη μηχανή και συνεχίστε την κοπή με προσοχή.
- Μην το συνδέετε σε σταθερούς σταθμούς εργασίας.
- Απαγορεύεται η σύνδεση άλλων συσκευών στον κινητήρα του που δεν έχουν καθοριστεί από τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου.
- Δεν χρειάζεται να πιέζετε το πριόνι με μεγάλη δύναμη κατά την κοπή. Απαιτείται μόνο ελαφριά πίεση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν το πριόνι μπλοκάρει στην κοπή κατά τη λειτουργία, μην προσπαθήσετε να το βγάλετε με βία. Αυτό ενδέχεται να κινδύνει απώλειας ελέγχου του πριονιού και μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του χειριστή και/ή ζημιά στο πριόνι.

## ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

### ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αποφύγετε την κοπή με την άκρη της λάμας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βίαιη αναπήδηση του αλυσοπριονίου προς τα πάνω και προς τα πίσω. Η αναπήδηση αναφέρεται στην κίνηση της λάμας ενός αλυσοπριονίου προς τα πάνω και/ή προς τα πίσω, η οποία μπορεί να συμβεί όταν η αλυσίδα, στο σημείο όπου συναντά την άκρη της λάμας, συναντά ένα εμπόδιο (Εικ. Ν). Όταν εργάζεστε με αλυσοπρίονο, χρησιμοποιείτε πάντα πλήρη σειρά εξοπλισμού ασφαλείας και κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.

- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που κόβεται είναι σταθερά στερεωμένο.
- Χρησιμοποιήστε σφικτήρες για να στερεώσετε το υλικό.
- Κρατήστε το πριόνι και με τα δύο χέρια κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία του.
- Κατά τη διάρκεια της αναπήδησης, το αλυσοπρίονο συμπεριφέρεται απρόβλεπτα και η αλυσίδα χαλαρώνει.
- Μια αλυσίδα που δεν έχει ακονιστεί σωστά αυξάνει τον κίνδυνο κρούσης.
- Ποτέ μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν η αλυσίδα μπλοκάρει κατά την κοπή με το άνω τμήμα της, ενδέχεται να προκληθεί αναπήδηση προς τον χειριστή. Για τον λόγο αυτό, όποτε είναι δυνατόν, πρέπει να προσπαθείτε να κόβετε με το κάτω τμήμα της αλυσίδας, καθώς έτσι, εάν η αλυσίδα μπλοκάρει, η αναπήδηση θα κατευθυνθεί μακριά από το σώμα του χειριστή, προς το ξύλο που κόβεται.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν από οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προσέξτε λόγω των αιχμηρών άκρων της αλυσίδας. Όταν το αλυσοπρίονο δεν χρησιμοποιείται, η λάμα με την αλυσίδα πρέπει πάντα να προστατεύεται από το προστατευτικό κάλυμμα (Εικ. Τ).

### ΑΚΟΝΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Τα εργαλεία κοπής απαιτούν την κατάλληλη προσοχή. Τα εργαλεία κοπής πρέπει να είναι κοφτερά και καθαρά για να εξασφαλίζουν αποτελεσματική και ασφαλή λειτουργία. Το ακόνισμα της αλυσίδας από εσάς απαιτεί τον απαραίτητο εξοπλισμό καθώς και δεξιότητα. Συνιστάται να αφήνετε το ακόνισμα της αλυσίδας σε εξειδικευμένο συνεργείο.

### ΟΔΗΓΙΑ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Η λάμα υπόκειται σε ιδιαίτερα έντονη φθορά στο μπροστινό και στο κάτω μέρος. Για να αποφύγετε την άνηση φθορά που προκαλείται από την τριβή, συνιστάται να ελέγχετε τη λάμα κάθε φορά που ακονίζετε την αλυσίδα.

### ΟΔΟΝΤΩΤΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

Το γρανάδι (17) υπόκειται σε ιδιαίτερα έντονη φθορά. Εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς στα δόντια του γραναζιού, το γρανάδι πρέπει να αντικατασταθεί. Ένα φθαρμένο γρανάδι μειώνει περαιτέρω τη διάρκεια ζωής της αλυσίδας του αλυσοπριονίου. Το γρανάδι πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Προσέξτε ώστε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό του μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα ανοίγματα εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα δεν είναι φραγμένα.
- Στο αλυσοπρίονο επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο οι διαδικασίες συντήρησης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Οποιαδήποτε άλλη εργασία επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην κάνετε καμία τροποποίηση στο σχεδιασμό του αλυσοπριονίου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, το αλυσοπρίονο πρέπει να φυλάσσεται καθαρό, σε επίπεδη επιφάνεια, σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά. Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

#### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Τιμή
Τύση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα κινητήρα (χωρίς φορτίο)	3300 σ.α.λ.
Γραμμική ταχύτητα αλυσίδας (χωρίς φορτίο)	8 m/s
Χωρητικότητα δεξαμενής λαδιού αλυσίδας	100 ml
Σύστημα τροφοδοσίας λαδιού αλυσίδας	αυτόματο
Οδοντωτός τροχός αλυσίδας (δόντια x βήμα)	6 x 3/8"
Τύπος λάμας	10" (250 mm)
Μήκος εργασίας της λάμας	240 mm
Βήμα αλυσίδας	3/8" (9,525 mm)
Πλάτος αλυσίδας	1,3 mm
Βάρος	2,6 kg
Το 58G034 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και το μοντέλο του μηχανήματος	

#### ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (μπροστινή λαβή)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (πίσω λαβή)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

#### Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπει η συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$  και το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπει η συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης  $a_h$  (όπου  $K$  δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Το επίπεδο ηχητικής πίεσης  $L_{pA}$ , το επίπεδο ηχητικής ισχύος  $L_{WA}$  και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών  $a_h$  που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών  $a_h$  μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών αφορά αποκλειστικά τις βασικές εφαρμογές της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα έχει ως αποτέλεσμα υψηλότερο επίπεδο κραδασμών. Οι προαναφερθέντες λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.

**Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι**

απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να αποδοχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), ενημερώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της διάταξης, του ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συνόμων Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να επιφέρει ποινική και πνευματική ευθύνη.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

**Κατασκευαστής:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

**Προϊόν:** Ασύρματο αλυστοπίρνο

**Μοντέλο:** 58G034

**Εμπορική ονομασία:** GRAPHITE

**Αριθμός σειράς:** 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν του περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ**

**Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ**

**Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ**

**Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 102 dB(A)**

**Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LWA = 99 dB(A)**

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Κοινοποιημένος οργανισμός:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Μόναχο, Γερμανία**

**Αριθμός πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ:**

**M6A 063263 0389**

Η παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει ελαττώματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογεγραμμένο εκ μέρους της:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της GTX POLAND

Βαρσοβία, 8 Ιουνίου 2026

(nl)

#### VERTALING VAN DE ORIGINALE INSTRUCTIES

DRAADLOZE KETTINGZAAG  
58G034

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.**

#### VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES VOOR DE KETTINGZAAG

- Houd bij het gebruik van een kettingzaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voordat u de kettingzaag start of de zaagketting geen contact maakt met voorwerpen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een kettingzaag kan ertoe leiden dat uw kleding of lichaam verstrikt raakt in de zaagketting.
- Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep. Het vasthouden van de kettingzaag in de tegenovergestelde positie verhoogt het risico op letsel en mag nooit worden gedaan.
- Houd de kettingzaag alleen vast bij de geïsoleerde handgrepen, aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen bedrading of het netsnoer zelf. Contact tussen de zaagketting en een stroomvoerende draad kan ervoor zorgen dat blootliggende metalen onderdelen van de kettingzaag onder stroom komen te staan, wat kan leiden tot een elektrische schok voor de gebruiker.
- Draag een veiligheidsbril. Het wordt aanbevolen om aanvullende beschermingsmiddelen te gebruiken voor de oren, het hoofd, de handen, de benen en de voeten. Passende beschermingsmiddelen verminderen het risico op letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de zaagketting.
- Gebruik de kettingzaag niet op een boom, ladder, dak of ander onstabiel oppervlak. Het gebruik van de kettingzaag op deze manier kan ernstig letsel veroorzaken.
- Zorg altijd voor een stevige voetsteun en bedien de kettingzaag alleen terwijl u op een stabiel, veilig en vlak oppervlak staat. Gladde of onstabiele oppervlakken kunnen ervoor zorgen dat u uw evenwicht of de controle over de kettingzaag verliest.
- Let bij het zagen van takken die onder spanning staan op terugslag. Zodra de spanning in de houtvezels wordt opgeheven, kan de tak terugveren en de gebruiker raken of ervoor zorgen dat u de controle over de kettingzaag verliest.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van struiken en jonge bomen. Dun materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u naar de zaag trekken of u uit balans brengen.
- Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep wanneer deze is uitgeschakeld en houd hem uit de buurt van uw lichaam. Breng altijd de zaagbladbeschermkap aan bij het vervoeren of opbergen van de kettingzaag. Een juiste omgang met de kettingzaag vermindert het risico op onbedoeld contact met de bewegende zaagketting.
- Volg de instructies voor smering, het spannen van de ketting en het vervangen van de zaagbladbeschermkap en de ketting. Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het risico op terugslag vergroten.
- Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld. Gebruik de kettingzaag bijvoorbeeld niet om metaal, kunststof, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout te zagen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Kaapt geen boom voordat u de gevaren begrijpt en weet hoe u deze kunt vermijden. Het kappen van een boom kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.
- Deze kettingzaag is niet ontworpen voor het vellen van bomen. Het gebruik van de kettingzaag voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld, kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of omstanders.

**OPMERKING:** De bovenstaande waarschuwing is niet van toepassing op kettingzagen die volgens de instructies van de fabrikant niet bedoeld zijn voor het vellen van bomen.

#### OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG DOOR DE GEBRUIKER:

- Terugslag kan optreden wanneer de neus of punt van het zaagblad een voorwerp raakt, of wanneer het hout zich sluit en de zaagketting bij de zaagsnede klemt.

- In sommige gevallen kan contact met de punt een plotselinge terugkaatsing veroorzaken, waardoor de geleidingsbalk omhoog en naar achteren in de richting van de gebruiker wordt geslingerd.
- Als de zaagketting langs de bovenkant van het zaagblad vast komt te zitten, kan het zaagblad met geweld terugschieten in de richting van de gebruiker.
- Elk van deze reacties kan leiden tot verlies van controle over de zaag, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Vertrouw niet uitsluitend op de in de zaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. De gebruiker van de kettingzaag moet verschillende maatregelen nemen om ongevallen en letsel tijdens het zagen te voorkomen.
- Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de kettingzaag en/of onjuiste bedieningsprocedures of -omstandigheden, en kan worden voorkomen door de hieronder vermelde voorzorgsmaatregelen te nemen:
  - **Houd de kettingzaag stevig vast, met uw duimen en vingers om de handgrepen, houd de zaag met beide handen vast en positioneer uw lichaam en armen zo dat u de kracht van de terugslag kunt weerstaan.** De kracht van de terugslag kan door de gebruiker worden beheerst als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen. Laat de kettingzaag niet los.
  - **Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat de zaagpunt onbedoeld in contact komt met het materiaal en zorgt voor een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties.
  - **Gebruik uitsluitend door de fabrikant gespecificeerde zaagbladen en vervangende kettingen.** Onjuiste zaagbladen en vervangende kettingen kunnen ervoor zorgen dat de ketting breekt en/of terugslag veroorzaakt.
  - **Volg de instructies van de fabrikant met betrekking tot het slijpen en het onderhoud van de zaagketting.** Het verlagen van de dieptemeter kan terugslag veroorzaken.

10. Steunklauw
11. Klemknop geleiderail
12. Kettingspanknop
13. Tandwielkap
14. Afdekking kettinggeleider
15. Afdekklampen
16. Pen
17. Tandwiel
18. Oliekanaal

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product.

#### UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Gids - 1
- Ketting - 1
- Afdekking zaagblad - 1

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR - bouwjaar
- MM - maand van fabricage
- Y - aanvullende aanduiding
- XXXXX - serienummer
- NNN - aanvullende markering

#### VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK TRANSPORT VAN DE KETTINGZAAG

**WAARSCHUWING!** Koppel altijd de accu los en schuif de kettinggeleiderkap erop voordat u de kettingzaag verplaatst. Als er meerdere zaagwerkzaamheden achter elkaar moeten worden uitgevoerd, moet de kettingzaag tussen de bewerkingen door worden uitgeschakeld met de schakelaar.

#### ACCU-TYPEN EN CAPACITEIT

Het apparaat is ontworpen voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Wij raden aan de 4 Ah 58G004-1 accu te gebruiken

Batterijtype	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Gebruiksduur	31 min	56 min	80 min	120 min

#### DE BATTERIJ OPLADEN

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 °C en 40 °C. Een nieuwe batterij, of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt zijn volledige capaciteit na ongeveer 3–5 laaden en ontlaadcycli.

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Steek de stekker van de lader in een stopcontact (230 V wisselstroom).
- Plaats de accu in de lader. Controleer of de accu goed zit (volledig is geplaatst).
- Wanneer de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat een groene LED op de lader branden, wat aangeeft dat de stroom is aangesloten.
- Zodra de batterij in de lader is geplaatst, gaat een rood LED-lampje op de lader branden, wat aangeeft dat de batterij wordt opgeladen.
- Tegelijkertijd knipperen de groene LED's voor de laadstatus van de batterij in verschillende patronen (zie beschrijving hieronder).
- Alle LED's knipperen – geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- Twee LED's knipperen – geeft aan dat de batterij gedeeltelijk ontladen is.
- Eén LED knippert – geeft een hoog laadniveau van de batterij aan.
- Zodra de batterij is opgeladen, licht het lampje op de lader groen op en blijven alle LED's voor de laadstatus van de batterij

#### UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies daarin!
2. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbeschermers, stofmaskers).
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen: beschermende handschoenen
4. Draag beschermende kleding.
5. Niet met het huisvuil weggooien
6. Bescherm het apparaat tegen vocht.
7. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
8. EAC-certificeringsmerk.
9. Oekraïens marktcertificeringsmerk

#### BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding worden getoond.

1. Ketting
2. Zaagblad
3. Remhendel (voorst handbescherming)
4. Voorste handgreep
5. Vergrendelknop
6. Schakelaar
7. Handgreep
8. Olipeilindicator
9. Olivuldop

branden. Na een korte tijd (ongeveer 15 seconden) gaan de LED's voor de laadstatus van de batterij uit.

De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als deze tijd wordt overschreden, kunnen de accucellen beschadigd raken. De lader schakelt niet automatisch uit zodra de accu volledig is opgeladen. Het groene lampje op de lader blijft branden. De LED's voor de laadstatus van de accu gaan na korte tijd uit. Koppel de stroomtoevoer los voordat u de accu uit de laderhaak haalt. Vermijd herhaaldelijke korte laadcycli. Laad de accu's niet op na slechts kort gebruik van het apparaat. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten duidt erop dat de accu versleten is en vervangen moet worden.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Begin niet direct na het opladen met werken – wacht tot de accu kamertemperatuur heeft bereikt. Dit voorkomt schade aan de accu.

#### INDICATOR VOOR DE LAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een laadstatusindicator (3 leds). Om het laadniveau van de accu te controleren, drukt u op de knop van de laadindicator. Als alle leds branden, is het laadniveau hoog. Als twee leds branden, is de accu gedeeltelijk ontladen. Als slechts één led brandt, is de accu leeg en moet deze worden opgeladen.

#### CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De accu-kettingzaag is een handgereedschap. Hij wordt aangedreven door een gelijkstroommotor met commutator. Elektrisch gereedschap van dit type is ontworpen voor gebruik in huistuinen. De zaag kan worden gebruikt voor het snoeien van bomen, het zagen van takken, het klaarmaken van brandhout, hout voor de open haard en voor andere toepassingen waarbij hout moet worden gezaagd. De accu-kettingzaag is elektrisch gereedschap dat uitsluitend bedoeld is voor amateurgebruik.

**WAARSCHUWING!** Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het vellen van bomen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.

#### MONTAGE VAN DE ZAAGBALK EN DE KETTING

**LET OP!** De zaagblad en zaagketting worden apart geleverd.

De kettingzaag moet losgekoppeld zijn van de stroombron (accu).

Om snijwonden door scherpe randen te voorkomen, dient u altijd beschermende handschoenen te dragen bij het monteren en controleren van de ketting.

**WAARSCHUWING!** Controleer voordat u de zaagblad met de ketting monteert of de snijtanden van de ketting correct zijn geplaatst (de juiste plaatsing van de ketting op het zaagblad wordt aangegeven door een pijl aan het uiteinde van het zaagblad) (Afb. A).

- Schuif het beweegbare deel van de klemknop van de zaagbladhouders (11) uit de vergrendeling en laat het los (Afb. B).
- Trek het beweegbare deel van de knop naar achteren en draai deze tegen de klok in om de klemdruk van de bevestigingsknop van de geleider (11) te verminderen (Afb. C).
- Verwijder de tandwielafdekking (13) door de afdekkingsclips (15) uit de bevestigingsgaten te schuiven (Afb. D).
- Houd de geleidingsstaaf (2) verticaal, zodat de punt naar boven wijst.
- Plaats de ketting (1), beginnend bij de punt van de geleidingsstang (2).
- Zorg ervoor dat de ketting (1) in de geleidingsgroef van de geleidingsstang (2) ligt.
- Plaats de geleidingsstang (2) met de ketting (1) op het tandwiel (17) (zorg ervoor dat de pen (16) in de groef in het midden van de geleidingsstang zit) (Afb. E, F).
- Plaats de tandwielafdekking (13) door de lipjes (15) in de bevestigingsgaten te steken en draai de bevestigingsknop van de geleidingsbalk (11) lichtjes vast.

#### DE KETTING VAN DE KETTINGZAAG SPANNEN

Draai, terwijl de klemknop van de zaagblad (11) los is, de kettingspanknop (12)

- naar rechts om de ketting strak te zetten.

- naar links om de ketting te ontspannen.
- Controleer of de kettingspanning correct is.
- Zet de ketting vast door de klemknop van de geleidingsbalk (11) vast te draaien.

**LET OP!** Span de ketting niet te strak aan. De ketting van de kettingzaag moet zo worden gespannen dat deze in het midden van de geleiderail ongeveer 5 mm kan worden opgetild (afb. G).

Tijdens het gebruik warmt de ketting van de kettingzaag op, waardoor deze uitrekt en losser wordt, waardoor het risico bestaat dat deze van de geleiderail glijdt.

Als u de ketting afstelt terwijl deze erg heet is, kan deze bij het afkoelen te strak komen te staan.

**LET OP!** Een nieuwe ketting van de kettingzaag heeft een inlooperperiode van ongeveer 5 minuten nodig. Tijdens deze fase is het erg belangrijk om de ketting te smeren. Controleer na de inlooperperiode de kettingspanning en stel deze indien nodig af.

U moet de spanning regelmatig controleren en bijstellen, aangezien een losse ketting gemakkelijk van de geleiderail kan vallen, snel verslijt of snelle slijtage van de geleiderail veroorzaakt.

#### KETTINGSMERINGSMIDDELEN

De levensduur van de ketting en het zaagblad hangt grotendeels af van de kwaliteit van het gebruikte smeermiddel. Gebruik alleen smeermiddelen die speciaal voor kettingzagen zijn bedoeld.

**WAARSCHUWING!** Gebruik nooit oude, gebruikte olie om de ketting van de kettingzaag te smeren.

#### HET OLIEBEKERS VULLEN MET KETTINGSMERING

**LET OP!** Een nieuwe kettingzaag heeft een leeg oliereservoir. Voordat u de kettingzaag gebruikt, moet het reservoir met olie worden gevuld.

Om te voorkomen dat er vuil in de tank komt, moet u de olievuldop (9) schoonmaken voordat u deze losdraait.

- Til het beweegbare deel van de dop op (Afb. H) en draai de olievuldop (9) los.
- Giet olie van goede kwaliteit in het reservoir totdat het gehele venster van de oliepeilindicator (8) met olie is gevuld (Afb. I)
- Sluit het oliereservoir nadat de olie is bijgevoerd door de olievuldop (9) stevig vast te draaien.

Controleer tijdens het gebruik van de kettingzaag het oliepeil in het reservoir door naar de oliepeilindicator (8) te kijken.

#### SMEERING VAN DE KETTING

**WAARSCHUWING!** Om overmatige slijtage door wrijving te voorkomen, moeten de ketting en het zaagblad van de kettingzaag tijdens het gebruik worden gesmeerd.

Gebruik de kettingzaag nooit als de smering van deze onderdelen niet is gewaarborgd. Als de ketting droog loopt, zal het gehele zaagmechanisme snel ernstige schade oplopen. Daarom is het zo belangrijk om de kettingsmering te controleren en het oliepeil in de gaten te houden tijdens het gebruik van de kettingzaag.

#### DE KETTINGSMERING CONTROLEREN

De smering van de ketting en het zaagblad gebeurt automatisch. Controleer voor aanvang van het werk de smering van de ketting en het oliepeil in het reservoir.

- Zet de kettingzaag aan en houd deze boven de grond
- Als u steeds meer oliesporen ziet, betekent dit dat de kettingsmering goed werkt (afb. J).
- Als er helemaal geen oliesporen zijn, probeer dan de olie-uitlaat (18) (afb. E) en het oliekanaal van de geleidingsbalk (afb. K) schoon te maken, of neem contact op met de serviceafdeling.

**LET OP!** Wees voorzichtig en laat de kettingzaag nooit de grond raken. Houd om veiligheidsredenen altijd een afstand van ten minste 20 cm tot de grond aan.

## VOORDAT U DE KETTINGZAAG START

- Controleer of de kettingsmering en het niveau dat wordt aangegeven door de oliepeilindicator (8) correct zijn.
- Controleer de kettingspanning en stel deze indien nodig af.

## BEDIENING / INSTELLINGEN

### IN- EN UITSCHAKELLEN

**WAARSCHUWING!** Verwijder de kettinggeleiderkap en plaats de accu voordat u de kettingzaag start.

De kettingzaag is uitgerust met een schakelaarvergrendelingsknop om onbedoeld starten te voorkomen.

**Inschakelen** – druk op de schakelaarvergrendelingsknop (5) en vervolgens op de schakelaar (6) (Afb. L).

**Uitschakelen** – laat de aan/uit-knop (6) los.

**WAARSCHUWING!** Zodra de kettingzaag is ingeschakeld, draait deze onmiddellijk op volle toeren.

### DE KETTINGREM CONTROLEREN

**LET OP!** De remhendel, die tevens dienst doet als voorste handbescherming (3), beschermt uw linkerhand tegen contact met de zaagketting en wordt gebruikt om de kettingrem automatisch te activeren.

**Terugslag treedt op wanneer de draaiende ketting een hard voorwerp raakt in het gebied rond het bovenste kwart van de punt van de geleidingschacht en plotseling wordt gestopt. De draaiende ketting raakt vastgeklemd in de punt van de geleidingschacht.**

Bij een voldoende sterke terugslag wordt de kettingrem automatisch door de traagheid ingeschakeld, of kan deze door de gebruiker worden ingeschakeld.

Trek de remhendel (3) met uw linkerhand van de voorste handgreep (4) af. De kettingrem vergrendelt hoorbaar. De kettingrem is ingeschakeld.

- Trek de remhendel (3) met uw linkerhand naar u toe. De remhendel (3) vergrendelt hoorbaar. De kettingrem is ontgrendeld.
- Schakel de kettingzaag in.
- Schakel de kettingrem in. Als de zaagketting onmiddellijk stopt, werkt de kettingrem correct.
- Als de zaagketting niet onmiddellijk stopt, is de kettingrem defect. Gebruik de zaag niet en neem contact op met een erkend servicecentrum.

### WERKEN MET EEN KETTINGZAAG

**LET OP!** Gebruik de kettingzaag nooit in de regen of in vochtige omstandigheden.

**WAARSCHUWING!** Alle onderdelen moeten correct zijn gemonteerd en aan de vereisten voldoen om de kettingzaag goed te laten werken. Elke beschadigde veiligheidsvoorziening of elk beschadigd onderdeel moet onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen.

- Maak uzelf, voordat u met het beoogde werk begint, vertrouwd met het hoofdstuk over het veilig gebruik van de kettingzaag. Het wordt aanbevolen om eerst te oefenen door onnodige stukken hout te zagen. Zo raakt u ook beter vertrouwd met de mogelijkheden van de kettingzaag.
- Neem altijd de veiligheidsvoorschriften in acht.
- De kettingzaag mag alleen worden gebruikt voor het zagen van hout. Het is verboden om er andere materialen mee te zagen.
- De trillingsniveaus en terugslag variëren bij het zagen van verschillende houtsoorten.
- Gebruik de kettingzaag niet als hefboom om voorwerpen op te tillen, te verplaatsen of te spijlen.
- Als de ketting vastloopt, schakel dan de motor uit en sla een plastic of houten wig in het hout om de zaag vrij te maken (afb. M). Start de machine opnieuw en ga voorzichtig verder met zagen.
- Bevestig de kettingzaag niet aan vaste werkstations.

- Het is verboden om andere apparaten op de aandrijving aan te sluiten die niet door de fabrikant van de kettingzaag zijn gespecificeerd.

- Het is niet nodig om tijdens het zagen met grote kracht op de zaag te drukken. Er is slechts lichte druk nodig.

**LET OP!** Als de zaag tijdens het gebruik vastloopt in de zaagsnede, probeer deze dan niet met geweld los te wrikken. Dit brengt het risico met zich mee dat u de controle over de zaag verliest, wat kan leiden tot letsel bij de gebruiker en/of schade aan de zaag.

### PRAKTISCHE TIPS

#### TERUGSLAG

**WAARSCHUWING!** Vermijd het zagen met de punt van het zaagblad, aangezien dit ertoe kan leiden dat de kettingzaag heftig omhoog en naar achteren terugslaat. Terugslag verwijst naar de opwaartse en/of achterwaartse beweging van het zaagblad van een kettingzaag, die kan optreden wanneer de ketting, op het punt waar deze de punt van het zaagblad raakt, een obstakel tegenkomt (Afb. N).

Gebruik bij het werken met een kettingzaag altijd een volledige set veiligheidsuitrusting en geschikte werkkleding.

- Zorg ervoor dat het te zagen materiaal stevig is vastgeklemd.
- Gebruik klemmen om het materiaal vast te zetten.
- Houd de zaag met beide handen vast bij het starten en bedienen ervan.
- Tijdens een terugslag gedraagt de zaag zich onvoorspelbaar en komt de ketting los.
- Een onjuist geslepen ketting verhoogt het risico op terugslag.
- Zaag nooit boven schouderhoogte.

**WAARSCHUWING!** Als de ketting vastloopt tijdens het zagen met het bovenste deel van de ketting, kan er een terugslag optreden die in de richting van de gebruiker gaat. Probeer daarom waar mogelijk met het onderste deel van de ketting te zagen, want als de ketting dan vastloopt, zal de terugslag weg van het lichaam van de gebruiker en in de richting van het te zagen hout gaan.

### GEBRUIK EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING!** Verwijder de accu uit de machine voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

**LET OP!** Wees voorzichtig vanwege de scherpe randen van de ketting. Wanneer de kettingzaag niet in gebruik is, moet de geleidingsbalk met de ketting altijd worden beschermd door de beschermkap (Afb. T)

### DE KETTING VAN DE KETTINGZAAG SLIJPEN

Snijgereedschap vereist de juiste aandacht. Snijgereedschap moet scherp en schoon zijn om een efficiënte en veilige werking te garanderen. Om de ketting zelf te slijpen, hebt u zowel de benodigde apparatuur als vaardigheid nodig. Het wordt aanbevolen om de ketting te laten slijpen door een gespecialiseerde werkplaats.

### KETTINGGELEIDER

De geleidingsrail is aan de voorkant en onderkant onderhevig aan bijzonder zware slijtage. Om ongelijkmatige slijtage door wrijving te voorkomen, wordt aanbevolen om de geleidingsrail elke keer dat u de ketting slijpt te controleren.

### KETTINGWIEL

Het kettingwiel (17) is onderhevig aan bijzonder zware slijtage. Als er duidelijke tekenen van slijtage zichtbaar zijn op de tanden van het kettingwiel, moet het kettingwiel worden vervangen. Een versleten kettingwiel verkort de levensduur van de kettingzaagketting nog verder. Het kettingwiel moet worden vervangen door een erkend servicecentrum.

### ONDERHOUD EN OPSLAG

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen kunnen beschadigen.
  - Zorg ervoor dat er geen water in de machine terechtkomt.
  - Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen in de motorbehuizing vrij zijn.
  - Alleen de in deze handleiding beschreven onderhoudsprocedures mogen aan de kettingzaag worden uitgevoerd. Alle andere werkzaamheden mogen alleen door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.
  - Breng geen wijzigingen aan in het ontwerp van de kettingzaag.
  - Wanneer de kettingzaag niet in gebruik is, moet deze in schone toestand, op een vlakke ondergrond, op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.
- Eventuele defecten moeten worden verholpen door een erkend servicecentrum van de fabrikant.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### NOMINALE GEGEVENS

Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Motortoerental (onbelast)	3300 tpm
Lineaire ketting snelheid (onbelast)	8 m/s
Inhoud kettingolietank	100 ml
Kettingolietoevoersysteem	automatisch
Kettingwiel (tanden x steek)	6 x 3/8"
Type zaagblad	10" (250 mm)
Werklengte van de zaagblad	240 mm
Kettingsteek	3/8" (9,525 mm)
Kettingdikte	1,3 mm
Gewicht	2,6 kg
58G034 geeft zowel het type als het model van de machine aan	

### GELUIDS- EN TRILLINGSGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarde (voorste handgreep)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Trillingsversnellingswaarde (achterste handgreep)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informatie over geluid en trillingen

Het geluid dat door het apparaat wordt uitgezonden, wordt beschreven door: het geluidsdruk niveau  $L_{pA}$  en het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid aangeeft). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  (waarbij  $K$  de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdruk niveau  $L_{pA}$ , het geluidsvermogensniveau  $L_{WA}$  en de trillingsversnellingswaarde  $a_h$  die in deze handleiding worden vermeld, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau  $a_h$  kan worden gebruikt om apparaten te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau geldt uitsluitend voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of in combinatie met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot een hoger trillingsniveau. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met periodes waarin het apparaat is uitgeschakeld of wanneer het is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en gereedschappen, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven en een goede werkorganisatie.

### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten voor verwijdering worden ingeleverd bij daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over verwijdering is verkrijgbaar bij de productverkoper of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparaatruite die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland"), deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civiel- en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

### EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Accu-kettingzaag

Model: 58G034

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn 2014/30/EU inzake elektromagnetische compatibiliteit

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn

2015/863/EU

Richtlijn geluidsemisatie 2000/14/EG, zoals gewijzigd bij

2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Gemeten geluidsvermogensniveau  $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-

2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie:

0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339

München, Duitsland

Nummer van het EG-typeonderzoekscertificaat:

M6A 063263 0389

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de staat waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op door de eindgebruiker toegevoegde onderdelen of door hem uitgevoerde latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie samen te stellen:

Ondertekend om:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Kwaliteitsverteenwoordiger van GTX POLAND

Warschau, 8 juni 2026

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

MOTOSSERRA SEM FIO

58G034

**ATENÇÃO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento de todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA MOTOSSERRA

- Ao utilizar uma motosserra, mantenha todas as partes do corpo afastadas da corrente da serra. Antes de ligar a motosserra, certifique-se de que a corrente da serra não está em contacto com quaisquer objetos. Um momento de desatenção durante a

utilização da motosserra pode resultar no emaranhamento da sua roupa ou do seu corpo na corrente da serra.

- Segure sempre a motosserra com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira. Segurar a motosserra na posição oposta aumenta o risco de ferimentos e nunca deve ser feito.
- Segure a motosserra apenas pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a corrente de corte pode entrar em contacto com cabos ocultos ou com o próprio cabo de alimentação. O contacto entre a corrente de corte e um fio sob tensão pode fazer com que as partes metálicas expostas da motosserra fiquem sob tensão e pode resultar num choque elétrico para o operador.
- Use óculos de proteção. Recomenda-se o uso de equipamento de proteção adicional para os ouvidos, cabeça, mãos, pernas e pés. O equipamento de proteção adequado reduzirá o risco de ferimentos causados por detritos voadores ou contacto accidental com a corrente de corte.
- Não utilize a motosserra numa árvore, escada, telhado ou outra superfície instável. A utilização da motosserra desta forma pode causar ferimentos graves.
- Mantenha sempre uma posição firme e opere a motosserra apenas enquanto estiver em pé sobre uma superfície estável, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis podem fazer com que perca o equilíbrio ou o controlo da motosserra.
- Ao cortar ramos sob tensão, esteja atento ao recuo. Assim que a tensão nas fibras da madeira for libertada, o ramo pode saltar para trás e atingir o operador ou causar a perda de controlo da motosserra.
- Tenha especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. O material fino pode ficar preso na corrente da motosserra e puxá-lo na direção da motosserra ou fazer com que perca o equilíbrio.
- Transporte a motosserra pela pega dianteira quando estiver desligada e mantenha-a afastada do corpo. Coloque sempre a tampa da barra de guia ao transportar ou guardar a motosserra. O manuseamento correto da motosserra reduz o risco de contacto accidental com a corrente de corte em movimento.
- Siga as instruções relativas à lubrificação, tensão da corrente e substituição da barra-guia e da corrente. Uma corrente mal tensionada ou lubrificada pode partir-se ou aumentar o risco de recuo.
- Corte apenas madeira. Não utilize a motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida. Por exemplo: não utilize a motosserra para cortar metal, plásticos, alvenaria ou materiais de construção que não sejam madeira. A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.
- Não abata uma árvore até compreender os riscos e como evitá-los. O abate de uma árvore pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para pessoas que se encontrem nas proximidades.
- Esta motosserra não foi concebida para abater árvores. A utilização da motosserra para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode resultar em ferimentos graves no operador ou em pessoas que se encontrem nas proximidades.

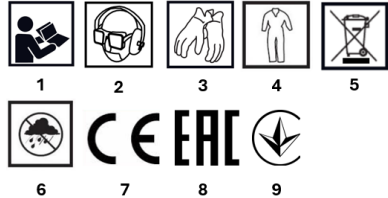
**NOTA:** O aviso acima não se aplica a motosserras que não se destinem ao abate de árvores, de acordo com as instruções do fabricante.

#### CAUSAS E PREVENÇÃO DO RECUO PELO OPERADOR:

- O coice pode ocorrer quando a ponta da barra-guia toca num objeto, ou quando a madeira se fecha e prende a corrente de corte no local do corte.
- Em alguns casos, o contacto com a ponta pode causar uma reação repentina de retrocesso, projetando a barra-guia para cima e para trás, na direção do operador.
- A corrente de corte ficar presa ao longo da parte superior da barra-guia pode fazer com que esta recue violentamente na direção do operador.
- Qualquer uma destas reações pode causar a perda de controlo da motosserra, o que pode resultar em ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na motosserra. O operador da motosserra deve tomar várias medidas para prevenir acidentes e ferimentos durante o corte.
- O coice é o resultado da utilização inadequada da motosserra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, e pode ser evitado tomando as precauções adequadas listadas abaixo:

- **Segure a motosserra com firmeza, com os polegares e os dedos a agarrar as pegas, segurando a motosserra com ambas as mãos e posicionando o corpo e os braços de forma a poder resistir à força do coice.** A força do coice pode ser controlada pelo operador se forem tomadas as precauções adequadas. Não solte a motosserra.
- **Não se estique demasiado nem corte acima da altura dos ombros.** Isto ajuda a evitar que a ponta de corte entre em contacto accidental com o material e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas barras-guia e correntes de substituição especificadas pelo fabricante.** Barras-guia e correntes de substituição incorretas podem causar a quebra da corrente e/ou o recuo.
- **Siga as instruções do fabricante relativas ao afiamento e manutenção da corrente de corte.** Baixar o medidor de profundidade pode aumentar o coice.

#### EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e instruções de segurança nele contidos!
2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras antipó).
3. Utilize equipamento de proteção individual: luvas de proteção
4. Use vestuário de proteção.
5. Não elimine juntamente com o lixo doméstico
6. Proteja o dispositivo da humidade.
7. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.
8. Marca de certificação EAC.
9. Marca de certificação do mercado ucraniano

#### DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

1. Corrente
2. Barra de guia
3. Alavanca do travão (proteção da mão dianteira)
4. Pega dianteira
5. Botão de bloqueio do interruptor
6. Interruptor
7. Pega
8. Indicador do nível de óleo
9. Tampa do depósito de óleo
10. Garra de suporte
11. Botão de fixação da barra-guia
12. Botão de tensão da corrente
13. Tampa da roda dentada
14. Tampa da guia da corrente
15. Travas da tampa
16. Pino
17. Roda dentada
18. Canal de óleo

\* Podem existir diferenças entre a ilustração e o produto real.

#### EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Guia - 1
- Corrente - 1
- Capa da barra de guia - 1

#### MARCAÇÕES NO APARELHO

RRRR -ano de fabrico  
MM -mês de fabrico  
Y -designação adicional  
XXXXX -número de série  
NNN -marcação adicional

#### PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO TRANSPORTE DA MOTOSSERRA

**AVISO!** Antes de deslocar a motosserra, desligue sempre a bateria e coloque a tampa da guia da corrente. Se for necessário realizar várias operações de corte sucessivas, a motosserra deve ser desligada utilizando o interruptor entre as operações.

#### TIPOS E CAPACIDADE DAS BATERIAS

O dispositivo foi concebido para funcionar com baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

#### Recomendamos a utilização da bateria 58G004-1 de 4 Ah

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomia	31 min	56 min	80 min	120 min

#### CARREGAR A BATERIA

A bateria deve ser carregada a uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C. Uma bateria nova, ou que não tenha sido utilizada durante muito tempo, atingirá a sua capacidade total após aproximadamente 3 a 5 ciclos de carga e descarga.

- Retire a bateria do dispositivo.
- Ligue o carregador a uma tomada de rede (230 V CA).
- Insira a bateria no carregador. Verifique se a bateria está bem encaixada (inserida até ao fim).
- Quando o carregador estiver ligado a uma tomada de rede (230 V CA), um LED verde no carregador acenderá, indicando que a alimentação está ligada.
- Assim que a bateria for colocada no carregador, um LED vermelho no carregador acenderá, indicando que a bateria está a carregar.
- Ao mesmo tempo, os LEDs verdes de estado de carga da bateria piscarão em vários padrões (ver descrição abaixo).
- Todos os LEDs a piscar – indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.
- Dois LEDs a piscar – indica que a bateria está parcialmente descarregada.
- Um LED a piscar – indica um nível de carga da bateria elevado.
- Assim que a bateria estiver carregada, o LED no carregador acende a verde e todos os LEDs de estado de carga da bateria permanecem acesos. Após um curto período de tempo (aprox. 15 segundos), os LEDs de estado de carga da bateria apagam-se.

A bateria não deve ser carregada por mais de 8 horas. Exceder este tempo pode danificar as células da bateria. O carregador não desliga automaticamente quando a bateria estiver totalmente carregada. O LED verde no carregador permanecerá aceso. Os LEDs de estado de carga da bateria apagar-se-ão após um curto período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite ciclos de carregamento curtos e repetidos. Não recarregue as baterias após uma utilização breve do dispositivo. Uma redução significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o carregamento. Não comece a trabalhar imediatamente após o carregamento – aguarde até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Isto evitará danos na bateria.

#### INDICADOR DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA

A bateria está equipada com um indicador do estado de carga (3 LEDs). Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão do indicador de carga. Se todos os LEDs estiverem acesos, isso indica um nível de carga elevado. Se dois LEDs estiverem acesos, isso

indica uma descarga parcial. Se apenas um LED estiver aceso, isso indica que a bateria está descarregada e precisa de ser recarregada.

#### CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

A motosserra sem fios é uma ferramenta manual. É alimentada por um motor de corrente contínua com comutador. As ferramentas elétricas deste tipo destinam-se a ser utilizadas em jardins domésticos. A motosserra pode ser utilizada para podar árvores, cortar ramos, preparar lenha, madeira para a lareira e para outras aplicações que requeiram o corte de madeira. A motosserra sem fios é uma ferramenta elétrica destinada exclusivamente a uso amador.

**AVISO!** O dispositivo não deve ser utilizado para abater árvores. Não utilize o dispositivo para fins diferentes daqueles para os quais se destina.

#### MONTAGEM DA BARRA-GUIA E DA CORRENTE

**CUIDADO!** A barra de guia e a corrente de serra são fornecidas separadamente.

A motosserra deve ser desligada da fonte de alimentação (bateria).

Para evitar cortes causados por arestas afiadas, use sempre luvas de proteção ao montar e verificar a corrente.

**AVISO!** Antes de montar a barra-guia com a corrente, verifique se os dentes de corte da corrente estão corretamente posicionados (o posicionamento correto da corrente na barra-guia é indicado por uma seta na ponta da barra-guia) (Fig. A).

- Deslize e solte a parte móvel do botão de fixação da barra guia (11) do encaixe (Fig. B).
- Puxe para trás a parte móvel do botão e rode-a no sentido anti-horário para diminuir a pressão de fixação do botão de fixação da barra guia (11) (Fig. C).
- Retire a tampa da roda dentada (13) deslizando os cliques da tampa (15) para fora dos orifícios de retenção (Fig. D).
- Segure a barra guia (2) na vertical, de modo a que a sua ponta fique virada para cima.
- Coloque a corrente (1), começando pela ponta da barra guia (2).
- Certifique-se de que a corrente (1) está na ranhura de guia da barra guia (2).
- Encaixe a barra guia (2) com a corrente (1) fixada na roda dentada (17) (certificando-se de que o pino (16) está na ranhura no centro da barra guia) (Fig. E, F).
- Coloque a tampa da roda dentada (13) inserindo as patilhas da tampa (15) nos orifícios de retenção e aperte ligeiramente o botão de fixação da barra guia (11).

#### TENSIONAR A CORRENTE DA MOTOSSERRA

Com o botão de fixação da barra guia (11) desapertado, rode o botão de tensão da corrente (12)

- para a direita para apertar a corrente.
- para a esquerda para afrouxar a corrente.
- Verifique se a tensão da corrente está correta.
- Fixe apertando o botão de fixação da barra guia (11).

**ATENÇÃO!** Não aperte demasiado a corrente. A corrente da motosserra deve ser tensionada de forma a que possa ser levantada no meio da barra-guia a uma altura de aproximadamente 5 mm (Fig. G).

Durante o funcionamento, a corrente da motosserra aquece, fazendo com que se estique e afrouxe, pelo que existe o risco de escorregar da barra guia.

Ajustar a corrente quando esta está muito quente pode fazer com que fique excessivamente esticada à medida que arrefece.

**ATENÇÃO!** Uma corrente de motosserra nova requer um período de rodagem de aproximadamente 5 minutos. Durante esta fase, é muito importante lubrificar a corrente. Após o período de rodagem, verifique a tensão da corrente e ajuste-a, se necessário.

É necessário verificar e ajustar a tensão com bastante frequência, uma vez que uma corrente frouxa pode facilmente sair da barra-guia, desgastar-se rapidamente ou causar um desgaste rápido da barra-guia.

#### LUBRIFICANTES PARA CORRENTES

A vida útil da corrente da motosserra e da barra-guia depende em grande parte da qualidade do lubrificante utilizado. Utilize apenas lubrificantes concebidos para motosserras.

**AVISO!** Nunca utilize óleo velho ou usado para lubrificar a corrente da motosserra.

#### ENCHER O DEPÓSITO DE ÓLEO COM LUBRIFICANTE PARA CORRENTES

**NOTA!** Uma motosserra nova tem o reservatório de óleo vazio. Antes de utilizar a motosserra, o reservatório deve ser enchido com óleo.

Para evitar que entre sujidade no depósito, limpe a tampa de enchimento de óleo (9) antes de a desparafusar.

- Levante a parte móvel da tampa (Fig. H) e desparafuse a tampa de enchimento de óleo (9).
- Deite óleo de boa qualidade no reservatório até que toda a janela do indicador de nível de óleo (8) esteja cheia de óleo (Fig. I)
- Depois de adicionar o óleo, feche o reservatório apertando bem a tampa de enchimento de óleo (9).

Enquanto utiliza a motosserra, verifique o nível de óleo no reservatório observando o indicador de nível de óleo (8).

#### LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

**AVISO!** Para evitar um desgaste excessivo causado pelo atrito, a corrente da motosserra e a barra de guia devem ser lubrificadas durante o funcionamento.

Nunca utilize a motosserra se a lubrificação destes componentes não estiver garantida. Se a corrente funcionar a seco, todo o mecanismo de corte sofrerá rapidamente danos graves. É por isso que é tão importante verificar a lubrificação da corrente e monitorizar o nível de óleo enquanto utiliza a motosserra.

#### VERIFICAÇÃO DA LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

A lubrificação da corrente e da barra guia é automática. Antes de iniciar o trabalho, verifique a lubrificação da corrente da motosserra e o nível de óleo no reservatório.

- Ligue a motosserra e segure-a acima do solo
- Se observar um aumento dos vestígios de óleo, isso significa que a lubrificação da corrente está a funcionar corretamente (Fig. J).
- Se não houver quaisquer vestígios de óleo, tente limpar a saída de óleo (18) (Fig. E) e o canal de óleo da barra-guia (Fig. K), ou contacte o serviço de assistência.

**ATENÇÃO!** Tenha cuidado e nunca deixe a motosserra tocar no chão. Por razões de segurança, mantenha sempre uma distância de pelo menos 20 cm do chão.

#### ANTES DE LIGAR A MOTOSSERRA

- Verifique se a lubrificação da corrente e o nível indicado pelo indicador de nível de óleo (8) estão corretos.
- Verifique a tensão da corrente e ajuste-a, se necessário.

#### FUNCIONAMENTO / REGULACÕES

#### LIGAR / DESLIGAR

**AVISO!** Antes de ligar a motosserra, retire a tampa da guia da corrente e coloque a bateria.

A motosserra está equipada com um botão de bloqueio do interruptor para evitar o arranque acidental.

**Ligar** – prima o botão de bloqueio do interruptor (5) e, em seguida, o botão do interruptor (6) (Fig. L).

**Desligar** – solte o botão do interruptor (6).

**AVISO!** Uma vez ligada, a motosserra começa imediatamente a funcionar a toda a velocidade.

#### VERIFICAÇÃO DO TRAVÃO DA CORRENTE

**CUIDADO!** A alavanca do travão, que também funciona como proteção frontal para a mão (3), protege a sua mão esquerda do contacto com a corrente da motosserra e é utilizada para ativar automaticamente o travão da corrente.

O coice ocorre quando a corrente em rotação atinge um objeto rígido na área em torno do quarto superior da ponta da barra-guia e é repentinamente parada. A corrente em rotação fica presa na ponta da barra-guia.

No caso de um coice suficientemente forte, o travão da corrente é acionado automaticamente por inércia, ou pode ser acionado pelo utilizador.

Puxe a alavanca do travão (3) para longe da pega dianteira (4) com a mão esquerda. O travão da corrente bloqueará de forma audível. O travão da corrente está acionado.

• Puxe a alavanca do travão (3) na sua direção com a mão esquerda. A alavanca do travão (3) irá bloquear de forma audível. O travão da corrente está desativado.

- Ligue a motosserra.
- Ative o travão da corrente. Se a corrente da motosserra parar imediatamente, o travão da corrente está a funcionar corretamente.
- Se a corrente da motosserra não parar imediatamente, o travão da corrente está avariado. Não utilize a motosserra e contacte um centro de assistência autorizado.

#### TRABALHAR COM UMA MOTOSSERRA

**CUIDADO!** Nunca utilize a motosserra à chuva ou em condições de humidade.

**AVISO!** Todas as peças devem estar corretamente montadas e cumprir os requisitos para que a motosserra funcione corretamente. Qualquer dispositivo de segurança ou peça danificada deve ser reparada ou substituída imediatamente.

- Antes de iniciar o trabalho pretendido, familiarize-se com a secção sobre a utilização segura da motosserra. Recomenda-se que pratique primeiro cortando pedaços de madeira desnecessários. Isto também lhe permite familiarizar-se melhor com as capacidades da motosserra.
- Respeite sempre as normas de segurança.
- A motosserra só pode ser utilizada para cortar madeira. É proibido cortar outros materiais com ela.
- Os níveis de vibração e o coice variam ao cortar diferentes tipos de madeira.
- Não utilize a motosserra como alavanca para levantar, mover ou partir objetos.
- Se a corrente ficar encravada, desligue o motor e introduza uma cunha de plástico ou de madeira na madeira para libertar a motosserra (Fig. M). Reinicie a máquina e prossiga com o corte com cuidado mais uma vez.
- Não a fixe a estações de trabalho fixas.
- É proibido ligar ao seu acionamento outros dispositivos que não sejam especificados pelo fabricante da motosserra.
- Não é necessário pressionar a motosserra com grande força durante o corte. Basta uma pressão leve.

**CUIDADO!** Se a motosserra ficar encravada no corte durante o funcionamento, não tente forçá-la a sair. Isto acarreta o risco de perda de controlo da motosserra e pode resultar em ferimentos no operador e/ou danos na motosserra.

#### DICAS PRÁTICAS

#### REBOTE

**AVISO!** Evite cortar com a ponta da barra-guia, pois isso pode fazer com que a motosserra tenha um coice violento para cima e para trás. O coice refere-se ao movimento para cima e/ou para trás da barra-guia de uma motosserra, que pode ocorrer quando a corrente, no ponto em que encontra a ponta da barra-guia, encontra um obstáculo (Fig. N).

**Ao trabalhar com uma motosserra, utilize sempre um conjunto completo de equipamento de segurança e vestuário de trabalho adequado.**

- Certifique-se de que o material a ser cortado está bem fixado.
- Utilize grampos para fixar o material.
- Segure a motosserra com ambas as mãos ao ligá-la e ao operá-la.
- Durante o coice, a motosserra comporta-se de forma imprevisível e a corrente solta-se.
- Uma corrente afiada incorretamente aumenta o risco de recuo.
- Nunca corte acima da altura dos ombros.

**AVISO! Se a corrente ficar encravada durante o corte com a parte superior da corrente, pode ocorrer um coice direcionado para o operador. Por este motivo, sempre que possível, deve procurar cortar com a parte inferior da corrente, pois, se a corrente ficar encravada, o efeito de coice será direcionado para longe do corpo do operador, em direção à madeira que está a ser cortada.**

## OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO

**AVISO! Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da máquina.**

**CUIDADO! Tenha cuidado devido às arestas afiadas da corrente. Quando a motosserra não estiver a ser utilizada, a barra-guia com a corrente deve estar sempre protegida pela proteção (Fig. T)**

## AFIAR A CORRENTE DA MOTOSSERRA

As ferramentas de corte requerem cuidados adequados. As ferramentas de corte devem estar afiadas e limpas para garantir um funcionamento eficiente e seguro. Afiar a corrente por conta própria requer o equipamento necessário, bem como alguma habilidade. Recomenda-se que a afiação da corrente seja realizada por uma oficina especializada.

## GUIA DA CORRENTE

A barra de guia está sujeita a um desgaste particularmente intenso na parte frontal e na parte inferior. Para evitar um desgaste irregular causado pelo atrito, recomenda-se que verifique a barra de guia sempre que afiar a corrente.

## RODA DENTADA

A roda dentada (17) está sujeita a um desgaste particularmente intenso. Se forem visíveis sinais evidentes de desgaste nos dentes da roda dentada, esta deve ser substituída. Uma roda dentada desgastada reduz ainda mais a vida útil da corrente da motosserra. A roda dentada deve ser substituída por um centro de assistência autorizado.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Não utilize quaisquer agentes de limpeza ou solventes, uma vez que estes podem danificar as peças de plástico.
  - Certifique-se de que não entra água no interior da máquina.
  - Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação na caixa do motor não estão obstruídas.
  - Apenas os procedimentos de manutenção descritos neste manual podem ser realizados na motosserra. Quaisquer outros trabalhos só podem ser realizados por um centro de assistência autorizado.
  - Não faça quaisquer modificações no design da motosserra.
  - Quando não estiver a ser utilizada, a motosserra deve ser guardada em boas condições de limpeza, numa superfície plana, num local seco e fora do alcance das crianças.
- Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado do fabricante.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

### DADOS NOMINAIS

Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Velocidade do motor (sem carga)	3300 rpm

Velocidade linear da corrente (sem carga)	8 m/s
Capacidade do depósito de óleo da corrente	100 ml
Sistema de alimentação de óleo da corrente	automático
Roda dentada da corrente (dentes x passo)	6 x 3/8"
Tipo de barra guia	10" (250 mm)
Comprimento útil da barra guia	240 mm
Passo da corrente	3/8" (9,525 mm)
Espessura da corrente	1,3 mm
Peso	2,6 kg
58G034 indica tanto o tipo como o modelo da máquina	

### DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleração de vibração (pega dianteira)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Valor de aceleração de vibração (pega traseira)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo dispositivo é descrito pelo: nível de pressão sonora  $L_{pA}$  e pelo nível de potência sonora  $L_{WA}$  (onde  $K$  representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor de aceleração de vibração  $a_h$  (onde  $K$  representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora  $L_{pA}$ , o nível de potência sonora  $L_{WA}$  e o valor de aceleração de vibração  $a_h$  indicados neste manual foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-1. O nível de vibração  $a_h$  indicado pode ser utilizado para comparar dispositivos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações básicas do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção insuficiente ou pouco frequente do dispositivo resultará num nível de vibração mais elevado. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de trabalho.

**Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente mais baixa.**

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e organização adequada do trabalho.

### PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para eliminação em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a eliminação junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como o seu layout, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, item 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e criminal.

### Declaração de Conformidade CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

**Produto:** Motosserra sem fios

**Modelo:** 58G034

**Nome comercial:** GRAPHITE

**Número de série:** 00001 + 99999

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

**Diretiva Máquinas 2006/42/CE**

**Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE**

**Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE**

**Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela 2005/88/CE**

**Nível de potência sonora garantido LWA = 102 dB(A)**

**Nível de potência sonora medido LWA = 99 dB(A)**

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Organismo notificado:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**Munique, Alemanha**

**Número do certificado de exame CE de tipo:**

**M6A 063263 0389**

A presente declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem modificações posteriores por este realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a compilar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Representante de Qualidade da GTX POLAND

Varsóvia, 8 de junho de 2026

(es)

## TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES MOTOSIERRA INALÁMBRICA 58G034

**PRECAUCIÓN** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones que se indican a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA MOTOSIERRA

- Al utilizar una motosierra, mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra. Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción mientras se utiliza una motosierra puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden en la cadena de la sierra.
- Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero. Sujetar la motosierra en la posición opuesta aumenta el riesgo de lesiones y nunca debe hacerse.
- Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto entre la cadena de corte y un cable con corriente puede hacer que las partes metálicas expuestas de la motosierra se electrifiquen y provocar que el operador reciba una descarga eléctrica.
- Utilice gafas de seguridad. Se recomienda utilizar equipo de protección adicional para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies. El equipo de protección adecuado reducirá el riesgo de lesiones causadas por la proyección de residuos o el contacto accidental con la cadena de la sierra.
- No utilice la motosierra en un árbol, una escalera, un tejado u otra superficie inestable. El uso de la motosierra de esta manera puede provocar lesiones graves.
- Mantenga siempre un buen equilibrio y utilice la motosierra únicamente mientras se encuentre de pie sobre una superficie estable, segura y nivelada. Las superficies resbaladizas o

inestables pueden hacer que pierda el equilibrio o el control de la motosierra.

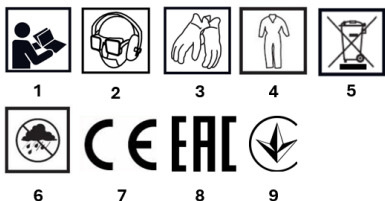
- Al cortar ramas bajo tensión, tenga cuidado con el retroceso. Una vez que se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama puede rebotar y golpear al operador o provocar la pérdida de control de la motosierra.
- Tenga especial cuidado al cortar arbustos y árboles jóvenes. El material delgado puede enredarse en la cadena de la sierra y tirar de usted hacia la sierra o hacerle perder el equilibrio.
- Transporte la motosierra por el asa delantera cuando esté apagada y manténgala alejada de su cuerpo. Coloque siempre la cubierta de la barra guía al transportar o almacenar la motosierra. El manejo correcto de la motosierra reduce el riesgo de contacto accidental con la cadena de corte en movimiento.
- Siga las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena y sustitución de la barra guía y la cadena. Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar el riesgo de retroceso.
- Corte únicamente madera. No utilice la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada. Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plásticos, mampostería o materiales de construcción que no sean madera. El uso de la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada puede dar lugar a una situación peligrosa.
- No tallo un árbol hasta que comprenda los riesgos y cómo evitarlos. La tala de un árbol puede provocar lesiones graves al operador o a personas que se encuentren cerca.
- Esta motosierra no está diseñada para talar árboles. El uso de la motosierra para fines distintos de los previstos puede provocar lesiones graves al operador o a personas que se encuentren cerca.

**NOTA:** La advertencia anterior no se aplica a las motosierras que no están destinadas a la tala de árboles de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

### CAUSAS Y PREVENCIÓN DEL CONTRACOLPO POR PARTE DEL OPERADOR:

- El retroceso puede producirse cuando la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y atrapa la cadena de corte en el corte.
- En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, lanzando la barra guía hacia arriba y hacia atrás, en dirección al operador.
- Si la cadena de corte queda atrapada en la parte superior de la barra guía, esta puede retroceder violentamente hacia el operador.
- Cualquiera de estas reacciones puede provocar la pérdida de control de la sierra, lo que puede dar lugar a lesiones personales graves. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en la sierra. El operador de la motosierra debe tomar varias medidas para prevenir accidentes y lesiones durante el corte.
- El retroceso es el resultado de un uso inadecuado de la motosierra y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se enumeran a continuación:
  - **Sujete la motosierra con firmeza, con los pulgares y los dedos agarrando las empuñaduras, sujetando la sierra con ambas manos y colocando el cuerpo y los brazos de manera que pueda resistir la fuerza del retroceso.** El operador puede controlar la fuerza del retroceso si se toman las precauciones adecuadas. No suelte la motosierra.
  - **No se estire demasiado ni corte por encima de la altura de los hombros.** Esto ayuda a evitar que la punta de corte entre en contacto involuntariamente con el material y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
  - **Utilice únicamente barras guía y cadenas de recambio especificadas por el fabricante.** El uso de barras guía y cadenas de recambio incorrectas puede provocar la rotura de la cadena y/o un retroceso.
  - **Siga las instrucciones del fabricante en cuanto al afilado y el mantenimiento de la cadena de corte.** Bajar el regulador de profundidad puede aumentar el retroceso.

### EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Lea el manual de usuario y siga las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
3. Utilice equipo de protección personal: guantes protectores
4. Lleve ropa de protección.
5. No lo desheche con la basura doméstica
6. Proteja el dispositivo de la humedad.
7. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
8. Marca de certificación EAC.
9. Marca de certificación del mercado ucraniano

### DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Cadena
2. Barra guía
3. Palanca de freno (protector delantero)
4. Mango delantero
5. Botón de bloqueo del interruptor
6. Interruptor
7. Mango
8. Indicador de nivel de aceite
9. Tapa del depósito de aceite
10. Garra de sujeción
11. Pomo de sujeción de la barra guía
12. Pomo tensor de la cadena
13. Tapa del piñón
14. Tapa de la guía de cadena
15. Pestillos de la cubierta
16. Pasador
17. Piñón
18. Canal de aceite

\* Puede haber diferencias entre la ilustración y el producto real.

### EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Guía - 1
- Cadena - 1
- Funda para la barra de guía - 1

### MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



- RRRR -año de fabricación
- MM -mes de fabricación
- A -designación adicional
- XXXXX -número de serie
- NNN -marcado adicional

### PREPARACIÓN PARA EL USO

#### TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA

**¡ADVERTENCIA!** Antes de mover la motosierra, desconecte siempre la batería y coloque la cubierta del guía-cadenas. Si es necesario realizar varias operaciones de corte consecutivas, la motosierra debe apagarse mediante el interruptor entre cada operación.

#### TIPOS DE BATERÍAS Y CAPACIDAD

El dispositivo está diseñado para funcionar con baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G006, 58G006-1, 58GE152.

**Recomendamos utilizar la batería de 4 Ah 58G004-1**

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G006 58G006-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Autonomía	31 min	56 min	80 min	120 min

### CARGA DE LA BATERÍA

La batería debe cargarse a una temperatura ambiente de entre 4 °C y 40 °C. Una batería nueva, o una que no se haya utilizado durante mucho tiempo, alcanzará su capacidad máxima tras aproximadamente 3-5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería del dispositivo.
- Enchufe el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería en el cargador. Compruebe que la batería esté bien colocada (insertada hasta el fondo).
- Cuando el cargador esté enchufado a una toma de corriente (230 V CA), se encenderá un LED verde en el cargador, lo que indica que está conectado a la red eléctrica.
- Una vez colocada la batería en el cargador, se encenderá un LED rojo en el cargador, lo que indica que la batería se está cargando.
- Al mismo tiempo, los LED verdes de estado de carga de la batería parpadearán siguiendo diversos patrones (véase la descripción más abajo).
- Todos los LED parpadean: indica que la batería está descargada y necesita recargarse.
- Dos LED parpadean: indica que la batería está parcialmente descargada.
- Un LED parpadean: indica un nivel de carga de la batería alto.
- Una vez que la batería está cargada, el LED del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería permanecen encendidos. Tras un breve lapso de tiempo (aprox. 15 segundos), los LED de estado de carga de la batería se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Superar este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente una vez que la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. Los LED de estado de carga de la batería se apagarán al cabo de un rato. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite los ciclos de carga cortos repetidos. No recargue las baterías tras un uso breve del dispositivo. Una reducción significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.

Las baterías se calientan durante la carga. No comience a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Esto evitará daños en la batería.

### INDICADOR DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del indicador de carga. Si se encienden todos los LED, el nivel de carga de la batería es alto. Si se encienden dos LED, la batería está parcialmente descargada. Si solo se enciende un LED, la batería está descargada y es necesario recargarla.

### CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La motosierra inalámbrica es una herramienta manual. Funciona con un motor de corriente continua con conmutador. Las herramientas eléctricas de este tipo están diseñadas para su uso en jardines domésticos. La motosierra se puede utilizar para podar árboles, cortar ramas, preparar leña, madera para la chimenea y para otras aplicaciones que requieran el corte de madera. La motosierra inalámbrica es una herramienta eléctrica destinada exclusivamente al uso aficionado.

**¡ADVERTENCIA!** El dispositivo no debe utilizarse para talar árboles. No utilice el dispositivo para fines distintos de aquellos para los que está destinado.

### MONTAJE DE LA BARRA GUÍA Y LA CADENA

**¡PRECAUCIÓN!** La barra guía y la cadena de sierra se suministran por separado.

La motosierra debe estar desconectada de la fuente de alimentación (batería).

Para evitar cortes por bordes afilados, utilice siempre guantes de protección al montar la cadena y al revisarla.

**¡ADVERTENCIA!** Antes de montar la barra guía con la cadena, compruebe que los dientes de corte de la cadena estén correctamente colocados (la posición correcta de la cadena en la barra guía está indicada por una flecha en el extremo de la barra guía) (Fig. A).

- Deslice y suelte la parte móvil del botón de sujeción de la barra guía (11) del pestillo (Fig. B).
- Tire hacia atrás de la parte móvil del pomo y gírela en sentido antihorario para aflojar la presión de sujeción del pomo de fijación de la barra guía (11) (Fig. C).
- Retire la cubierta del piñón (13) deslizando los clips de la cubierta (15) fuera de los orificios de retención (Fig. D).
- Sujete la barra guía (2) en posición vertical, de modo que su punta quede orientada hacia arriba.
- Coloque la cadena (1), comenzando por la punta de la barra guía (2).
- Asegúrese de que la cadena (1) se encuentre en la ranura guía de la barra guía (2).
- Coloque la barra guía (2) con la cadena (1) montada sobre el piñón (17) (asegurándose de que el pasador (16) se encuentre en la ranura del centro de la barra guía) (Fig. E, F).
- Coloque la cubierta del piñón (13) insertando las lengüetas de la cubierta (15) en los orificios de retención y apriete ligeramente el botón de fijación de la barra guía (11).

#### TENSADO DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA

Con el pomo de sujeción de la barra guía (11) aflojado, gire el pomo de tensado de la cadena (12)

- **hacia la derecha** para tensar la cadena.
- **hacia la izquierda** para aflojar la cadena.
- Compruebe que la tensión de la cadena sea la correcta.
- Fijela apretando el tornillo de sujeción de la barra guía (11).

**¡PRECAUCIÓN!** No apriete demasiado la cadena. La cadena de la motosierra debe tensarse de manera que se pueda levantar por el centro de la barra guía hasta una altura de aproximadamente 5 mm (Fig. G).

Durante el funcionamiento, la cadena de la motosierra se calienta, lo que hace que se estire y se afloje, por lo que existe el riesgo de que se salga de la barra guía.

Ajustar la cadena cuando está muy caliente puede hacer que quede excesivamente tensa al enfriarse.

**¡PRECAUCIÓN!** Una cadena de motosierra nueva requiere un período de rodaje de aproximadamente 5 minutos. Durante esta fase, es muy importante lubricar la cadena. Tras el período de rodaje, compruebe la tensión de la cadena y ajústela si es necesario.

Es necesario comprobar y ajustar la tensión con bastante frecuencia, ya que una cadena floja puede salirse fácilmente de la barra guía, desgastarse rápidamente o provocar un desgaste rápido de la barra guía.

#### LUBRICANTES PARA CADENAS

La vida útil de la cadena y la barra guía de la motosierra depende en gran medida de la calidad del lubricante utilizado. Utilice únicamente lubricantes diseñados para motosierras.

**¡ADVERTENCIA!** Nunca utilice aceite viejo o usado para lubricar la cadena de la motosierra.

#### LLENADO DEL DEPÓSITO DE ACEITE CON LUBRICANTE PARA CADENAS

**¡NOTA!** Una motosierra nueva tiene el depósito de aceite vacío. Antes de utilizar la motosierra, hay que llenar el depósito con aceite.

Para evitar que entre suciedad en el depósito, limpie el tapón de llenado de aceite (9) antes de desenroscarlo.

- Levante la parte móvil del tapón (Fig. H) y desenrosque el tapón de llenado de aceite (9).
  - Vierta aceite de buena calidad en el depósito hasta que toda la ventana del indicador de nivel de aceite (8) quede llena de aceite (Fig. I).
  - Una vez añadido el aceite, cierre el depósito apretando firmemente el tapón de llenado de aceite (9).
- Mientras utilice la motosierra, compruebe el nivel de aceite en el depósito observando el indicador de nivel de aceite (8).

#### LUBRICACIÓN DE LA CADENA

**¡ADVERTENCIA!** Para evitar un desgaste excesivo causado por la fricción, la cadena y la barra guía de la motosierra deben lubricarse durante el funcionamiento.

Nunca utilice la motosierra si no se garantiza la lubricación de estos componentes. Si la cadena funciona en seco, todo el mecanismo de corte sufrirá rápidamente daños graves. Por eso es tan importante comprobar la lubricación de la cadena y controlar el nivel de aceite mientras se utiliza la motosierra.

#### COMPROBACIÓN DE LA LUBRICACIÓN DE LA CADENA

La lubricación de la cadena y la barra guía es automática. Antes de comenzar a trabajar, compruebe la lubricación de la cadena de la motosierra y el nivel de aceite en el depósito.

- Encienda la motosierra y manténgala por encima del suelo
- Si observa que los restos de aceite son cada vez más evidentes, significa que la lubricación de la cadena funciona correctamente (Fig. J).
- Si no hay ningún rastro de aceite, intente limpiar la salida de aceite (18) (Fig. E) y el canal de aceite de la barra guía (Fig. K), o póngase en contacto con el servicio técnico.

**¡PRECAUCIÓN!** Tenga cuidado y nunca permita que la motosierra toque el suelo. Por razones de seguridad, mantenga siempre una distancia de al menos 20 cm del suelo.

#### ANTES DE ARRANCAR LA MOTOSIERRA

- Compruebe que la lubricación de la cadena y el nivel indicado por el indicador de nivel de aceite (8) sean correctos.
- Compruebe la tensión de la cadena y ajústela si es necesario.

#### FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

#### ENCENDIDO / APAGADO

**¡ADVERTENCIA!** Antes de arrancar la motosierra, retire la cubierta del guía-cadena y coloque la batería.

La motosierra está equipada con un botón de bloqueo del interruptor para evitar el arranque accidental.

**Encendido:** pulse el botón de bloqueo del interruptor (5) y, a continuación, el botón de encendido (6) (Fig. L).

**Apagado:** suelte el botón de encendido (6).

**¡ADVERTENCIA!** Una vez encendida, la motosierra comienza a funcionar inmediatamente a plena velocidad.

#### COMPROBACIÓN DEL FRENO DE CADENA

**¡PRECAUCIÓN!** La palanca de freno, que también sirve como protector delantero de la mano (3), protege la mano izquierda del contacto con la cadena de la sierra y se utiliza para activar automáticamente el freno de cadena.

El retroceso se produce cuando la cadena giratoria golpea un objeto duro en la zona situada alrededor del cuarto superior de la punta de la barra guía y se detiene repentinamente. La cadena giratoria queda atascada en la punta de la barra guía.

En caso de un retroceso lo suficientemente fuerte, el freno de cadena se activa automáticamente por inercia, o bien puede ser activado por el usuario.

Tire de la palanca de freno (3) alejándola del mango delantero (4) con la mano izquierda. El freno de cadena se bloqueará de forma audible. El freno de cadena está activado.

- Tire de la palanca de freno (3) hacia usted con la mano izquierda. La palanca de freno (3) se bloqueará de forma audible. El freno de cadena se ha liberado.
- Encienda la motosierra.
- Active el freno de cadena. Si la cadena de la sierra se detiene inmediatamente, el freno de cadena funciona correctamente.
- Si la cadena de la sierra no se detiene inmediatamente, el freno de cadena está defectuoso. No utilice la sierra y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

## TRABAJO CON LA MOTOSIERRA

**¡PRECAUCIÓN! Nunca utilice la motosierra bajo la lluvia o en condiciones de humedad.**

**¡ADVERTENCIA! Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir los requisitos para que la motosierra funcione correctamente. Cualquier dispositivo de seguridad o pieza dañada debe repararse o sustituirse inmediatamente.**

- Antes de comenzar el trabajo previsto, familiarícese con la sección sobre el funcionamiento seguro de la motosierra. Se recomienda que primero practique cortando trozos de madera que no sean necesarios. Esto también le permitirá familiarizarse con las capacidades de la motosierra.
- Respete siempre las normas de seguridad.
- La motosierra solo debe utilizarse para cortar madera. Está prohibido cortar otros materiales con ella.
- Los niveles de vibración y el retroceso varían al cortar diferentes tipos de madera.
- No utilice la motosierra como palanca para levantar, mover o partir objetos.
- Si la cadena se atasca, apague el motor e introduzca una cuña de plástico o madera en la madera para liberar la sierra (Fig. M). Vuelva a arrancar la máquina y continúe con el corte con cuidado.
- No la fije a estaciones de trabajo fijas.
- Está prohibido conectar a su transmisión otros dispositivos que no hayan sido especificados por el fabricante de la motosierra.
- No es necesario ejercer una gran fuerza sobre la sierra durante el corte. Solo se requiere una ligera presión.

**¡PRECAUCIÓN! Si la sierra se atasca en el corte durante el funcionamiento, no intente sacarla a la fuerza. Esto conlleva el riesgo de perder el control de la sierra y puede provocar lesiones al operador y/o daños en la sierra.**

## CONSEJOS PRÁCTICOS

### REBOTE

**¡ADVERTENCIA! Evite cortar con la punta de la barra guía, ya que esto puede provocar que la motosierra sufra un retroceso violento hacia arriba y hacia atrás. El retroceso se refiere al movimiento hacia arriba y/o hacia atrás de la barra guía de una motosierra, que puede producirse cuando la cadena, en el punto donde se une con la punta de la barra guía, encuentra un obstáculo (Fig. N).**

Cuando trabaje con una motosierra, utilice siempre un equipo de seguridad completo y ropa de trabajo adecuada.

- Asegúrese de que el material que se va a cortar esté bien sujeto.
- Utilice abrazaderas para sujetar el material.
- Sujete la sierra con ambas manos al arrancarla y manejarla.
- Durante el retroceso, la sierra se comporta de forma impredecible y la cadena se afloja.
- Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retroceso.
- Nunca corte por encima de la altura de los hombros.

**¡ADVERTENCIA! Si la cadena se atasca mientras se corta con la parte superior de la misma, puede producirse un retroceso dirigido hacia el operario. Por este motivo, siempre que sea posible, se debe intentar cortar con la parte inferior de la cadena, ya que, de este modo, si la cadena se atasca, el efecto**

**de retroceso se dirigirá lejos del cuerpo del operario, hacia la madera que se está cortando.**

## FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

**¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, retire la batería de la máquina.**

**¡PRECAUCIÓN! Tenga cuidado debido a los bordes afilados de la cadena. Cuando la motosierra no esté en uso, la barra guía con la cadena debe estar siempre protegida por la cubierta (Fig. T)**

### AFILADO DE LA CADENA DE LA MOTOSIERRA

Las herramientas de corte requieren un cuidado adecuado. Deben estar afiladas y limpias para garantizar un funcionamiento eficiente y seguro. Afilarse la cadena uno mismo requiere tanto el equipo necesario como la destreza adecuada. Se recomienda llevar la cadena a un taller especializado para que la afilen.

### GUÍA DE LA CADENA

La barra guía está sujeta a un desgaste especialmente intenso en la parte delantera y en la parte inferior. Para evitar un desgaste desigual causado por la fricción, se recomienda revisar la barra guía cada vez que se afile la cadena.

### RUEDA DE CADENA

La rueda dentada (17) está sujeta a un desgaste especialmente intenso. Si se observan signos evidentes de desgaste en los dientes de la rueda dentada, esta debe sustituirse. Una rueda dentada desgastada reduce aún más la vida útil de la cadena de la motosierra. La rueda dentada debe ser sustituida por un centro de servicio autorizado.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
  - Asegúrese de que no entre agua en el interior de la máquina.
  - Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación de la carcasa del motor no estén obstruidas.
  - Solo se pueden realizar en la motosierra los procedimientos de mantenimiento descritos en este manual. Cualquier otro trabajo solo puede ser realizado por un centro de servicio autorizado.
  - No realice modificaciones en el diseño de la motosierra.
  - Cuando no se utilice, la motosierra debe guardarse limpia, sobre una superficie plana, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Cualquier avería debe ser reparada por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

#### DATOS NOMINALES

Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Velocidad del motor (sin carga)	3300 rpm
Velocidad lineal de la cadena (sin carga)	8 m/s
Capacidad del depósito de aceite de la cadena	100 ml
Sistema de alimentación de aceite de la cadena	automático
Piñón de cadena (dientes x paso)	6 x 3/8"
Tipo de barra guía	10" (250 mm)
Longitud útil de la barra guía	240 mm
Paso de la cadena	3/8" (9,525 mm)
Grosor de la cadena	1,3 mm
Peso	2,6 kg
58G034 indica tanto el tipo como el modelo de la máquina	

#### DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica	$L_{PA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de vibración (empuñadura delantera)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Valor de aceleración de vibración (empuñadura trasera)	$a_h = 1,76 \frac{m/s^2}{K}$ $K=1,5 m/s^2$
--	---

### Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión acústica  $L_{pA}$  y el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen mediante el valor de aceleración de vibración  $a_h$  (donde K indica la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica  $L_{pA}$ , el nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  y el valor de aceleración de vibración  $a_h$  que figuran en este manual se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración  $a_h$  indicado puede utilizarse para comparar dispositivos y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones básicas del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento insuficiente o poco frecuente del dispositivo dará lugar a un mayor nivel de vibración. Las razones mencionadas anteriormente pueden provocar una mayor exposición a las vibraciones durante todo el periodo de trabajo.

**Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o encendido pero sin utilizar. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.**

Para proteger al usuario de los efectos de la vibración, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento regular del equipo y las herramientas, garantizar que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su eliminación en instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre la eliminación del producto en el distribuidor o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), informa por el presente de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: «Manual»), incluyendo, entre otras cosas, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el procesamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

### Declaración de conformidad CE

**Fabricante:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

**Producto:** Motosierra inalámbrica

**Modelo:** 58G034

**Nombre comercial:** GRAPHITE

**Número de serie:** 00001 + 99999

La presente declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva de máquinas 2006/42/CE**

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE**

**Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE**

**Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$**

**Nivel de potencia acústica medido  $L_{WA} = 99 \text{ dB(A)}$**

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Organismo notificado:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Alemania**

**Número de certificado de examen CE de tipo: M6A 063263 0389**

La presente declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Representante de calidad de GTX POLAND

Varsovia, 8 de junio de 2026

(et)  
**ORIGINALJUHENDI TÖLGE**  
**AKU-KETSAAG**  
**58G034**

**HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasasolevad ohutusohiutused, juhised, joonised ja tehnilised andmed. Alpool esitatud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.**

**Säilitage kõik ohiutused ja juhised edaspidiseks kasutamiseks.**

### KETSAE OHUTUSJUHISED

- Ketsaaga töötades hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne ketsaee käivitamist veenduge, et saekett ei puutu kokku ühegi esemega. Hetkeline tähelepanematus ketsaaga töötamisel võib põhjustada teie riide või keha takerdumist saeketisse.
- Hoidke ketsaaga alati nii, et parema käega hoiate tagumist käepidet ja vasaku käega esiküljel asuvat käepidet. Ketsaagi vastupidises asendis hoidmine suurendab vigastuste ohtu ja seda ei tohi kunagi teha.
- Hoidke ketsaagi ainult isoleeritud käepidemete küljest, kuna saeketiga võib puutuda kokku varjatud juhtmed või toitejuhe ise. Saeketiga ja pingestatud juhtme kokkupuutumine võib põhjustada ketsaagi paljastatud metallosade pingestumise ja tuua kaasa kasutaja elektrilöögi.
- Kandke kaitseprille. Soovitav on kasutada täiendavaid kaitsevahendeid kõrvadele, peale, kätele, jalgadele ja jalataladele. Sobivad kaitsevahendid vähendavad vigastuste ohtu, mida põhjustavad lendavad killud või juhuslik kokkupuude saeketiga.
- Ärge kasutage ketsaagi puu otsas, redelil, katusel või muul ebastabiilsel pinnal. Ketsaagi selline kasutamine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Hoidke alati kindlat jalgealust ja kasutage ketsaagi ainult stabiilsel, kindlal ja tasasel pinnal seistes. Libedad või ebastabiilsed pinnad võivad põhjustada tasakaalu kaotuse või ketsaagi üle kontrolli kaotuse.
- Pingul olevate okste lõikamisel tuleb arvestada tagasilööbiga. Kui puudu kiudude pinge vabaneb, võib oks tagasi pörkuda ja tabada kasutajat või põhjustada ketsaee üle kontrolli kaotamise.
- Olge eriti ettevaatlik pöösast ja noorte puude lõikamisel. Õhuke materjal võib takerduda saeketisse ja tõmmata teid sae poole või viia teid tasakaalust välja.
- Kandke mootorsaagi väljalülitatuna esikahvast ja hoidke seda keha eemal. Paigaldage mootorsaagi transportimisel või hoiustamisel alati juhikaitse. Mootorsaagi õige käsitsemine vähendab juhusliku kokkupuute ohtu liikuvate saeketidega.
- Järgige määrdeainete kasutamise, keti pingutamise ning juhikaua ja keti vahetamise juhiseid. Valesti pingutatud või määrdundud keti võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- Lõigake ainult puitu. Ärge kasutage ketsaaga muuks otstarbeks kui selleks, milleks see on mõeldud. Näiteks: ärge kasutage ketsaaga metalli, plastiku, müritise või muude ehitusmaterjalide lõikamiseks peale puudu. Ketsaagi kasutamine muuks otstarbeks kui selleks, milleks see on mõeldud, võib põhjustada ohtliku olukorra.
- Ärge raiuge puut enne, kui olete aru saanud ohtudest ja sellest, kuidas neid vältida. Puude raiumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.

- See kettsaag ei ole mõeldud puude langetamiseks. Kettsae kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib põhjustada tõsiseid vigastusi kasutajale või kõrvalseisjatele.

**MÄRKUS:** Eespool toodud hoiatus ei kehti kettsaagide kohta, mis ei ole tootja juhiste kohaselt mõeldud puude langetamiseks.

### TAGASILÖÖGI PÕHJUSED JA ENNETAMINE KASUTAJA POOLT:

- Tagasilöökk võib tekkida, kui juhiketi nina või ots puutub kokku esemega või kui puüt sulgub ja löikekett jääb löikekohas kinni.
- Mõnel juhul võib kokkupuude otsaga põhjustada ootamatu tagasilöögi, mis paiskab juhikraadi ülespoole ja tagasi kasutaja suunas.
- Löikeketi kinni jäämine juhiketi ülaoas võib põhjustada juhiketi äkilise tagasilöögi operaatori suunas.
- Kõik need reaktioonid võivad põhjustada sae üle kontrolli kaotamise, mis võib kaasa tuua tõsiseid kehavigastusi. Ärge tuginege ainult saesse sisseehitatud ohutusseadmetele. Kettsae kasutaja peaks võtma mitmeid meetmeid, et vältida õnnetusi ja vigastusi saagimise ajal.
- Tagasilöökk on sae ebaõige kasutamise ja/või valede tööprotseduuride või tingimuste tulemus ning seda saab vältida, võttes allpool loetletud asjakohaseid ettevaatusabinõusid:
  - **Hoidke kettsaagi kindlalt, pöidlad ja sõrmed käepidemetel, hoides saagi mõlema käega ning asetades keha ja käed nii, et saaksite tagasilöögi jõule vastu seista.** Kasutaja saab tagasilöögi jõudu kontrollida, kui võtab tarvitusele asjakohased ettevaatusabinõud. Ärge laske kettsaagist lahti.
  - **Ärge sirutage käsi liiga kaugele ega löigake õlgade kõrgusest kõrgemal.** See aitab vältida löikekaterade soovimatut kokkupuudet materjaliga ja võimaldab ootamatutes olukordades kettsaagi paremini kontrollida.
  - **Kasutage ainult tootja poolt määratud juhikuid ja asendusahelad.** Ebaõiged juhikud ja asendusahelad võivad põhjustada ahela purunemist ja/või tagasilööki.
  - **Järgige tootja juhiseid löikeketi teritamise ja hoolduse kohta.** Sügavusmõõuri alandamine võib tagasilööki suurendada.

### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmumaski).
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid: kaitsekindaid
4. Kandke kaitseriietust.
5. Ärge visake seadmeid olmejäätmete hulka
6. Kaitse seadet niiskuse eest.
7. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
8. EAC sertifitseerimismärk.
9. Ukraina turu sertifitseerimismärk

### JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva juhendi illustatsioonidel näidatud seadme osadele.

1. Kett
2. Juhtlint
3. Pidurikang (eesmine käekaitsta)
4. Eesmine käepide
5. Lüüti lukustusnupp
6. Lüüti
7. Käepide
8. Õlitase näidik
9. Õlitäitekork

10. Tugiklamb
  11. Juhiketi kinnitussupp
  12. Kettipingutusnupp
  13. Hammसरatta kate
  14. Ketijuhiku kate
  15. Kaanelukud
  16. Tapp
  17. Hammसरratas
  18. Õlikanal
- \* Pildil kujutatud toode võib tegelikkust tootest erineda.

### SEADMED JA TARVIKUD

- Juhend - 1
- Kett - 1
- Saeketi kaitse - 1

### SEADME MÄRGISTUSED



RRRR -valmistamis aasta  
MM -valmistamiskuu  
Y -täiendav tähis  
XXXXX -seerianumber  
NNN -täiendav märke  
**KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE**  
**MOOTORSAE TRANSPORTIMINE**

**HOIATUS!** Enne kettsae liigutamist tuleb alati lahti ühendada aku ja paigaldada kettjuhiku kaitse . Kui on vaja teha mitu löikamist järjest, tuleb kettsaag vahepeal lülitada välja lüüti abil.

### AKUTÜÜBID JA MAHUTAVUS

Seade on mõeldud kasutamiseks koos ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

### Soovitame kasutada 4 Ah 58G004-1 akut

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku maht	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	31 min	56 min	80 min	120 min

### AKU LAADIMINE

Aku tuleks laadida ümbritseva õhu temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida pole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli järele.

- Eemaldage aku seadmest.
- Ühendage laadija vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool).
- Asetage aku laadijasse. Kontrollige, et aku oleks õigesti paigaldatud (täielikult sisse lükatud).
- Kui laadija on ühendatud vooluvõrgu pistikupesaga (230 V vahelduvvool), süttib laadijal roheline LED-tuli, mis näitab, et toide on ühendatud.
- Kui aku on laadijasse paigutatud, süttib laadijal punane LED-tuli, mis näitab, et aku laadib.
- Samal ajal vilguvad rohelised aku laetuse oleku LED-id erinevates mustrites (vt kirjeldust allpool).
- Kõik LED-id vilguvad – näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks LED-i vilguvad – näitab, et aku on osaliselt tühjenenud.
- Vilgub üks LED – näitab, et aku laetuse tase on kõrge.
- Kui aku on laetud, süttib laadijal roheline LED-tuli ja kõik aku laetuse oleku LED-tuled jäävad põlema. Mõne aja pärast (u. 15 sekundit) kustuvad aku laetuse oleku LED-tuled.

Aku ei tohi laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib aku elemente kahjustada. Laadija ei lüüti automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laetuse LED-id kustuvad mõne aja pärast. Enne aku laadijapistikust eemaldamist katkestage toiteallikas. Vältige korduvaid lühikesi laadimistsükleid.

Ärge laadige akusid pärast seadme lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimiste vahelise aja oluline lühenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akud kuumenevad laadimise ajal. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist – oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See aitab vältida aku kahjustumist.

#### AKU LAADIMISSEISUNDI INDIKAATOR

Aku on varustatud aku laetuse näidikuga (3 LED-i). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage aku laetuse näidiku nuppu. Kõik süttinud LED-id näitavad, et aku on peaaegu täis. Kaks süttinud LED-i näitavad, et aku on osaliselt tühjenenud. Ainult üks süttinud LED näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

#### EHITUS JA KASUTUS

Akutoitel töötav kettsaag on käsitööriist. Seda toidab alalisvoolu kommutaator mootor. Sellist tüüpi elektritööriistad on mõeldud kasutamiseks koduaedades. Saagi saab kasutada puude kärpimiseks, okste lõikamiseks, küttepuidude ja kaminapuu ettevalmistamiseks ning muudeks puidu lõikamist nõudvateks töödeks. Akutoitel töötav kettsaag on elektritööriist, mis on mõeldud ainult harrastuslikuks kasutamiseks.

**HOIATUS!** Seadet ei tohi kasutada puude langetamiseks. Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui see, milleks see on mõeldud.

#### JUHIKU JA KETI PAIGALDAMINE

**ETTEVAATUST!** Juhtlint ja saeketid tarnitakse eraldi.

Kettsaag tuleb lahti ühendada toiteallikast (akust). Teravate servade põhjustatud lõikevigastuste vältimiseks kandke keti paigaldamisel ja kontrollimisel alati kaitsekindaid.

**HOIATUS!** Enne juhikuga saeketiga kokkupanekut kontrollige, et saeketil oleksid lõikehambad õiges asendis (saeketil juhikul õige asendi näitab nool juhiku otsas) (joonis A).

- Lükake juhiketi kinnitusnuppu (11) liikuva osa klambrist välja (joonis B).
- Tõmmake nuppu liikuv osa tagasi ja keerake seda vastupäeva, et vähendada juhiketi kinnitusnupu (11) kinnitusjõudu (joonis C).
- Eemaldage hammasratta kate (13), lükates katteklambrid (15) kinnitusaukudest välja (joonis D).
- Hoidke juhtlatti (2) vertikaalselt, nii et selle ots oleks suunatud ülespoole.
- Paigaldage kett (1), alustades juhikuga (2) otsast.
- Veenduge, et kett (1) asub juhiketi (2) juhiksoonikus.
- Paigaldage juhik (2) koos ketiga (1) hammasrattale (17) (veenduge, et tapp (16) asub juhiku keskel asuvas soones) (joonised E, F).
- Paigaldage hammasratta kate (13), lükates katte keeled (15) kinnitusaukudesse ja pingutage kergelt juhiketi kinnitusnuppu (11).

#### MOOTORSAE KETI PINGUTAMINE

Kui juhiketi kinnitusnupp (11) on lahti keeratud, keerake kettide pingutusnuppu (12)

- **paremale**, et ketit pingutada.
- **vasakule**, et ketit lõdvendada.
- Kontrollige, kas kett on õigesti pingutatud.
- Kinnitage, pingutades juhiketi kinnitusnuppu (11).

**ETTEVAATUST!** Ärge pingutage kett liiga tugevasti. Kettsae kett peab olema pingutatud nii, et seda saaks tõsta juhiku keskel umbes 5 mm kõrgusele (joonis G).

Töö ajal kuumeneb kettsae kett, mis põhjustab selle venimist ja lõdvenemist, mistõttu on oht, et see libiseb juhikult maha. Keti reguleerimine väga kuumana võib põhjustada selle liigset pingutamist, kui see jahtub.

**ETTEVAATUST!** Uus kettsaekett vajab umbes 5-minutilise sissetöötamisperioodi. Selle aja jooksul on väga oluline kett määrda. Pärast sissetöötamisperioodi kontrollige ketipinget ja reguleerige seda vajaduse korral.

**Pinget tuleb kontrollida ja reguleerida üsna sageli, kuna lõdvestunud kett võib kergesti juhikult maha libiseda, kiiresti tuleks või põhjustada juhiku kiiret kulumist.**

#### KETI MÄÄREAINEID

Kettsae kett ja juhtlatti kasutusiga sõltub suuresti kasutatava määrdaine kvaliteedist. Kasutage ainult kettsaagidele mõeldud määrdaineid.

**HOIATUS!** Ärge kasutage kettsae keti määrimiseks kunagi vana, kasutatud õli.

#### ÕLIRESERVUAARI TÄITMINE KETTIDE MÄÄRDEGA

**MÄRKUS!** Uuel kettsael on õlimahuti tühi. Enne kettsae kasutamist tuleb mahuti õliga täita.

Et vältida mustuse sattumist paaki, puhastage õlipaagi kork (9) enne selle lahtikeeramist.

• Tõstke korki liikuv osa üles (joonis H) ja keerake õlitäitekork (9) lahti.

• Valage mahutisse kvaliteetset õli, kuni kogu õlitase näidik (8) on õliga täidetud (joonis I).

• Kui õli on lisatud, sulgege õlimahuti, keerates õlitäitekorki (9) kindlalt kinni.

Kettsae kasutamise ajal kontrollige õlimahuti õlitaset, vaadates õlitase näidikku (8).

#### KETI MÄÄRIMINE

**HOIATUS!** Hõõrdumisest tingitud liigse kulumise vältimiseks tuleb kettsae kett ja juhtlatti töötamise ajal määrda.

Ärge kunagi kasutage kettsaagi, kui nende osade määrimine ei ole tagatud. Kui kett töötab kuival, saab kogu lõikemehhanism kiiresti tõseid kahjustusi. Seetõttu on nii oluline kontrollida kettide määrimist ja jälgida õlitaset kettsaagi kasutamise ajal.

#### KETI MÄÄRIMISE KONTROLLIMINE

Ketis ja juhtsiini määrimine toimub automaatselt. Enne töö alustamist kontrollige kettsae keti määrimist ja õlitaset mahutis.

- Lülitage kettsaag sisse ja hoidke seda maapinnast kõrgemal
- Kui näete üha rohkem õljälgi, tähendab see, et keti määrimine toimib korralikult (joonis J).
- Kui õljälgi pole üldse näha, proovige puhastada õliväljalaskeava (18) (joonis E) ja juhtlatti õlikanalit (joonis K) või võtke ühendust teenindusosakonnaga.

**ETTEVAATUST!** Olge ettevaatlik ja ärge kunagi laske kettsael maapinnaga kokku puutuda. Ohustuse tagamiseks hoidke alati maapinnast vähemalt 20 cm kaugusel.

#### ENNE MOOTORSAE KÄIVITAMIST

- Kontrollige, et keti määrimine ja õlitase näidikul (8) näidatud tase on korras.
- Kontrollige ketipinget ja reguleerige seda vajaduse korral.

#### KASUTAMINE / SEADED

#### SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

**HOIATUS!** Enne kettsae käivitamist eemaldage kettjuhiku kate ja paigaldage aku.

Kettsaag on varustatud lüliti lukustusnupuga, et vältida juhuslikku käivitumist.

**Sisselülitamine** – vajutage lüliti lukustusnuppu (5) ja seejärel lüliti nuppu (6) (joonis L).

**Väljalülitamine** – vabastage lüliti nupp (6).

**HOIATUS!** Sisselülitamisel hakkab kettsaag kohe töötama täiskirrusel.

#### KETIPIDURI KONTROLLIMINE

**ETTEVAATUST!** Pidurikang, mis toimib ka esikäitse (3) rollis, käitse teie vasakut kätt kokkupuutest saeketiga ja seda kasutatakse kettipiduri automaatseks aktiveerimiseks.

**Tagasilöök tekib, kui pöörlev kett pörkab vastu kõva eset juhikraadi ülemise veerandi piirkonnas ja peatub järsult. Pöörlev kett jääb juhikraadi otsa kinni.**

Piisavalt tugeva tagasilöögi korral rakendub kettpidur automaatselt inertsist või saab kasutaja selle ise sisse lülitada.

Tõmmake pidurikangi (3) vasaku käega esikäepidemest (4) eemale. Kettipidur lukustub kuuldavalt. Kettipidur on sisse lülitatud.

- Tõmmake pidurikangi (3) vasaku käega enda poole. Pidurikangi (3) lukustub kuuldavalt. Kettipidur on vabastatud.

- Lülitage kettsaag sisse.

- Lülitage kettipidur sisse. Kui saekett peatub kohe, töötab kettipidur korrektselt.

- Juhik on eriti suure kulumise all esiküljel ja allpool. Hõõrdumise tingitud ebaühtlase kulumise vältimiseks on soovitatav juhikett kontrollida iga kord, kui ketit teritate.

## TÖÖ KETSAAGIGA

**ETTEVAATUST! Ärge kasutage kettsaagi kunagi vihmas või niisketes tingimustes.**

**HOIATUS! Kõik osad peavad olema õigesti paigaldatud ja vastama nõuetele, et kettsaag töötaks korralikult. Iga kahjustatud ohutusseade või osa tuleb viivitamatult parandada või asendada.**

- Enne töö alustamist tutvuge kettsae ohutu kasutamise peatükiga. Soovitame esmalt harjutada, lõigates mittevajalikke puit tükke. See võimaldab teil ka kettsae võimekusega paremini tutvuda.

- Järgige alati ohutusnõudeid.

- Kettsaagi tohib kasutada ainult puidu lõikamiseks. Muude materjalide lõikamine on keelatud.

- Erinevate puudilikkide lõikamisel varieeruvad vibratsioonitase ja tagasilööki.

- Ärge kasutage kettsaagi tõstmis-, liigutamise- või lõhestamisvahendina.

- Kui kett jääb kinni, lülitage mootor välja ja suruge puusse plastist või puidust kiil, et vabastada saag (joonis M). Käivitage masin uuesti ja jätkake lõikamist ettevaatlikult.

- Ärge kinnitage seda fikseeritud töökohtadele.

- Keelatud on ühendada mootoriga muid seadmeid, mida kettsae tootja ja ole ette näinud.

- Lõikamise ajal ei ole vaja saagi suure jõuga alla suruda. Vaja on vaid kerget survet.

**ETTEVAATUST! Kui saag töötamise ajal lõikesse kinni jääb, ärge üritage seda jõuga välja tõmmata. See võib põhjustada sae üle kontrolli kaotamist ning tuua kaasa kasutaja vigastusi ja/või sae kahjustusi.**

## PRAKTILISED NIPID

### TAGASILÖÖK

**HOIATUS! Vältige lõikamist juhikuga, kuna see võib põhjustada mootorsaagi äkilist tagasilööki ülespoole ja tahapoole. Tagasilööki tähendab mootorsaagi juhiku ülespoole ja/või tahapoole liikumist, mis võib tekkida, kui kett puutub juhiku otsaga kokku takistusega (joonis N).**

**Kettsaaga töötades kasutage alati täielikku ohutusvarustust ja sobivat tööriivastust.**

- Veenduge, et lõigatav materjal on kindlat kinnitatud.

- Kasutage materjali kinnitamiseks klambreid.

- Hoidke saagi käivitamisel ja kasutamisel mõlema käega.

- Tagasilöögi korral käitub saag ettearvamatult ja kett lõdveneb.

- Valesi teritatud kett suurendab tagasilöögi ohtu.

- Ärge kunagi lõigake õlgade kõrgusest kõrgemal.

**HOIATUS! Kui kett jääb kinni, kui saetakse keti ülemise osaga, võib tekkida kasutaja suunas suunatud tagasilööki. Seetõttu peaksite võimaluse korral püüdma saagida keti alumise osaga, sest sel juhul, kui kett kinni jääb, suunatakse tagasilöögi mõju kasutaja kehast eemale, saetava puidu suunas.**

## KASUTAMINE JA HOOLDUS

**HOIATUS! Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist eemaldage masinast aku.**

**ETTEVAATUST! Olge ettevaatlik, kuna kett on teravate servadega. Kui kettsaagi ei kasutata, peab juhikett koos kettaga olema alati kaitsega kaitstud (joonis T).**

## MOOTORSAE KETI TERITAMINE

Lõikeriistad vajavad nõuetekohast hooldust. Lõikeriistad peavad olema teravad ja puhtad, et tagada tõhus ja ohutu töö. Ketisilma teritamine ise nõuab vajalikke vahendeid ja oskusi. Soovitame lasta ketisilma teritada spetsialiseeritud töökojas.

## KETTJUHIK

Juhik on eriti suure kulumise all esiküljel ja allpool. Hõõrdumise tingitud ebaühtlase kulumise vältimiseks on soovitatav juhikett kontrollida iga kord, kui ketit teritate.

## KETTARATAS

Hammasratas (13) kulub eriti tugevalt. Kui hammasratta hammaste peal on näha selgeid kulumismärke, tuleb hammasratas välja vahetada. Kulunud hammasratas lühendab veelgi kettsae keti kasutusiga. Hammasratta peaks välja vahetama volitatud teeninduskeskus.

## HOOLDUS JA HOIDMINE

- Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad plastosadele kahju tekitada.

- Veenduge, et masina sisse ei satuks vett.

- Veenduge alati, et mootori korpuse ventilatsiooniavad on vabad.

- Kettsael tohib teha ainult käesolevas juhendis kirjeldatud hooldustoiminguid. Muud tööd tohib teha ainult volitatud teeninduskeskus.

- Ärge tehke kettsae konstruktsioonis mingeid muudatusi.

- Kui kettsaagi ei kasutata, tuleb seda hoida puhtana, tasasel pinnal, kuivas kohas ja lastele kättesaamatus kohas.

- Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

## TEHNILISED ANDMED

### NIMIVÄÄRTUSED

Parameeter	Väärtus
Aku pinge	18 V DC
Mootori pöörlemiskiirus (tühikäigul)	3300 p/min
Keti lineaarkiirus (koormuseta)	8 m/s
Ketiõli mahuti maht	100 ml
Ketiõli etteandmissüsteem	automaatne
Kettaratas (hambad x samm)	6 x 3/8"
Saeketüübi tüüp	10" (250 mm)
Saeketipikkus	240 mm
Ketisamm	3/8" (9,525 mm)
Ketipaksus	1,3 mm
Kaal	2,6 kg
58G034 tähistab nii masina tüüpi kui ka mudelit	

### MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 90,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 98,6 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (eesmine käepide)	$a_h = 0,94 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Vibratsiooni kiirendusväärtus (tagumine käepide)	$a_h = 1,76 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

### Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatavat müra kirjeldavad: helirõhutase  $L_{pA}$  ja helivõimsustase  $L_{WA}$  (kus K tähistab mõõtemääramust). Seadme tekitatavat vibratsiooni kirjeldab vibratsiooni kiirendusväärtus  $a_h$  (kus K tähistab mõõtemääramust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud helirõhutase  $L_{pA}$ , helivõimsustase  $L_{WA}$  ja vibratsiooni kiirendusväärtus  $a_h$  on mõõdetud vastavalt standardile EN 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset  $a_h$  võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonile kokkupuutele esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme põhiliste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos muude tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab

vibratsioonitaseme tõusu. Eespool nimetatud põhjused võivad kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse kogu tööaja jooksul.

**Vibratsioonile kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonile kokkupuute kogumäär osutuda oluliselt madalamaks.**

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, nagu seadmete ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ja töö õige korraldus.

#### KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmega, vaid need tuleb anda kõrvaldamiseks asjakohastesse rajatistesse. Teavet kõrvaldamise kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel sisalduvad keskkonnale kahjulikke aineid. Seadmed, mida ei ringlussevõeta, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, rejestrjargne asukoht Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland“), teavitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi: „Käsiraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

#### ELi vastavusdeklaratsioon

**Tootja:** GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285

Varssavi

**Toode:** akutoitel töötav kettsaag

**Mudel:** 58G034

**Kaubamärk:** GRAPHITE

**Seerianumber:** 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Masinadirektiiv 2006/42/EÜ**

**Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL**

**RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL**

**Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ**

**Tagatud helivõimsuse tase LWA = 102 dB(A)**

**Mõõdetud helivõimsuse tase LwA = 99 dB(A)**

Ja vastab järgmistele standarditele:

**EN 62841-1:2015+A11:2022; EN ISO 11680-1:2021; EN ISO 12100:2010;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:1997+A2:2008; EN IEC 55014-2:2021;**

**EN IEC 63000:2018**

**Teavitatud asutus:**

**0123; TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339**

**München, Saksamaa**

**EÜ tüübihindamistunnistuse number:**

**M6A 063263 0389**

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult masina kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on õigus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX POLANDi kvaliteediesindaja

Varssavi, 8. juuni 2026